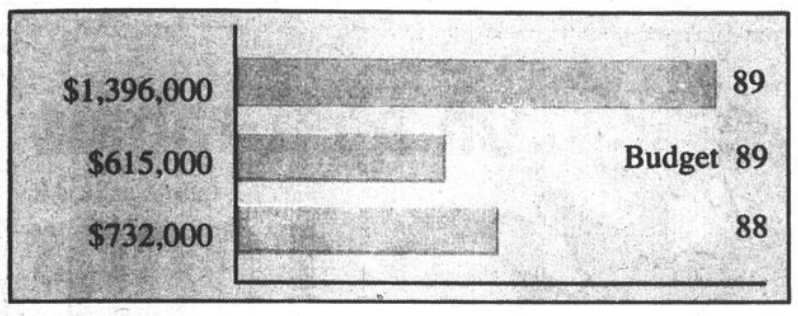
LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu — $1

130e ANNÉE NO 44 — LE MERCREDI 4 AVRIL 1990
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — 168 PAGES



$665,000 de plus pour la neige en 89

L'hiver a été dur en 1989, très dur... Le rapport financier de la ville de Saint-Jean, déposé lundi soir à l'hôtel de ville, en est encore tout froid!

marc-o. TRÉPANIER

Le budget prévu pour l'enlèvement de la neige et l'achat d'abrasifs a fondu comme neige au soleil. Saint-Jean prévoyait dépenser $615,098 pour affronter l'hiver mais elle s'est retrouvée avec une facture finale de $1,396,089.

Le coût de l'enlèvement de la neige a doublé comparativement à 1988 alors que la ville avait payé $732,657. D'une année à l'autre, la hausse a été de 106,5%.

CETTE SEMAINE

DU SIROP BIOLOGIQUE!

Après les légumes biologiques, au tour du sirop d'érable! Un producteur de la région offre en effet à sa clientèle du sirop qui ne contient aucun produit chimique. Ce sirop entièrement naturel coûte toutefois beaucoup plus cher. *(Page A-40)*

AHIMSA AVEC LES MEILLEURS

Ahimsa Gilbert, une jeune violoncelliste de Saint-Jean, est au nombre des musiciens qui se rendront représenter le Québec au Festival des Orchestres de Jeunes du Canada, à Banff en Alberta. *(Page A-54)*

LA B.N.E. DÉBARQUE À ST-JEAN

Désireuse de profiter du dynamisme économique de la ville de Saint-Jean, La Banque de Nouvelle-Écosse ouvrira, le 16 avril prochain, une succursale sur le boulevard Pierre-Caisse, en face du Carrefour Richelieu. *(Page C-1)*

mercredi	jeudi	vendredi
8°C	9°C 0°C	4°C -3°C

Jules Roy prend les choses en main

CROISADE pour régler le cas de la 35

Ça fera! Le Haut-Richelieu n'accepte plus que l'autoroute 35, dans sa portion de quatre kilomètres comprise entre l'autoroute des Cantons de l'Est et le Chemin Saint-André, continue d'être le théâtre de multiples accidents pendant la saison hivernale.

marc-o TRÉPANIER

«Il faut rendre cette route sécuritaire. C'est une urgence et je suis prêt à défendre le dossier jusqu'au bout auprès du gouvernement du Québec», déclare Jules Roy, conseiller municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu et vice-président du Conseil économique du Haut-Richelieu, qui entreprend une croisade de sécurité publique en faveur de l'amélioration de cette section de l'autoroute 35.

Ayant en main une première pétition, le conseiller Roy invite les automobilistes, les organismes socio-économiques du Haut-Richelieu, les municipalités, les commissions scolaires, les députés, les industries et les commerces à présenter des résolutions ou lettres d'appui à la ville de Saint-Jean.

La plantation de conifères afin de couper le vent qui balaie si souvent la neige sur cette route, l'entretien préventif et l'épandage d'abrasifs, notamment dans les courbes sous l'échangeur de la ville de Saint-Luc, font partie des moyens à envisager pour rendre sécuritaire la 35.

PAGE A-11

Vers New York

...contre le projet hydro-... Grande Baleine; 50 Inuit et Cris ont ...-Jean-sur-Richelieu, lundi, en direction de New York. (photo jacques PAUL)

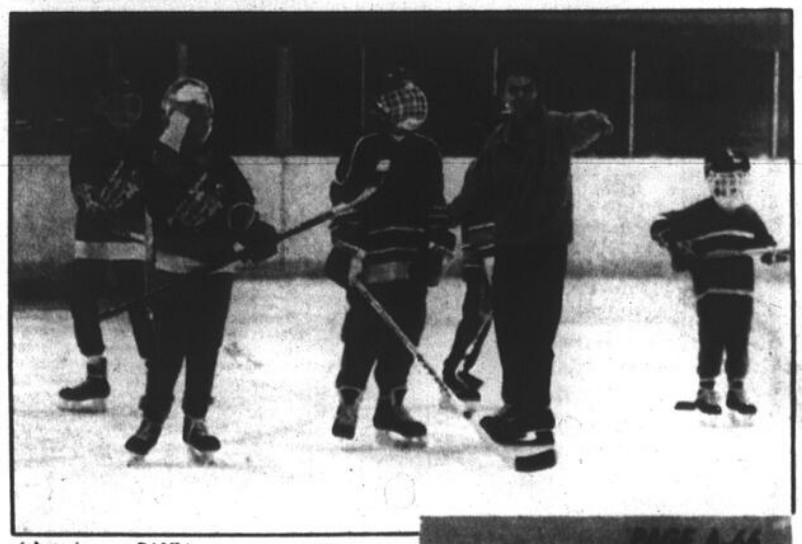
Une ligue à Iberville

Les filles aussi vont lancer et compter

Lundi dernier, une trentaine de futures hockeyeuses ont répondu à l'invitation des dirigeants de la Ligue de hockey mineur d'Iberville, alors que ces derniers en attendaient une douzaine.

yves DÉSOURDY

Malgré cette réponse positive, les responsables de cette rencontre patienteront jusqu'à l'automne avant de décider de former une ligue féminine ou, encore, d'intégrer les jeunes filles à des équipes de garçons.



(photo jacques PAUL)

PAGE A-66

Réunion publique

Balmet: les citoyens informés par Québec

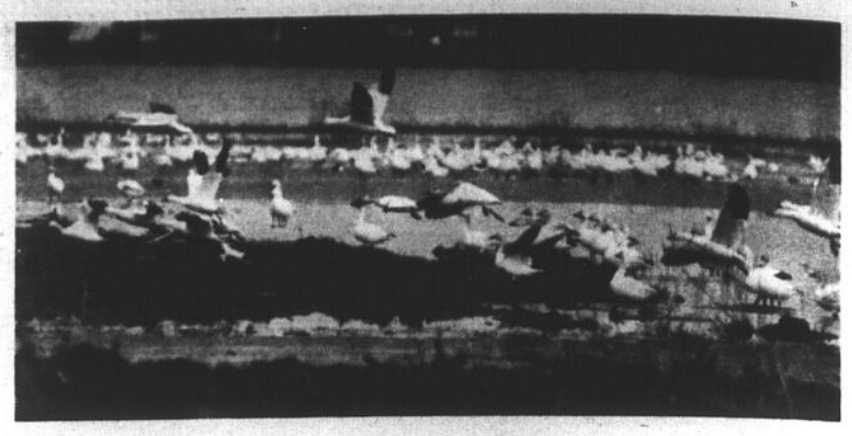
Les citoyens des quartiers Notre-Dame-Auxiliatrice et Cathédrale, concernés par la contamination au plomb de la compagnie Balmet, devraient être bientôt convoqués à une réunion d'information par le ministère de l'Environnement du Québec, précise le conseiller municipal de NDA, M. Yvan Roy.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseiller souligne que le ministère devrait alors faire le point sur le dossier Balmet et faire état, de façon plus précise, du plan de restauration envisagé pour la décontamination des terrains. La date de la réunion publique d'information, qui aura lieu au Centre NDA, sera bientôt fixée.

Le plan de restauration des terrains (une centaine) a été défini par un comité mixte, appelé le «Comité directeur», mis sur pied par le ministère de l'Environnement et auquel siègent des représentants du Département de santé communautaire (DSC) de l'hôpital du Haut-Richelieu et des représentants de la ville de Saint-Jean.

Invité la semaine dernière par le Regroupement des citoyens de la zone contaminée au plomb à rendre publics les rapports du Comité directeur, le conseiller de NDA, qui siège sur le Comité à titre de représentant du «Comité de citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu», déclare qu'il appartient au ministère de l'Environnement de déterminer la nature de l'information et le moment auquel elle sera transmise à la population.



De retour de vacances!

Les oies blanches sont de retour. M. Denis Bonneville, de Saint-Sébastien, en a d'abord aperçu quelques-unes jeudi dernier. Mais samedi, dit-il, c'était sérieux. Des centaines, voire même des milliers d'oies blanches, parfois accompagnées d'outardes, l'ont salué en passant, lui qui se fait toujours un devoir de nous prévenir de l'arrivée de cet oiseau palmipède. (photo jacques Paul)

numéros chanceux

LOTTO 6/49

06 23 25 31 39 41 — no complémentaire 12

Tirage du MERCREDI 28 MARS 1990

02 19 20 26 32 37 — no complémentaire 45

Provincial

Tirage du 90-03-30

NUMÉROS	LOTS
5462232	1 000 000 $
462232	10 000 $
62232	1 000 $
2232	100 $
232	25 $
32	10 $

La Quotidienne

Semaine du 90-03-26

	3	4
LUNDI	485	1273
MARDI	033	1280
MERCREDI	327	5075
JEUDI	467	5826
VENDREDI	090	1225
SAMEDI	289	7157

SELECT 4

Tirage du 90-03-31

03 07 13 27 33 34 — no complémentaire 01

MISE-TÔT 06 22 30 34

La Mini

Tirage du 90-03-30

NUMÉROS	LOTS
387756	50 000 $
87756	5 000 $
7756	250 $
756	25 $
56	5 $
38775 ■	1 000 $
3877 ▬	100 $
387 ▬	10 $

Banco

Prochain tirage: 90-04-04

2	4	7	9	16
25	26	30	36	37
44	45	48	52	55
59	62	66	67	69

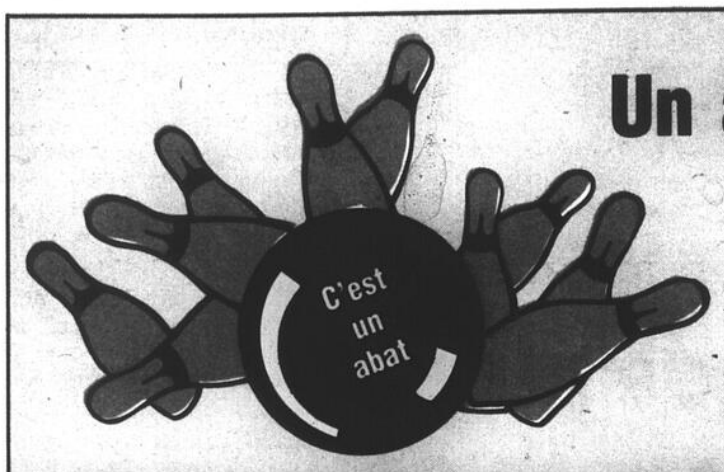
Tirage du VENDREDI 30 MARS 1990

03 04 09 10 12 14 20
25 30 33 38 39 41 42
47 50 56 60 63 69

Tirage du MERCREDI 28 MARS 1990

01 05 08 09 12 19 20
23 25 26 27 28 29 33
39 43 48 54 58 66

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Un abat-rabais
allant jusqu'à
1 000$
sur tous les véhicules
Modèles 1989 et 1990

Taux d'intérêt 9.9%
SUR LA PLUPART DES MODÈLES

Venez chez Barnabé, ça vaut le détour

Dodge CAMIONS DODGE CHRYSLER
BARNABÉ AUTO-CENTRE

438, rue Saint-Jacques, Napierville 245-3313 Mtl: 861-8722

sommaire

Au clavier A-60
À l'affiche A-61
À l'écoute A-36
Au Conseil de Saint-Luc A-21
Au Conseil d'Iberville A-20
Au Palais de Justice A-35
Aux tableaux indicateurs A-77, 78, 79
Culture d'Ici A-52
Dates à retenir ..... C-36 à C-38
Économie ..... C-1 à C-11
Éditorial A-6
Entre deux lignes A-76
Le décompte A-61
Le magazine ..... B-1 à B-48
Le monde scolaire A-25
Lecture plus A-57
Musique plus A-58
Nécrologie C-38, 39
Parole aux lecteurs A-7
Sports A-62
Vitrine A-57

nos pages d'alimentation

Fruits et Légumes Racine A-15
Boucherie Pour Vous B-3
Boucherie d'Aujourd'hui B-6
Boucherie Chagnon B-6
Boucherie Bernard B-7
Halles Saint-Jean B-9,10,11
Marché Métro B-12,13
Ma Boucherie B-15
Boulangerie Bisonnette B-31

encarts

Centre de jardinage St-Jean - 15 000 copies ..... 1 page
Wise - 17 000 copies ..... 12 pages
Woolco - 18 000 copies ..... 12 pages

météo

Mercredi: pluvieux et venteux, maximum près de 6°C à 8°C.
Jeudi: plutôt nuageux, quelques averses, minimum de 0°C, maximum de 9°C.
Vendredi: plutôt nuageux, possibilité d'averses de pluie ou de neige, minimum de -3°C, maximum de 4°C.
Samedi: plutôt nuageux, quelques averses de pluie ou de neige, minimum de -2°C, maximum de 4°C.

HEBDOS

347-0323 Saint-Jean
658-3328 Montréal

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos Régionaux.
Tirage certifié par ABC Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00.
6 mois $25.00
Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00.
6 mois $90.00.

L'équipe, NOIR sur BLANC

Directeur général ROBERT PARADIS
Directeur adjoint et Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Journalistes Marc-O. TRÉPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane Lebrun
Photographes Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN
Caricaturiste Pierre LAVIGNE
Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE
PUBLICITÉ
Directrice Nicole TREMBLAY
Directeur-adjoint Luc MOREAU
Publicité nationale McGown Intermac
Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Directrice artistique Julie BRUNEAU
Directrice-adjointe au service administratif: Gabriella AGARLA
Secrétaires Diane HÉBERT, Nicole FORTIER
Publicitaires Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Sylvie LEBLANC, Francine BARSALOU
Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Christine MARION, Hélène Turcotte
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilité Suzette VINCENT
Impression Imprimerie TRANSMAG
Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directrice Gaétane DION
Contremaîtres d'atelier: Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Directeur Paul PENDLETON

Pendant que le canot principal et l'embarcation qui l'escorte vogueront sur les eaux du Richelieu et du lac Champlain, un convoi de 50 autochtones fera le même trajet à bord d'un autobus.

À bord de l'Odeyak, qui signifie canot-kayak en Inuit et en Cri, huit autochtones ont entrepris à Saint-Jean, lundi, le long périple en canot qui les mènera à New York, dans trois semaines. (Photos jacques PAUL)

De Saint-Jean à New York en canot pour protester contre le projet hydro-électrique Grande Baleine

En langage «Blanc», le nom de ce village est Poste-de-la-Baleine. En Inuit, on l'appelle Kuujjuaraapik et en Cri, Whamagoustou. Mais peu importe le nom qu'on lui donne, la réalité est la même: cette communauté de 1,000 autochtones vivant de la chasse et de la pêche, en bordure de la rivière Grande-Baleine, est menacée par la phase II du méga-projet hydro-électrique Baie James.

Parce que leur style de vie est intimimement lié à la nature et surtout à l'eau, 50 Inuit et Cris ont

sophie GAGNON

choisi de faire, en canot, une croisade dans le sud du Québec et le nord-est des États-Unis. Après avoir parcouru en avion les 1,500 km qui séparent Poste-de-la-Baleine de Montréal, c'est à Saint-Jean qu'ils ont mouillé pour la première fois leur canot Odeyak, lundi, avant d'entreprendre un périple de 575 km qui les mènera jusqu'à New York. Là-bas, ils participeront, le 22 avril, à une manifestation internationale sur l'environnement, le *Earthday*.

Dix-huit rameurs, autant des hommes que des femmes, font partie de cette expédition de sensiblisation qui se veut pacifique. Huit à la fois, ils prendront place dans l'Odeyak pendant que le reste du groupe les suivra, en autobus. À l'instar du village de Poste-de-la-Baleine, le convoi est à moitié Cri, à moitié Inuit. Le chef Cri, Robbie Niquanicappo et le maire Inuit, Sappa Fleming, sont du voyage.

■ **Un héritage à préserver**

Lundi, des journalistes, des représentants du Mouvement écologique, de Solidarité populaire du Haut-Richelieu et de l'Alliance autochtone Kapeikan faisaient le pied de grue à la marina Le Nautique. On attendait le convoi à 8 heures 45. Finalement, c'est à...13 heures 30 qu'ils sont arrivés, comme si de rien n'était.

La raison de leur retard, la longueur du trajet qu'ils ont à parcourir, les différentes étapes de leur périple, voilà des questions factuelles auxquelles ces paisibles autochtones répondent vaguement, moins habitués que nous, les «gens du Sud», à tout comprendre avec des statistiques. Mais sur le motif de leur voyage, alors là, ils sont intarissables.

«Le projet hydro-électrique Grande-Baleine inondera un territoire grand comme la moitié du Texas. La rivière Grande-Baleine sera détournée et des barrages seront érigés sur quatre autres rivières. Si ces travaux se réalisent, ce sera la fin de notre village. Nous devons stopper ce projet, c'est l'héritage de nos enfants qui en dépend», raconte en anglais Robbie Niquanicappo.

Selon le chef Cri, le projet du gouvernement du Québec résultera en la destruction de l'habitat des

Des Inuit et des Cris de tous les âges font partie de l'expédition. Pour plusieurs de ces résidents de Poste-de-la-Baleine, il s'agit d'un premier voyage dans le «Sud».

phoques d'eau douce, des sites de gestation de plusieurs oiseaux aquatiques et du lieu d'accouplement des bélugas. De plus, les sels de mercure contenus dans ces sols se retrouveront dans l'eau, ce qui entraînera la contamination au mercure des poissons et, conséquemment, des autochtones qui s'en nourrissent.

■ **Endettement**

«En faisant ce voyage, nous voulons faire comprendre aux gens du Québec du nord-est des États-Unis que ce projet les concerne autant que nous. Avec la Baie-James II, la seule région vierge de l'Est de l'Amérique sera anéantie et les Québécois s'endetteront à long terme, tout ça pour fournir de l'électricité aux alumineries et aux Américains», ajoute pour sa part le maire Inuit, Sappa Fleming.

Les deux représentants des autochtones affirment qu'ils n'arrêteront pas leurs manifestations tant que le gouvernement ne décidera pas de mettre un terme à ce projet dont la construction doit débuter en 1992, pour fournir de l'électricité à compter de 1998. «Des mesures pour économiser l'énergie et l'annulation des contrats avec les États-Unis rendraient ce projet inutile et sauveraient du même coup cinq rivières et un territoire de 3,143 km carrés», note M. Niquanicappo, qui croit très peu en la valeur d'audiences publiques sur le projet à ce stade-ci, qu'elle soient tenues conjointement par Québec et par Ottawa, ou encore séparément par les deux paliers de gouvernement.

«Les autochtones ne sont pas contre le développement. Ils s'opposent aux projets qui détruisent l'environnement. Contrairement à ce que pense le Premier ministre Bourassa, le Grand Nord est plus qu'une terre sans valeur», conclut le chef Cri.

Ce message passé, le groupe d'Inuit et de Cris s'est rassemblé pour réciter une prière avant de quitter la rive, dans un doux silence ponctué du clapotis des rames dans les eaux de la rivière Richelieu. Pendant que le sillon de l'Odeyak s'effaçaient, les Inuit et les Cris, sur la berge, lançaient des «Ei ya u sey yee» et des «kiin wayee-mi-shok», ce qui veut dire «Bon voyage», en Inuit et en Cri.

Accusé du meurtre d'une barmaid de Lacolle

Le jury entreprendra ses délibérations au procès d'Évrard

Le juge Reynald Fréchette, de la Cour Supérieure, donne ce matin (mercredi) ses directives au jury dans le procès de Marcel Évrard, 35 ans, de Noyan,

louise BÉDARD

accusé du meurtre de Murielle Lussier, une barmaid de 36 ans de Lacolle. Le jury devrait commencer à délibérer au cours de la journée.

Hier avant-midi (mardi), Me Yves-Albert Paquette, de la couronne, et Me Patrick Lafrance, de la défense, ont plaidé tour à tour. En début d'audition, la défense avait annoncé qu'elle n'avait pas de témoin à faire entendre. Vendredi matin dernier, la poursuite avait de son côté déclaré sa preuve close.

Dans sa plaidoirie devant les jurés, Me Paquette, du ministère public, a comparé la preuve circonstancielle présentée durant les trois jours d'audition à un immense casse-tête aux nombreuses pièces.

■ Couronne

La théorie de la couronne est à l'effet que la victime et l'accusé se sont rencontrés au bar Lison de Lacolle le soir du 2 octobre dernier. Eux comme les autres personnes présentes ont bu et étaient «sur un party». À un moment donné, ils se retrouvent assis ensemble, discutent puis quittent le bar. Murielle Lussier n'a jamais été revue vivante. Son corps est retrouvé nu flottant dans l'étang de la carrière Mc Callum à Noyan, le 5 octobre.

Selon la couronne la relation entre l'homme et la femme aurait mal tourné; Évrard désirant des faveurs sexuelles plus importantes que n'aurait voulu lui accorder la victime. Les deux avaient consommé beaucoup d'alcool.

Évrard l'aurait alors frappée. Elle serait sortie de l'auto qui se trouvait alors à la carrière. Elle aurait perdu ses souliers qui ont été retrouvés par la suite par les policiers. De même ses vêtements ont été retrouvés éparpillés près de l'étang; la robe déchirée a été exhibée au jury. Évard aurait battu et étranglé la femme qui en est morte.

Il l'aurait aussi agressée sexuellement en se livrant seulement à des attouchements. Puis il aurait traîné son corps jusqu'à l'étang. La victime a été retrouvée avec seulement ses bijoux dont une montre arrêtée à 5h12.

Selon la couronne, la température froide de l'eau de l'étang a fait en sorte que le corps se conserve et ne montre au moment de sa découverte pas de signe de putréfaction trois jours après le décès. Le pathologiste n'a pu préciser le moment du décès qui peut remonter jusqu'à 92 heures avant l'autopsie pratiquée le 6 octobre.

En introduction de sa plaidoirie, Me Paquette a indiqué au jury qu'il n'était pas dans son intention de comparer la victime à un ange. C'était une femme qui consommait beaucoup d'alcool, a-t-il résumé.

De l'accusé, il a dit qu'il demeurait à 2.5 kilomètres de la carrière où a été repêché le corps. S'appuyant sur le témoignage d'un policier de Lacolle et de la barmaid du bar Lison, Madeleine Gill, il parle de la carrière comme d'un endroit connu dans le coin pour se départir de déchets ou encore pour les amours d'un soir. L'avocat de la couronne déduit que Évrard connaissait aussi l'endroit.

Par la suite Me Paquette a rappelé le témoignage de la barmaid Gill qui en voyant sortir ensemble Évard et la victime, les deux avec le sourire aux lèvres, a conclu qu'ils s'en allaient faire du «necking». Il lui avait offert antérieurement des drinks.

La couronne conclut que la relation entre les deux étaient de nature sexuelle à partir aussi du témoignage de Vincenzo Musa, un ami de l'accusé qui s'était amené avec lui durant la soirée au bar Lison. Le lendemain avant-midi Musa se rend voir Évard et lui demande «comment ça a été?». Selon la preuve, Évard dont la femme était non loin, aurait fait comprendre à Musa qu'il lui en reparlerait. Mais tel n'a pas été le cas, a souligné Me Paquette au jury.

Le fait que Murielle Lussier ait laissé son sac à main sur le comptoir du bar en quittant avec Évard montre aussi selon la couronne qu'elle n'avait pas l'intention de partir pour longtemps. Mais Murielle Lussier n'est jamais revenue chercher son sac et n'a pas donné signe de vie à son travail le lendemain. Elle n'a pas non plus contacté une amie comme elle le faisait tous les jours, selon le témoignage de celle-ci.

Le procureur appuie aussi sa thèse sur une autre partie du témoignage de Musa qui a raconté être allée reconduire le frère de l'accusé à la résidence d'Évrard à Noyan après la fermeture du bar Lison, le soir du 2 octobre. Il n'a pas alors remarqué l'auto d'Évard. Pourtant Musa pense que l'accusé en quittant le bar avec Murielle Lussier lui aurait dit qu'il revenait dans une heure. Les témoignages divergent cependant quant à l'heure de fermeture du bar.

■ Défense

La défense a répliqué que la couronne tentait d'imbriquer tous ces éléments pour tenter de conclure à tort à la culpabilité d'Évard. Pour Me Lafrance, la thèse de la poursuite n'est que spéculation.

Dans sa plaidoirie il a cherché à attaquer particulièrement la crédibilité de la barmaid du Lison, Madeleine Gill, qui a déposé pour la couronne. Celle-ci avait aussi beaucoup bu ce soir-là et sa perception des événements a pu être influencée par l'alcool, a-t-il enchaîné. Il a fait remarquer au jury que c'est à partir de l'interprétation que la femme fait d'un sourire que la couronne soutient que Évrard a agressé sexuellement Murielle Lussier.

De même Me Lafrance ne croit pas qu'il faille tirer des conclusions du fait que la victime ait laissé son sac à main. Elle était sur un party et a pu l'oublier. Qui dit aussi qu'elle n'est pas revenue plus tard après la fermeture du bar, a plaidé l'avocat de la défense qui a aussi fait remarquer au jury qu'on ne sait ce que la femme a pu faire après être partie du bar.

Le fort taux d'alcool retrouvé dans le sang de la femme, 347 milligrammes par cent millilitres, fait dire à Me Lafrance qu'elle a pu aller boire dans un autre bar après avoir quitté le Lison

Me Lafrance croit que la théorie de la couronne ne repose aussi que sur les préjugés du témoin Musa qui déduit au caractère sexuel d'une relation entre un homme et une femme qui sortent ensemble d'un bar.

La défense a aussi plaidé que la couronne n'avait pas prouvé quÉvrard connaissait la carrière ou encore qu'il y soit allé avec son auto. L'avocat a rappellé qu'aucune empreinte digitale n'a été retrouvée sur l'auto de l'accusé. Le sang sur les vêtements de la victime est compatible avec celui de la femme. Certains cheveux trouvés sur sa robe sont aussi les siens et les autres ne sont pas semblables à ceux de l'accusé. De même les analyses biologiques n'ont révélé aucune trace d'agression sexuelle sur le corps de la morte. C'est de la spéculation de dire qu'elle a été victime d'attouchements et donc d'agression sexuelle, selon la défense.

L'avocat d'Évrad a conclu en expliquant que la tâche ne revenait pas à la défense de prouver qui aurait pu commettre le crime. Il a finalement demandé aux jurés de faire bénéficier son client du doute raisonnable et de le trouver non coupable.

C'est le mois de la santé dentaire! Pour l'occasion, l'hygiéniste dentaire Suzanne Chagnon a fait une démonstration d'un traitement préventif, le vernis fluoré, avec la collaboration de la petite Karine Duquette, cinq ans. (Photo jacques PAUL)

Le CLSC lance un nouveau programme

C'est le mois de la santé dentaire

Sur le territoire du CLSC Vallée des Forts, les jeunes ont en moyenne 8.22 caries lorsqu'ils atteignent

sophie GAGNON

l'âge de 12 ans. C'est plus que la moyenne provinciale, qui s'établit à 6.81 caries par enfant. D'ailleurs, selon les plus récentes statistiques, compilées en 1984, le CLSC Vallée des Forts se classait au 148e rang sur 171 CLSC ou points de services en ce qui concerne la santé dentaire des jeunes.

Dans le but de s'attaquer à ces statistiques peu reluisantes, l'équipe de santé dentaire du CLSC Vallée des Forts a lancé un nouveau programme de prévention de la carie chez les 0-12 ans. Les hygiénistes dentaires ont profité du mois de la santé dentaire pour expliquer ces nouvelles orientations.

■ Clientèle à risque

«Les études provinciales en santé dentaire révèlent que 25% des enfants ont à eux seuls 60% des caries dénombrées dans ce groupe d'âge, soit une moyenne de 54 caries avant l'âge de 14 ans. Nous avons décidé de concentrer davantage notre intervention sur cette clientèle à risque, tout en continuant à faire de la prévention dans les écoles pour l'ensemble des jeunes», note André Lavallée, hygiéniste dentaire.

Au cours de l'année scolaire 1989-1990, les hygiénistes dentaires du CLSC ont fait du dépistage de la carie dentaire auprès de 2,400 jeunes de la maternelle et de la 3e année, dans les commissions scolaires Saint-Jean-sur-Richelieu et Iberville. De ce nombre, 350 enfants seront suivis individuellement de façon plus assidue, par des soins curatifs, des séances de prévention l'application bi-annuelle de fluor, ainsi que par un contrôle plus serré de l'hygiène et du régime alimentaire des enfants, tout ça à l'école.

«Cette clientèle à haut risque se retrouve surtout parmi les familles pauvres. Il y a un gros travail d'éducation à faire auprès de ces enfants et de leurs parents. En bout de ligne, la prévention est une solution économique pour la société puisqu'elle fera épargner des millions de dollars en traitements dentaires défrayés par la Régie de l'assurance-maladie du Québec», souligne Louise Archambault, hygiéniste dentaire.

■ 0-5 ans

Ces nouvelles orientations visant à favoriser la santé dentaire chez les jeunes ne se limitent pas à la clientèle scolaire. Le CLSC Vallée des Forts fait également la promotion de l'hygiène dentaire auprès des futures mammans et des tout-petits, par le biais des cours prénataux ainsi qu'en faisant des visites dans les garderies et les pré-maternelles.

Chez Irene BAR B.Q.
359, 9e avenue, Iberville
346-4486 - 7
permis de boissons complet
bar-salon - salle a manger

Fêtez sans casser d'oeufs!
RÉSERVEZ TÔT!
Voyez l'expert!
Buffets chauds ou froids - pièces montées
Service à domicile ou à la salle à manger
Service de 1 à 5 000 personnes

Pierre Cajolais rêve d'acquérir un système révolutionnaire

IRIS: des yeux informatisés pour aveugles

Bon an mal an, semaine après semaine, c'est au moins une centaine de pages de lecture (lettres, documents, etc.) que doit se taper Pierre Cajolais, le président de Solidarité populaire du Haut-Richelieu. Une corvée que connaît bien son épouse, Suzanne Loyer. En effet, Pierre Cajolais n'a pas la lecture facile... Un accident lui a fait perdre la vue en 1979.

Depuis peu, Pierre Cajolais nourrit cependant l'espoir de redevenir un lecteur autonome grâce aux miracles de l'informatique.

marc-o. TRÉPANIER

L'Institut québécois Nazareth et Louis-Braille, de concert avec sa filiale de recherche *Visuaide 2000*, vient de mettre au point le système de lecture IRIS pour les non-voyants. Un système qui permet l'accès direct et autonome à la lecture de documents imprimés.

Fonctionnant avec un micro-ordinateur IBM ou compatible, IRIS, est une interface de lecture jumelée aux technologies de reconnaissance automatique des caractères et de synthèse vocale à partir du texte.

Grâce au système IRIS, une personne aveugle peut «lire» (écouter) un document de travail, accéder aux manuels scolaires, parcourir journaux, revues et magazines directement, sans intermédiaire!

■ Interface de lecture

L'interface de lecture IRIS, peut-on lire dans la documentation de Visuaide 2000 (un organisme sans but lucratif), fonctionne avec une unité de reconnaissance des caractères, le système *TrueScan*.

Le système TrueSacn, qui fait appel à des concepts d'intelligence artificielle, permet de lire la plupart des fontes des documents dactylographiés ou imprimés. La reconnaissance des caractères se fait automatiquement.

Il faut entre 60 et 90 secondes pour reconnaître les caractères d'une page de format lettre. La fiabilité de reconnaissance des caractères est quasi parfaite (99,9%).

■ Synthétiseur de voix

Aussitôt qu'un texte est déchiffré, l'utilisateur du système IRIS peut l'écouter immédiatement ou l'emmagasiner sur disquette pour une écoute ultérieure.

IRIS est muni de ce qui est considéré comme le meilleur synthétiseur vocal en français, le Télévox, développé par Élan Informatique.

Comprenant une gamme de dix vitesses, le Télévox permet d'atteindre une vitesse de lecture de plus de 350 mots par minute. La sortie se fait sur haut-parleur ou sur casque d'écoute.

■ Pétition

Si tout cela est bien beau, tout cela est aussi bien cher...

«Le système IRIS, qui doit être disponible en mai ou juin, coûtera entre $10,000 et $12,000. C'est un coût astronomique pour un individu», lance Pierre Cajolais.

Habitué à faire la lutte pour bien des causes, le président de Solidarité populaire et ex-président du PQ Iberville a entrepris de faire circuler une pétition dans la région afin de faire défrayer l'acquisition de l'ordinateur IRIS par le Régie de l'Assurance-Maladie du Québec.

S'il réussit à se faire payer l'acquisition de l'IRIS, M. Cajolais déclare qu'il mettra son système à la portée des autres handicapés visuels du Haut-Richelieu qui pourraient en avoir besoin.

Le président de Solidarité populaire, une coalition regroupant 19 organismes et partis politiques du Haut-Richelieu, demande aux citoyens et organismes qui appuient ses démarches et qui veulent signer la pétition ou déposer des lettres d'appui, de communiquer avec lui au 346-0207.

Pierre Cajolais, président de Solidarité populaire du Haut-Richelieu, demande à la population du Haut-Richelieu de l'appuyer dans ses démarches pour acquérir le système IRIS, un outil de travail de $10,000 qu'il n'a pas les moyens de se payer sans aide financière.

Le système IRIS permet à un aveugle de se faire lire, par de l'équipement informatique, lettres, journaux, livres, etc. (photo Institut Nazareth et Louis-Braille)

Inondations: la station de mesure est hors d'usage

La station de mesure du niveau d'eau du lac Champlain, à Philipsburg, a été écrasée par la glace mercredi soir dernier. L'appareil est en panne alors que le niveau du lac monte vraisemblablement, à la suite des précipitations de la fin de semaine.

gilles BÉRUBÉ

Les appareils de mesure d'Environnement Canada prennent le niveau du lac continuellement pendant toute l'année. Des appareils semblables sont installés à Noyan et à l'île Fryer, entre Saint-Jean et Chambly. Ils enregistrent le niveau sur des bandes de papier graphique. À Philipsburg et Noyan, l'appareil est relié à un appareil téléphonique qui donne le niveau au moment de l'appel. C'est grâce à ces répondeurs que LE CANADA FRANÇAIS peut suivre l'évolution de la crue des eaux.

Le personnel d'Environnement Canada utilise peu le répondeur. Ils passent plutôt régulièrement récupérer les bandes de papier. Au Canada Français, durant la période de crue, on relève le niveau quotidiennement. Mercredi dernier, le 28 mars, à 16h30, il était de 30,11 mètres, en baisse de un centimètre par rapport à la veille.

Jeudi avant-midi, le répondeur ne répondait plus. C'est le journal qui a avisé Environnement Canada que quelque chose n'allait pas à la station de mesure. Le porte-parole du ministère, M. Robert Bibeau, raconte qu'il s'est rendu à Philipsburg en début de journée, vendredi. C'est là qu'il a constaté que la station avait été écrasée par la glace.

M. Bibeau indique qu'il n'a jamais vu de situation semblable depuis la quinzaine d'années qu'il est au service des Relevés hydrologiques. La glace a une force incroyable. La station de mesure est formée d'une cabine dans laquelle sont installés les appareils. Sous la cabine, un tuyau d'acier comme ceux qu'on utilise pour les ponceaux, abrite les flotteurs.

Selon M. Bibeau, ce tuyau a été écrasé comme s'il était fait de papier. La glace a été poussée sur la rive de la baie Missisquoi par un fort vent d'ouest. Vendredi, elle ne s'était pas encore dégagée de la rive.

Selon M. Bibeau, la couche de glace est encore solide sur le lac. Elle a encore une épaisseur d'une quinzaine de pouces à certains endroits. Il croit d'ailleurs qu'à la faveur de la période de gel de la semaine dernière, elle s'est refaite.

Le niveau d'eau risque encore de grimper de façon significative d'ici quelques semaines. Les précipitations de la dernière fin de semaine devraient relancer le mouvement à la hausse. En outre, lorsque la glace fondra, elle contribuera à alimenter la crue.

D'ici la fin de la semaine, les employés d'Environnement Canada tenteront d'installer une station de mesure temporaire à Philipsburg. L'été prochain, les installations permanentes devront être refaites. La note pourrait facilement dépasser les $10,000. Environnement Canada effectue des relevés à Philipsburg depuis 1964. Selon M. Bibeau, la station démolie la semaine dernière avait une quinzaine d'années.

page éditoriale

Est-ce la loi?

Nous sommes tombés dans la phase deux en ce qui concerne l'application de la Charte canadienne des droits et libertés et à la politique multiculturelle du gouvernement canadien. La phase un consistait à en connaître la portée; la phase deux consiste à l'appliquer!

Ainsi, pendant qu'il était aux prises avec possiblement la pire crise de son histoire, le gouvernement fédéral vient d'autoriser le port du turban parmi les policiers sikhs de la GRC.

La charte des droits interdit à la gendarmerie d'exiger de ses membres qu'ils dévoilent leur appartenance religieuse, d'où, par déduction encore, elle doit leur donner la possibilité d'afficher ce qu'ils sont.

Bien plus, les sikhs ont également un autre symbole extérieur particulier: un kirpan, soit un poignard cérémonial sikh. De ce côté, aucune décision n'a été prise. Toutefois, si ce poignard fait partie des accessoires de cette religion, au même titre que le turban, «principe pour principe», la permission sera accordée.

Il me semble, dans tout cela, que quelque chose nous échappe. Jusqu'à quel point cet ensemble de symboles, permissibles ou non permissibles, peut nous amener au respect des droits et des libertés?

Et, plus fondamentalement, ces droits et libertés sont-ils toujours individuels, ou collectifs, ou sectoriels ou...? Dans notre jeunesse, nous avions une façon beaucoup plus simple d'aborder cette question: notre liberté s'arrêtait là où commençait celle de l'autre!

Les Lois ont la fâcheuse habitude d'une part d'être en retard sur les moeurs et d'autre part de modifier ces mêmes moeurs avec ses principes. La loi naît habituellement de l'apparition d'un abus et ce sont les événements qui entourent cet abus qui motivent les principes de la loi qui, d'un coup sec, en généralise la portée, parfois avec beaucoup d'inconscience.

Les difficultés apparaissent généralement là où ceux qui les interprètent mêlent allègrement principes et règlements. Dans le présent cas, nous croyons qu'il s'agit de règlements s'apparentant beaucoup plus à un code de discipline qu'à une question de principe touchant des droits et libertés.

Comme nous n'avons pas encore de règlements ici dans LE CANADA FRANÇAIS touchant la forme où la sorte de photo des chroniqueurs, nous avons donc changé celle du présent billet: l'auteur est porteur d'une tuque du Pérou, cadeau offert par Philippe L'Heureux, notre gagnant d'un voyage au pays des INCAS.

Robert PARADIS

Des districts électoraux bâtards

Le 12 décembre dernier, Me Pierre F. Côté, président de la Commission de la représentation électorale du Québec, présidait à Saint-Jean l'audience publique sur la division de la ville en districts électoraux. M. Côté et sa commission n'ont vraiment aucune raison d'être fiers du nouveau découpage électoral qu'ils ont imposé à Saint-Jean. Ce n'était vraiment pas nécessaire d'entendre les citoyens pour se livrer ensuite à une opération strictement mathématique de découpage des districts électoraux.

Mais d'autres qui n'ont aucune raison d'être fiers du nouveau découpage électoral, ce sont les membres du conseil municipal. Nous n'en serions pas là s'ils avaient agi autrement dans la revision de la carte électorale de la ville.

En effet, il faut rappeler qu'au printemps dernier, le conseil a rendu public un projet de règlement qui ne prévoyait aucun changement dans le découpage des districts électoraux en vue de l'élection de novembre prochain. Mais tout cela s'est avéré de la frime afin uniquement de satisfaire les obligations de la loi quant à la tenue d'une audience publique pour entendre les citoyens. Une consultation bidon puisque les vrais changements que la ville envisageait ne sont venus que plus tard, à l'automne.

Sans autre forme de consultation, le conseil édictait en octobre un nouveau règlement qui, lui, modifiait assez substantiellement le découpage électoral de la ville. Si le nouveau règlement modifiait le découpage de la ville, le conseil n'avait d'autre choix que de procéder à de nouvelles consultations, même si la loi ne l'y obligeait pas. C'est une question de décence et de démocratie.

En ne retournant pas devant le peuple, le conseil ne donnait pas le choix aux citoyens touchés par le nouveau découpage de s'en remettre aux fonctionnaires de la Commission de la représentation électorale, les seuls habilités à les entendre après l'adoption du règlement.

Et voilà, les mathématiciens du gouvernement ont redécoupé la ville sans tenir compte de son tissus urbain, ce qui est strictement à l'encontre de l'esprit de la réforme électorale municipale en vigueur depuis la fin des années 70.

En effet, cette réforme visait essentiellement à redonner vie aux quartiers dans les villes alors que Québec vient de tuer ceux de Saint-Jean. Si vous fouillez dans vos souvenirs, vous vous rappellerez sans doute qu'auparavant, les conseillers municipaux ne représentaient plus un quartier en particulier, ils étaient tous élus par l'ensemble des citoyens de la ville. C'est justement ce que la réforme a changé: on voulait que les conseillers représentent vraiment des quartiers.

La vie se passe dans les quartiers et la démocratie veut que les quartiers aient une voix au conseil municipal.

Malheureusement le nouveau découpage électoral va à l'encontre de ce principe démocratique sur lequel se fonde la nouvelle loi. Saint-Lucien n'existe plus et les quartiers qui restent, sont des créations bâtardes qui ont bien peu de choses en commun avec la réalité.

Le conseil municipal aurait dû lutter pour préserver les quartiers johannais. S'il laisse disparaître la démocratie de quartier, c'est la vie de quartier qui s'amenuise. Et ce qui distingue une ville comme Saint-Jean d'une ville dortoir, c'est justement la vie des quartiers auxquels les citoyens s'identifient.

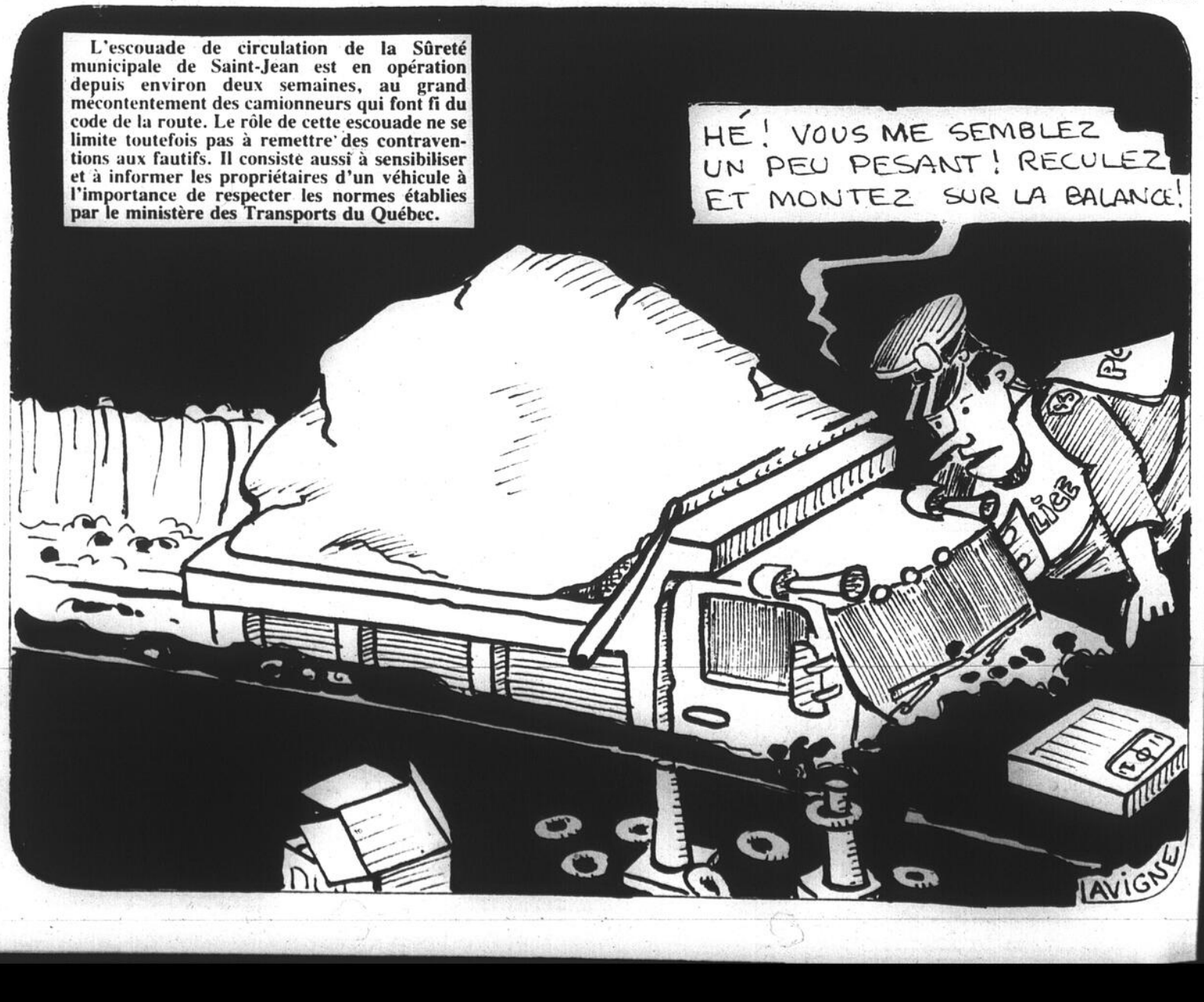
Le conseil n'avait dès lors qu'une alternative: ajouter un autre conseiller municipal dans Normandie afin de respecter les règles mathématiques de la loi, ou lutter pour obtenir une modification à cette loi. Car un conseiller municipal pour Normandie, c'est bien suffisant. En effet les règles de calcul de la population que doit représenter un conseiller sont bien mal adaptées à une population de la taille de celle de Saint-Jean.

Le découpage électoral à coups de hache qui vient dêtre fait dans les quartiers de Saint-Jean aura des répercussions à long terme sur la vie johannaise bien pires qu'on peut l'imaginer aujourd'hui.

Les quartiers de cette ville ont mis 150 ans à se développer et ils ont droit de vivre, même et surtout à travers les mécanismes de notre démocratie.

Renel Bouchard

L'escouade de circulation de la Sûreté municipale de Saint-Jean est en opération depuis environ deux semaines, au grand mécontentement des camionneurs qui font fi du code de la route. Le rôle de cette escouade ne se limite toutefois pas à remettre des contraventions aux fautifs. Il consiste aussi à sensibiliser et à informer les propriétaires d'un véhicule à l'importance de respecter les normes établies par le ministère des Transports du Québec.



parole aux lecteurs

Les dessous dodus du dégel...

Monsieur le directeur,

Dans tout le débat entourant la hausse des frais de scolarité, il m'est apparu pertinent de mettre en valeur un aspect négligé, peu débattu dans la sphère publique actuellement, parce qu'il va au-delà de la bouillie médiatique servie objectivement dans la grande majorité des journaux et réseaux de télévision. Ce qui me laisse perplexe dans tout ce débat, c'est la place toute grande qu'occupe désormais l'économie, de même que sa capacité tentaculaire à tout orienter, souvent au mépris de valeurs qu'elle juge secondaires et contraignantes à sa primauté. Quand la finance et ses badauds récupèrent l'idée d'indépendance pour en faire un «must» bien doré et rassurant, je me demande forcément (je ne crois pas être le seul) si je désire de cette indépendance.

L'autonomie que doit avoir l'éducation, il faut que ce soit cette capacité à offrir d'autres modèles que ceux de la réussite individuelle, de la rentabilité et de l'utilité. Si nos nouveaux héros économiques québécois (Lemaire, Gaucher, Péladeau, et cie) font manifestement l'objet d'un culte en 1990, je ne crois pas qu'il soit souhaitable pour l'éducation de s'embarquer dans cette corrida. Oui, l'université souffre d'un certain mal public. Mais ce n'est pas en virant à 180 degrés, en s'en remettant au marché, à la main invisible, à la théorie du «self-made-man» et à l'auto-régulation qu'on règlera les problèmes de l'enseignement post-secondaire.

Jacques Dufresne, bien que je ne partage pas certaines de ses opinions, a su récemment aborder avec justesse la question: je retiens surtout la nécessité de développer aujourd'hui ses capacités intellectuelles, créatrices et physiques, sans nécessairement y chercher «la performance pure ou la rentabilitée absolue». Le 27 mars, j'ai voté pour une grève illimitée devant être réévaluée lundi le 3 avril. Mais ce qui importe avant tout, c'est de montrer que la jeunesse n'est pas si aliénée que cela, qu'elle a du souffle, des principes et des idéaux, qu'elle refuse avec vigueur le projet de société des nouveaux économistes et enfin qu'elle désire un système d'éducation moins bureaucratisé.

Je me rends compte alors que dégeler les frais de scolarité pour soulager le sous-financement des universités, c'est avant tout l'optique toute simple d'un gouvernement libéral qui confirme ce qu'on savait déjà: saine gestion alliée au manque d'imagination et d'initiative. On pense avoir résolu le problème, alors qu'on a tout simplement manqué le bateau.

Guillaume BÉLANGER
étudiant au cégep

Les animaux de Pâques vous lancent un S.O.S.

Chers parents,

Nous voudrions vous mettre au courant d'une situation très grave.

Savez-vous que chaque année, il y a des centaines d'animaux qui meurent après Pâques? À l'occasion de cette fête, certains marchands dans les animaleries vendent des lapins, des canards et des poussins aux parents pour leurs enfants. Ils les achètent pour faire plaisir à leurs jeunes. L'intention est bonne.

Avez-vous pensé, chers parents, que ces petits animaux deviendront grands? Après quelques semaines, les mignons petits poussins sont devenus des poules ou des coqs et les canards, en grandissant, crient plus fort.

Maintenant qu'ils ont changé, vous ne les voulez plus. Vous n'êtes pas assez équipé pour héberger un animal à la maison. Vous trouvez que c'est trop d'entretien, que ça coûte cher, que vous n'avez pas assez de temps pour vous en occuper. Qu'allez-vous en faire? les donner, les perdre à la campagne, les faire souffrir, les tuer ou les porter à la S.P.C.A.? Pas très intelligent, n'est-ce pas?

Réveillez-vous chers parents, vous n'êtes plus des bébés! Mettez-vous à la place de ces petites bêtes qui sont achetées pour être condamnées à une mort certaine. Alors, n'achetez pas d'animaux vivants à vos enfants à Pâques.

Pourquoi n'achèteriez-vous pas des animaux en peluche ou en chocolat? Cela ferait de bien plus beaux cadeaux.

D'ailleurs, les poussins, les canards et les lapins en peluche gardent leur taille. On n'a pas besoin de les entretenir ou si peu, et ils dureront plus longtemps. De plus, les animaux en peluche se laissent caresser sans problème.

Réfléchissez bien avant d'agir. Les petits animaux de Pâques vous lancent un S.O.S.

Les élèves de 4e année, classe 404 de l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc.

Le ministère de l'instruction

Monsieur le directeur,

L'éducation, selon le dictionnaire usuel de Quillet-Flammarion, c'est l'action d'élever un enfant ou de former un adolescent par le développement de ses facultés et l'éducation physique, la pratique des exercices qui donnent au corps souplesse, force et résistance. L'instruction, selon la même source, serait le savoir, les connaissances acquises.

Mais où voulez-vous en venir, me direz-vous? J'y viens. Le dictionnaire m'a confirmé ce dont je me doutais depuis fort longtemps: nos écoles n'éduquent pas nos enfants, elles les instruisent, ce qui n'est pas du tout le même mandat. Je n'ai rien contre le fait qu'on les instruise, bien au contraire, mais alors, donnons à ce ministère son véritable nom: celui de ministère de l'instruction du Québec.

Les éduquer serait éveiller en chacun d'eux leur talent respectif, élever leurs nobles âmes vers des idéaux de dignité, de respect envers soi-même et les autres. Nos enfants ont faim et soif d'éducation musicale (ils possèdent le rythme de façon innée) et de dessin (en situant les horizons en perspective, on se situe soi-même). Autrefois, à la petite école, nous apprenions la bienséance. Croyez-vous que nos enfants en ont besoin? Promenez-vous aux abords des écoles et vous en apprendrez plus sur l'eucharistie que sur les bonnes manières.

Mon père était un homme sans grande instruction mais d'une fort belle éducation. Il devait souffrir de sa faible scolarisation puisqu'il nous disait souvent: «Qui s'instruit, s'enrichit». Mais il n'était pas dupe; il savait reconnaître les rustres... diplômés!

Par contre, de l'éducation physique à l'école, nos enfants en ont, Dieu oui! si je me fie à la définition du dictionnaire. De l'instruction physique, aucune trace. Permettez-moi de vous raconter un fait vécu à ce sujet. Il y a environ deux ans, je sollicitai un rendez-vous avec le directeur de l'école de mon fils. Ne croyez-vous pas, lui demandai-je que lorsqu'une période d'éducation physique a lieu juste avant le dîner, le professeur devrait réserver les dix ou quinze dernières minutes à la relaxation afin de permettre aux enfants de revenir à leur état normal?

— Que voulez-vous dire?

— Écoutez. Mon fils sort de ce cours ruisselant, le chandail trempé ainsi que les cheveux. Étant donné qu'il mange à la maison, il peut se sécher les cheveux, changer de vêtement et je ne lui sers son repas que lorsque son visage a repris son teint habituel. Mais ses petits camarades qui dînent à l'école, ils doivent consommer leur repas dans cet état, car après eux, un autre groupe attend leur départ pour s'attabler à leur tour. Vous savez, au point de vue digestion, c'est grave.

— Pourquoi?

— Parce que lorsque vous mangez, votre estomac demande un grand apport de sang pour digérer. Quand vous êtes en nage, où croyez-vous que le sang s'amène? À la région cardiaque, bien sûr. On dit que même lire en mangeant n'est pas recommandable, le cerveau exigeant une bonne quantité de sang.

Il m'écoutait sans mot dire et je crus qu'il réfléchissait.

— Que voulez-vous, dit-il après un moment, je fais pareil avec mes enfants quand je suis à la maison. On joue dehors, on entre manger et l'eau nous coule dans le visage. On n'est jamais malade.

Bouche bée, je le fixais, incrédule. Je sortis du bureau sans savoir si je devais rire ou pleurer.

Depuis, l'école fait l'instruction et l'éducation physique de mon fils, moi, je fais son éducation et son instruction physique.

Danielle MERCURE

Hommage à nos bénévoles

L'économie jouant à la vedette
Dans la fenêtre de la télévision;
La gratuité se fait plus discrète
Même au coeur de la population.

Heureusement que des âmes nobles
N'hésitent pas à se faire anges-gardiens;
Elles secourent d'une façon bénévole
Ceux qui ont besoin de soutien.

Hommage à toutes ces personnes
Qui oeuvrent sans condition;
Sans cesse de soi, elles donnent
Car leur coeur guide leurs actions.

À toi qui seconde la jeunesse
Bravo! pour ta patience et ton ardeur!
À toi qui partage avec tendresse
Hommage à ta noblesse de coeur!

Quant à toi bienfaiteur anonyme
Hommage aussi à ta discrétion;
Tu mérites bien notre estime
Même si on ignore tes apparitions.

Grâce à vous tous bénévoles
Que de joie et d'amour prodigués,
Que d'âmes prennent ainsi leur envol
Suite à une aide gracieusement apportée!

Oui, merci à vous tous volontaires
Qui humanisez notre société;
Vous vous conduisez en vrais frères
Au sein de notre belle fraternité.

On vous considère comme des modèles;
Modèles d'amour et de générosité,
Votre esprit de service donne des ailes
À qui cherche la disponibilité.

René BOULIANNE
Carignan

Merci beaucoup

Je tiens à remercier tout le personnel de l'observation et le personnel du 6e étage pour les bons soins reçus à l'hôpital du Haut-Richelieu.

Merci au Dr Mario Laurent, Dr Ghan.

Cécile NORMAND

La dette atteint $67,8 millions

Saint-Jean a dépensé $34,7 millions en 89

Pour s'administrer, offrir des services aux contribuables et rembourser ses emprunts, la ville de Saint-Jean a dépensé $34,7 millions l'an dernier, révèlent les états financiers 89 adopté lundi soir par le conseil municipal. Le rapport financier a été vérifié par la firme comptable *Bellefleur, Chartrand, Tétrault.*

Plus précisément, les dépenses de la ville se sont élevées à

marc-o. TRÉPANIER

$34,787,200 tandis que ses revenus (y compris les mouvements du surplus) ont atteint $34,794,027, laissant un surplus d'opération marginal de $6,827 pour l'exercice terminé au 31 décembre 1989.

En 1988, le budget de la ville s'était établi à $31,482,447. L'augmentation du budget entre 1988 et 1989 a donc été de 10,5%.

■ **Surplus**

De l'ordre de $1,279,347 à la fin de 1988, le surplus accumulé s'élevait à $722,071 en fin d'année.

Parmi les mouvements du surplus accumulé, soulignons principalement que la ville y a puisé $650,000, soit $550,000 portés au fonds de roulement pour l'achat d'équipement informatique et $100,000 pour des travaux d'asphaltage.

■ **Dépenses**

À l'exception du déneigement (voir autre texte), où les dépenses ont doublé les prévisions, le rapport financier démontre que les prévisions ont dans l'ensemble été respectées. On se souviendra qu'en septembre, le trésorier avait allumé la lumière rouge et demandé au conseil de freiner le rythme des dépenses. Un redressement avait ensuite été opéré.

Des dépenses additionnelles de $271,000 pour les Jeux du Québec ont contribué à l'augmentation des dépenses d'administration générale, prévues à $4,6 millions mais qui se sont fixées à $5,1 millions.

Les autres dépenses ont été les suivantes par catégorie: Sécurité publique: $5,2 millions; Transport: $5,8 millions; Hygiène du milieu: $3,7 millions; Santé et bien-être: $160,892; Urbanisme et mise en valeur du territoire: $959,277; Loisirs et Culture: $4,5 millions; Frais de financement: $8,7 millions.

■ **Revenus**

Au chapitre des revenus, la ville avait inscrit à ses prévisions budgétaires des revenus de taxes de près de $500,000 inférieurs à ce qu'elle a touché en réalité, soit des rentrées de $23,495,773 comparativement à des prévisions de $23,017,446.

De même un écart favorable de $1 million est enregistré au poste des autres recettes de sources locales qui ont été de $4,3 millions comparativement à des prévisions de $3,3 millions.

Les autres revenus sont les en-lieux taxes ($6,3 millions) et les revenus de transferts ($139,438).

■ **Dette de $67,8 millions**

Du côté de l'endettement à long terme, la dette de la ville a grimpé de $10 millions en 1989. De l'ordre de $57,9 millions au 31 décembre 1988, la dette totale nette s'est fixée à $67,8 millions au 31 décembre 1989.

Le maire, Delbert Deschambault, et le conseiller Jules Roy ont précisé que la dette à long terme représentait 4,75% de l'évaluation foncière uniformisée de $1,4 milliard. Le niveau critique (qu'il ne faut atteindre) est de 7%.

Par rapport au budget, le service de la dette est de 24,99% (pour chaque dollar perçu par la ville, 25¢ vont au remboursement de la dette), soit $8,6 millions sur $34,7 millions. La «lumière rouge» s'allume à 30%.

«Présentement, la lumière est jaune pâle», estime M. Deschambault.

«Un jour, il va falloir geler les salaires des cadres de la ville», estime le conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau.

Impôt foncier scolaire

Deschambault s'inquiète du portefeuille des contribuables

Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, s'inquiète de la capacité de payer des contribuables à la suite de la mauvaise surprise qu'a réservée la

marc-o. TRÉPANIER

semaine dernière aux municipalités le gouvernement du Québec.

Le gouvernement Bourassa a élargi davantage le champ de l'impôt foncier aux commissions scolaires qui iront puiser $320 millions de plus dans l'assiette fiscale jusque-là jalousement préservée par les municipalités.

«En 1991, avec la TPS, l'indexation au coût de la vie des taxes municipales et la hausse des taxes scolaires, je me demande comment les citoyens vont encore être capables de payer leurs taxes», nous a déclaré en entrevue le maire de Saint-Jean.

«Je ne comprends pas le gouvernement de briser le pacte fiscal de 1979 et de permettre aux commissions scolaires de venir piger dans le champ de taxation foncière. Québec avait justement retiré les commissions scolaires du champ de l'impôt foncier en 1979 parce que c'était rendu trop lourd à supporter pour les propriétaires et là, on y revient. C'est une drôle de logique,» commente-t-il.

À Saint-Jean, c'est la commission scolaire et non la municipalité qui perçoit la taxe scolaire. Le maire Deschambault ne croit pas à la justesse d'un moyen de pression qui consisterait à retenir les rôles d'évaluation parce qu'il craint la surenchère:«Québec pourrait alors se mettre à retenir les en-lieux de taxes versés aux municipalités, ce qui ne serait pas à l'avantage du monde municipal.»

■ **Étude d'impact**

À l'assemblée du conseil, lundi soir, le conseiller Jules Roy a demandé que le service des Finances fasse une simulation de l'impact que pourrait avoir la hausse de l'impôt scolaire sur le contribuable de Saint-Jean.

Hausse de 5% aux employés cadres

L'échelle salariale des employés cadres de la ville de Saint-Jean a été augmentée de 5% lundi soir par le

marc-o. TRÉPANIER

conseil municipal. L'augmentation est rétroactive au 1er janvier 90.

Tous les conseillers ont voté en faveur de cette hausse salariale à l'exception de la conseillère du centre-ville, Mme Lise Dallaire-Durocher.

L'échelle salariale des cadres compte 16 échelons dont les salaires maximum variaient entre $33,614 et $60,537 en 1989. Ces montants passent donc à $35,294 et à $63,564.

Même s'il a voté en faveur de la résolution, le conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau, n'en a pas moins proteste contre cette hausse générale de 5%, peu importe la performance de l'employé et son niveau de salaire. «5% de 30,000, ça fait $1,500 d'augmentation et 5% de $50,000, ça fait $2,500 d'augmentation», a-t-il dit pour illustrer son opposition à des hausses salariales de toute l'échelle sans égard au niveau de revenu.

Le maire Deschambault lui a souligné que le temps du «bingo» des cadres, alors que chaque salaire était fixé de façon discrétionnaire, était bel et bien terminé.

D'avis que la capacité de payer des contribuables est devenue très limitée, le conseiller de Saint-Eugène a estimé «qu'un jour il va falloir geler les salaires».

«Faites la proposition», a rétorqué le maire à son conseiller qui est demeuré silencieux.

BRONZAGE

PHYTO

Esthéticologue

2 pour 1

DOUBLEZ VOS MINUTES OU DEUX PERSONNES = 1 FACTURE

pour un temps limité

Saint-Jean-sur-Richelieu
1050, boul. du Séminaire,
bureau 10
349-6779

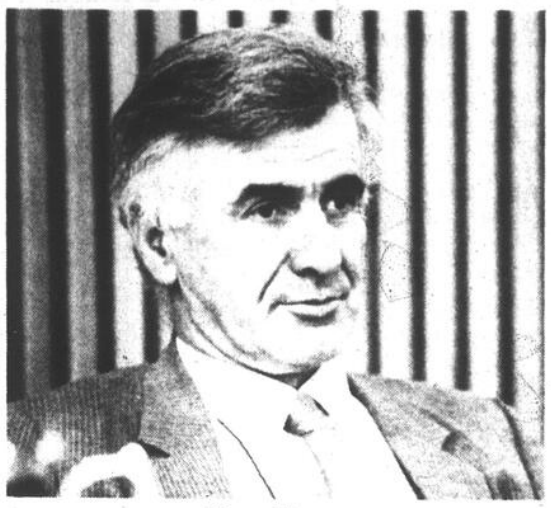
236, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0995

Réfection des rues

«Les entrepreneurs rient de Saint-Jean» — Yvan Roy

S'il faut en croire le conseiller du quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, Yvan Roy, les entrepreneurs en construction de rues «rient de Saint-Jean» en repoussant le plus tard possible la réalisation des contrats décrochés auprès de la municipalité après des appels d'offres.

marc-o. TRÉPANIER



Yvan Roy

«Très souvent, explique-t-il, la ville donne ses contrats de bonne heure au printemps mais, la plupart du temps, les entrepreneurs reportent la réalisation des travaux à l'automne au lieu de les faire pendant les mois de juin, juillet ou août.»

Yvan Roy considère qu'il s'agit là d'une pratique déplorable de la part des entrepreneurs qui perçoivent les contrats de la ville comme «de l'ouvrage assuré» qu'il mettent en banque pour l'automne, en passant l'été à faire des travaux pour d'autres clients.

«C'est pas compliqué. On arrive les premiers et on passe les derniers», renchérit-il en donnant comme exemple une rue de son quartier, la rue Labrèche, entre Saint-Joseph et Latour, pour laquelle les travaux devaient être effectués l'été dernier et qui ne seront effectués que cet été.

Le conseiller a demané au service de Génie de la ville de trouver un moyen de fixer, dans les documents d'appel d'offres, un délai de réalisation après l'adjudication des contrats.

■ **Mesures de représailles**

Toute cette question des retards des entrepreneurs en construction de rues dans la réalisation des contrats municipaux a longuement occupé les discussions du conseil en assemblée publique lundi soir.

Après avoir constaté que l'on ne pouvait pas inscrire des clauses de pénalité aux contrats sans inscrire aussi des clauses de bonification si les travaux sont complétés avant la date d'échéance, les élus ont convenu qu'il valait mieux y aller d'arguments persuasifs auprès des entrepreneurs.

Répondant aux interrogations des conseillers Jean Grimard et Yvan Roy, le directeur général de la ville, Édouard Bonaldo, a indiqué que l'une des méthodes de représailles pouvant être utilisée par la ville consiste à réduire les achats en vrac de la ville auprès des entrepreneurs peu soucieux des échéanciers.

Le maire Delbert Deschambault a indiqué que la ville avisera verbalement et par écrit les entrepreneurs que l'irrespect, sans justification, des calendriers de travaux entraînerait la mise en place d'une politique restrictive dans les achats qui n'ont pas à faire l'objet de soumissions publiques.

Emprunt de $650,000 pour rues et trottoirs

C'est au coût de $650,000 ($564,900 de travaux et $55,100 de frais contingents) que plusieurs rues et trottoirs de la ville de Saint-Jean seront refaits cet été.

Avec les frais d'intérêts, remboursés sur une période de 20 ans, il en coûtera un montant total de l'ordre de $1,6 million aux contribuables pour faire effectuer ces travaux de réfection.

Le pavage et les trottoirs seront refaits sur les rues suivantes: rue **Laurier**, de Saint-Charles à Foch; rue **Jacques-Cartier Nord**, de Saint-Charles à Foch; rue **Bouthillier**, de Trahan à Gouin; rue **Pinsonneault**, de Chaussé à Montcalm; rue **Maisonneuve**, de Raymond à Dorchester; rue **Saint-Henri**, de Séminaire à Labrèche; rue **Saint-Jacques**, de Séminaire à la limite ouest de la ville; rue **Raymond**, de Maisonneuve à Saint-Laurent.

D'autre part, le règlement d'emprunt 2172, adopté à la mi-mars, fait aussi état des travaux de réfection de trottoirs (uniquement) à plusieurs endroits, sur des distances variables, à travers le territoire de la ville.

Immeuble du 205 Jacques-Cartier

Solution proposée par Rues Principales

L'organisme Rues Principales vient de soumettre à la caisse populaire de Saint-Jean et au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la ville une solution qui permettrait le réaménagement du stationnement de la Caisse populaire tout en évitant la démolition de l'immeuble à logements situé au 205-209 rue Jacques-Cartier Nord.

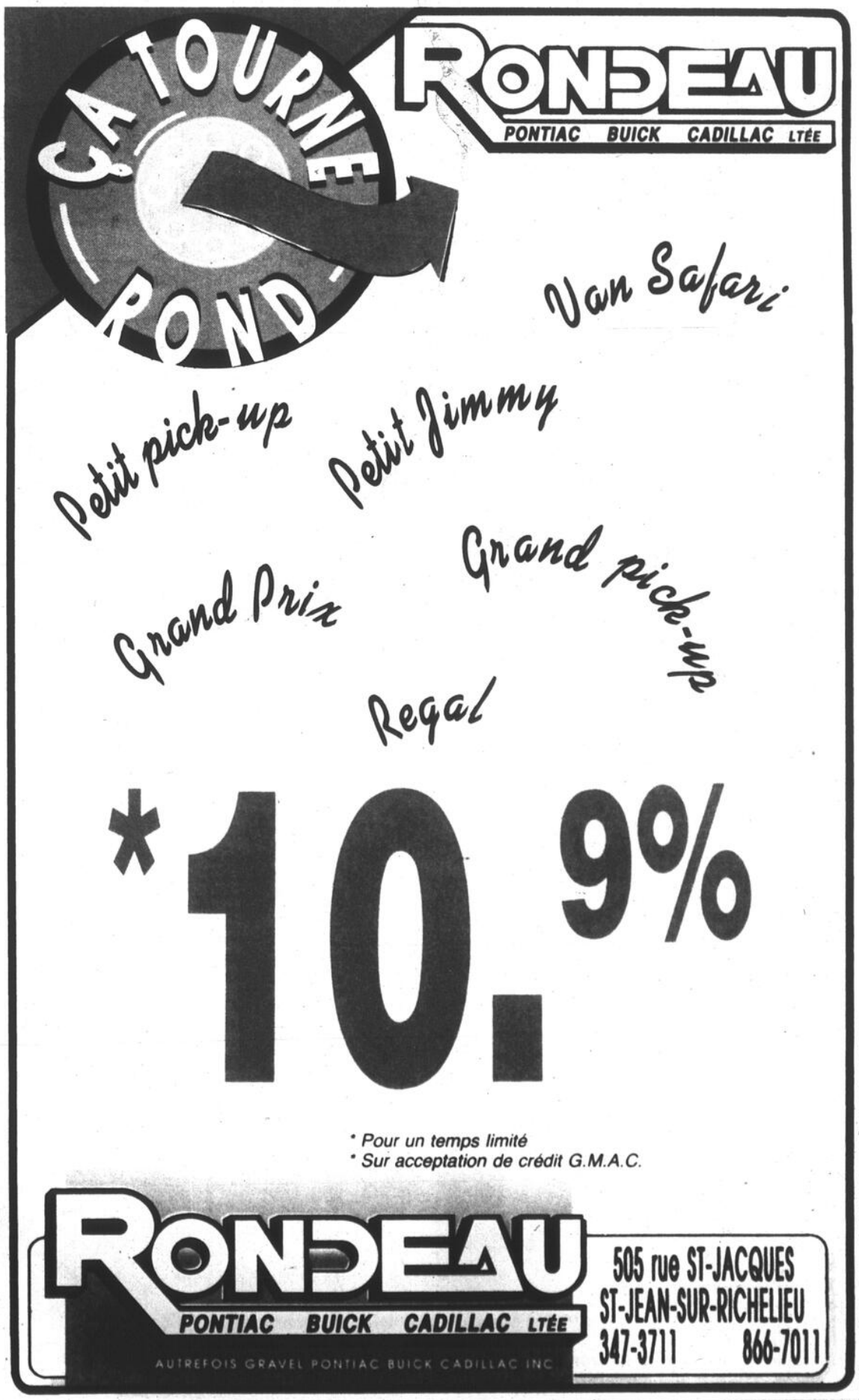
marc-o. TRÉPANIER

Huguette Archambault, coordonnatrice de Rues Principales, un organisme voué à la sauvegarde et à la promotion du patrimoine architectural du centre-ville, précise que la proposition soumet un réaménagement fonctionnel et sécuritaire du stationnement de la Caisse populaire.

Rues Principales a retenu les services de l'architecte-paysagiste Claude St-Pierre de la firme *Sopra* pour préparer une solution alternative destinée à concilier les intérêts patrimoniaux du Vieux Saint-Jean et les intérêts commerciaux de la caisse populaire de Saint-Jean.

«Nous pensons que le projet soumis par notre architecte devrait rencontrer les attentes du conseil d'administration de la Caisse populaire», déclare Mme Archambault. Elle devrait rencontrer sous peu, avec l'architecte, les administrateurs de la caisse pour présenter le projet.

Ce n'est qu'après cette rencontre que le Comité consultatif d'urbanisme fera sa recommandation finale, si cela est encore nécessaire, sur la question de la démolition de l'édifice du 205-209 Jacques-Cartier.



TOUT CHANGE
LE 9 AVRIL 1990
Iberville ne sera plus jamais la même
Détails p. 27

Semaine de la municipalité du 4 au 10 juin

Saint-Jean pourrait participer au concours du Mérite municipal

La ville de Saint-Jean pourrait participer au concours du «Mérite municipal», une initiative mise sur pied à l'occasion de la Semaine de la municipalité qui se déroulera cette année du 4 au 10 juin.

Le Mérite municipal est une initiative conjointe du ministère des Affaires municipales, de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et de l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec (UMRCQ).

Dans chacune des 16 régions administratives du Québec, l'honneur du Mérite municipal sera décerné à trois personnes différentes, une par catégorie, dans les trois catégories suivantes: citoyens; organismes communautaires; employés municipaux.

Ce sont les municipalités, par l'adoption d'une résolution du conseil, qui soumettent les candidatures au concours du Mérite municipal. Des critères ont été fixés pour chacune des catégories.

Dans la catégorie «citoyens», il doit s'agir d'une personne qui, durant au moins trois années, a contribué bénévolement au mieux-être de sa communauté dans son secteur d'activité (loisirs, conservation du patrimoine, protection de l'environnement, sécurité publique, etc.).

Dans la catégorie «organismes communautaires», les candidatures admissibles sont celles des organismes qui, durant trois ans, ont réalisé un projet ou présidé à une initiative dans le but de favoriser le mieux-être et d'améliorer la qualité de vie des citoyens de la collectivité dans laquelle ils oeuvrent.

Dans la catégorie «employés municipaux», seul peut se qualifier un employé régulier de la municipalité depuis au moins trois ans qui a contribué, dans le cadre de ses fonctions, au mieux-être de sa collectivité, par une initiative personnelle, à l'amélioration significative des relations de la municipalité avec ses citoyens.

La date limite d'inscription des candidatures par les municipalités a été fixée au 10 mai. Les lauréats du Mérite municipal, qui seront connus le 4 juin, recevront une plaque-souvenir tandis que leur municipalité se verra remettre une attestation de cet honneur.

■ Semaine de la municipalité

La Semaine de la municipalité se déroulera cette année sous le thème de la démographie et des nouvelles réalités sociales du monde municipal: dénatalité, vieillissement de la population, exode rural et semi-urbain, diversité culturelle et ethnique.

Le slogan de la semaine est «Agir pour l'avenir — Je fais ma part».

La ville de Saint-Jean, indique Claudie Poussard du service des Communications, dévoilera bientôt son programme d'activités de la semaine de la municipalité.

Parmi ses objectifs, la semaine de la municipalité veut donner de la visibilité au gouvernement municipal, améliorer ses relations avec les citoyens et leur offrir une occasion de mieux connaître les services offerts.

Saint-Eugène et Normandie

Deux nouveaux abribus

Deux nouveaux abribus seront installés d'ici juin sur le réseau de transport urbain de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les abribus seront aménagés à l'intersection des rues Smith et Alcie-Côté dans le quartier Saint-Eugène et à l'intersection des rues Rancourt et Victor-Hugo dans le quartier Normandie.

Le technicien en transport de la ville, Jean-Pierre Messier, souligne que l'installation des abribus s'effectue grâce à la collaboration des propriétaires de terrains concernés.

«Nous remercions Mme Nicole Éthier (Saint-Eugène) et M. Jacques Diblasio (Normandie) pour leur apport à l'amélioration du service de transport offert à la collectivité», déclare M. Messier.

Avec ces deux nouveaux abribus, on en comptera quinze sur les circuits 31 et 33. Cinq autres abribus devraient être installés d'ici la fin de l'année.

Jean-Pierre Messier, technicien en transport à la ville de Saint-Jean, souligne que la ville mise sur la collaboration des propriétaires de terrains pour l'installation des abribus.

Paul Dussault
vous offre...

20%

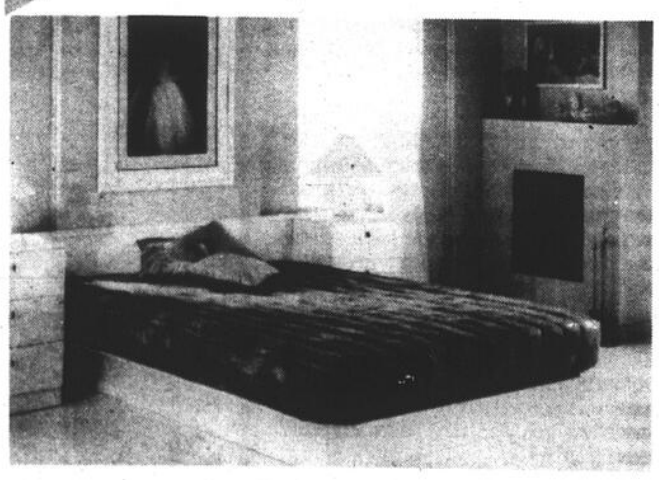
de réduction
sur tous les
imperméables

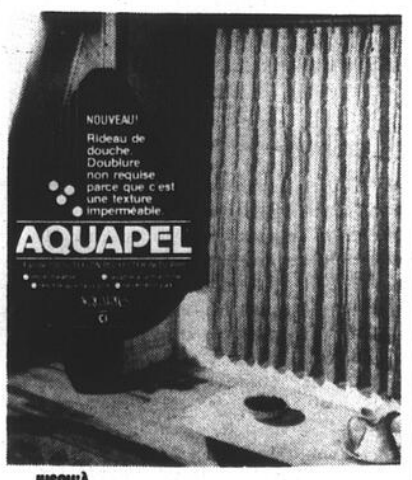
Une offre à ne pas manquer!

PAUL DUSSAULT
CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4800

M.G.
DÉCORATION
MICHEL GUÉRIN inc.
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4741
Service à domicile





20% DE RABAIS DU PRIX DE DÉTAIL **Ensembles douillettes et couvre-lits**
Toutes grandeurs

JUSQU'À **50%** DE RABAIS DU PRIX DE DÉTAIL **Rideaux de douche**

10% DE RÉDUCTION sur les accessoires de salles de bains

STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX

40% draco

DE RABAIS DU PRIX SUGGÉRÉ DU MANUFACTURIER POUR UN TEMPS LIMITÉ

(Notre escompte régulier est de 30% du prix du manufacturier)

Pétition pour la plantation d'arbres

Le Haut-Richelieu en a assez de la dangereuse 35

Ça fera! Le Haut-Richelieu n'accepte plus que l'autoroute 35, dans sa portion de 4 kilomètres comprise entre l'autoroute des Cantons de l'Est et le Chemin Saint-André, continue d'être le théâtre de multiples accidents pendant la saison hivernale.

«Il faut rendre cette route sécuritaire. C'est une urgence et je suis

marc-o. TRÉPANIER

prêt à défendre le dossier jusqu'au bout auprès du gouvernement du Québec», déclare Jules Roy, conseiller municipal de Saint-Jean et vice-président du Conseil économique du Haut-Richelieu, qui entreprend une croisade de sécurité publique en faveur de l'amélioration de cette section de l'autoroute 35.

■ **Pétitions et résolutions d'appui**

Ayant en mains une première pétition d'une dizaine d'automobilistes du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu qui empruntent quotidiennement cette dangereuse route, le conseiller Roy invite tous les automobilistes à présenter des pétitions d'appui qu'ils déposeraient à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Outre les citoyens, M. Jules Roy invite aussi toutes les associations et organismes du Haut-Richelieu (Chambre de commerce, Âge d'Or, Solidarité populaire, etc.) à adopter des résolutions d'appui pour que Transports Québec rende sécuritaire cette section de l'autoroute.

Il demande également aux entreprises, aux commerces et aux transporteurs, tous des grands utilisateurs routiers, d'envoyer des lettres d'appui à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Dans la foulée des résolutions déjà adoptées par la ville de Saint-Luc, le vice-président du Conseil économique invite aussi toutes les municipalités du Haut-Richelieu, les commissions scolaires, ainsi que les députés Michel Charbonneau (Saint-Jean) et Yvon Lafrance (Iberville) à faire front commun.

«Rendre sécuritaire l'autoroute 35, souligne Jules Roy, c'est un combat pratique qui peut nous donner des résultats rapides si tous les citoyens, les organismes et les corporations du Haut-Richelieu y mettent le poids nécessaire.»

■ **Plantation de conifères**

S'il était sensibilisé aux déficiences de la sécurité de l'autoroute 35 à l'approche de l'autoroute des Cantons de l'Est, M. Roy précise que c'est la pétition qui lui a été remise par des automobilistes du cégep (où il est directeur des Ressources humaines) qui l'a incité à prendre en mains ce dossier.

«Depuis un grand nombre d'années, c'est une des routes les plus dangereuses de la région. Le nombre de carambolages, accidents et dérapages ne cesse d'augmenter. Il devient urgent que tous les intervenants municipaux se concertent afin d'exiger du gouvernement une action rapide. La sécurité de tous les citoyens et citoyennes de vos municipalités l'exige», lit-on sur le texte de la pétition qui lui a été remis la semaine dernière.

M. Jules Roy.

Les automobilistes, appuyées par M. Roy, estime que le gouvernement du Québec doit entreprendre au plus tôt des travaux tels que la plantation de conifères afin de couper le vent qui balaie si souvent la neige sur cette route.

Ils demandent aussi que la vigilance soit accrue pour l'entretien préventif et l'épandage d'abrasifs, notamment dans les courbes sous l'échangeur de la ville de Saint-Luc.

Déchets: Deschambault à Philadelphie vendredi

Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, le député du comté de Saint-Jean, Michel Charbonneau, le

marc-o. TRÉPANIER

préfet de la MRC du Haut-Richelieu, Charlemagne Vaillancourt, et le directeur du service de Génie de la ville de Saint-Jean, l'ingénieur Réal Moquin, se rendront à Philadelphie vendredi pour visiter l'usine de récupération et de recyclage de la société Orpha.

La délégation du Haut-Richelieu, précise le maire Deschambault, accompagnera un groupe d'une cinquantaine de personnes du monde municipal de la Rive-Sud qui prendront un vol nolisé de la compagnie Intair à Saint-Hubert pour faire l'aller-retour en une journée.

Orpha est un procédé de récupération et de recyclage des déchets domestiques développé en Suisse. Le procédé, sans tri à la source, permet la récupération de tout le sac de déchets avec lequel on produit du plastique, du métal, du verre et du compost avec les déchets organiques. Orpha projette depuis quelques années de s'installer à Delson.

Le Comité des déchets mis sur pied par la ville de Saint-Jean en sera à sa cinquième réunion demain (jeudi). La semaine dernière, des membres du comité, dont le maire, se sont rendus à Asbestos puis à Victoriaville.

À Asbestos, le Comité a pris connaissance du projet de l'usine de valorisation des déchets domestiques et commerciaux mis au point par *Delaware Reclamation Plant* (DRP). Le projet leur a été expliqué par le maire Bachand qui caresse l'idée de faire construire une usine DRP dans sa municipalité. Pour fonctionner une telle usine a besoin d'un bassin de population de 450,000 habitants afin de s'assurer son approvisionnement en déchets qu'elle transforme en matériaux de construction (2X4), en plastique (pare-chocs des autos Topaz), en verre (fournisseur de Corning Ware) et en compost.

Le Comité des déchets de la ville de Saint-Jean a par ailleurs rencontré les propriétaires des dépotoirs (fermés) Lebeau et Lefort, en vue de trouver éventuellement une solution qui permettra l'enfouissement des déchets dans le Haut-Richelieu plutôt que sur le site de l'ancienne Carrière Miron à Montréal.

«Que ce soit en matière de cueillette, de transport ou de disposition des ordures ménagères, le Comité a la ferme intention de dégager des avenues de solution à notre problème de déchets avant l'automne. Notre rapport et nos recommandations devraient être prêts vers la fin mai», précise M. Deschambault.

Si Saint-Jean ne bouge pas d'ici la fin de l'année, il pourrait lui en coûter $1 million de plus pour gérer ses déchets domestiques l'an prochain.

Un son qui ne «trompe» pas!

GoldStar MODÈLE TCC-1010

- haute fréquence 50 watts
- auto-inversion
- égalisateur de fréquence
- entrée C.D.
- AM/FM cassette
- digital
- sortie pré-ampl.
- dolby

POUR SEULEMENT 219,95

Rég. 329,95$

CLINIQUE DU SON

VENTE · RÉPARATION · INSTALLATION SUR PLACE

PLAN DE MISE DE CÔTÉ

688, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4861

Le plus grand centre Sansui de la région
(Près du restaurant Kentucky)

District 3 ou 4

Dion choisira entre Durocher et Guérin!

«Je suis un peu dans la même situation que Jean Grimard dans Normandie», lance le conseiller

marc-o. TRÉPANIER

de Saint-Edmond, André Dion. S'il dit avoir pris la décision ferme de se porter candidat lors du scrutin du 4 novembre prochain, il hésite sur le choix du district électoral.

«La réforme électorale a découpé Saint-Edmond en deux. Une partie de Saint-Edmond est allée dans le centre et l'autre partie a été annexée avec Saint-Lucien», souligne le conseiller Dion.

Il hésite donc entre le district 3 (centre-ville et partie de Saint-Edmond) et le district 4 (Saint-Edmond et partie de Saint-Lucien).

Si la conseillère du centre-ville, Lise Dallaire-Durocher, décide de se représenter dans son quartier plutôt qu'à la mairie, André Dion aurait alors le choix d'affronter l'une ou l'autre des deux seules femmes siègeant au conseil municipal.

L'autre conseillère est Marie Signori-Guérin, représentante de Saint-Lucien, qui a déjà commencé sa campagne électorale dans son nouveau district d'adoption, le district numéro 4.

Le district numéro 4 a une plus grande population électorale que le district numéro 3, soit 3,844 voteurs dans le district 4 contre 3,408 électeurs dans le district 3.

André Dion pourrait affronter Marie Signori-Guérin ou Lise Dallaire-Durocher en novembre prochain.

Le conseiller André Dion, qui poursuit ses consultations sur le choix de son futur terrain d'élection, déclare qu'il se sent très à l'aise dans l'un ou l'autre des deux districts.

«En 1982, rappelle-t-il, je m'étais présenté dans Saint-Lucien. J'ai une propriété à logements sur la rue Mackenzie King, dans la partie de Saint-Edmond qui a été annexée au centre-ville.»

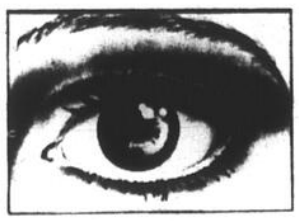
On saura donc dans quelques semaines sur quelle cible s'alignera le conseiller André Dion pour tenter de s'assurer une place à la table du conseil le 4 novembre.

SEARS Centre d'optique

AVRIL LE MOIS DES VERRES DE CONTACT CHEZ SEARS...

DES PRIX AUSSI BAS QUE:

PORT QUOTIDIEN marques réputées **109$*** ch. Ord. 255$



PORT PROLONGÉ à partir de **109$*** ch. Ord. 255$

*Valide à l'achat d'un plan de service.

Offre en vigueur jusqu'au 28 avril 1990

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

St-Jean, Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

HITACHI

Performance exceptionnelle

UNE RAFALE d'aubaines

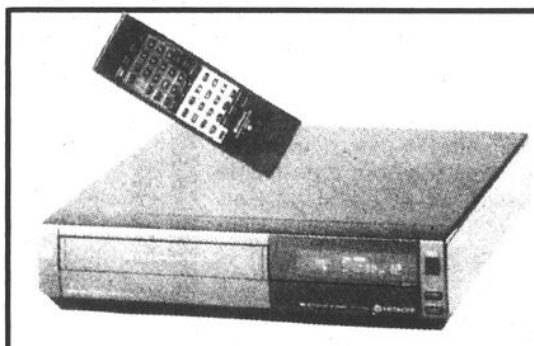
Vidéo 2 têtes HITACHI Performance exceptionnelle À partir de **399$**

Magnétoscope VTS 137

- Têtes SX-5 à double azimut
- Tête d'effacement flottante avec montage audio et vidéo
- Édition synchronisée avec prises d'entrées A/V frontales
- Générateur d'écriture
- Système VHS de recherche de l'index (99 index)
- Le CONTRÔLEUR transmetteur
- Menu INTELASCAN interactif
- Repérage numérique

529$

HITACHI *Performance exceptionnelle*



Magnétoscope VTS 320

- Le contrôleur transmetteur (2, 10)
- VHS haute fidélité (Hi Fi)
- Décodeur stéréo MTS et second programme audio
- Nouveau menu Intelascan interactif
- Système VHS de recherche de l'index (VISS)
- Verrouillage des fonctions
- Fonctions automatiques utiles

629$

HITACHI *Performance exceptionnelle*

Mallette de transport incluse

Caméscope

- Capteur d'images transistorisé CCD II (3 lux)
- Zoom motorisé 6 x 1
- Foyer, iris et équilibrage du blanc (TTL) entièrement automatique
- Guide anti-déformation de la bande
- Obturateur à vitesse variable
- Photographie à laps de temps et d'animation
- Recherche au montage
- Commutateur négatif/positif

VM-2200

1 199$

HITACHI *Performance exceptionnelle*

Nous vous offrons également beaucoup d'autres produits à des prix INCROYABLES

VENTE ET SERVICE

André Hatin

HATIN ÉLECTRONIQUE

1080, boul. d'Iberville, Iberville

Tél.: 347-2761

Diane Hatin

Gratuit: nous offrons un service de livraison

Sur cette photo prise à l'hôtel de ville de Saint-Jean, on reconnaîtra Mme Lyne Lévesque, M. Marcel Larocque, le maire Delbert Deschambault, M. René Arsenault, M. Serge Hébert, M. Fernand Poirier, Mme Olivia Haw et M. Robert Chagnon. (photo jacques PAUL)

Collecte de sang les 10 et 11 avril

La ville de Saint-Jean s'est fixé un objectif de 700 donneurs

La 17e collecte de sang des membres du conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se déroulera cette année les 10 et 11 avril prochains, à la caserne des pompiers située au 525, rue St-Jacques.

sylvie PROVOST

Organisée en collaboration avec le Club Rotary de Saint-Jean-sur-Richelieu, cette collecte se veut une des plus importantes à être tenue dans la région. L'objectif pour cette année a été fixé à 700 donneurs.

Selon le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Delbert Deschambault, cet objectif est facilement accessible «puisque cette année, comme la collecte aura lieu à la caserne des pompiers, il sera facile de recevoir un plus grand nombre de donneurs». On mise d'ailleurs beaucoup sur ce nouvel emplacement puisque les pompiers, délogés temporairement, mettront la main à la pâte afin d'aider les nombreux bénévoles à atteindre l'objectif prévu. De plus, les facilités d'accès et de stationnement permettront à un plus grand nombre de personnes de circuler aux cours de ces deux jours. L'an passé, légèrement à l'étroit à la salle des 3x20, les organisateurs avaient quand même recueilli 613 unités de sang.

■ Nouveaux donneurs

Toujours dans le but de recruter de nouveaux donneurs, des billets d'information seront distribués dans les sacs d'épicerie des consommateurs de chez Steinberg (Carrefour Richelieu) et du Métro (rue MacDonald). De magnifiques prix, dont des envolées en montgolfière seront tirés parmi les donneurs.

Faisant suite à de nombreuses demandes de la part des donneurs, la Société canadienne de la Croix-Rouge a revisé en novembre dernier ses principes de sélection des donneurs. Ainsi, les personnes en santé âgées entre 17 et 60 ans dont le poids exède 45,5kg sont admissibles comme nouveaux donneurs. Toute personne ayant donné du sang au cours des deux dernières années peut continuer à en donner jusqu'à l'âge de 71 ans, avec la permission des autorités médicales de la Croix-Rouge. L'âge maximal auparavant était de 65 ans.

La fréquence des dons a également été accrue. Les donneurs peuvent désormais faire un don de sang tous les 70 jours. Rappelons enfin que la Croix-Rouge oblige désormais tout donneur de sang à remplir un questionnaire sur son état de santé et sur ses habitudes de vie. Ces mesures visent à renforcer la sureté du don de sang, et ceci tant pour le donneur que pour le receveur.

■ Invitation

La population est donc invitée à participer en grand nombre à cette 17e collecte de sang. Le public pourra donner de son sang de 14h30 à 20h30. Les personnes ayant besoin de transport pourront communiquer avec les bénévoles du Club Rotary, au 347-5565, poste 422.

VOTRE BOUTIQUE
la Perfection
VOUS OFFRE

DE 10% À 25%
DE RÉDUCTION
SUR IMPERMÉABLES
• Poly/coton
• Peau de pêche
• Tissu parachute
• Nylon
5 à 15 ans
10 à 20 ans

ET 25%
DE RÉDUCTION
SUR IMPERMÉABLES
16½ ans
à 24½ ans
Vaste choix
de tissus

Les 4, 5, 6 et 7 avril seulement

Venez admirer notre superbe collection printemps-été

la Perfection

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1713

construco inc.
(LES DISTRIBUTIONS)

ÉCONOMISEZ PAYEZ ET EMPORTEZ!

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼"
• Modèle K-03 ou J-03
$249

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼"
• Modèle BD-66
$299

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼
• Modèle B-62
$269

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼"
• Modèle B-06
$249

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼"
• Modèle K-01 ou J-01
$159

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
• Prémontée dans un cadre en pin
• Coupe-froid magnétique
• Grandeur: 34"
• Cadre 1¼
• Modèle G-105
$229

FENÊTRES EN INVENTAIRE ÉCHANTILLONS DE SALLE DE MONTRE -75%
Également disponibles les fameuses fenêtres
Caloriverre

Prix en vigueur jusqu'au 31 mai 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks

Heures d'ouverture
Lundi, mardi et mercredi de 8 h 30 à 17; h 30
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 20 h
Samedi de 8 h 30 à 13 h

376, CHEMIN BORD DE L'EAU
IBERVILLE
346-8986

SPEC ELECTRONIQUE

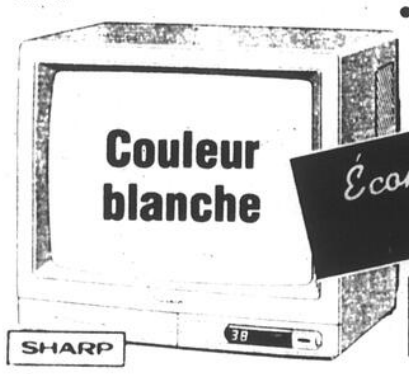
SHARP®

$ Vente $pectaculaire $

SHARP

Télécouleur 14 pouces style moniteur

- Télécommande avec accès direct
- Câblosélecteur intégré
- 3 ans de garantie



Économisez 79$

319$

SHARP

Télécouleur 21 pouces stéréo moniteur

- Télécommande multifonctions
- Réception stéréo bilingue
- Haute résolution

Économisez 100$

599$

SHARP

Télécouleur 29 pouces stéréo moniteur

- Écran plat et carré de 29 po
- Haute résolution
- Réception stéréo bilingue
- Affichage à l'écran
- Télécommande multifonctions

Rabais de 150$

1 049$

SHARP

Chaîne stéréo Hi-Fi avec télécommande

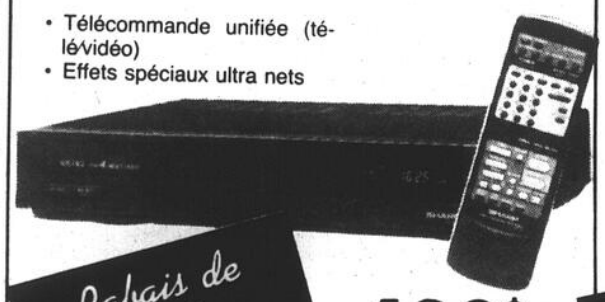
- Amplificateur de 100 watts par canal avec égalisateur graphique
- Synthonisateur digital avec mémoire
- Table tournante semi-automatique
- Magnétophone double avec copie haute vitesse
- Haut-parleur à 3 voies «bass reflex»
- Lecteur au laser en option

749$

SHARP

Vidéo VHS 4 têtes Programmable à l'écran

- Télécommande unifiée (télé/vidéo)
- Effets spéciaux ultra nets



Rabais de 30$

469$

SHARP Vidéo VHS

Programmable à l'écran

- Télécommande multifonctions
- Câblosélecteur intégré
- 8 programmes/1 an

Rabais de 50$

379$

SHARP

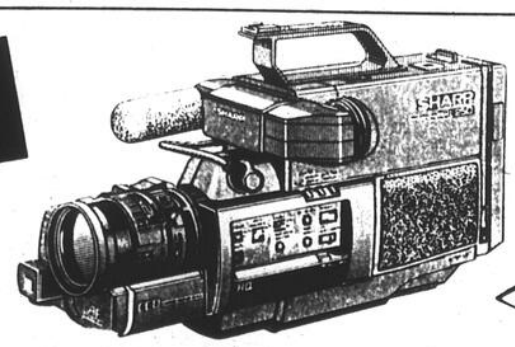
VLL 150

Caméra vidéo VHS Zoom 6 x 1

- Obturateur variable
- Macro zoom
- Haute qualité d'image HQ
- Entièrement automatique

Rabais de 200$

1 099$



Ne commencez À PAYER QU'EN Juillet 1990

Sujet à approbation de crédit
Achat minimum de 400$

Chez votre marchand SPEC

SPEC ELECTRONIQUE

Télévision et centre audio

HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame
St-Jean-sur-Richelieu

348-5210

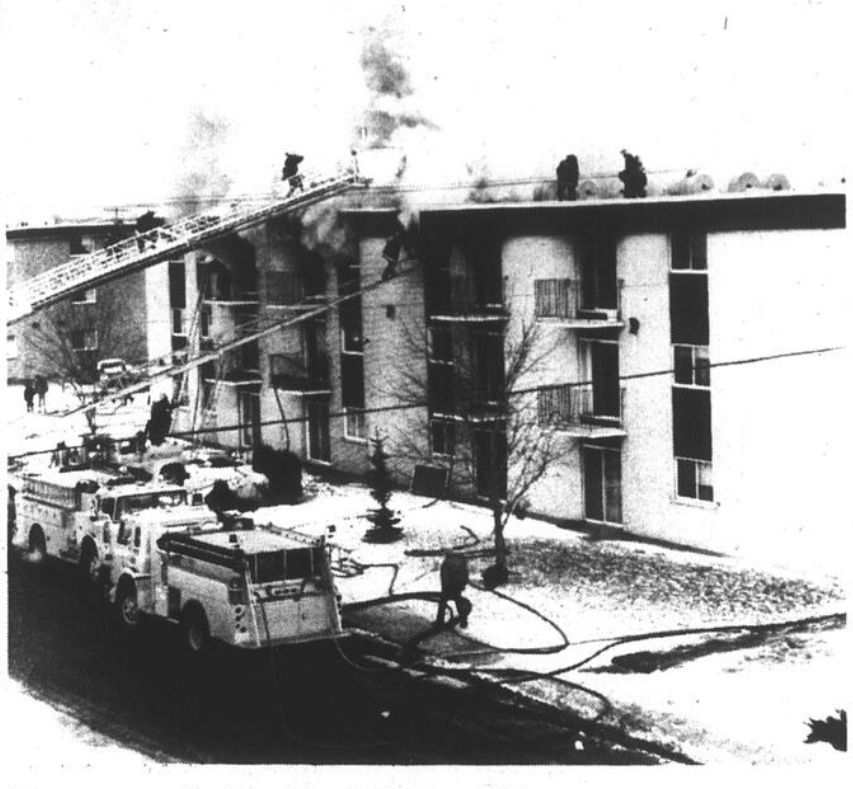
744, Boul. Périgny
Chambly

La carte Privilège est disponible chez votre marchand SPEC. Demandez-la et profitez-en.

VISA

MasterCard

80 marchands ... service compris!



Danger! Saint-Jean lève un périmètre de sécurité

La ville de Saint-Jean a décidé d'installer un périmètre de sécurité autour de l'immeuble du 811 boulevard Normandie afin d'en bloquer l'accès aux enfants et aux adultes. Lundi, la ville avait mandaté la firme d'ingénieurs-conseils Réal Boucher Inc. afin qu'elle fasse un examen de la structure de l'immeuble. Détruit par un incendie en décembre 1988, cet immeuble a été jugé «dangereux» par les experts de la ville, précise le conseiller du quartier, Jean Grimard. Le conseiller a aussi indiqué que le propriétaire de l'édifice, Yves Foisy, a reçu deux mises en demeure de la ville l'avisant que les autorités publiques n'allaient plus tolérer que la situation perdure. Il restera à voir si la ville entamenra des procédures pour obtenir une requête en démolition de l'immeuble s'il ne pouvait pas être réparé. (photothèque LE CANADA FRANÇAIS)

POUR SOULIGNER SA PRÉSENCE AUX HALLES ST-JEAN

LA MAISON DU LIVRE

VOUS PRÉSENTE

Les oeuvres de

Rita Désourdy

artiste-peintre

VERNISSAGE
Le vendredi 6 avril 1990
de 19 h à 22 h

145, boul. Saint-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu 349-1052

LES HALLES ST-JEAN

Racine pour le goût et la qualité

LA SUPER FRAÎCHEUR

CÉLERI
pr. É.-U.
Gr. 24

47¢ ch

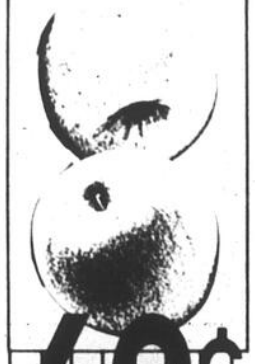
PIMENTS VERTS
pr. É.-U.
Gr. extra-gros

59¢ lb

PAMPLEMOUSSES ROSES «INDIAN RIVER»
pr. Floride
Gr. 56

3/99¢

POMMES «GRANNY SMITH»
pr. Chili
Gr. 110



69¢ lb

ASPERGES
pr. É.-U.
Gr. moyennes

99¢ lb

ZUCCHINIS
(courgettes)
extra-fantaisie
pr. É.-U.

79¢ lb

CANTALOUP
pr. É.-U.
Gr. 30

69¢ ch.

SIROP D'ÉRABLE
pr. Beauce Claire no 1

32.50 le gallon (8 contenants 540 ml)

4.25 contenant 540 ml

Département de pâtisserie à nos 2 succursales

Pâtisserie et pains frais du jour

BRIOCHES
canelle et raisins

4/1.99

FROMAGERIE

FROMAGE BRIE
«Fromalait» (canadien)
6.29 lb

CHARCUTERIE

JAMBON FUMÉ
à l'ancienne ou forêt noire «Schneider»
4.49 lb

CRETON «BILOPAGE»
2.59 lb

POITRINE DE DINDE 6.79 lb

JAMBON CUIT (basse calorie) 5.19 lb
marque «Schneider»

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

FRUITS ET LÉGUMES

RACINE

773, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Seminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Séminaire Nord: les travaux reprendront en mai

Selon les informations transmises au conseiller de Normandie, Jean Grimard, c'est au milieu de mai que devraient reprendre les travaux de réfection du pavage du boulevard du Séminaire Nord, entre la rue Laberge et la Montée Saint-Luc. Le conseiller Grimard déclare qu'il prie très fort pour que la population n'aie pas à vivre, comme l'été dernier, un nouveau chantier de plusieurs semaines... Les automobilistes en ont encore un souvenir amer. «On me laisse entendre que si la température est propice, les travaux seraient de courte durée», souligne-t-il. Il espère que le chantier sera parachevé en juin et pour... longtemps! (photothèque LE CANADA FRANÇAIS)

C'est en plein l'temps

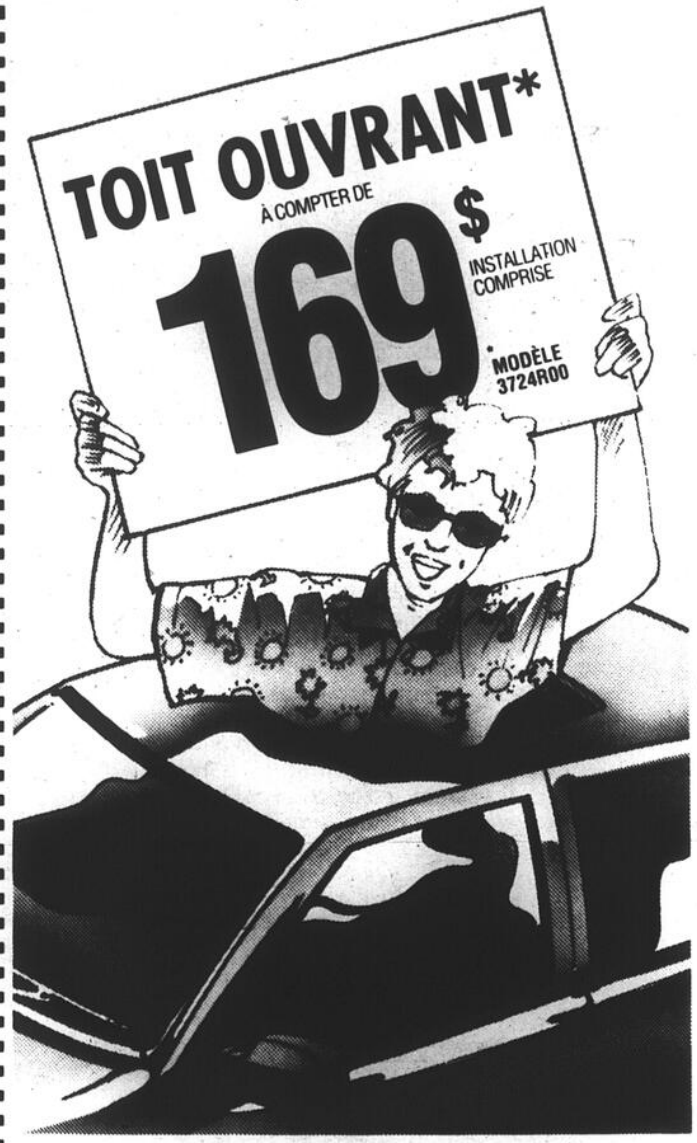
À SURVEILLER
LA SEMAINE PROCHAINE
LA PLUS GROSSE
VENTE
«PRINTEMPS ACTION 1990»
JAMAIS VU!
Surveillez notre circulaire dans le Richelieu Dimanche du 8 avril 1990.

RIELlement GRAND

MEUBLES Denis RIEL
FARNHAM
1470, St-Paul
SORTIE 35 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
293-3605
1-800-363-1949

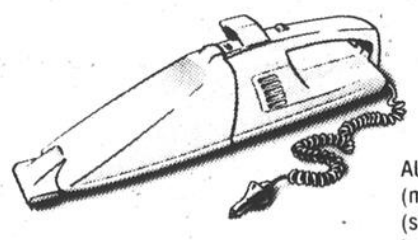
ROULEZ À CIEL OUVERT

Pour conduire en plein air et vous sentir libre, rien ne remplace un toit ouvrant



Avec ***LEBEAU Vitres d'autos***, vous avez la garantie d'un produit de qualité et d'une installation soignée.

GRATUIT*
À l'achat d'un toit ouvrant
*(Succursales participantes seulement)



ASPIRATEUR POUR L'AUTO
VALEUR DE 29.95$
AUDIOVOX VAC-LITE
(modèle #VAC-10)
(se branche dans l'allume-cigare)

St-Jean 470, boul. du Séminaire 348-9245

Votre expert en installation de toit ouvrant

Lebeau VITRES D'AUTOS
DIVISION DU GROUPE T.C.G. (Quebec) INC.

Vite, faites un voeu!

Il est exaucé

25$ de réduction

soit 50% de rabais sur l'installation du câble.

Une offre à vous couper le souffle!

Découvrez le plaisir du câble: plus de 10 services de programmation différents, un service après-vente garanti et gratuit et des images d'une qualité impeccable. Il y a de quoi allumer sa télé! Sautez vite sur l'occation, car...

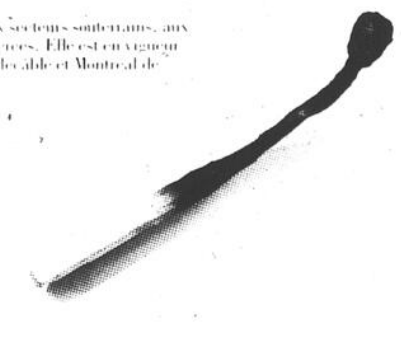
Cette offre s'éteint le 7 avril 1990

Une fois n'est pas coutume et 25 ans, ça se fête rarement. Alors le meilleur des conseils, c'est d'appeler Vidéotron sans tarder.*

Rive-Sud: **656-2111**

En région: **1 800 361-9350**

*Cette offre ne s'applique pas aux secteurs souterrains, aux secteurs non câblés et aux commerces. Elle est en vigueur uniquement dans les divisions Télécâble et Montréal de Vidéotron.



Vidéotron fête ses 25 ans

Le feu sacré pour la télé de qualité

De défis en défis, Vidéotron a grandi. Aujourd'hui, avec un accès à de multiples canaux, le câble est véritablement devenu le choix chez soi.

Vidéotron tient à fêter son anniversaire avec vous. Quoi souhaiter de mieux?

Et pour mieux célébrer...

10 téléviseurs à gagner!

Vidéotron vous invite à participer au tirage de 10 téléviseurs 29 po. Zénith d'une valeur de 1 049$ chacun. Remplissez vite ce coupon et postez-le à l'adresse mentionnée ou portez-le au comptoir Vidéotron de votre localité.

Le tirage au sort aura lieu le 16 avril 1990 à 14 heures.

Concours 25 ans
3700, boul. Losch
St-Hubert (Québec)
J3Y 5T6

Vidéotron
Des choix pour chacun

512 VINGT CINQ ANS D'INNOVATION

Nom

Adresse

Ville

Code postal

Téléphone ( )

Pour recevoir leur prix, les personnes choisies devront répondre correctement à une question d'habileté.

Taxe foncière et TPS

Les élus ibervillois se préparent au pire

À l'hôtel de ville d'Iberville, fonctionnaires et hommes politiques se préparent au pire. L'éclatement du pacte fiscal de 1980 et la taxe fédérale sur les produits et services auront sans doute de sévères impacts sur la fiscalité municipale. Les élus acceptent particulièrement mal de se voir imposer l'odieux d'une éventuelle hausse des taxes.

yves MALLETTE

L'imposition probable d'une taxe spéciale sur les pneus, la taxe fédérale sur les produits et services, peut-être une taxe provinciale sur les produits et services, les taux d'intérêt à la hausse, le compte de taxe scolaire qui pourrait doubler, Hydro-Québec qui réclame des hausses tarifaires supérieures à l'inflation, les taxes vertes qui s'annoncent, voilà autant de nouvelles qui n'annoncent rien de bon pour le porte-feuille des contribuables.

L'allocation d'une plus grande partie de l'assiette de taxe foncière aux commissions scolaires et la nouvelle taxe sur les produits et services du ministre Michael Wilson auront certainement des impacts sur la fiscalité municipale, des impacts dont Luc Gauthier, le maire d'Iberville, se serait passé. «Il ne faut pas créer un climat de panique», insiste-t-il. Mais il avoue quand même qu'il n'y a rien de bien réjouissant à l'horizon.

■ Taxe foncière

Luc Gauthier mentionne que le gouvernement Bourassa répète souvent que son intention n'est pas d'agmenter les impôts ni les taxes: «Bravo! Mais il laisse à d'autres l'odieux de la chose. Avec le projet du gouvernement d'allouer une plus grande partie de l'assiette de taxe foncière aux commissions scolaires, les municipalités auront un manque à gagner et ce sont elles qui devront réagir. C'est ce que nous n'acceptons pas», affirme le maire.

M. Gauthier explique qu'à ses débuts au conseil municipal, il a vécu la réalisation du pacte fiscal de 1980 en vertu duquel l'impôt foncier était réservé aux villes qui cédaient, en retour, la taxe de vente. De $1.25 qu'elle était, la taxe scolaire dégringolait à 25¢. C'est la municipalité qui empochait le dollar. Mais déjà, note le maire, les municipalités perdaient au change car la taxe de vente rapportait plus que le $1 supplémentaire. Et voilà que les municipalités font face à une réduction d'une part de leur gâteau fiscal car la taxe foncière aux commissions scolaires passerait de 25¢ à 35¢ par $100 d'évaluation.

M. Luc Gauthier.

Bref, ce que le gouvernement donne aux commissions scolaires, il l'enlève aux municipalités. Et les municipalités, que vont-elles faire, vous pensez? Augmenter les taxes? Pour le moment, Luc Gauthier refuse d'endosser une telle prévision. Il admet néanmoins qu'il s'agit d'une des avenues possibles. Et des avenues, il n'y en a pas beaucoup. D'autant plus que selon M. Gauthier, la fameuse TPS aura sans doute des impacts multiples sur la fiscalité municipale.

■ TPS

Avec la nouvelle taxe fédérale sur les produits et services qui entrera en vigueur en 1991, les municipalités pourraient assumer un fardeau supplémentaire de plusieurs millions de dollars en taxes.

Sans compter les possibles répercussions sur la gestion municipale, répercussions qui entraîneront sans doute des changements administratifs. Le trésorier de la ville d'Iberville a participé à de nombreux stages et ateliers sur l'impact de la TPS. Mais pour le moment, personne n'est encore capable de dire quelles seront précisément les retombées de la TPS sur l'administration municipale.

«Il semblerait que nous devrons taxer tous les servives que nous offrons, que ce soit les égouts, les aqueducs ou les loisirs. Bref, nous allons probablement tout savoir sur la TPS quand nous aurons les deux pieds dedans. Le pire, c'est que nous sommes devant un paquet d'inconnus. La taxe scolaire pourrait jouer sur le rôle d'évaluation et la TPS nous forcera peut-être à percevoir une taxe spéciale comme celle qui a été émise pour le fonds de pension des policiers», laisse entendre Luc Gauthier en répétant qu'il en est seulement au stade des hypothèses.

Hypothèses ou non, les Ibervillois devront vraisemblablement faire comme tout le monde et se serrer la ceinture à l'avance... en attendant leur prochain compte de taxes.

Décoration Saint-Luc

48, rue Moreau, Saint-Luc

Le privilège de services-conseils en décoration à domicile.
Un vaste choix de produits de qualité:
stores, draperies, couvre-lit, papier peint, peinture.
L'harmonie entre votre budget et vos goûts sous un seul toit.

Le designer d'intérieur

Le but premier d'un designer d'intérieur est de fournir un environnement conforme aux besoins et personnalités des gens qui vont y habiter, que ce soit pour le bureau ou la résidence.

Dans sa recherche, le designer, qui possède des notions de construction intérieure peut, s'il le juge nécessaire, abattre ou construire des murs, voir à la construction de meubles intégrés. Il peut aussi proposer le mobilier ainsi que les couleurs et autres matériaux afin d'en arriver à un espace complet. De plus, le designer peut vous dresser la liste des divers intervenants pour mener à terme votre projet.

La distinction entre le designer d'intérieur et le décorateur se fait de plus en plus évidente aux yeux du public, ce qui aidera ce dernier à porter son choix sur le professionnel approprié pour son projet.

LA BOUTIQUE DECO

Designers diplômés
A VOTRE SERVICE
· planification · plan de rénovation · décoration
· plan de coloration · devis perspective
Sylvie: D.E.S. en D.E.C. en aménagement intérieur
Claudine: D.E.C. en aménagement intérieur
Josée: D.E.C. en aménagement intérieur
St-Luc: 348-8852
348-0650
Iberville: 420, 2e avenue
346-7484
Chambly: 658-3270

27.99 ou moins les 4 litres Super latex fini semi-lustré Blanc (162-110)
28.99 ou moins les 4 litres Super alkyde fini perle Blanc (120-110)
28.99 ou moins les 4 litres Super latex fini platine Blanc (164-110)
27.99 ou moins les 4 litres Super latex fini velouté Blanc (161-110)
22.99 ou moins les 3,78 litres Super latex fini mat pour plafonds Blanc (160-112)

Éclatement du pacte fiscal: Iberville entend réagir

Les perspectives économiques n'annoncent rien de bon pour les payeurs de taxes. Mais

yves MALLETTE

pour compenser un éventuel manque à gagner, est-ce que les municipalités ont d'autres moyens que de fouiller dans les poches des contribuables ou restreindre les services? Si oui, est-ce que les hommes politiques prennent les moyens qui s'imposent pour trouver les solutions?

Luc Gauthier, maire d'Iberville, répond que les projets de développement domiciliaires et le «peuplement» du parc industriel sont deux solutions qui amèneraient de l'eau au moulin et qui soulageraient le fardeau financier des contribuables. Mais à Iberville, il y a des problèmes reliés à ces deux alternatives.

Premièrement, il n'y a plus de place pour les grands développements domiciliaires. Le projet Servico, contesté par les résidents du secteur Desjardins, est un des derniers grands projets d'envergure qui peuvent être envisagés à Iberville.

«Exception faite de quelques petits lots, le projet Servico est probablement le dernier grand projet à développer. Il s'agit là d'un projet de $8 à $10 millions qui pourrait rapporter annuellement à la ville quelque chose comme $168,000. Nous n'avons pas les moyens de rater une telle occasion», affirme Luc Gauthier qui a été étonné de voir les résidents du secteur Desjardins s'opposer au projet. C'est le 6 mai que devrait se dérouler le référendum sur la question.

Le parc industriel est par ailleurs exploité à moins de 50% de sa capacité. En 1989, 60,000 pieds carrés de terrains étaient vendus sur une possibilité de 120,000 pieds carrés. En 1990, il y a 500,000 pieds carrés de terrains à vendre dans le parc industriel ibervillois. Il va sans dire que la défection de la vitrerie américaine Guardian a donné un dur coup au moral des Ibervillois.

Mais il semble que trois entreprises pourraient s'installer dans le parc industriel d'Iberville sous peu. Il s'agit d'une entreprise d'ici et de deux autres de l'extérieur. Ce n'est pas le Pérou, convient Luc Gauthier, mais il pense qu'il s'agit quand même d'une bonne nouvelle pour les Ibervillois.

Mais dans l'immédiat, Luc Gauthier et ses collègues du conseil municipal entendent bien contester les projets du gouvernement provincial qui veut élargir l'assiette fiscale des commissions scolaires.

«Le gouvernement ne nous ménage pas. Par exemple, les villes doivent se débrouiller avec des compressions budgétaires de l'ordre de $65 millions dans le réseau routier. À Iberville, l'entretien d'un bout de la 1e rue, de la 9e avenue, de la 5e avenue du 2e et du 3e rang relevaient du gouvernement. Maintenant, c'est la ville qui en est responsable. Et il ne faut pas trop compter sur les subventions. L'an dernier, nous avons reçu $20,000 pour des travaux de $300,000. Notre marge de manoeuvre rétrécit continuellement. C'est pour cette raison que la ville doit absolument développer son parc industriel», soutient le maire d'Iberville.

Luc Gauthier ajoute qu'il partage les craintes de l'Union des municipalités du Québec qui s'inquiète pour l'entretien de l'équipement de transport, l'environnement, l'état des routes, la culture et le développement des régions.

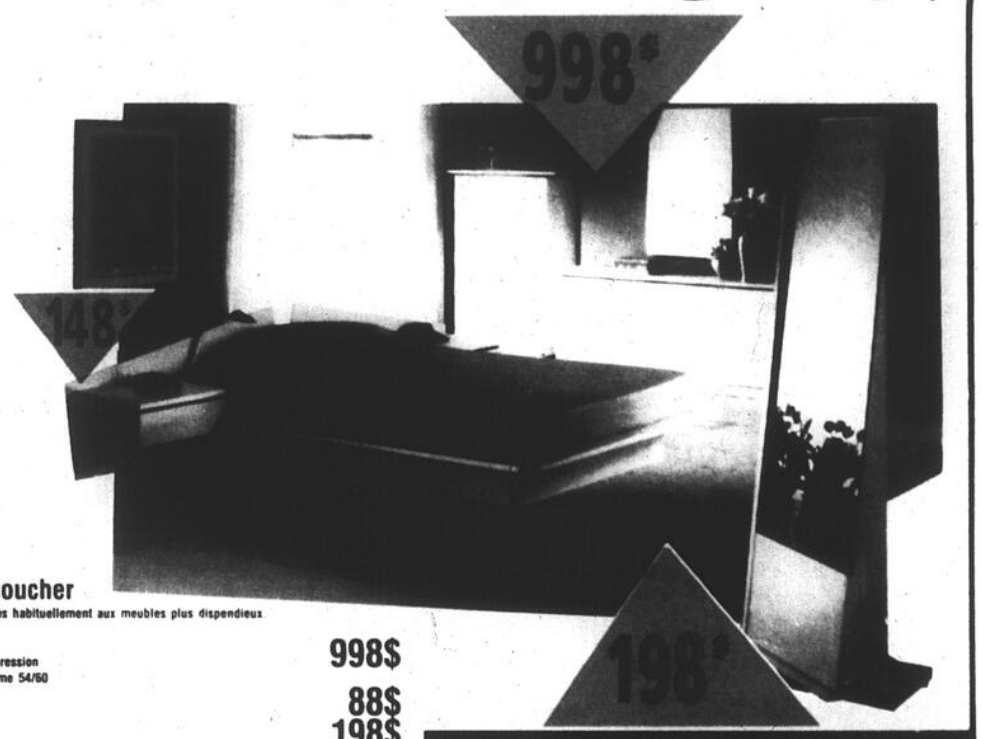
Samedi, Luc Gauthier et Germain Bonneau participeront à une réunion convoquée d'urgence par l'Union des municipalités du Québec à Montréal: «Nous allons faire le point sur l'éclatement du pacte fiscal. Nous allons notamment discuter d'un plan d'action et de mobilisation», conclut M. Gauthier qui garde toujours un mince espoir de voir le gouvernement provincial réviser ses positions.

SÉLECTION

SÉLECTION PRINTANIÈRE

SUPER SPÉCIAL

EXCLUSIVITÉ



Mobilier de chambre à coucher
à prix exceptionnel! Des caractéristiques réservées habituellement aux meubles plus dispendieux
- construction de mélamine de 1ère qualité
- tiroirs sur roulement à billes
- ouverture des portes de commode sur simple pression

Commode triple, chiffonnier, tête de lit, plate-forme 54/60 — 998$
2 tables de chevet. — 88$
- miroir pour commode — 198$
- miroir pivotant sur pied

Lampe halogène
au design italien #8363, 2 intensités, approuvée CSA. Ampoule incluse, disponible en blanc ou noir — 148$

Crédit instantané de 3000$ sujet à l'approbation du crédit

SURVEILLEZ LA DISTRIBUTION PAR LA POSTE DE NOTRE CIRCULAIRE D'AUBAINE

Aucun paiement et aucun frais d'intérêt jusqu'en juillet 1990!
PLAN DE FINANCEMENT
- *si vous payez le solde avant le 10 juillet 1990.*
- *sujet à l'approbation du crédit;*
- *acompte minimum requis: de 10%*

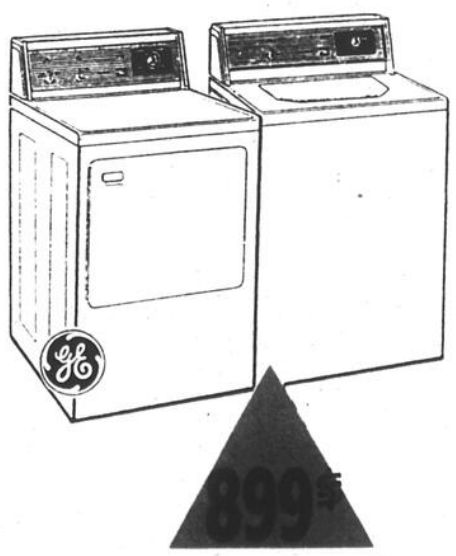
MEUBLES SÉLECTION

Leadership, innovations et technologie

GE

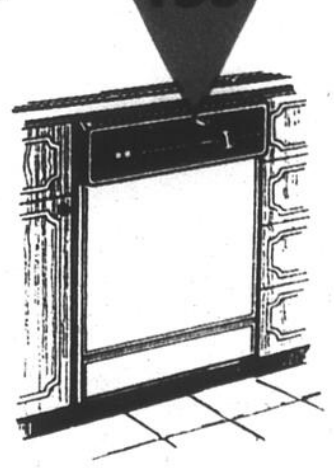
La combinaison gagnante pour votre cuisine de rêve.

SOLDE



Sécheuse GE Modèle GDT942
- Séchage minuté
- 4 programmes: tissus délicats, séchage minuté, minuté sans repassage, duvetage
- 3 sélections de température
- Couleurs: blanc et amande

Laveuse GE Modèle GW942
- Une vitesse
- 4 programmes: supplémentaire, régulier, rinçage, essorage
- 2 sélections de température de lavage préréglées
- 3 niveaux d'eau • Panier filtreur
- Distributeur de javellisant
- Couleurs: blanc ou amande



Lave-vaisselle encastré GE
- Action de lavage à 3 niveaux
- Bras gicleur inférieur épicyclique
- Filtre autonettoyant • 3 cycles
- 2 boutons-poussoirs: séchage à chaud, séchage à l'air
- Régulier (programmateur)
- Rinçage d'attente (programmateur)
- Paniers de luxe • Panier à couverts amovible
- Broyeur d'aliments mous
- Distributeur de détergent à double godet
- Distributeur de produit de rinçage
- Isolant insonorisant • Loquet de sécurité
- Peut recevoir les panneaux sur mesure de 1/4
- Moteur et pompe à entraînement direct
- Garantie complémentaire sur le mécanisme de lavage
- Couleurs: panneaux blanc et amande

Du choix
À VOTRE PRIX

ÉGALEMENT MEMBRE FRANCHISÉ
LA BOUTIQUE KIT ATOUT
348-5601
658-9343

MEUBLES L. LAURENT INC.
100, rue Moreau, Saint-Luc
348-4545 - 658-5754

MEUBLES SÉLECTION

AU CONSEIL

D'IBERVILLE

Trésorier occupé

■ Guy Corriveau, le trésorier de la municipalité d'Iberville, a beaucoup de pain sur la planche par les temps qui courent. En plus de s'interroger et de faire de multiples calculs sur les conséquences de l'élargissement du champ d'impôt des commissions scolaires, M. Corriveau doit aussi participer aux négociations avec les pompiers et les cols bleus, sans compter les assemblées d'information auxquelles il se doit d'assister concernant les impacts de la TPS sur la fiscalité municipale.

Un drapeau

■ Lors de l'assemblée régulière du 2 avril, le conseil municipal a accepté d'installer le drapeau à l'effigie de la Fondation québécoise en environnement au mât de l'hôtel de ville du 22 avril au 31 mai. Cette résolution fait suite à une demande d'appui de la Fondation qui souligne la fête de la Terre le 22 avril. Le drapeau sera toujours au mât en mai, le mois de l'environnement.

$750 aux Optimistes

■ Le conseil municipal a été plus généreux envers le Club Optimiste d'Iberville en accordant un montant de $750 à l'organisme pour la tenue d'une Soirée des bénévoles. La résolution a été proposée et adoptée par Roger Couture et Paul Houde, deux membres actifs du Club Optimiste d'Iberville.

«Gros pétard»

■ Le conseil municipal d'Iberville versera une contribution financière à la Société nationale des Québécois pour le traditionnel feu d'artifice de la Fête Nationale. Dans sa demande, la SNQ allègue que les Ibervillois profitent autant du feu d'artifice que les Johannais. Le conseil offrira $100. «Les journalistes écriront certainement qu'avec $100 on ne fait pas un gros pétard. Mais nous devons préciser que c'est la première fois que nous contribuons au feu. Nous ne pouvons faire plus», a déclaré Luc Gauthier. Voilà, M. le maire, c'est écrit.

Nouveaux pompiers

■ Les élus municipaux d'Iberville ont autorisé l'engagement permanent de Roger Alain a titre de pompier à temps partiel. Ils ont aussi engagé Serge Pommainville à titre de pompier à temps partiel pour une période d'essai de douze mois.

Inquiétudes

■ En prenant connaissance des états financiers annuels de l'Office municipal d'habitation d'Iberville qui montrent un déficit avant contributions de $354,373, certains conseillers municipaux se sont inquiétés.

«Combien de locataires d'Iberville souffriront de l'augmentation des loyers?», a demandé Serge Goyette à son confrère Germain Bonneau, un des administrateurs de l'OMHI. M. Goyette se référait à un texte paru dans la dernière édition du CANADA FRANÇAIS rapportant le cas d'une dame qui verra son loyer passer de $194 par mois à $571 par mois.

M. Bonneau, qui participait récemment à sa première réunion de l'OMHI, a répondu qu'il n'était pas encore suffisamment familier avec le dossier pour donner une réponse. Mais il s'est engagé à tirer les choses au clair d'ici la prochaine réunion du conseil. Le dépôt des états financiers à été accepté, de même que le versement d'une contribution financière supplémentaire de $1,666 à l'Office municipal d'habitation.

Les trois cahiers, NOIR sur BLANC

De la lecture pour toute la famille!

LE CANADA FRANÇAIS

Toute l'actualité de la semaine:

- Affaires municipales
- Faits divers
- Affaires scolaires
- Politique
- La justice
- Affaires sociales
- Evenements sociaux
- Arts et spectacles
- Le sport

LE CANADA FRANÇAIS Magazine

Pour une meilleure qualité de vie:

- Santé
- Consommation
- Les jeunes
- Les aînés
- Religion
- Loisirs

Notre cahier Ma Maison

LE CANADA FRANÇAIS Économique

Pour les décideurs, toute la vie économique du Haut-Richelieu

- Votre impôt
- Le notaire
- La bourse
- Les taux d'interet
- Les avis publics
- Dates a retenir

Notre cahier des annonces classées

SERVICE DE GRAND MÉNAGE

LUSSIER WINDOW CLEANING

DEPUIS PLUS DE 40 ANS À VOTRE SERVICE

- Murs
- Plafonds
- Fenêtres
- Tapis
- Planchers
- Service après incendie
- Mobiliers rembourrés
- Aluminium

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

LAVAGE EXTÉRIEUR DE MAISONS À HAUTE PRESSION

«Notre garantie est votre satisfaction»

LUSSIER LAVAGE

Estimation gratuite 347-1834, 1-800-363-3434

219, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

Saint-Luc

Le conseil ne veut plus d'accusés de réception

«Tout ce qu'on reçoit, c'est des accusés de réception. J'aurais aimé

michel PHANEUF

que le député de notre région prenne position au lieu de toujours nous répondre par des accusés de réception».

Pierre Thibodeau

Prenant la parole à la fin de l'assemblée du conseil municipal de Saint-Luc, lundi dernier, M. Pierre Thibodeau a avoué s'interroger sérieusement sur la valeur des résolutions que le conseil adopte et fait parvenir aux différentes instances gouvernementales, dont le député du comté de Saint-Jean, M. Michel Charbonneau.

M. Thibodeau a cité en guise d'exemple la récente résolution d'opposition au projet de Québec de permettre aux Commissions scolaires d'augmenter leurs revenus à même l'impôt foncier. Cette résolution, dont copie a été envoyée au ministre des Finances, M. Gérard D. Lévesque, et au député Charbonneau, n'a eu pour tout écho de part et d'autre qu'un bref accusé de réception.

«Je peux comprendre ça de la part d'un ministre, mais de la part du député du comté, j'aurais préféré une prise de position. Après tout, ces résolutions sont adoptées en raison de problèmes que nous vivons».

Cette interrogation a finalement amené le conseil à adopter à l'unanimité une nouvelle résolution, celle-là demandant qu'à l'avenir, le député du comté délaisse les accusés de réception au profit d'opinions et de prises de position plus consistantes. Copie de cette résolution lui a bien sûr été acheminée sans tarder.

St-Luc termine l'année 89 avec un surplus de $72,680

La ville de Saint-Luc a terminé l'année financière 1989 avec un surplus de $72,680. C'est du moins ce qui ressort du rapport financier déposé lors de l'assemblée du conseil municipal du 2 avril dernier.

Tel que nous l'a expliqué le trésorier de la ville, M. Claude Bertrand, si ce surplus peu sembler inférieur aux $115,000 annoncés en novembre dernier lors du discours sur la situation financière, c'est qu'une somme de $47,796 a été considérée comme «solde disponible» pour les fins de la comptabilité de la construction du nouvel hôtel de ville. Cette somme vient donc en fait s'ajouter aux $72,680 figurant au surplus.

■ Revenus et dépenses

Au chapitre des revenus, c'est-à-dire les taxes,les paiements tenant lieu de taxes, les recettes de sources locales et les paiements de transferts, ceux-ci ont totalisé $6,217,098, soit $372,114 de plus que les $5,844,984 prévus.

Les dépenses ont pour leur part atteint $5,715,869, une différence de $44,467 par rapport aux $5,671,402 initialement inscrits au budget. L'administration générale a coûté $1,018,419 ($859,910 dans le budget); la sécurité publique $263,541 ($498,490 dans le budget); le transport $1,147,035 ($1,107,986 au budget); l'hygiène du milieu $690,107 ($665,086); l'urbanisme et la mise en valeur du territoire $248,741 ($274,241); les loisirs et la culture $835,962 ($824,525); les frais de financement $1,512,064 ($1,441,164)

L'écart réel entre les revenus et les dépenses atteint donc $501,229, au lieu des $173,582 prévus au budget. L'affectation d'une somme de $502,843 au fonds des dépenses en immobilisations, pondérée par les $68,996 provenant du fonds de réserves, porte le surplus final à $72,680.

LE MIRACLE S'ACCOMPLIRA

LE 9 AVRIL 1990

FACE À L'ÉGLISE SAINT-NOËL CHABANEL À IBERVILLE

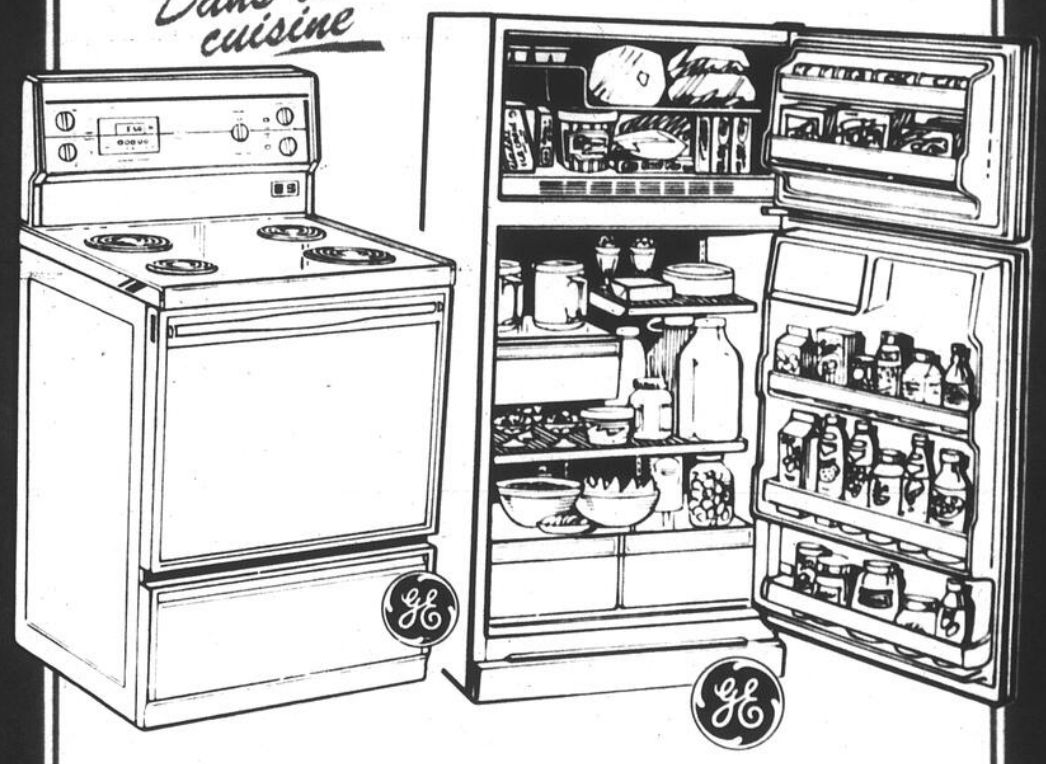
Details p. 27

FLASH

sur nos

PRODUITS VEDETTES

Dans la cuisine



Pour le séjour!

MEUBLE BUDGET

VENDRE PLUS MAIS MOINS CHER PLUTÔT QUE DE VENDRE MOINS MAIS PLUS CHER

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6129, 346-1390

Le Club Richelieu opte pour une nouvelle formule

Le concours littéraire fera place à un concours de dictée

■ Grande finale le 7 mai

Les concours littéraires, c'est maintenant chose du passé pour le

gilles LÉVESQUE

Club Richelieu de Saint-Jean. Du moins pour cette année, puisque les dirigeants de cet organisme ont décidé de prévilégier une nouvelle formule pour démontrer leur attachement à la langue française. Et c'est par l'entremise d'un concours de dictée que se traduira cet attachement.

C'est ce soir, mercredi, dans le cadre d'une conférence de presse, que seront dévoilés les détails entourant ce concours de dictée. Au Club Richelieu, on a refusé, malgré notre insistance, à nous dire quoique ce soit sur cet événement dont la grande finale aura lieu le 7 mai prochain dans un hôtel de la région.

À l'intérieur du programme de la pièce de théâtre que présentait le Club Richelieu en fin de semaine, au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, il était toutefois possible d'apprendre que ce concours de dictée s'adressera aux élèves de 3e, 4e et 5e secondaire des écoles Beaulieu et Marcellin-Champagnat et des polyvalentes Armand-Racicot et Marcel-Landry.

Dans l'annonce publiée à cet effet, il est aussi précisé que ce concours de dictée vise à mesurer les connaissances en orthographe et en grammaire. Les gagnants pourront alors se mériter les prix suivants: 1er prix: $300; 2e prix: $200; 3e prix: $100; 4e, 5e et 6e prix: $50; 7e, 8e, 9e et 10e prix: $25.

■ **Champion mondial**

La première édition de ce concours de dictée se tiendra sous la présidence d'honneur de M. Stéphane Éthier, lequel a remporté le 1er prix dans la catégorie junior lors du dernier Championnat du monde d'orthographe de langue française. Ce dernier sera présent à la conférence de presse du Club Richelieu de même qu'à la grande finale.

M. Renel Bouchard, directeur adjoint et rédacteur en chef du journal LE CANADA FRANÇAIS, fera partie du jury. Voilà, c'est tout ce qu'il nous a été possible d'apprendre sur cet événement auquel devrait être convié le grand public.

Pour tous vos besoins en
IMPRIMERIE

LISE GRÉGOIRE
«Du service et du savoir-faire»
imprimerie DORAL
620, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9221

Organisé par le Mouvement Desjardins

Trois finalistes régionaux au Concours international des Jeunes

Le territoire de la commission scolaire d'Iberville compte trois des

louise BÉDARD

47 finalistes provinciaux du Concours international des Jeunes organisé par le Mouvement Desjardins.

Il s'agit de Stéphanie Pelletier de la polyvalente Marcel-Landry, de Philippe-Antoine Baillargeon de l'école Marcellin-Champagnat et de Eric Tyler de Elementary School de Clarenceville. Le nom des grands gagnants sera connu samedi prochain lors d'une manifestation à Saint-Hilaire.

Mardi de la semaine dernière, la caisse populaire d'Iberville procédait à la remise des prix au niveau local en soulignant les travaux de 16 enfants du primaire et de 23 élèves du secondaire. Ces travaux ont été sélectionnés parmi des milliers de dessins et de textes présentés par les jeunes sur le territoire de la Fédération Richelieu-Yamaska, une des dix fédérations du mouvement.

Environ 200 parents, jeunes, enseignants et directeurs d'école assistaient à la remise des prix.

Cette année les jeunes devaient présenter des textes ou des productions en art visuel inspirés du thème «L'air, c'est la vie».

La polyvalente compte 15 des 23 gagnants locaux au niveau secondaire sur le territoire de la commission scolaire. Les autres jeunes fréquentent l'école Marcellin-Champagnat. C'est la première fois que des productions écrites des jeunes de la polyvalente sont sélectionnées.

De son côté trois des seize gagnants au niveau primaire proviennent de l'école Notre-Dame-de-Lourdes d'Iberville. Des enfants de toutes les écoles ont soumis des productions.

Philippe-Antoine Baillargeon et Stéphanie Pelletier seront finalistes au niveau provincial du Concours international des jeunes du Mouvement Desjardins. Ils sont photographiés aux côtés de Paul Audet, administrateur à la caisse populaire d'Iberville, et de Claude Poulin, agent de communication. (Photo jacques PAUL)

Le travail de Luc Archambault, lauréat régional de 3e secondaire, a été souligné, lors de la soirée de proclamation locale à Iberville la semaine dernière. Il est photographié avec sa mère et le frère Marcel Lemoyne de Marcellin-Champagnat. (Photo jacques PAUL)

LE SEUL MAGASIN

MERCIER & MERCIER PEINTURE INC.
au 1075, BOULEVARD DU SÉMINAIRE NORD

348-2323
OU
348-4353

VOUS OFFRE:
- le plus grand choix
- les marques de produits de haute qualité
- les conseils de spécialistes
- des spéciaux à ne pas manquer

MAT SPÉCIAL 23.99 PERLE OU SEMI-LUSTRÉ SPÉCIAL 25.99

FINI PLATINE BLANC SPÉCIAL 28.99 VELOURS: 27.99

SEMI-LUSTRE SPÉCIAL 26.98 VELOURS CHINA WHITE: 28.98

LATEX FINI PERLE SPÉCIAL 18.95 MAT, UNE COUCHE: 20.95

Peinture en 20 LITRES aussi disponible

BLANC MAT À PLAFOND - CILUX - C-I-L 2 POUR 28.99 NO 2510

NE MANQUEZ PAS TOUS LES AUTRES SPÉCIAUX NON MENTIONNÉS

APPRENDRE L'ANGLAIS

- Pour les 4 à 15 ans
- Activités sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles
- Entre 2 juillet et 24 août
- 4 semaines (possibil. 2 sem.)
- 5 jours par semaine
- de 8h30 à 17h

Avec C.L.I.C., apprendre l'anglais en s'amusant...

Réduction sur inscription avant le 11 mai

Aussi disponible camp séjour

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

ÇA C.L.I.C. C'EST GARANTI!

À Saint-Jean-sur-Richelieu
359-7000

Madame Lynn Charpentier
P.D.G. de C.L.I.C.

Les cégépiens mettent fin à leur grève

La session pourrait être prolongée

La session pourrait être prolongée au-delà du 31 mai au cégep de Saint-Jean à la suite du débrayage de trois jours et demi des étudiants.

louise BÉDARD

Réunis lundi matin en assemblée générale, les étudiants ont rejeté par une forte majorité une proposition de prolonger la grève. Un vote secret s'est tenu. Ainsi, à l'instar de leurs confrères d'autres maisons d'enseignement, les cégépiens de Saint-Jean sont retournés en classe. Les cours ont repris lundi après-midi.

Mardi après-midi de la semaine dernière, les étudiants du cégep se sont vu refuser la permission de manifester dans les rues de Saint-Jean. Ils ont obtenu cette permission le lendemain. (Photo jacques PAUL)

Contrairement à l'assemblée de la semaine dernière à laquelle n'avaient assisté que 175 étudiants, ils étaient près de 800 à l'assemblée de lundi.

Mercredi, jeudi et vendredi de la semaine dernière, un groupe d'étudiants a dressé devant le collège une ligne de piquetage que n'ont pas franchie les employés. Les étudiants ont levé leur ligne de piquetage vendredi avant-midi et des employés sont alors entrés au travail.

Mardi un groupe de près d'une centaine d'étudiants a voulu manifester dans les rues de Saint-Jean mais il n'a pas obtenu la permission du service de police. Le directeur du service, Réal Poirier, explique le refus par le fait que la manifestation n'avait pas été prévue et était non planifiée. Le lendemain les étudiants ont obtenu cette permission.

Mentionns que ce n'est pas à la demande des autorités du cégep que les policiers sont intervenus à différentes reprises près du cégep au cours de la semaine. Certains de ces policiers étaient casqués et munis de leur grand bâton.

Par ailleurs, mercredi dernier, en conférence de presse, le comité de mobilisation de l'Association générale des étudiants (AGE) a dénoncé l'attitude du ministre de l'Enseignement supérieur, Claude Ryan.

«L'attitude du gouvernement est illogique. À une période où le Québec fait face à un manque de main-d'oeuvre spécialisée, le gouvernement adopte une mesure qui incitera une forte proportion d'étudiants à renoncer à poursuivre leurs études,» a déclaré une porte-parole.

Mercredi matin les policiers casqués ont contenu les étudiants sur le terrain du cégep pour ne pas qu'ils débordent dans la rue. (Photo jacques PAUL)

Des représentants du Syndicat des professeurs du cégep et du Syndicat des employés de soutien assistaient à la conférence de presse de même que Pierre Cajolais de Solidarité populaire du Haut-Richelieu.

Rappelons que le gouvernement veut hausser en septembre de $540 à $890 les frais de scolarité universitaires et le porter à $1,240 en 1991; les frais sont gelés depuis plus de vingt ans.

Reprise

Trois jours et demi de cours ont donc été perdus. La Commission pédagogique du collège se réunit la semaine prochaine et la question du réaménagement du calendrier scolaire sera à l'ordre du jour.

La session d'hiver a débuté tard en janvier et elle doit normalement prendre fin que le 31 mai. La ligne de conduite adoptée jusqu'à présent par le ministre de l'Enseignement supérieur, Claude Ryan, veut que les sessions ne soient pas amputées et par conséquence toute journée perdue doit être reprise.

Il reste peu de marge de manoeuvre dans le calendrier d'ici la fin de la session. Une journée pédagogique était prévue et pourrait éventuellement être utilisée pour compenser en partie la perte des jours de cours.

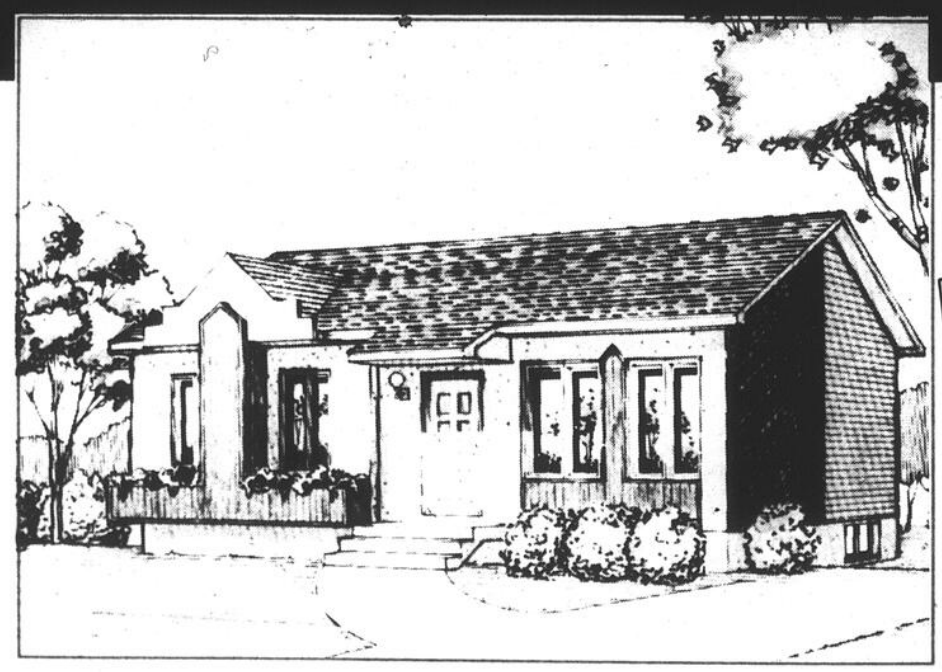
NOUVEAU PROJET MAINTENANT OUVERT

PROJET SOLO

Situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, quartier Notre-Dame-de-Lourdes.
Accès facile pour Montréal et à proximité de l'échangeur Pierre-Caisse.

- À 20 minutes du pont Champlain

Bienvenue aux autoconstructeurs



SUBVENTION 7 000$ si éligible

* **Modèle** à partir de **65 000$**, clé en main (terrain en sus)
* **Intérêt à 10%** - taux garanti 1 an
* **Terrain à 3,95$** le pi carré, services inclus à 100%
* **Taxe gratuite** pour la 1re année
* **Offre disponible jusqu'au 15 avril 1990**
* À proximité de tous les services (parcs, hôpital, écoles, centre sportif,...)

HABITATION SELECT

GARANTIE Association de la construction du Québec

MAISONS PERSONNALISÉES

BUREAU DES VENTES
534, rue Couture
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-2230
349-2933

OUVERT
Lundi au jeudi: 13 h à 20 h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Direction Grand Bernier tournez à Dyjon, sur Dyjon tourner à Couture.

Conférence sur la violence

Les comités des écoles primaires Providence et Sacré-Coeur de Saint-Luc avaient organisé vendredi soir dernier une conférence sur la violence à l'école. Michel Blais était le conférencier invité à la polyvalente Armand-Racicot. (Photo jacques PAUL)

Protocole entre commissions scolaires et protection de la jeunesse

■ Un protocole de collaboration a été conclu entre les commissions scolaires de la Montérégie et la Direction de la protection de la jeunesse concernant l'application de la loi amendée sur l'Instruction publique et la loi sur la Protection de la jeunesse.

La mise en application de la nouvelle loi sur l'Instruction publique en juillet dernier a provoqué plusieurs changements dans les pratiques quotidiennes dans les commissions scolaires. L'application des différentes procédures concernant la fréquentation scolaire avec l'obligation, pour la direction d'école, de signaler les cas d'abandon et de non fréquentation, a amené l'école, les services sociaux et la Direction de la protection de la jeunesse à établir une concertation.

Le sous-comité des services aux élèves de la Montérégie fut mandaté pour mettre en place des mécanismes de concertation avec la Direction de la protection de la jeunesse.

Rédaction d'un mémoire sur le campus Brossard du cégep de St-Jean

■ Les membres du conseil d'administration du cégep de Saint-Jean prendront connaissance à leur assemblée du 17 avril d'un avant-projet de mémoire sur la création à Brossard d'un campus du cégep de Saint-Jean.

Le collège offre déjà des cours aux adultes sur la rive sud. Pour assurer et accroître sa clientèle, le cégep caresse le projet de dispenser aussi l'enseignement régulier. Un mémoire à présenter au ministre de l'Enseignement supérieur, Claude Ryan, est actuellement en préparation.

J'ai perdu 103 lb pour les vacances grâce à Nutri/Système

Le programme Nutri/Système comprend:

- Perte de poids rapide, facile et sécuritaire
- **Programme de modification fondamentale du comportement md**
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels

PLUS DE 1 500 CLINIQUES À TRAVERS LE MONDE
nutri/système
cliniques minceur

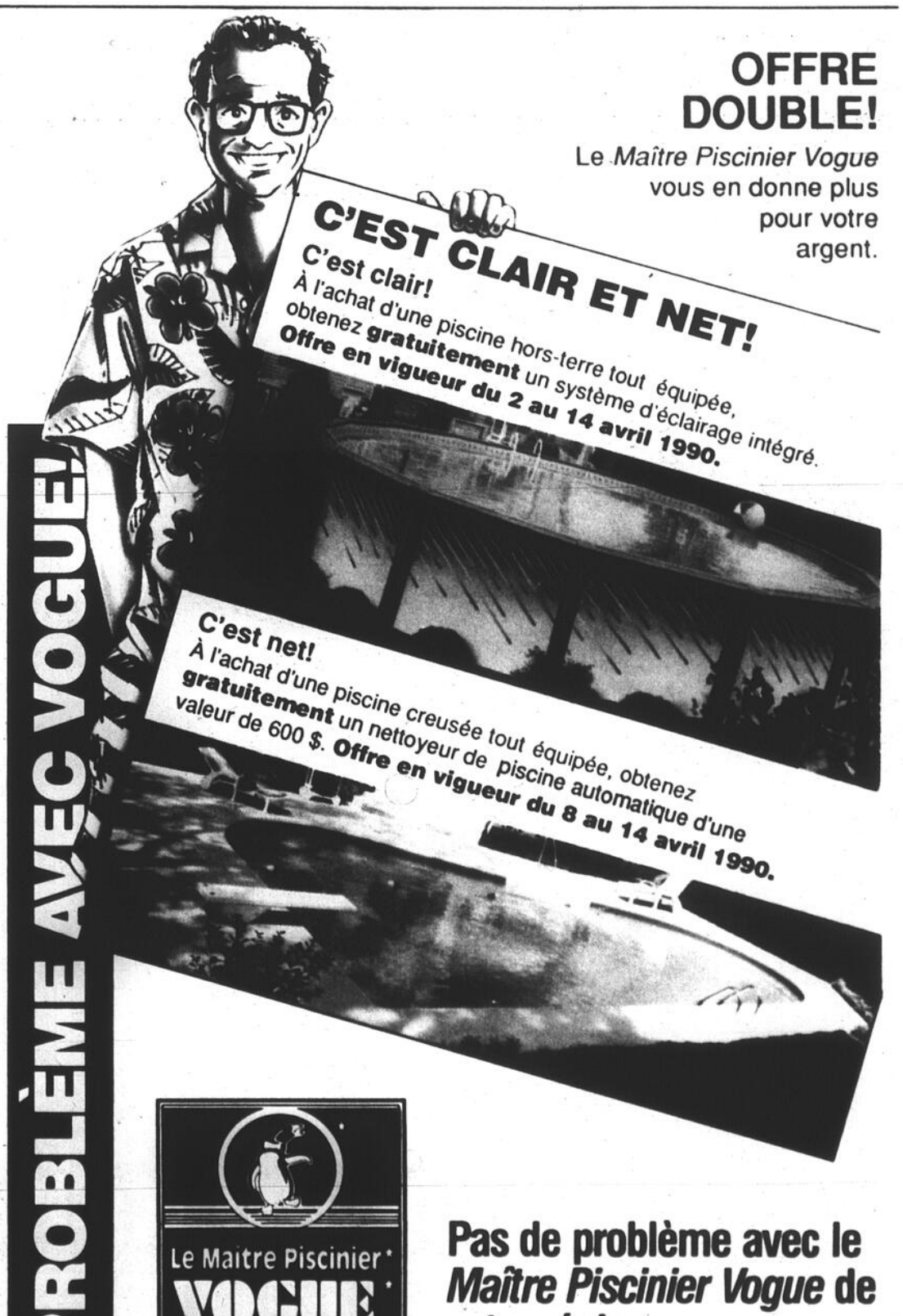
3 SEMAINES pour seulement **49$***

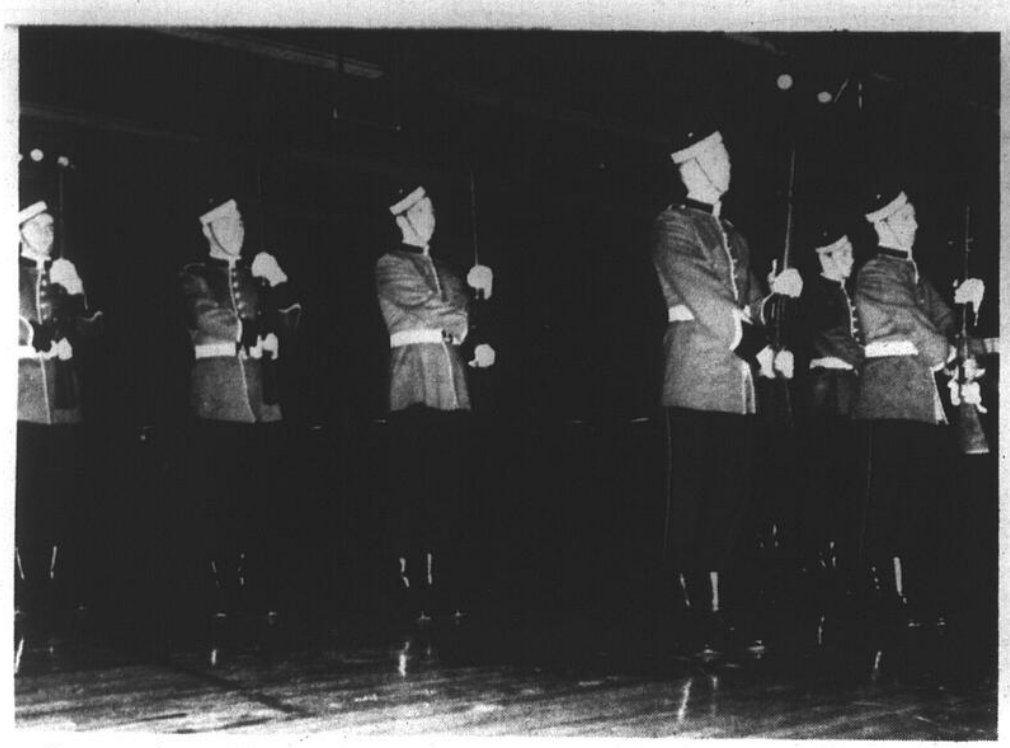
APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

359-4422

575, rue Pierre-Caisse, bureau 110
Saint-Jean-sur-Richelieu

* Comprend 3 semaines de service Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs, les journaux et le maintien. Valide aux centres participants. Nouveaux clients seulement.





Des exercices militaires de précision étaient au programme du carrousel militaire du CMR en fin de semaine. (Photos jean-luc LEBRUN)

Le général Baril était l'invité d'honneur de la représentation de samedi. On reconnaît à sa droite Roch Carrier, directeur des études par intérim du CMR, et à sa gauche le brigadier-général Roméo Dallaire, commandant du collège.

Le carrousel militaire du CMR: un spectacle haut en couleur!

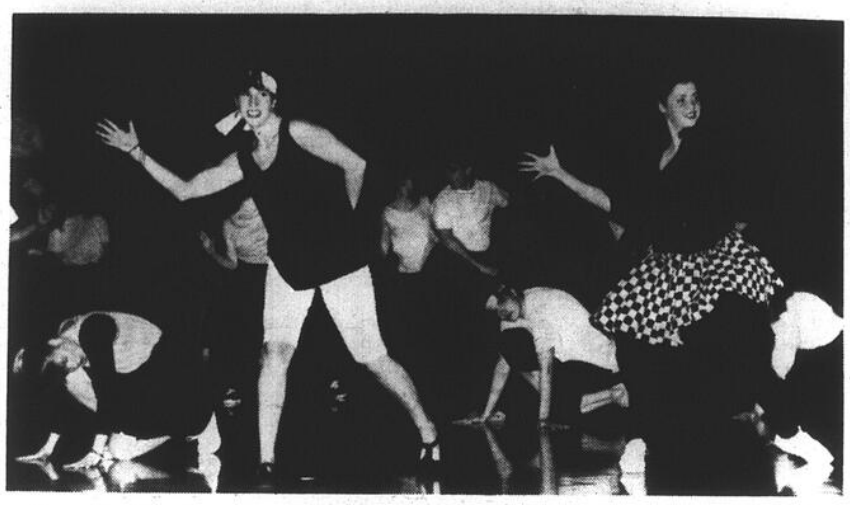
Les élèves-officiers du Collège miltiaire royal de Saint-Jean offraient en fin de semaine leur représentation annuelle du carrousel militaire. Ce spectacle haut en couleur permet aux étudiants de faire non seulement montre de leurs aptitudes sportives, mais aussi de leurs talents artistiques.

Un spectacle qui fait appel à des jeux de lumières et des effets spéciaux, au son d'une musique variée qui oblige parfois les spectateurs à retenir leur souffle. Tout près de mille personnes assistaient vendredi soir à la représentation ouverte au grand public.

Le général Baril, directeur de la doctrine et des opérations terrestres au quartier général de la Défense Nationale à Ottawa, était l'invité d'honneur du spectacle de samedi auquel avaient été invités les députés et les maires de la région.

Le carrousel militaire est une tradition au Collège. Tout près de 400 élèves y prennent part sans compter ceux qui participent à l'organisation technique de l'événement. Des dizaines et des dizaines d'heures de préparation y sont consacrées.

Exercices militaires de précision, acrobaties, démonstrations de gymnastique sur appareils succèdent aux numéros de danse et aux simulations de combat sans arme et à la course au canon.



Sous les lumières tournoyantes d'une discothèque que les élèves-officiers ont offert leur numéro de danse.

La pyramide humaine est un numéro au progamme de chaque année.

CESSEZ DE FUMER

SPÉCIAL 70$ ch.
DEUX PERSONNES ET +

359-1413
CLINIQUE LASER CONTINENTALE
921, boul. du Séminaire, suite 109, Saint-Jean-sur-Richelieu,

• Esthétique au laser doux
• Traitement au laser doux (cellulite, rides, couperose et cheveux)
• Traitement au laser doux

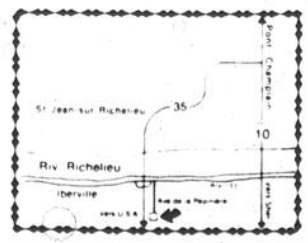
pépinière brown (1987) inc.
54, av. de la Pépinière Iberville
(514) 347-1462

À l'achat de l'un des programmes Nutrite pour 4 traitements recevez un épandeur gratuit d'une valeur de 39,95$

$78.79 Pour couvrir 5,000 pi. carré
$114.75 Pour couvrir 10,000 pi. carré
Gratuit Valeur 39,95$
Peut-être échangé par un bon d'achat de 25.00$ en végétaux

Superturf
Superturf + herbicides
Vitorganic
Pré-hiver Plus
Application début septembre

Venez comparer nos prix.
Ça en vaut la peine.
(à 15 min. du Pont Champlain)



Seulement huit demandes en technique de gestion agricole

Les demandes d'admission se maintiennent au cégep

Le cégep de Saint-Jean a reçu 999 demandes d'admission d'étudiants qui désirent entreprendre des études collégiales à l'automne. Cette légère augmentation des demandes devraient pouvoir permettre au collège de conserver une clientèle de plus de 2,000 étudiants.

louise BÉDARD

D'ici la fin de la semaine, les étudiants devraient être informés s'ils sont acceptés dans le programme de leur choix. Le deuxième tour des inscriptions dans le réseau des collèges membres du SRAM (Service régional d'admission pour Montréal métropolitain) débutera alors et le 23 avril, le cégep commencera à étudier le dossier d'étudiants qui doivent se rabattre sur un deuxième choix. Le cégep espère que s'ajouteront alors d'autres demandes d'admission au nouveau programme en aménagement intérieur.

Les premières indications montrent que le nombre d'étudiants se maintient en génie mécanique et en électrotechnique mais une légère baisse est observée en technique de laboratoire médical.

La situation est plus critique en technique de gestion et exploitation de l'entreprise agricole. Au premier tour des inscriptions, le collège a reçu seulement huit demandes. La direction du collège pourrait envisager la possibilité de ne pas offrir la première année de ce programme en août prochain.

Au secteur général le nombre de demandes d'admission se maintient et connaît même une petite augmentation en sciences humaines.

LES GÉANTS du COUVRE-PLANCHER INC.

ONT CHANGÉ

Libre-service

avec service

NOUVELLE FAÇON DE CHOISIR SON COUVRE-PLANCHER

TAPIS LINOLÉUM CÉRAMIQUE BOIS FRANC

Réouverture le 9 avril 1990 à 8 heures

347-8525
789, 2e Rue, Iberville

EN AVRIL, UNE VENTE SANS INTÉRÊT,* PAYABLE EN OCTOBRE...

ÇA VOUS INTÉRESSE?

* Avec un dépôt de 10%, aucun intérêt, aucun paiement avant le 12 octobre 1990, sur approbation du crédit.

CHEZ les ameublements BOURGEOIS

2, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu 347-0331

Activités parascolaires diversifiées

Un relevé quoique incomplet des activités parascolaires et d'enrichissement organisées dans les différentes écoles de la commission scolaire de Saint-Jean montre la diversité des projets proposés aux jeunes.

À l'invitation du directeur du service des activités éducatives, Jean Rivard, des écoles ont dressé la liste des activités offertes à leurs élèves.

À la polyvalente Armand-Racicot, des activités de journalisme, d'écriture, de créations collectives, de danse, de génies en herbe sont proposées aux jeunes sans oublier le programme de la Semaine culturelle et celui du Festival de théâtre scolaire. Côté sport, les élèves peuvent s'initier au karaté. De petits groupes peuvent vivre 48 heures dans la vie d'un monastère ou encore faire un stage en milieu défavorisé.

Beaucoup d'activités parascolaires sportives sont au programme de l'école Bouthillier: football, hand-ball, basket-ball. Mais il y aussi une soixantaine d'élèves membres de l'harmonie, d'autres qui jouent aux échecs ou encore s'envoleront pour la France en voyage culturel. L'initiation à l'informatique, à la poésie en vers classiques ou encore à l'artisanat sont parmi les activités d'enrichissement mises de l'avant à Bouthillier.

L'école primaire Marchand propose à ses élèves une visite de leur quartier, Saint-Gérard la production d'un livre de récits, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Alberte-Melançon et Sacré-Coeur le «Club des 5» pour inciter les jeunes à lire davantage. À Sainte-Jeanne-D'Arc on organise des activités spéciales en arts plastiques.

Il ne vaudrait pas oublier la traditionnelle expo-science de Beaulieu ou encore la nouvelle ligue de minibasket qui vient de voir le jour dans les écoles primaires.

A-28 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 4 avril 1990

BAS PRIX À TOUT PRIX!

ÉCONOMISEZ PLUS DE 35%

Limite de 3 par client

Solde 4.99 le sac

Tourbe de sphaigne
Ravive le sol & développe les plantes! 4 pi. cu. comprimés. No 4055802.....Notre prix 7.99

Solde 1.69 le sac

Terre noire d'extérieur 30 L
No 1030612.....Notre prix 1.99

ÉCONOMISEZ PLUS DE 25%

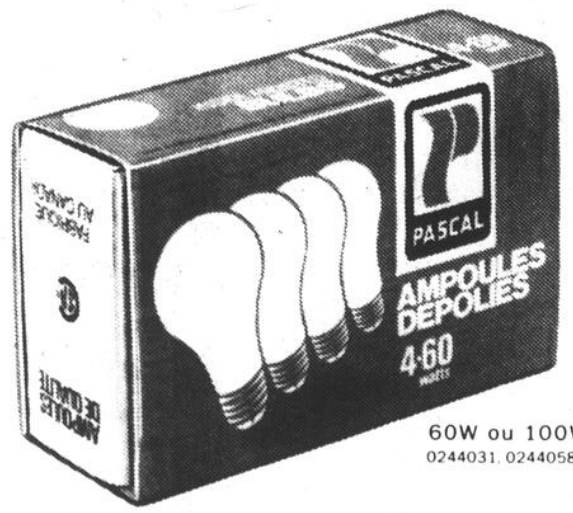
Solde 4.99 la bte

Sacs à ordures Pascal
40 sacs résistants de 26 x 36". No 0884758.....Notre prix 6.99

ARMOR ALL

Solde 2.49 la bout.

Protecteur Armor All
Protège & embellit le cuir, le vinyle, etc. 125 mL. No 0403253.....Notre prix 2.79



Solde 1.49 le pqt de 4

Ampoules Pascal
60W ou 100W. Pqt de 4. No 0244031, 0244058....Notre prix 1.59

TDK

Cassette audio vierge 60 min.
Notre prix 1.49 ch.
No 0634077

90 min. (non illus.)
No 0634085 Notre prix 1.79 ch.

Solde 1.59 ch.

ÉCONOMISEZ PLUS DE 35%

Lubrifiant WD-40
Protège le métal & arrête les grincements! 170 g. No 0224502 .....Notre prix 2.59

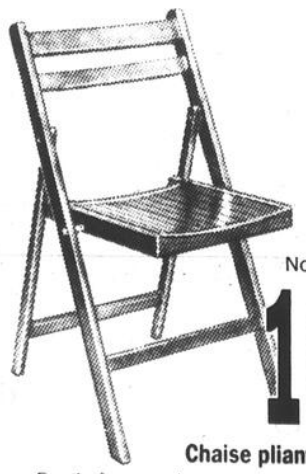
ÉCONOMISEZ PLUS DE 45%

Solde 1.09 le pqt de 4

Papier hygiénique
"Imagination". 2 plis. Pqt de 4. No 1001337.....Notre prix 1.25

Solde 99¢ le pqt de 3

Savon Ivory^MD
270 g. Paquet de 3. No 074-2899 .....Notre prix 1.85



Notre prix 10.98 ch.

Chaise pliante en bois
Facile à ranger!.....No 0239135,0239143

VALVOLINE

Solde 1.49 le litre

Huile à moteur 10W-30
Huile à moteur pour tous les climats! 1 L. No 0887943.....Notre prix 1.69

PASCARD VISA

VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN À LA:
PLACE PIERRE CAISSE
645 RUE PIERRE CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU – TÉL.: 359-1666
Heures d'ouverture: lun. à mer. 9 h à 18 h, jeu. & ven. 9 h à 21 h, sam. 9 h à 17 h

PASCAL

Ces prix sont en vigueur jusqu'au sam. 7 avril. "Notre prix" indique notre prix de tous les jours.

Semaine culturelle du 23 au 27 avril

Armand-Racicot a attrapé la «lirette»

C'est sous le thème «J'ai attrapé la lirette» que se déroulera du 23 au 27 avril la Semaine culturelle à la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean.

louise BÉDARD

Les membres du comité de la Semaine culturelle de la polyvalente Armand-Racicot: Guy Febbrari, Marie-Rose Gruslin, Hugues Mercier, Isabelle Legrand, France Mailloux, Chantal Fontaine, Yannick Robert, Martin Lafontaine, Anick Maillé, Dominic Babeux, Julie Cartier, Louis-Philippe Bolduc et Gervaise Lucier. (Photo jacques PAUL)

Il n'y aura pas que la littérature à l'honneur. La science, la musique, l'histoire, les communications sont aussi au programme des rencontres organisées dans le cadre de cet événement annuel. Parents, amis des élèves et le grand public sont invités à assister aux différentes activités.

Le peintre Roger Alexandre, l'animatrice Marie-Claude Lavallée de Radio-Canada, les écrivains Jean-Lou Déziel et Jean-Marie Poupart, l'historien local Jules Romme, le généalogiste Marcel Gauthier sont au nombre des artistes et conférenciers invités.

De plus se tiendront trois expositions itinérantes de l'Institut québécois de recherche sur la culture: «Quelques facettes de l'histoire de la radio», «Du manuscrit au livre» et «Ulric Bourgeois, photographe du Québec et de la Nouvelle-Angleterre». De plus une expo-sciences est actuellement en préparation. Les travaux d'arts plastiques des élèves seront aussi exposés.

■ 23 avril

Le lundi 23 avril le peintre Roger Alexandre sera à la polyvalente toute la journée et les élèves pourront le voir au travail.

En après-midi l'écrivaine Monique Proulx, l'auteure du roman «Le sexe des étoiles» et du recueil de nouvelles «Sans coeur et sans reproche», rencontre les élèves de 4e secondaire. Notons aussi qu'un encan de livres se tiendra sur l'heure du midi le lundi tout comme les autres jours de la semaine.

■ 24 avril

Mardi matin 24 avril l'archéologue Roger Pelletier sera au salon de lecture. Ses recherches portent sur la technologie, la fabrication et l'utilisation pratique d'objets et d'outils préhistoriques d'usage quotidien. Il est expert-conseil en culture amérindienne et participe à des tournées dans les écoles primaires et secondaires.

Plusieurs élèves seront intéressés à rencontrer la journaliste Marie-Claude Lavallée et à mieux connaître la vie d'une lectrice de nouvelles.

L'auteure de «Quatre jours de liberté» et la collaboratrice au magazine Croc, Sylvie Desrosiers sera aussi parmi les invités du mardi. Elle recontrera les élèves de 3e.

De son côté le comédien Yves Masson, directeur de la troupe du Théâtre du Sang Neuf, discutera avec les élèves de l'option théâtre de la polyvalente.

■ 25 avril

Jean-Lou Déziel est connu comme monologuiste et conteur. Le mercredi 25 avril il présentera aux élèves de 3e, 4e et 5e ses personnages: le marin Gouin, Polydore, la comédienne, le maquilleur, la catin, le fou, etc.

■ 26 avril

Maurice Paquin, un Manitobain qui a émigré au Québec, sera l'invité des élèves méritants de la polyvalente le jeudi 26 avril. On le décrit comme comédien, raconteur et charmeur.

La même journée l'écrivain Robert Soulières participera à deux rencontres avec les élèves de 5e. Il a travaillé à la revue Lurelu consacrée à la littérature jeunesse du Québe. Il est maintenant directeur des Éditions Pierre Tisseyre. Il a publié plusieurs livres dont «Ciel d'Afrique et pattes de gazelles» en 1989.

■ 27 avril

Jean-Marie Poupart est un écrivain bien connu dans la région. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont «Une journée dans la vie de Craquelin 1er» et «Chère Touffe, c'est plein de fautes dans ta lettre d'amour». Il sera à la polyvalente le vendredi 27 avril.

Par ailleurs une grande partie de cette journée sera consacrée à la généalogie et l'histoire locale. Le père Jules Romme viendra entretenir les élèves de la petite histoire du Haut-Richelieu. Et Ginette Poirier, Marcel Gauthier et Yvon Archambault les initieront à la généalogie.

Les Clubs Optimistes de Saint-Jean, Saint-Luc/Talon de même que le Club Lyons et le Festival National du Livre sont parmi les organismes qui rendent possible la tenue de cette Semaine Culturelle.

CENTRE D'APPAREIL MÉNAGER

279, rue Jacques-Cartier Sud
(En face du Club de golf)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2233

VISA MasterCard MasterCard VISA

École Aux Quatre Vents

Messajoie et Commis-Ami voient à informer les élèves

Les élèves de l'école primaire Aux Quatre Vents de Saint-Luc ont deux petits amis qui se chargent de les informer. C'est la mascotte Messajoie et son petit compagnon, Commis-ami, qui sont les porteurs des messages dans l'école.

Le premier est vedette de la radio étudiante. Une élève de l'école, Isabelle Denault, se cache derrière le costume conçu par Johanne Cossette.

Messajoie a fait son apparition dans l'école l'automne dernier, au début de l'année scolaire. Mais seul de son espèce, il s'ennuyait un peu. Un concours a été lancé en décembre dernier pour lui trouver un compagnon.

C'est Myriam Beaunoyer qui a eu l'idée de lui donner un petit kangourou comme ami et elle en a fait le dessin. Thérèse Fortin l'a confectionné. La semaine dernière Commis-ami faisait son entrée à l'école.

Il est tout mauve et porte un beau costume jaune éclatant. Commis-ami ne parle pas mais il peut transporter dans sa poche les messages d'amour et d'amitié destinés aux élèves. Il personnifie les valeurs d'autonomie et de responsabilité.

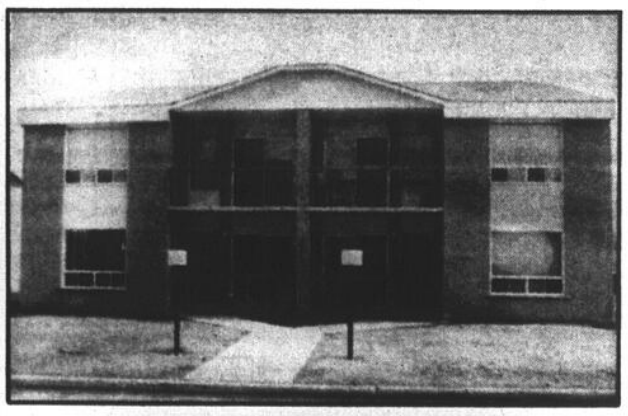
Ces deux personnages ont été introduits dans l'école pour faciliter la communication avec les enfants et mieux leur faire connaître les règlements.

Ces deux amis ont élu domicile à l'école Aux Quatre Vents pour quelques années.

C'est Myriam Beaunoyer qui a eu l'idée de «Commis-ami», un petit kangourou qui devient le compagnon de la mascotte de l'école, Messajoie. Elle est photographiée avec les deux petits personnages et le directeur de l'école, Pierre Boulais. (Photo jacques PAUL)

Messajoie et Commis-Ami, deux amis des enfants de l'école Aux Quatre Vents. Myriam Beaunoyer a dessiné le petit personnage qu'elle tient dans ses bras. (Photo jacques PAUL)

NOUVEAU



CONDOS

À PARTIR DE 71 000$
HYPOTHÈQUE
10% 1 AN
11% 2 ANS
CONDO-LOGE INC.
658-3108

HABITATION SELECT

La Renaissance

Un site exceptionnel au coeur de Saint-Luc

595$ /MOIS
(TAXES, CAPITAL, INTÉRÊT)

Taux
10½
1 an

SUBVENTION
7 000$
si éligible

Terrain
3.50
le pied carré
Services inclus

NOUVEAU
À VISITER
SEMI-DÉTACHÉ

Maisons personnalisées
349-2933
BUREAUX DES VENTES
■ 316, rue France
Saint-Luc

Ouvert tous les jours: 9 h à 20 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à gauche à la rue France.

PLANS DE GARANTIE
Association de la construction du Québec

LA MODE
PRINTEMPS-ÉTÉ
1990

N'attendez
pas...
Venez tôt!

PASHU

LA MODE APPRIVOISÉE...

MODE JEUNESSE
POUR ELLE ET LUI

600, rue Pierre-Caisse
Pierre-Paul Caron, propr.
Saint-Jean-sur-Richelieu

AUSSI
Galeries Terrebonne
Galeries St-Hyacinthe

349-2345

Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand

Plus de 300 joueurs participent aux 24 heures de Génies en herbe

La 4e édition du 24 heures de Génies en herbe de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham a été un autre succès de participation en fin de semaine dernière. Plus de 300 joueurs adultes sans compter les élèves participants se sont affrontés vendredi soir, samedi et dimanche.

louise BÉDARD

53 équipes d'adultes étaient inscrites en compétition dans six catégories différentes.

De plus 13 équipes d'écoles secondaires de Farnham, Bedford et d'Iberville de même que quatre équipes d'élèves du primaire ont disputé des joutes sans toutefois prendre part à la compétition.

Chez les adultes dans la catégories des «familles», les Van Russum de Sainte-Brigide l'ont emporté en finale contre les Brosseau.

Dans la catégorie «commerces et industries», Dimension Sport, un commerce de Farnham et Iberville, a vaincu l'équipe de la clinique du denturologiste J. Pelletier.

Dans la catégorie «organismes et associations» les employés de la ville de Farnham ont dû baissé pavillon devant ceux de la Chambre de Commerce de l'endroit. Stéphane Lagüe, un jeune universitaire de l'équipe gagnante, s'est particulièrement signalé.

Par ailleurs les représentants du comité d'école et d'orientation de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand ont damé le pion aux commissaires de Des Rivières. De même les membres du conseil municipal de Farnham ont eu raison de leurs confrères de Rainville.

Enfin dans la classe ouverte qui attire les équipes les plus fortes, l'équipe de la cantine L'Ami du Passant de Farnham sort grande gagnante et remporte la finale en battant l'équipe de la Mercerie centre-ville.

Toutes les joutes ont été suivies avec attention par les supporteurs des joueurs mais aussi beaucoup de gens qui ont pris l'habitude d'assister à ces 24 heures et profitent aussi de l'occasion pour mesurer leurs connaissances.

Des enseignants de l'école composaient les membres du jury. Des étudiants de la polyvalente ont apporté leur aide pour l'organisation de cette activité notamment en inscrivant sur informatique tous les résultats facilitant ainsi la tâche des organisateurs.

La banque de questions est fréquemment mise à jour. Chaque joute comprenait cent questions et chaque équipe était assurée de jouer au moins deux parties.

Les recettes des inscriptions des équipes de même que celles des commanditaires et de dons anonymes permettent de financer les activités de génies en herbe de l'école.

Il est encore trop tôt pour dire si cette activité reviendra l'an prochain mais sa popularité saura peut-être convaincre les organisateurs.

Dans la catégorie «commerces et industries», l'équipe de Dimension Sport sort gagnante en finale devant celle du denturologiste J. Pelletier. (Photo bruno PETROZZA)

Les 24 heures de Génies en herbe de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand ont attiré 53 équipes d'adultes. (Photo bruno PETROZZA)

MAXI-GAZON ENR.

Service complet d'entretien de pelouses

- Tonte de pelouses
- Déchaumage
- Contrôle des mauvaises herbes
- Taille d'arbustes et de haies

ESTIMATION GRATUITE
Service garanti
À DES PRIX D'ÉTUDIANTS

PROPRS.: Franquelin De Almeida
François Tarsi

348-2839 bur.
348-2244 rés.

Fête printanière

PAS DE SURPRISES
taxe incluse et installation incluse

FAMILIALE (6 PO) GARANTIE 15 ANS		DYNASTIE I (7 PO) GARANTIE 5-5-5	
15 pi -	2 226,91	15 pi -	2 440,55
18 pi -	2 494,91	18 pi -	2 708,55
21 pi -	2 653,91	21 pi -	2 976,55
24 pi -	2 812,91	24 pi -	3 244,55
27 pi -	3 239,91	27 pi -	3 671,55

En plus
NE PAYEZ QU'EN SEPTEMBRE 1990
Crédit instantané jusqu'à 3 500$

JUSQU'À ÉPUISEMENT

COMPRENANT:
- filtre «Hayward» 5180T ou «Jacuzzi» 17 FM, moteur 1 H.P.
- 150 lb de sable à filtration
- échelle de deck 23 po
- manche télescopique 8/16
- balayeuse
- boyau de balayeuse
- trousse d'analyse d'eau
- ensemble de crochets
- thermomètre
- boyau de vidange
- adapteurs et collets
- patio soleil (deck) 5x16 pi
- écumoir mural
- retour d'eau
- boyau de raccordement 1 1/2 po

Piscine creusée «Clef» 14x26 pi
ou
«Lazy L» (arrondie) 14x31 pi

9 990$
tout équipée
-Installation professionnelle incluse
-Fond de ciment
-Trottoir de 3 pi
-Marche de 4 pi
(Taxe en sus)

Spécial
MEUBLES À PATIO

En fête...
Piscines Unies

PISCINES Jacques Cartier inc
22, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9833
JOHN DEERE

Solidarité populaire du Haut-Richelieu

Proposition sur la TPS remise au député Couture

Solidarité populaire du Haut-Richelieu devait remettre hier (mardi) une proposition de rechange à la Taxe sur les produits et services (TPS) au député du comté de Saint-Jean, Clément Couture, ainsi qu'aux ministres du cabinet Mulroney qui participaient au souper-bénéfice à $1,000 tenu au restaurant La Renaissance du Boulevard à Saint-Jean-sur-Richelieu.

marc-o. TRÉPANIER

«La bataille contre la TPS est loin d'être perdue. Le gouvernement conservateur doit reculer», déclare le président de Solidarité populaire, Pierre Cajolais, à la suite du colloque sur la TPS qui s'est tenu au cégep samedi et auquel ont participé une trentaine de personnes représentant les mouvements populaires du comté.

La solution de rechange à la TPS proposée par les participants au colloque comprend la récupération par le gouvernement fédéral de quelque $56,7 milliards provenant principalement des recettes fiscales: récupération des impôts différés ($36 milliards), fraude fiscale ($3 milliards), impôt des entreprises ($2 milliards), impôts sur la fortune ($2 milliards), etc.

La dette pourrait d'autre part être réduite de $6,4 milliards par une baisse de 4% du taux d'intérêt tandis que $500 millions seraient récupérés dans les coffres fédéraux par le gel du budget de la Défense nationale.

Enfin, M. Cajolais a indiqué que la coalition entend participer au vote de protestation contre la TPS les 7 et 9 avril à travers le Canada.

Des bureaux de scrutin (boîtes de scrutin et des bulletins de vote) seront aménagés dans une dizaine de dépanneurs et de centres commerciaux du Haut-Richelieu.

Une trentaine de militants des organismes populaires du Haut-Richelieu ont participé samedi, au cégep, à un colloque sur la TPS (Taxe sur les produits et services). (photo jean-luc LEBRUN)

■ **Vote contre la T.P.S.**

Charbonneau et le chef!

Qui ne se souvient pas de l'intéressante pièce de théâtre intitulée «Charbonneau et le chef», personnifiant Monseigneur Charbonneau et l'ex-premier ministre unioniste Maurice Duplessis.

Dimanche soir, les électeurs du comté de Saint-Jean qui assistaient à la pièce de théâtre annuelle du Club Richelieu ont pu apercevoir, eux aussi, Charbonneau et le chef. Il s'agissait toutefois du député libéral du comté de Saint-Jean, Michel Charbonneau, et du vrai chef Maurice Duplessis, personnifié par l'homme d'affaires Jacques Charrette! (photo bruno PETROZZA)

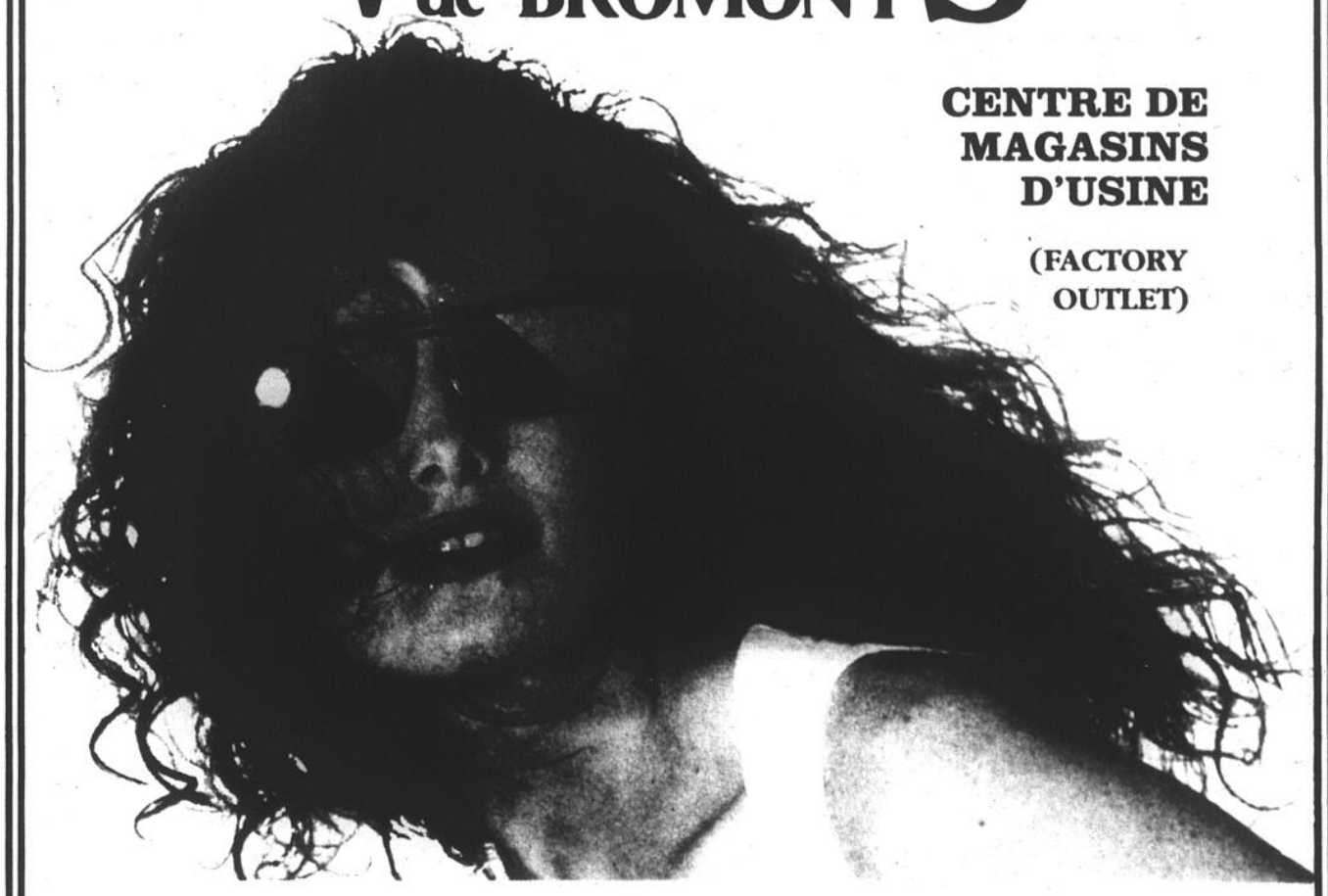
Cordonnerie Centrale

Vente et réparations
Un bon soulier mérite une seconde chance

ESCOMPTE SPÉCIAL sur bottes de cowboy ainsi que sur toute la marchandise

SERGIO
197, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1489

Les VERSANTS de BROMONT

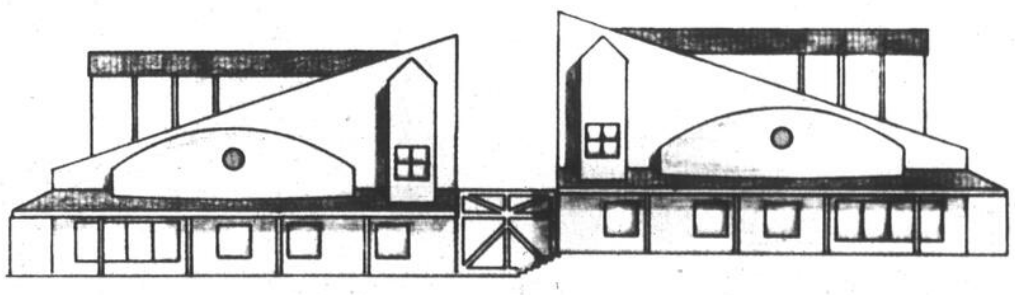


CENTRE DE MAGASINS D'USINE

(FACTORY OUTLET)

Un nouveau concept de magasinage.
LE PLUS GRAND CENTRE DE MAGASINS D'USINE (FACTORY OUTLET) AU CANADA
vous offre les plus grandes marques de prestige
pour hommes, femmes et enfants ainsi que les parfums, bijoux, chaussures,
équipements sportifs, lingerie et literie
À DES PRIX DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi	10h à 18h
Jeudi, vendredi	10h à 21h
Samedi, dimanche	10h à 18h

DIRECTION:
120, boul. Bromont
Bromont (Québec)
Sortie 78
Autoroute des Cantons de l'Est
(à 3 km de l'autoroute sur le boul. Bromont à gauche)

VISA MasterCard

VÉRI CHÈQUE

De bien bons messagers!

Les 502 signataires de la pétition visant à souligner le travail des personnes impliquées dans le dossier d'ajout de nouveaux lits de courte durée à l'Hôpital du Haut-Richelieu seront heureux d'apprendre que le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Marc-Yvan Côté, a eu connaissance de leur geste. Il faut donc en conclure que les députés Michel Charbonneau et Yvon Lafrance, que l'on voit sur la photo en compagnie du ministre, ont bien fait leur message. (photo Bernard Vallée)

Le hasard, NOIR sur BLANC

La Souricière

Auditorium du Cégep
Le dimanche, 6 mai 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $21.00 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et Paul Laforest)

Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 25 avril 1990 à 17 heures.

Le Groupe Sanguin

Auditorium du Cégep
Le samedi, 5 mai 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $20.00 du billet)
(Gracieuseté: Saint-Jean-Vandal et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 25 avril 1990 à 17 heures.

Johanne Blouin

Auditorium du Cégep
Le samedi, 21 avril 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $20.00 du billet)
(Gracieuseté: Saint-Jean-Vandal et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 11 avril 1990 à 17 heures.

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-reponses a l'adresse suivante: 81, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant a l'attribution de ces prix peut etre soumis a la Regie des loteries et courses du Quebec. Par ailleurs, comme le stipulent les reglements de la loterie, la personne au benefice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employee, son representant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer a ce concours.

Les gagnants seront avises par telephone et pourront venir reclamer leur prix au secretariat de la redaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les reglements des concours au secretariat du journal aux memes heures.

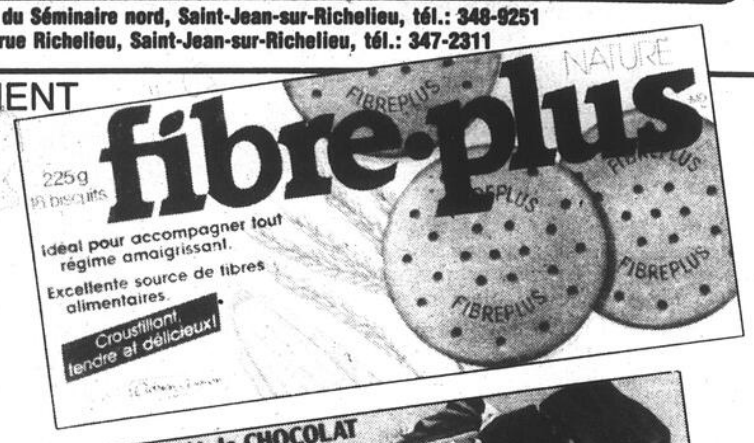
LE CANADA FRANÇAIS

SUPER SPÉCIAUX
JEAN COUTU

947, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 348-9251
130, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 347-2311

LIMITE 3 PAR CLIENT

Fibre-Plus
Biscuits
Adrien Gagnon
Boîte 225 g
SUPER SPÉCIAL
2.99 ch.



Nutri Bar
saveurs assorties
POUR MAIGRIR ET RESTER MINCE
6 tablettes repas
Boîte 390 g
SUPER SPÉCIAL
6.49 ch.

En vigueur du 4 au 10 avril 1990

DÉGUSTATION EN MAGASIN
les jeudi, vendredi, samedi 5, 6 et 7 avril

MICROMANIA

LA MANIE DES PETITS PRIX POUR LES ORDINATEURS COMPATIBLES AUX MODÈLES D'IBM™

FORMATION
DU DIMANCHE
12 heures intensives, réparties sur 2 jours
OBJET: APPRENTISSAGE DE COMMANDES DE BASE ET AVANCÉES DU DOS, GESTION DES DISQUES RIGIDES, FICHIERS BATCH ET PLUS
Dimanches 20 et 27 mai — 120.00$
Plan de la session disponible au magasin

WordPerfect V.: 5.0
Dimanches 6 et 13 mai — 120.00$

SOIRÉES D'EXPLORATION
bedford
Mercredi 16 mai — 30.00$
WINDOWS
Mardi 24 avril — 30.00$
GESTION DISQUES RIGIDES
Mardi 17 avril — 30.00$
LOTUS 123
Mercredi 9 mai — 30.00$
MICRO-ORDINATEUR ET DOS
Mardi 10 avril — 30.00$
Mercredi 25 avril — 30.00$
MODEMS
Mardi 3 avril — 30.00$
Lundi 14 mai — 30.00$

SUPER SPÉCIAL SUR ORDINATEURS BIEN ÉQUIPÉS, AVEC AFFICHAGE VGA COULEUR (1024 X 768)
2195,00$

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
APPELEZ POUR UNE DÉMONSTRATION DU LOGICIEL
COÛT DE CONTRAT D'AVANTAGE
VOYEZ COMMENT IL FAIT MERVEILLEUSEMENT BIEN LA PAIE DE LA CONSTRUCTION.
NOUS VOUS OFFRONS:
LIVRAISON RAPIDE
INSTALLATION
FORMATION
SUPPORT

VISA

153, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 358-5959, fax: (514) 358-5956

master charge

AU PALAIS

DE JUSTICE

Trafic de cocaïne

■ Le juge Robert Sansfaçon de la Cour du Québec a incarcéré lundi un jeune homme de 21 ans avant de décider le lendemain de la sentence à lui imposer. L'accusé a plaidé coupable à une accusation de trafic de cocaïne et de possession de la même drogue pour en faire le trafic. De petites quantités sont en jeu.

Dans sa déclaration aux policiers de la SQ qui l'ont arrêté le 1er juillet dernier dans un bar, le jeune homme soutient avoir acheté six quarts de gramme de cocaïne et d'en avoir donné deux à des amis avant son arrestation, d'où l'accusation de trafic.

Le procureur de la défense de concert avec celui de la couronne ont suggéré lundi au juge d'imposer une peine de 90 jours d'emprisonnement à être purgée de façon discontinue. Mais le juge a manifesté des hésitations demandant pourquoi la sentence ne pourrait pas être purgée de façon continue. Le message de la Cour d'Appel est clair, a-t-il ajouté tout en faisant sienne la position de ce tribunal d'instance supérieure.

C'est à une peine de trois mois de détention à être purgée de façon continue que le juge a finalement condamné l'accusé le lendemain. Tout en tenant compte des circonstances particulières de cette cause, le juge a aussi mentionné qu'en matière de trafic de drogue dure la sentence devait être exemplaire. De plus il a placé le jeune homme sous probation pour une période de deux ans.

Facultés affaiblies

■ Chaque lundi matin au palais de justice ramène son lot d'individus coupables d'avoir conduit alors qu'ils avaient les facultés affaiblies par l'alcool. Lundi dernier n'a pas fait exeption à la règle.

Par ailleurs lundi le juge Robert Sansfaçon de la Cour du Québec a pris le temps d'expliquer à chacun d'eux l'interdiction de conduire un véhicule qui leur est ordonnée.

À un jeune homme qui a testé 223 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, le juge a cherché à lui faire prendre conscience des conséquences d'agir de la sorte. À votre âge, cela ne serait pas drôle de frapper ou de tuer quelqu'un et de vous retrouver deux ou trois ans au pénitencier, lui a-t-il fait remarquer avant de lui imposer une amende.

Dans un autre cas, le procureur de la couronne a déposé un avis de récidive amenant par le fait même le tribunal à imposer une peine minimale de trois mois d'emprisonnement. L'homme avait été intercepté le 3 septembre dernier par les policiers de la Sûreté municipale d'Iberville; le test de l'ivresomètre avait révélé 220 milligrammes d'alcool dans cent millilitres de sang. La norme à ne pas dépasser est de 80 milligrammes. Il en était à sa troisième condamnation pour un tel délit.

Le syndicat de Forsyth rencontre Couture

Le porte-parole de la CSD qui représente les ex-exployées de la compagnie Saint-Jean Forsyth, Réjan Audit, a qualifié de positive la rencontre qu'il a eue avec le député fédéral Clément Couture.

louise BÉDARD

Il déclare que le comité des ex-employées a convaincu le député conservateur de faire siennes les revendications des 25 femmes privées de prestations d'assurance-chômage depuis janvier.

La CSD a dénoncé le mois dernier le fait que le gouvernement Mulroney n'ait pas reconduit la norme variable d'admissibilité aux prestations en vigueur depuis 1987.

Les femmes touchées par la mise à pied massive en mai dernier à l'usine de confection ont réussi à accumuler seulement 17 semaines de travail en 1989; ce qui était suffisant les années passées pour obtenir des prestations.

Mais dans l'attente de l'adoption du projet de la loi C-21 par le sénat, le gouvernement n'a pas reconduit cette norme privant ces femmes de prestations.

Le représentant syndical a dit avoir reçu l'assurance du député de Saint-Jean qu'il fera part de leurs revendications demandant la reconduction de l'ancienne norme jusqu'à l'adoption du projet de loi, à la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Barbara McDougall, et à la ministre d'État Monique Vézina.

CORRECTION

Veuillez vous reporter à l'annonce de la «coalition contre l'ouverture des commerces le dimanche» parue en page A-33 de notre édition du mercredi 21 mars dernier et prendre note que nous aurions dû lire:

LIBRE-SERVICE ALIMENTAIRE D.L.
148, rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-2633

Nous nous excusons de cette erreur auprès de la clientèle du Libre-Service Alimentaire D.L.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Avis de promulgation

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal, savoir:

Règlement no 2176: divisant le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu en huit (8) districts électoraux.

Adopté le 19 mars 1990

Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 4 avril 1990.

Jacques Jutras, avocat,
greffier.

L'ENTREPÔT DES AUBAINES
Des prix incroyables à l'année!!!
POUR LUI COUPE-VENTE 12$ Choix de couleurs et modèles
Prix rég. jusqu'à 45.99$
POUR ELLE IMPERMÉABLES 47.99 et plus
Idéals pour le printemps
Choix de modeles et couleurs
Reg. jusqu'à 200$
JUSQU'À 70% DE RABAIS
sur notre collection automne-hiver
L'ENTREPOT
Mode pour Elle & Lui
149, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
358-1204

Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaîtra Mme Lucille Lepage, M. Clément Tremblay, M. Jean-Pierre Bourque, M. Gaétan Paradis, M. Claude Lepage et M. Claude Aubin. (photo jacques PAUL)

Un 1er prix en maçonnerie pour les Halles Saint-Jean

Les créateurs des Halles Saint-Jean ont reçu le premier prix en maçonnerie à l'occasion du congrès annuel de la Corporation des entrepreneurs en maçonnerie du Québec, qui avait lieu en fin de semaine dernière, à Montréal.

gilles LÉVESQUE

L'un des concepteurs de ce projet, M. Jean-Pierre Bourque, de Jean-Pierre Bourque Architectes, explique que plusieurs entreprises québécoises étaient en lice cette année pour l'obtention de ce prix annuel fort convoité.

Les Jardins Youville de Montréal, l'une des cinq entreprises retenues parmi les finalistes, a terminé ex-aequo en première place avec les Halles Saint-Jean. Un trophée leur a été remis lors du congrès.

La Maçonnerie Saint-Blaise, qui agissait alors comme sous-traitant pour G.C.P. Construction, a ainsi vu la qualité de son travail et de son produit être reconnues par la Corporation des entrepreneurs en maçonnerie du Québec.

Il est à noter que le centre commercial les Halles Saint-Jean est la propriété de Gestion Courdal Inc.

À L'ÉCOUTE

Spectaculaire incendie

■ Un spectaculaire et désastreux incendie a tenu en haleine, durant de longues heures mercredi dernier, tous les pompiers de Napierville qui ont dû être épaulés de leurs collègues des municipalités de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Philippe-Saint-Mathieu, Saint-Jacques-le-Mineur, Lacolle et Hemmingford. Au total, 80 pompiers ont combattu cet incendie qui a endommagé un commerce de pièces de camions militaires Mil-Guip, situé au 654, route 219, à la sortie de Napierville.

Durant la journée de vendredi, des membres du Crime contre la Propriété à la SQ de Montréal étaient sur place afin de déterminer les causes exactes de cet incendie qui aurait fait pour $500,000 de dommages matériels.

Autres incendies

■ Entre 13h25 et 14 heures, mercredi, les pompiers d'Iberville, sous les ordres de Claude Proulx et Fernand Sylvain, ont combattu deux incendies qui avaient éclaté en moins de 25 minutes seulement.

Tout d'abord un feu de champ qui devenait menaçant à cause de fortes rafales a dû être rapidement contrôlé à l'arrière du 452 chemin Bord de l'eau, à Saint-Athanase. Il était alors 13h25. C'est à l'aide de balais que l'on a pu venir à bout du feu.

Puis, à 14 heures, des occupants d'une maison à logements située au 910, rue Cormier, à Iberville, ont réussi à amortir un début de feu signalé dans le hall d'entrée de la bâtisse en question, en attendant l'arrivée des pompiers qui se trouvaient déjà sur la première alerte à Saint-Athanase.

Ça brûle aussi à Sainte-Brigide

■ À minuit 30, jeudi, 19 pompiers de Sainte-Brigide sous les ordres du directeur Gérard Soutière, se sont rendus au 608, route 104, à Sainte-Brigide, où un incendie venait de se déclarer dans un garage privé.

Les pompiers ont mis 90 minutes avant de se rendre maître de la situation et selon l'officier en question, les dommages matériels sont de l'ordre de $10,000.

La cause de l'incendie est inconnue pour le moment. Elle fait actuellement l'objet d'une enquête de la part de la SQ de Saint-Jean.

Deux blessés graves

■ À 3h20, durant la nuit de jeudi à vendredi, les patrouilleurs de la SQ de Saint-Jean, assistés de confrères de la police municipale d'Iberville, sont intervenus sur les lieux d'une perte de contôle de voiture, à l'intersection de la 133 et de la 35, à Saint-Athanase.

Selon l'agent Donald Blouin, de la SQ de Saint-Jean, deux personnes dont une de Saint-Jean prenaient place dans l'auto. Ils auraient tous les deux été blessés gravement.

Vol de cigarettes

■ À minuit, mardi, un vol par effraction s'est déroulé dans une pharmacie de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean.

Selon le constat policier, un ou des intrus ont réussi à s'emparer de $1,000 de cigarettes.

Vol dans une église

■ Depuis mardi matin, les limiers johannais tentent d'élucider un vol par effraction survenu à l'intérieur de l'église Saint-Gérard-Majella de Saint-Jean.

Selon le rapport policier, on note la subtilisation de $600 d'objets divers.

Technique Nadeau*

SESSION PRINTEMPS

Nicole Boudreau, prof

Centre de Relaxation
76, rue Saint-Paul
St-Jean-sur-Richelieu

359-0808

SUPER-SPÉCIAUX SUPER-SPÉCIAUX SUPER-SPÉCIAUX

Panasonic PORTATIF

Modèle EB-KJ-3500 portatif avec batterie et étui

Super spécial 1 395$

LRC COMMUNICATIONS INC.
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

- Radio communication
- Intercom
- Caméra de surveillance
- «Paging»
- Musique d'ambiance
- Téléphone cellulaire
- Antenne communautaire

Bell Cellulaire Agent autorisé

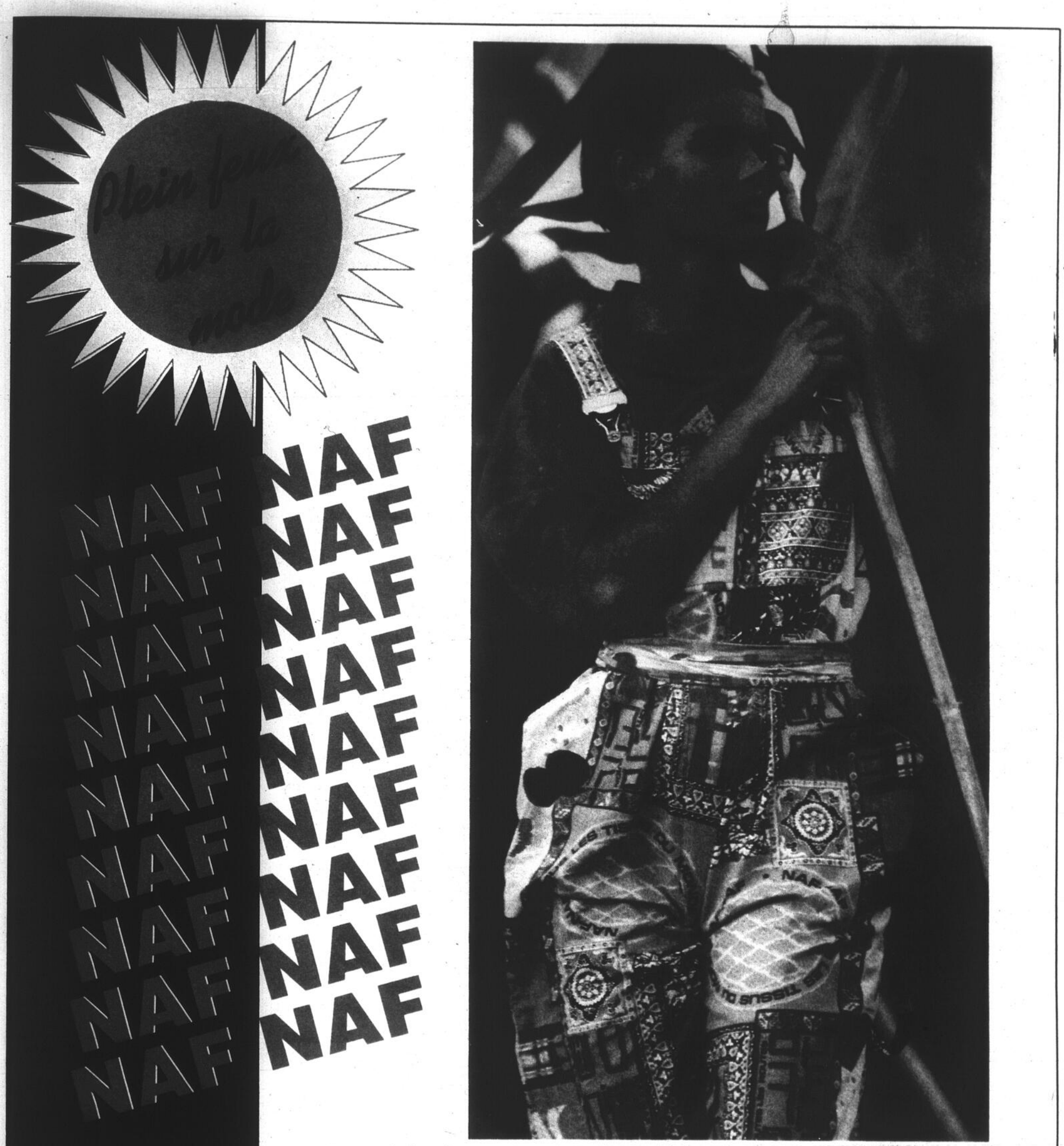
Ensembles de douillettes et couvre-lits pour lits simples, doubles et «Reine»
50% de rabais sur prix régulier

Grand choix de tissus à rideaux de 20% à 50% de rabais

SUPER VENTE DE LIQUIDATION
sur tous nos tissus en magasin,
DE 40% À 70% DE RABAIS

3 pour 1
Patrons: Style, Simplicity, McCall, Butterick, Vogue
ACHETEZ-EN 1 ET OBTENEZ-EN 2 GRATUITS

TISSUS HARNOIS
185, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4182



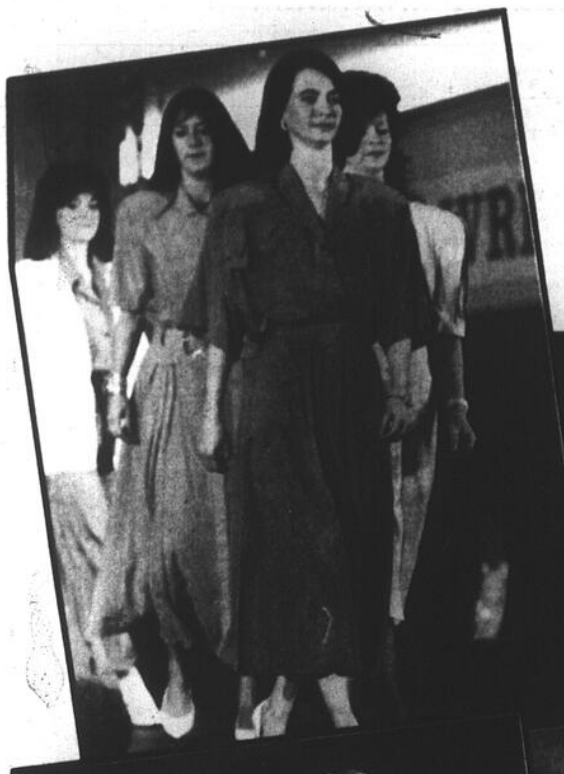
LA MODE PRINTEMPS-ÉTÉ... POUR ELLE

OSMOSE

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

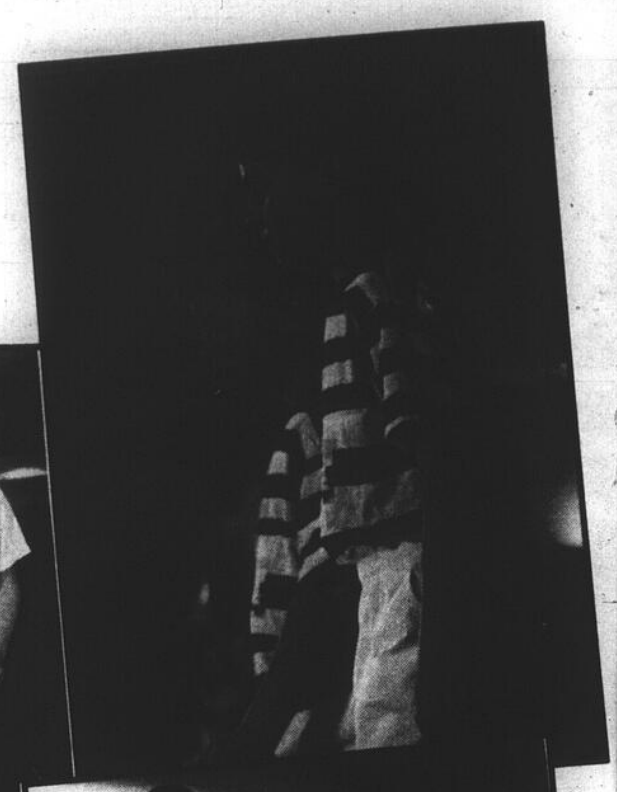
348-4129

carrefour richelieu



reportage photographique

jacques PAUL



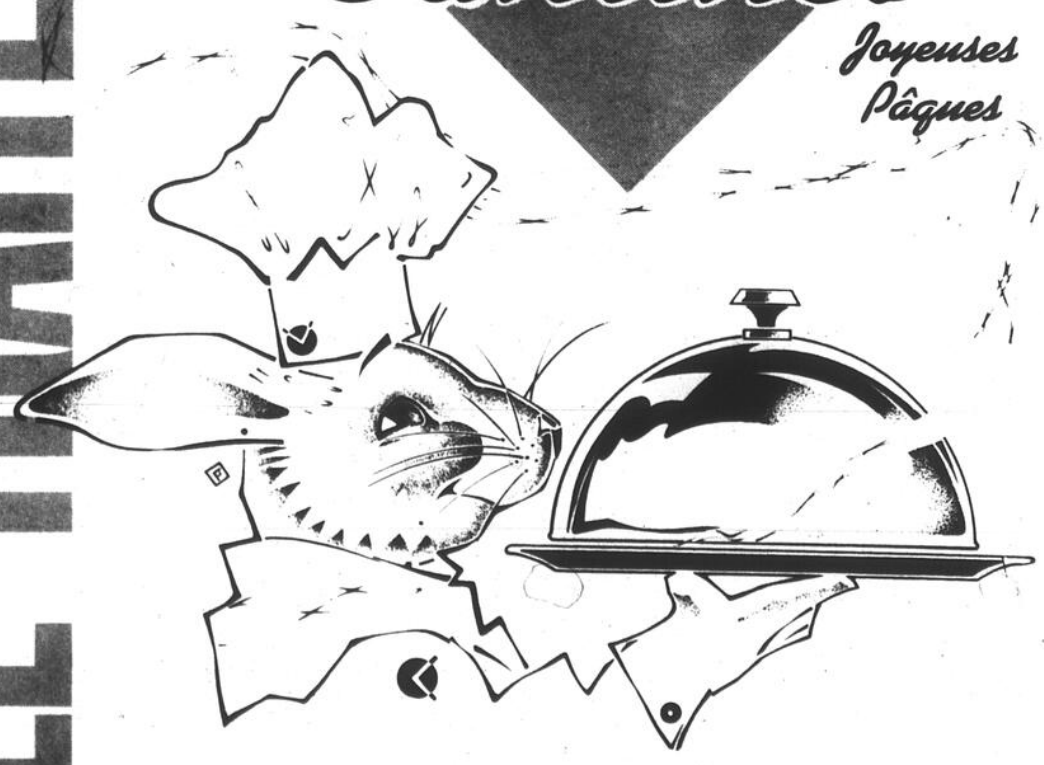
En attendant l'arrivée de l'été...

Les marchands des Galeries Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu présentaient la semaine dernière leur collection de vêtements «Printemps-été 90». Près de 450 personnes ont assisté à ce défilé de mode animé par Mme Mariette Lévesque. Les participants à cet événement ont présenté tout au cours de la soirée les nouvelles tendances de la mode Printemps-été 90 ainsi que les toutes récentes nouveautés dans le domaine de la coiffure.

LE TRAITEUR

Laniel Cantines

Joyeuses Pâques



L'art et la manière de bien recevoir à domicile...

Laissez nos chefs cuisiner pour vous UN AVANT-GOÛT DE NOTRE MENU...

- Soupe jardinière: **1,50$** par personne
- Jambon virginien: **5,50$** par personne
- Plateau de trempettes: **2$ à 6$** par personne
- Plateau de charcuterie: **2$ à 7$** par personne
- Buffet fromages: **2$ à 6$** par personne
- Buffets froids et chauds: **4$ à 18$** par personne
- Plateau de desserts: **1$ à 4$** par personne

Commandez votre choix de menus

au 346-0944

Madame Laurette Laberge

TOURNOI DE GOLF DESJARDINS

Négociez votre meilleur prix
sur la voiture de votre choix
et jouez aux bonis additionnels

TROU D'UN COUP

Frappez 5 balles

Chaque trou d'un coup vous donne droit à un rabais de 100$ applicable sur votre achat.

Cette offre est valide du 3 au 13 avril 1990 jusqu'à 21 heures sur présentation de cette annonce.

GRATUIT

CLIMATISEUR
OU
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
OU
750$ DE RABAIS
sur plusieurs de nos modèles

10.9%
Selon acceptation de crédit GMAC

48 MOIS
SUR
Cavalier, Lumina
Cutlass, Suprême
ST Pick-up, ST Blazer
et * Astro Passager
* sujet à changement sans préavis.

Venez voir notre
A.P.V.
sur place
Plusieurs unités disponibles

À partir de **19 900$**

STOCK L3484
TAXE D'ACCISE
EN SUS

ENCORE QUELQUES MODÈLES 1989 À LIQUIDER

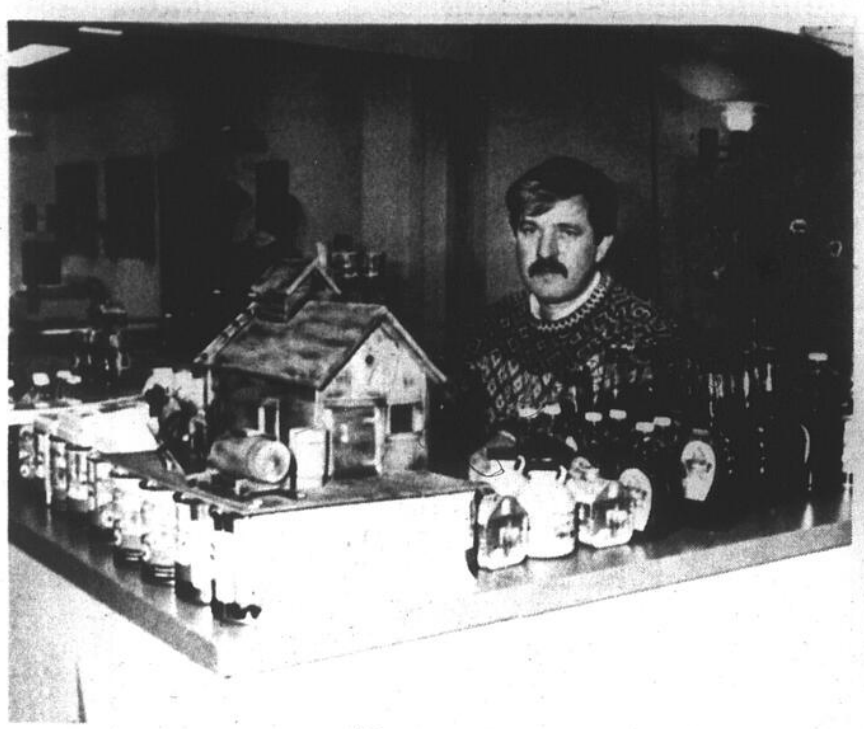
Plus de 200 véhicules en inventaire

URGENT...URGENT...URGENT....
BESOIN URGENT
DE VOITURES USAGÉES
MEILLEURE ALLOCATION
POUR VOTRE VOITURE

Venez chez nous, ça roule!

Chevrolet GM **Desjardins** Oldsmobile

840, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4901



Quelque-uns des produits de l'érable biologique que l'on retrouve actuellement sur les tablettes du producteur Jacques Napert. (photo jacques PAUL)

Après les légumes biologiques, au tour du sirop d'érable!

Du sirop d'érable entièrement biologique, est-ce possible? Il semble bien que oui s'il faut en croire un commerçant de la région qui dit avoir en sa possession du sirop d'érable biologique provenant d'une érablière de la Beauce.

sylvie PROVOST

Ce vendeur, M. Jacques Napert, offre en effet à sa clientèle des Halles Saint-Jean du sirop sans aucun produit chimique et entièrement naturel.

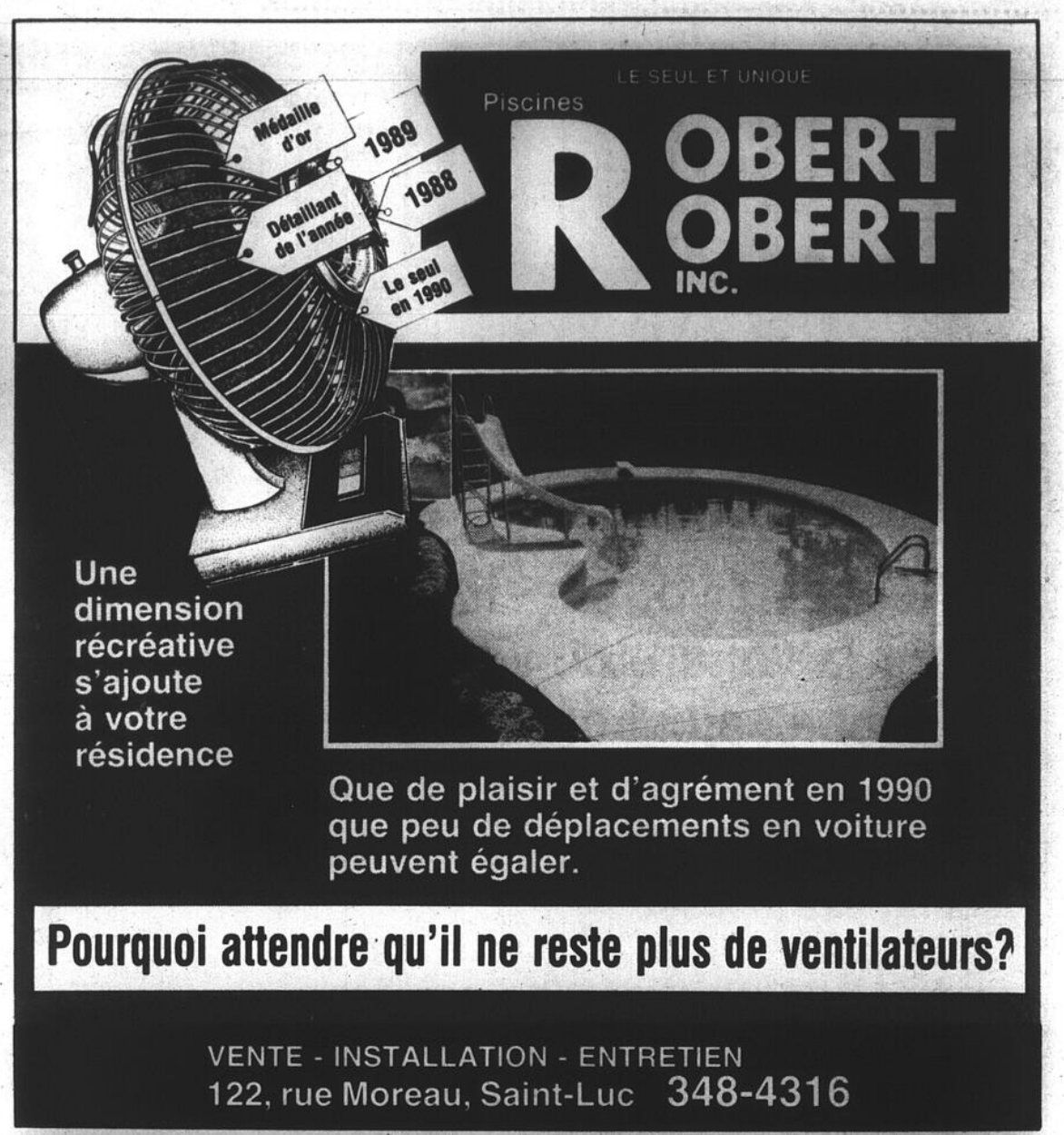
Ce sirop, dont le coût au détail est 11% plus cher que les produits en vente actuellement sur le marché, requiert une attention et une manipulation totalement différente de ce que l'on connait dans les érablières conventionnelles.

■ Pureté du produit

Cette nouvelle forme de transformation du produit de l'érable a été mis de l'avant il y a environ 5 ans et selon les observateurs, cette nouvelle tendance se maintiendra et prendra de l'essor au cours des années à venir. Les producteurs devront revenir aux sources en employant des produits totalement naturels afin de rentabiliser leurs récoltes et de répondre aux besoins et attentes d'une clientèle beaucoup plus exigeante et avisée.

Les producteurs de sirop biologique n'ont pas la tâche facile. Les différentes étapes de production ressemblent sensiblement à celles employées dans la production de sirop conventionnelle, sauf que les procédés demandent des manipulations supplémentaires. Par exemple, lorsque les producteurs doivent laver leurs contenants ou encore les équipements nécessaires pour acheminer la sève à l'érablière, aucun produit à base de chlore n'est employé. Lorsque l'on fait bouillir le sirop on doit avoir recours à de l'huile végétale plutôt que de prendre de la graisse animale.

Selon M. Jacques Napert, le sirop biologique que l'on retrouve actuellement sur le marché répond à toutes les normes requises. Des tests de sol sont effectués et le produit final est contrôlé par différentes associations de producteurs des produits de l'érable. De plus, il semble que les producteurs de sirop biologique font tout ce qui est possible afin de prolonger la vie de l'érable.



ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Composez 347-6545

Faites confiance à une maison de spécialiste pour l'entreposage et l'entretien de vos fourrures!

- Cueillette et livraison sans frais supplémentaire
- Assurance valeur à neuf disponible
- Service de réparations, remodelage et nettoyage
- Généreuse allocation sur échange de manteau

FOURRURES Jacques Laflamme inc

244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6545

TISSUS - TISSUS

Nos nouveautés du printemps sont arrivées

Lot de COUPONS 1$ ch.

POLAR
Choix de 15 couleurs
150 cm
aussi en
FLUO
Aussi
Nylon contrastant

La mode à meilleurs prix

«UN SEUL MAGASIN DANS LA RÉGION»
TOUJOURS À LA MÊME ADRESSE

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re RUE, IBERVILLE
347-1333

TOUT LE MONDE LE DIT C'EST MOINS CHER AU MAGASIN LES TISSUS DU QUÉBEC

Le Club Lions remet $300 à la Fondation Mira

Le Club Lions de Saint-Jean-sur-Richelieu remettait la semaine dernière un chèque au montant de $300 à la Fondation Mira. La Fondation Mira est le premier centre de dressage de chiens-guides au Canada et encore le seul à fonctionner en français.

Sur la photo, dans l'ordre habituel on reconnaîtra MM. Gérald Cholette, ex-gouverneur du Club Lions de Saint-Jean, Michel Langlois, relationniste à la fondation Mira, et Robert Lanciault, président du Club Lions de Saint-Jean.

APPEL D'OFFRES

Construction
Centre administratif
COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL
1730, avenue du Frère André
Saint-Césaire (Québec)

Propriétaire:	Commission Scolaire Provençal 1223, rue Saint-Paul Saint-Césaire (Québec)	J0L 1T0
Architectes:	Giroux et Vadnais, Architectes 125, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)	J3B 2C4
Ingénieurs en structure, mécanique et électricité	Soprin, experts-conseils Inc. 375, boul. Rolland-Therrien Bureau 400 Longueuil (Québec)	J4H 4A6

La Commission Scolaire Provençal, propriétaire, demande des soumissions pour **des travaux de construction de son Centre Administratif, 1730, avenue du Frère André,** Saint-Césaire (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus du propriétaire à partir du 4 avril 1990, contre un dépôt de cent dollars (100$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quarante-cinq milles dollars (45 000,00$) à l'ordre du Propriétaire, La Commission Scolaire Provençal, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau des services de l'équipement, au 1223, rue Saint-Paul, Saint-Césaire (Québec), jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le 30 avril 1990, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6,r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Madame Denise Renaud,
Directrice Générale

SPÉCIAL FIN DES SUCRES
À L'ÉRABLIÈRE BEAU-SITE
À L'ÉRABLIÈRE LA GOUDRELLE
AU MONT SAINT-GRÉGOIRE
Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 37, puis suivre les enseignes bleues Erablieres Mont Saint-Gregoire à 25 minutes de Montreal

Grandes salles à manger - Permis de boissons

ACTIVITÉS:
- grande salle de danse
- tire à volonté à l'intérieur
- promenade en voiture avec cheval disponible
- immense stationnement gratuit

Prix spéciaux en tout temps pour les groupes

CINQ SALLES À MANGER
Balade motorisée guidée gratuite
Les samedis et dimanches de 13h à 17h
SI LA TEMPERATURE LE PERMET
VIDÉO DISPONIBLE SUR LES SUCRES
VOICI NOS PRIX:
0-3 ANS: GRATUIT
4-12 ANS: 3,25$
13-15 ANS: 5,50$
SEMAINE ET SAMEDI MIDI: 11$
FIN DE SEMAINE: 13,50$
FERMETURE 29 AVRIL 1990

Mont Saint-Grégoire 460-2131, 1-800-361-1014
Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est

Deux salles à manger
Fin de semaine : gratuite à notre clientèle
balade guidée et motorisée 13h à 17h
VOICI NOS PRIX:
0-3 ANS: GRATUIT
4-12 ANS: 3,25$
13-15 ANS: 5,50$
SEMAINE ET SAMEDI MIDI: 11$
FIN DE SEMAINE: 13,50$

Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est
Fermeture prévue le 22 avril 1990

Pour groupes de l'Âge d'Or, balade GRATUITEMENT dans les chemins de la Tournée de 13h à 15h (si la température le permet).

Sur semaine et le samedi midi: repas gratuit pour les enfants de moins de 10 ans, accompagnés de leurs parents.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

RABAIS 2,00$ SAISON 1990
Valide à l'une des deux érablières: La Goudrelle, Le Beau-Site, à votre choix, sur un repas pour adulte. En vigueur du 9 avril jusqu'à la fermeture. Ne s'applique pas à d'autres promotions. Un seul coupon par repas.

Des infirmières à la mode

Dans le cadre d'une activité spéciale sur la santé et sécurité au travail, un groupe d'infirmiers et d'infirmières de l'Hôpital du Haut-Richelieu et du Centre Georges-Phaneuf présentait la semaine dernière un défilé de mode sur les uniformes de travail. Sur l'une des photos, les infirmières Carmen Dumont, Raymonde Perron, Carolle Desfossés, Louisette Robert, Louise Raymond et Denise Rousseau présentent avec un brin d'humour des uniformes «non-conformes». (photos jacques PAUL)

Samedi, à la polyvalente Armand-Racicot

Plusieurs nouveautés marqueront le 12e congrès de district des AA

Plusieurs nouveautés marqueront le 12e congrès de district des Alcooliques anonymes (AA) qui se tiendra samedi, à la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean, en présence de quelque 1,500 personnes provenant de 450 groupes locaux de AA. Pour la première fois, les responsables de l'événement donneront la parole aux nouveaux de même qu'à d'ex-prisonniers.

gilles LÉVESQUE

À cet effet, M. Michel L., l'un des deux présidents du congrès, l'autre étant M. Lionel H., précise qu'une grande place sera accordée aux nouveaux. En plus d'être accueillis avec chaleur et amour, ces derniers seront représentés par cinq nouveaux membres qui prendront la parole dans le cadre d'un atelier intitulé «Le message du nouveau».

Pour ce qui est de l'atelier intitulé «Institutions pénales», une autre nouveauté au congrès de Saint-Jean, il permettra à deux ex-détenus de parler de leur problème d'alcoolisme et de leur vie derrière les barreaux.

■ Autres ateliers

Comme par les années passées, la salle B-100-E, où se tiendra le volet «Marathon», devrait être bondée. Un représentant de chaque groupe de district, une vingtaine au total, parlera de son expérience personnelle durant une vingtaine de minutes.

Au même moment, à l'auditorium, sept conférences thématiques seront prononcées par d'autres alcooliques qui sont parvenus à retrouver une vie normale.

Enfin, un peu plus tard au cours de la journée, un couple, dont l'un des conjoints est membre des AA, l'autre des AL-ANONS, fera un témoignage fort attendu des congressistes.

■ AL-ANONS

Parlant des AL-ANONS, un mouvement regroupant des personnes dont le conjoint ou la conjointe est aux prises avec l'alcoolisme, leurs dirigeants locaux tiendront leur congrès annuel au même moment à la salle B-121. Il en va de même pour les AL-TEENS, lequel mouvement regroupe des enfants de personnes alcooliques. Il est à noter que dans le cas des AL-TEENS, les conférences seront prononcées au cours de l'après-midi.

Le congrès se terminera par une soirée dansante au cours de laquelle un buffet froid sera servi.

Cela dit, M. Michel L. tient à préciser que pas moins de 250 bénévoles sont impliqués dans l'organisation de ce congrès. «Les bénévoles investissent énormément de leur temps dans cet événement. Tous le font avec énormément de plaisir et d'amour. Nous tenons à ce que les nouveaux tout comme les anciens prennent plaisir à assister à ce grand rassemblement annuel», conclut le président.

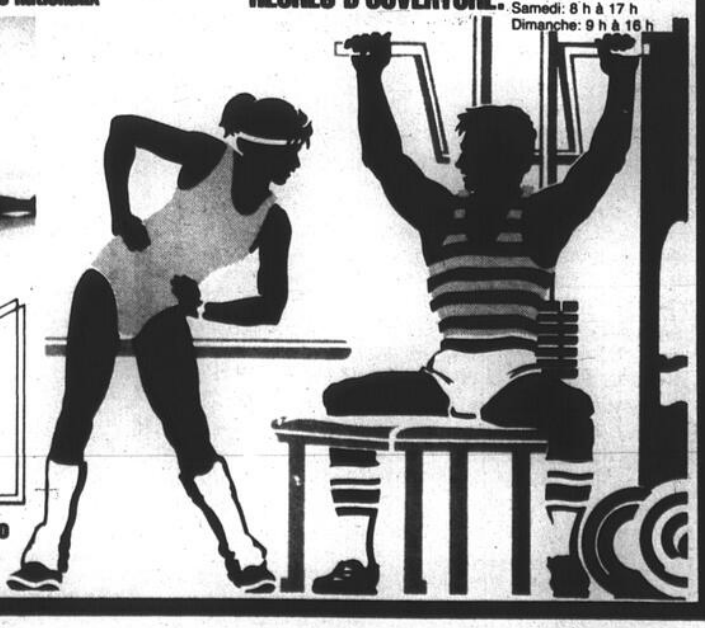
Répétons qu'il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance pour assister au 12e congrès de district des AA. Il suffit de se présenter à la polyvalente et de demander un responsable du comité d'information. Les frais d'inscription exigés seront de $5 par personne et il sera possible de dîner et de souper à la cafétéria de la polyvalente.

NICOTINE STRESS
ARRÊTEZ DE FUMER
32 CLINIQUES À TRAVERS LA PROVINCE
Saint-Jean-sur-Richelieu · Saint-Hyacinthe
Saint-Hubert · Chateauguay · Cowansville
Granby · Valleyfield · Montréal
etc. etc. etc.
OBÉSITÉ ESTHÉTIQUE
4 techniciens à votre service
Ouvert de 10 h à 21 h samedi de 10 h à ?
«PIONNIERS DE LA TECHNIQUE AU LASER DOUX POUR ARRÊTER DU FUMER»
LASER NICO-THÉRAPIE
969, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-1919

PRO-FORME

La meilleure atmosphère en ville! Venez vous joindre à notre groupe!
Sous la supervision de 2 champions nationaux
HEURES D'OUVERTURE: Sur semaine: 7 h à 23 h
Samedi: 8 h à 17 h
Dimanche: 9 h à 16 h

Marie Breton, prepr. 7 ans d'expérience
Kate Cadieux, 14 ans d'expérience



PRO-FORME GYM
265, rue Normand, local 200, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4322
Place Service (au-dessus du Vieux Duluth)

Puissance transitée portée à 225 mégawatts

Hydro-Québec entreprendra des travaux de remplacement sur la ligne Bedford-Vermont

Hydro-Québec vient d'annoncer qu'elle portera à 225 mégawatts (MW) la limite de la puissance transitée par la ligne Bedford-Vermont qui s'établit actuellement à 200 MW. À cette fin, la société d'État remplacera les conducteurs de la ligne par des câbles de capacité plus grande dont le diamètre sera à peine supérieur.

Selon Hydro-Québec, ce projet comporte de nombreux avantages. L'utilisation d'un conducteur plus robuste permettra entre autres de réduire la quantité d'électricité perdue sous forme de chaleur et de réaliser, par conséquent, des économies.

L'augmentation de la capacité de la ligne offrira aussi une plus grande souplesse d'exploitation du réseau et permettra à Hydro-Québec de saisir les occasions de vente avec la Nouvelle-Angleterre et d'acheter au besoin de l'électricité des réseaux américains.

Il offrira par ailleurs la possibilité aux compagnies d'électricité du Vermont d'augmenter la quantité de puissance garantie prévue dans le contrat de vente signé avec Hydro-Québec en décembre 1987.

■ Travaux

Cela dit, les travaux comporteront le remplacement des trois conducteurs de la ligne Bedford-Vermont sur environ 18 kilomètres, ainsi que le rehaussement de trois portiques en bois. Les lignes de distribution qui alimentent la région seront contournées par voie souterraine de façon à réduire au maximum les risques d'interruption de service.

À ce sujet, Hydro-Québec tient à préciser que le personnel empruntera autant que possible les chemins publics existants pour accéder à l'emprise. Au besoin, et après entente avec les propriétaires, des chemins privés seront utilisés. À la fin des travaux, l'emprise sera nettoyée et remise en état. De plus, tous les propriétaires qui auront subi des pertes ou des dommages imputables aux travaux seront dédommagés par Hydro-Québec.

■ Calendrier

Du 30 avril au 19 mai, Hydro-Québec procédera à la livraison des engins de chantier et de matériel dans l'emprise, à l'installation de ponceaux pour la traversée des cours d'eau et à la répartition du matériel dans l'emprise.

Du 19 mai au 3 juin, les employés de la société d'Etat mettront hors tension la ligne Bedford-Vermont, enlèveront des conducteurs existants, poseront des nouveaux conducteurs et rehausseront trois portiques.

Du 3 au 30 juin, Hydro-Québec procédera au nettoyage et à la remise en état de l'emprise, indemnisera des propriétaires pour les dommages subis et remettra la ligne en service.

Enfin, du 30 juin au 30 octobre, Hydro-Québec procédera à l'aménagement des secteurs boisés de l'emprise.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES
APPEL D'OFFRES NO: SA-716-TP-90
Construction chaussée, drainage pluvial bordures de béton
rues: Baraby, Lord, Foisy, Du Domaine & Colonial

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au plus tard le 26 avril 1990, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Les documents de soumission et devis techniques seront disponibles au bureau des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, **à partir de mercredi le 4 avril 1990, à compter de 9:00 heures.**

Documents de soumission:

Le dépôt que l'entrepreneur aura à faire pour l'obtention des plans, devis & documents de soumission sera de cent ($100.00) dollars chacun, sous forme de chèque fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ou en argent, **et sera non remboursable, et ce pour chaque copie supplémentaire.**

Ingénieurs-conseils:

Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc.
Consultants
1134, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal (Québec)
H3B 1H4
Tél.: (514) 871-9555

Ouverture des soumissions:
Lieu: Hôtel de Ville-Salle des délibérations
188, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

Date: Jeudi le 26 avril 1990

Heure: 15:00 heures ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services

Le directeur
Claude Farley

RIVER VALLEY

SPÉCIAL DE PRINTEMPS

BOURBON STREET

BROWNS • POINT ZÉRO • PASHU

SWITCH USED

UNISEX
Manteau de suède 275$
quantité limitée
169$

HOMME		FEMME	
PANTALON		PANTALON	
45$	39.99	40$	19.99
48$	34.99	40$	29.99
55$	39.99	JUPE	
CHEMISE		35$	19.99
30$	22.99	COORDONNÉS	
36$	29.99	60$	29.99
VESTE		BLOUSE	
30$	9.99	56$	34.99
		38$	29.99

SANTANA • BUFFALO • MR JUMP

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX DE PRINTEMPS POUR RENDRE LA MODE UNISEXE À SON MEILLEUR, DOUBLER LA VALEUR DE VOTRE DOLLAR RIVER VALLEY JUSQU'À PÂQUES.

PROFITEZ-EN!

Carrefour Richelieu,
600 Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

349-6688

$200 pour La Porte Ouverte

La MRC du Haut-Richelieu a remis un don de $200 à l'organisme La Porte Ouverte, qui s'occupe du problème de l'analphabétisme dans la région du Haut-Richelieu. Sur la photo, le préfet, M. Charlemagne Vaillancourt, remet le chèque à Mme Bordeleau, représentante de l'organisme. (Photo jacques PAUL)

Un chèque pour Carrefour Jeunesse

Le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance, a remis vendredi dernier un chèque au montant de $800 au Carrefour Jeunesse à Iberville. Cette somme a été versée dans le cadre du programme «Opération-comté» et contribuera au financement des activités du Carrefour-Jeunesse. Le député Yvon Lafrance remet ici le chèque au président du conseil d'administration du Carrefour-Jeunesse, M. Vincent Patenaude, entouré de jeunes et de quelques membres du conseil d'administration (photo jacques PAUL)

Chocolats purs — Chocolats purs faits à la main — Madame — Chocolats purs

Plus que jamais... avant Pâques

CHOCOLAT PUR FAIT À LA MAIN

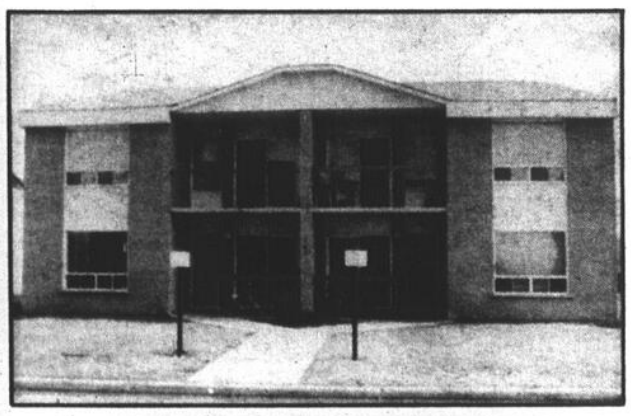
Plus de 100 modèles de moules de Pâques

faits en chocolat pur brun, blanc et noir

HEURES D'OUVERTURE — Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 / Samedi de 10 h à 16 h

96, rue Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu - Tél.: (514) 347-1936

NOUVEAU



CONDOS

À PARTIR DE 71 000$

HYPOTHÈQUE

10% 1 AN

11% 2 ANS

CONDO-LOGE INC.

658-3108

SEARS

objectif beauté MD

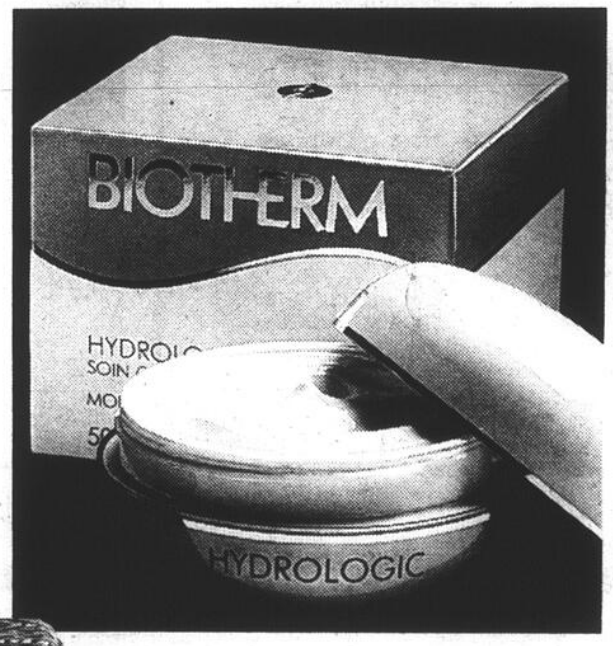
VOTRE PARFUM ET VOS PRODUITS DE BEAUTÉ FAVORIS

BIOTHERM PRÉSENTE HYDROLOGIC, SOIN GÉNÉRATEUR D'HYDRATATION

Le stress, la fatigue et la pollution peuvent occasionner la déshydratation de la peau et mener à un vieillissement prématuré. Hydrologic aide à maintenir le niveau d'hydratation de la peau de façon à lui garder son tonus et sa fraîcheur.

50 mL.....32$

ACHAT SUR PLACE



superbe prime

Avec tout achat de 18$ ou plus de produits Biotherm, vous recevrez sans frais supplémentaires une prime (valeur de 23$*) comprenant une crème Énergie Active 15 mL et crème Actif nuit réparateur 15 mL.

Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles. La prime doit être rendue en cas de retour.
*Valeur basée sur prix moyen par mL ou prix Sears ord.

OFFRE DE PRIME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 AVRIL 1990,
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi.
Ville St-Laurent, la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

La distinction, NOIR sur BLANC

Le CANADA FRANÇAIS, différent parce qu'on le LIT

La Galopade des neiges recrute

La nouvelle organisation de la fête d'hiver à Saint-Jean-sur-Richelieu, maintenant connue sous le nom de «Galopade des Neiges», mène actuellement une grande campagne de recrutement.

sylvie PROVOST

Après avoir démontré ses bonnes intentions l'hiver dernier, le comité organisateur, nouvellement incorporé, s'est donné comme mandat de développer un événement populaire hivernal qui soit à l'image de la région. D'ailleurs, l'association entend entreprendre des démarches très bientôt avec d'autres regroupements pour mettre sur pied une manifestation populaire d'envergure régionale.

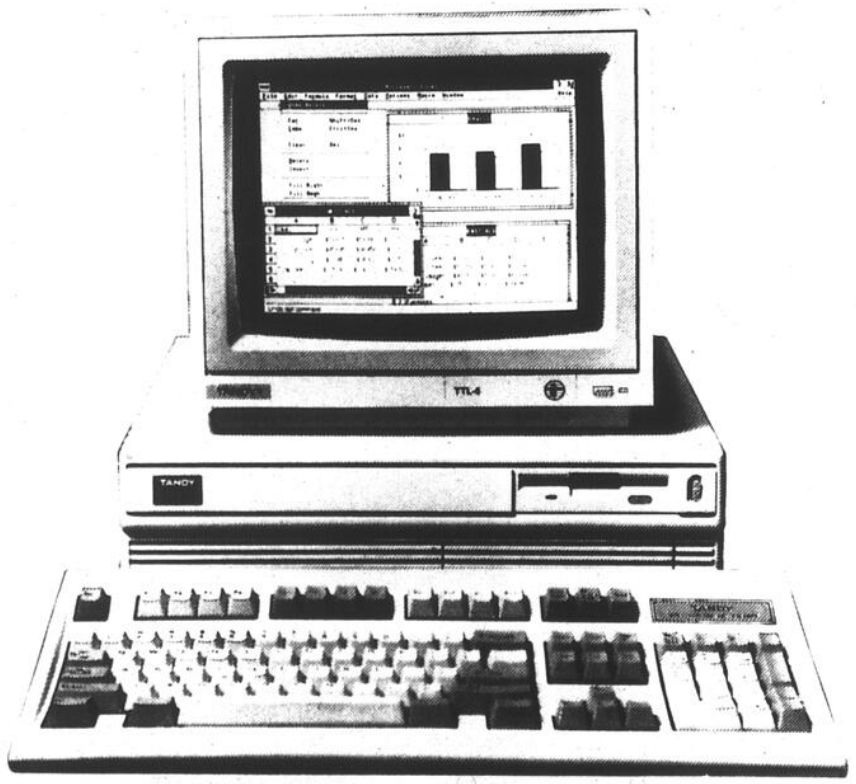
Pour atteindre son objectif, le comité provisoire désire s'adjoindre des collaborateurs pour siéger au sein du conseil d'administration. Différents postes importants sont également à combler, notamment à la coordination de la programmation, des communications, du financement, de la logistique et des activités d'art visuel (scupture sur neige).

Les bénévoles ou les représentants de groupes ou associations intéressés à collaborer à l'organisation de la «Galopade des Neiges» sont invités à la réunion d'information qui se tiendra le mardi 17 avril prochain, à 19h30, à la salle de projection de la Bibliothèque Adélard-Berger. Cette rencontre sera suivie de l'assemblée générale de fondation de l'organisme. La présentation des objectifs du comité, des règlements généraux et l'élection des administrateurs figurent à l'ordre du jour de cette première assemblée générale. Pour de plus amples informations, composez le 348-9922 ou le 349-3957.

CHOIX DIFFICILE

Le choix est vraiment difficile. Un Tandy 1000 SL/2 seul, avec moniteur monochrome TTL-5 ou moniteur couleur RGB-11. Quel que soit votre choix, vous trouverez le Tandy 1000 SL/2 très efficace, au travail comme à la maison.
Voici ce qu'il a à offrir:
- Idéal pour les petites entreprises ou à la maison
- RAM 640 K et disquette de 3½", 720 K
- Avec DeskMate, un logiciel 10 en un
- Possibilités d'expansion qui lui permettront de grandir en même temps que votre entreprise

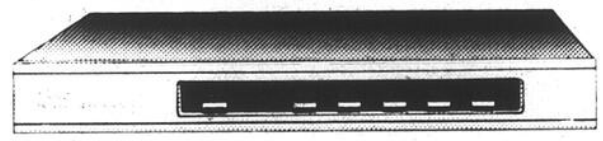
RABAIS 43% sur 1000 SL/2 seul. 25-1402. Cour. 1599.00 . . . . . **solde 899.00**
RABAIS 45% sur le SL/2 avec moniteur mono TTL-5. 25-1402/8055. Tot. prix cour. 1848.00 . . . . . **solde 999.00**
RABAIS 39% SL/2 avec moniteur couleur RGB-11. 25-1402/8056. Tot. prix cour. 2298.00 . . **solde 1399.00**



Boîte de 10 disquettes
Double face certifiée, chaque boîte de 10 disquettes de 3½" et 5 ¼" certifiées et double face.
RABAIS 16% sur 3½". 80 pistes, 720 KB. 26-418
Cour. 29.95 . . . **solde 24.95**
RABAIS 23% sur 5¼". 40 pistes, 360 KB. 26-412
Cour. 12.95 . . . . **solde 9.95**

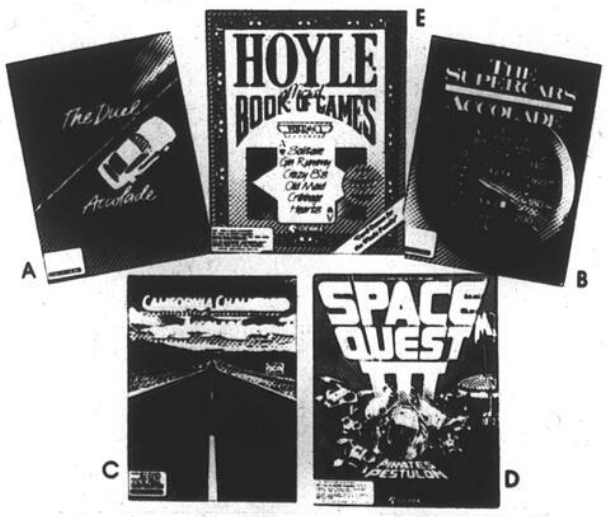
RABAIS JUSQU'À 23%

COMMUTATEUR



RABAIS $50. Système de commutation permettant de commander 5 accessoires par panneau avant. 26-203. Cour. 149.95 . . . . . **solde 99.95**

JEUX VIDÉO PASSIONNANTS



A) RABAIS $15. The Duel, Test Drive II. Mesurez-vous aux bolides. 25-8103.* Cour. 64.95 . . . . . **solde 49.95**
B) RABAIS $5. The Supercars. Les plus rapides du monde. 25-8104.* Cour. 34.95 . . . . . **solde 29.95**
C) RABAIS $5. California Challenge, course passionnante. 25-8105.* Cour. 34.95 . . . . . **solde 29.95**
D) RABAIS $20 sur Space Quest 3. Science-fiction. Sierra. 25-8022.** Cour. 69.95 . . . . . **solde 49.95**
E) RABAIS 25%. Hoyle's Book Of Games. 4 jeux de carte. Sierra. 25-8032**. Cour. 39.95 . . . . . **solde 29.95**
Requiert *384K/**512 K

RABAIS JUSQU'À 45%

Le solde se termine le 30 avril 1990

TANDY/Radio Shack®
DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Nous nous réservons le droit de corriger toute erreur de typographie. Des coupons seront remis en cas de rupture de stock. Accessoires vendus séparément.

Disponible à tous les magasins Radio Shack, Centres informatiques Tandy et détaillants participants

Pour tous vos besoins
en
IMPRIMERIE

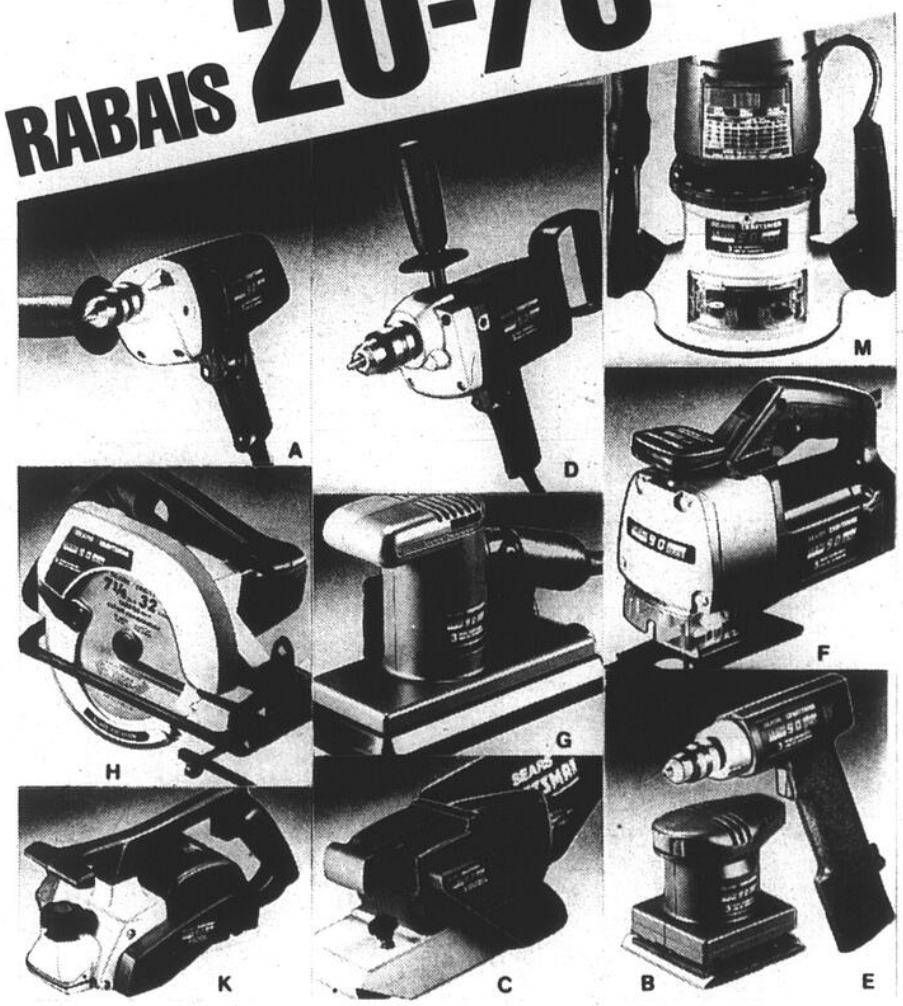
Guy Bégnoche
«Du service et du savoir-faire»
imprimerie
DORAL
620, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9221

DEUX ARTICLES-VEDETTES DES

JOURS SEARS

CRAFTSMAN ET KENMORE... DEUX NOMS SYNONYMES DE QUALITÉ ET DE BONS ACHATS AU CANADA

RABAIS 20-70$



Chaque outil de la nouvelle Série 90 Sears 1re choix possède une garantie de 3 ans † et un cordon de 8 pieds avec pince-cordon. Le bricoleur sérieux sera ravi du faible niveau de bruit et de vibrations en plus du couple élevé de ces outils. Constatez la différence!

a- Perceuse 1/2''. No 22090. Sears ord. 179,99$. Ch.....**149,99$**

b- Ponceuse utilisant 1/4 de feuille. Moteur 1.8 A. Série 24790.
Sears ord. 79,99$. Ch.....**59,99$**

c- Ponceuse à ruban 4''. No 24290.
Sears ord. 229,99$. Ch.....**179,99$**

d- Perceuse 3/8''. No 22190.
Sears ord. 139,99$. Ch.....**109,99$**

e- Perceuse/tournevis 3/8''. No 22390.
Sears ord. 159,99$. Ch.....**119,99$**

f- Scie sauteuse à course 1''. No 23090.
Sears ord. 169,99$. Ch.....**109,99$**

g- Ponceuse à double action utilisant 1/2 feuille. No 24690. Sears ord. 129,99$. Ch.....**99,99$**

h- Scie cirulaire 7 1/4''. No 21190.
Sears ord. 189,99$. Ch.....**139,99$**

k- Rabot électrique. No 24990.
Sears ord. 159,99$. Ch. .....**129,99$**

m- Toupie à ramasse-sciure. No 24590.
Ord. 199,99$. Ch.....**129,99$**

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

†Détails de la garantie en magasin

399$

Achat spécial! Lave-vaisselle à encastrer à 5 poussoirs comprenant cycles économiques et casseroles. Lavage sur 3 niveaux permettant de bien laver partout; séchage par convection. Modèle à contre-porte en polypropylène qui ne se fendillera pas, ne rouillera pas. Isolation polyester pour fonctionnement silencieux. 4 panneaux amovibles de couleur. 228 179 300.

Prix en vigueur jusqu'au 14 avril 1990
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux- Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

Formation pour les bénévoles en loisirs

Le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu lance son programme «printemps 90» de formation pour les bénévoles en loisirs.

sylvie PROVOST

Ce programme mis de l'avant par le Conseil Régional des Loisirs de la Rive-sud offre aux administrateurs et administratrices bénévoles siègeant au sein d'un conseil d'administration d'un organisme accrédité par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la possibilité d'acquérir de nouveaux outils de gestion, d'animation et de communication. Le tout en vu de favoriser, chez les participants, une prise de conscience sur leur type d'intervention.

■ **Formation**

Pour le programme de formation «printemps 90», deux ateliers sont proposés: le financement et information et publicité. Quels sont les moyens de financement répondant aux besoins de notre organisme? Quels sont les moyens disponibles pour promouvoir notre organisme? Comment s'assurer de réaliser vos objectifs d'information ? Tels seront les thèmes et les questions abordés par des formateurs spécialisés lors de ces deux ateliers qui se dérouleront les 11 avril (financement) et le 8 mai prochain (information- publicité). D'ailleurs chaque participant recevra la documentation relative aux sujets traités.

■ **Inscription**

Dans le but d'assurer une meilleure qualité d'enseignement, le nombre de participants est limité à quinze personnes. La politique du premier arrivé, premier servi est appliqué. Les inscriptions se font dès maintenant et la date limite a été fixée au vendredi 6 avril 1990. Les personnes intéressées doivent remplir le formulaire disponible à cet effet au Service des Loisirs et Parcs, 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations complémentaires communiquez dès maintenant avec Mme Denise Charest au 346-5372 poste 308.

sears

LA MODE CHIC ET BIEN PLUS

Se sentir à l'aise dans ses vêtements est très important... c'est pour cela qu'on vous offre ces modèles si confortables!

Marge Schmitt

Conseillère de mode. Mode pour femmes

SEULEMENT 17.99

ch. Sears ord. 30$

VÊTEMENTS EN TISSU FROISSÉ AGRÉABLES À PORTER

Rabais 40% sur vêtements mode de grand confort qui s'adaptent à votre style de vie. Choix de deux modèles de hauts, pantalon ou jupe en polyester froissé facile d'entretien. De belles couleurs vives. Tailles P, M, G, TG.

MAGASINAGE EN PERSONNE

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 7 AVRIL 1990

sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

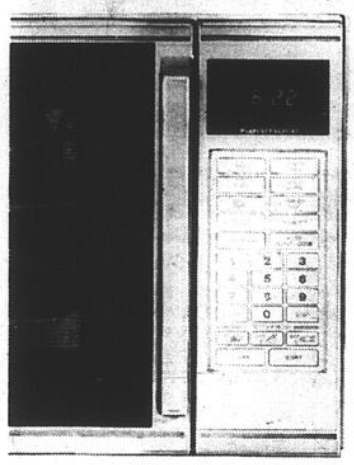
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRES-VENTE ASSURE DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Etait' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux- Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 AVRIL 1990
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS!

JOURS SEARS
SE POURSUIVENT



RABAIS 80$

MICRO-ONDES
Modèle 1.0 pi³ à cycle 'auto roast'. 750 watts, sonde. 228 188 071. Sears ord. 379,99$.
Ch..... **299,99$**

RABAIS 150$
Aspirateur Power-Mate. 208 132 938. Sears ord. 529,99$
Ch..... **379,99$**

RABAIS 210$
Machine à coudre 18 points à guide boutonnières 4 côtés. 208 181 664. Sears ord. 589,99$.
Ch..... **379,99$**

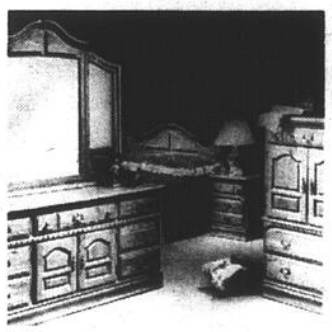
RABAIS 120$
Table à cocktail rectangulaire. No 37175. Ord. 369,99$. Ch..... **249,99$**
Table de bout assortie aussi en réclame

RABAIS 25%-50%
Revêtements de sol choisis en vinyle. Motifs variés.

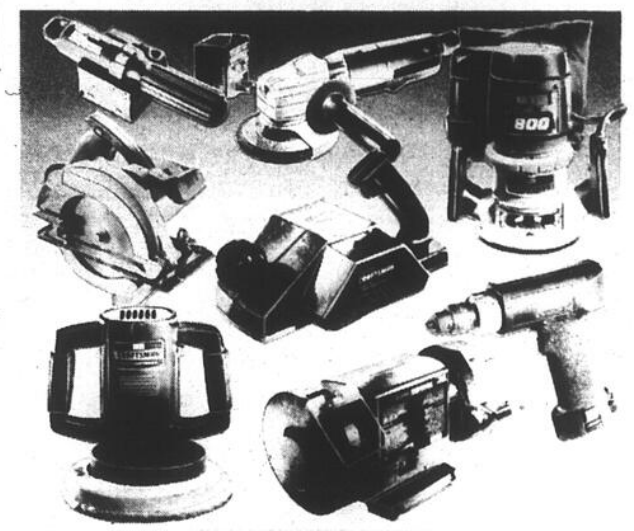
Achat spécial! Tapis décoratifs orientaux. Formats variés.

139⁹⁹-299⁹⁹ Ch.
Autres tapis décoratifs chinois aussi offerts

RABAIS 300$



MOBILIER 4 PIÈCES
Comprend commode triple, miroir à tablettes, armoire et panneau de chevet. No 68554. Ord. 1699,99$
Ens..... **1399,99$**
Table de chevet aussi en réclame



OUTILS CRAFTSMAN PORTATIFS
RIEN QUE 79⁹⁹ Ch.

Rabais 20$. Touret d'établi 1.2 A. No 20521. Sears ord. 99,99$.
Rabais 20$. Scie circulaire 7''. No 21070. Sears ord. 99,99$.
Rabais 10$. Perceuse réversible 1/2''. No 22027. Sears ord. 89,99$.
Rabais 20$. Perceuse réversible 3/8''. No 22064. Sears ord. 99,99$.
Rabais 20$. Scie à guichet sans fil. No 23811. Sears ord. 99,99$.
Rabais 20$. Ponceuse 1/2 feuille. No 24414. Ord. 99,99$
Rabais 40$. Meuleuse à disque 4 1/2''. No 24645. Sears ord. 119,99$.

OUVRE-PORTE DE GARAGE 1/2 HP
Rabais 60$. Modèle à émetteur 3 fonctions et commande murale éclairée. No 18604. Sears ord. 279,99$. Ch..... **219,99$**

JEU D'OUTILS 43 PIÈCES
Jeu d'outils de mécanicien, standard ou métrique. Garantie à vie†. Nos 45536/7. Ord. coût sép. 200,67$. Ch..... **69,99$**
†Détails de la garantie en magasin

RABAIS 25-50%

RABAIS 40%
Polos à manches courtes pour hommes. Rayures teintes en fil et motifs géométriques. P, M, G, TG. Ord. 25$. Ch..... **14,99$**

RABAIS 50%
Chemisier ample pour femmes. Sears ord. 24$. Ch..... **11,99$**

RABAIS 40%
Pantalons en sergé pour femmes. Ord. 28$.
Ch..... **16,79$**

RABAIS 50%
Confortables blousons pour femmes. Ord. 50$.
Ch..... **24,99$**

RABAIS 1/3
Chaussettes tout-aller Cotton Club^MD pour hommes. Ord. 5$.
Paire..... **3,33$**

RABAIS 1/3
Caleçons Yves Martin pour hommes. Ord. 4$-4,50$.
Ch..... **2,66$-2,99$**

RABAIS 25%
Activêtements Brooks^MD pour garçons. Ord. 14,99$-20,99$.
Ch..... **10,99$-15,99$**

ACHATS SUR PLACE

RABAIS 20%*
Toute notre gamme de ceintures, chapeaux, foulards et parapluie.
*Sur articles à prix ordinaires, sauf marchandise en réclame

RIEN QUE 14⁹⁹ Paire
Chaussures en cuir pour femmes. Pointures et couleurs variées.

RABAIS 33$

PRÊT À PARTIR! BICYCLETTE DE RANDONNÉE 12 VITESSES
Modèle à robustes pneus à flanc gomme et dérailleur Shimano. Pour hommes, femmes et garçons. Nos 27747-50. Ord. 199,99$.
Ch..... **166,99$**
Léger assemblage requis pour bicyclette

RABAIS 300$
Tracteur Craftsman 14 HP. No 60724. Ord. 2999$.
Ch..... **2699$**

RABAIS 20$
Taille-haie Craftsman 15''. No 51498. Ord. 104,99$.
Ch..... **84,99$**

RABAIS 75$
Tente cabine 9 x 12'. No 75496. Ord. 399,99$. Ch..... **324,99$**
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

RABAIS 45%-50%

MOITIÉ PRIX
Canapé-lit de style contemporain. Format standard. Nos 48011/2/3/6. Sears ord. 799,99$. Ch. **399$**
Grand format, format causeuse et fauteuil assortis aussi en réclame

MOITIÉ PRIX
Aspirateur vertical. 208 130 305. Sears ord. 299,99$
Ch..... **149,99$**

RABAIS 45%
Ens. de matelas 'Infinité' Matelas à ressorts ensachés. Ord. 1319,98$-2599,98$.
L'ens..... **699,99$-1299,99$**

MOITIÉ PRIX
Moquettes choisies à envers mousse. Choix de couleurs et de modèles.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 AVRIL 1990, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** | **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** | **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux- Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

50e anniversaire du droit de vote des femmes

C.I.D. tient une autre activité dimanche

Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (C.I.D.) invite les femmes de la région à participer aux activités du comité de la Montérégie entourant le 50e anniversaire du droit de vote des femmes aux Québec.

La prochaine sortie des membres du C.I.D est prévue pour le dimanche 8 avril. Les femmes de la région seront reçues, en matinée, à l'hôtel de ville de Longueuil par le maire Roger Ferland. Elles rencontreront alors d'autres groupes de la Montérégie afin de sabler un vin baptisé «La cuvée des suffragettes» en l'honneur des femmes.

Après avoir brunché, les différents groupes de femmes de la Montérégie se dirigeront à Montréal, en métro, pour une visite historique de la ville. On fera alors découvrir aux personnes présentes les 150 ans d'histoire des femmes de Montréal.

Les femmes de la région qui seraient intéressées a faire partie du groupe n'ont qu'a communiquer avec le C.I.D au 346-0662 pour obtenir plus d'informations.

HABITATION
Les professionnels de la région

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

groupe coupal
DEPUIS 1914

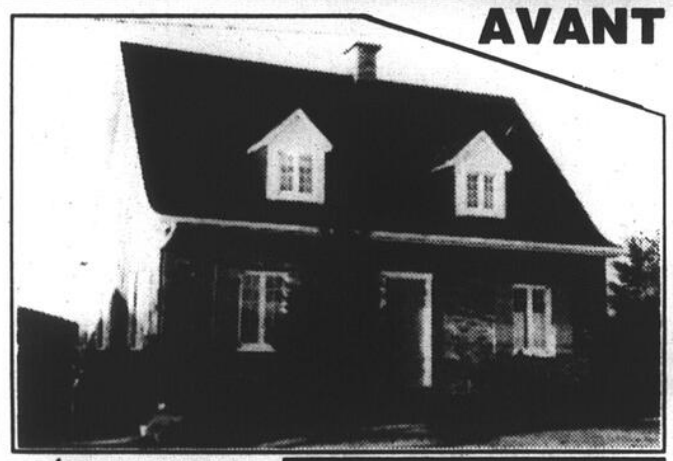
- Bois
- Matériaux de construction
- Quincaillerie
- Peinture
- Portes et fenêtres

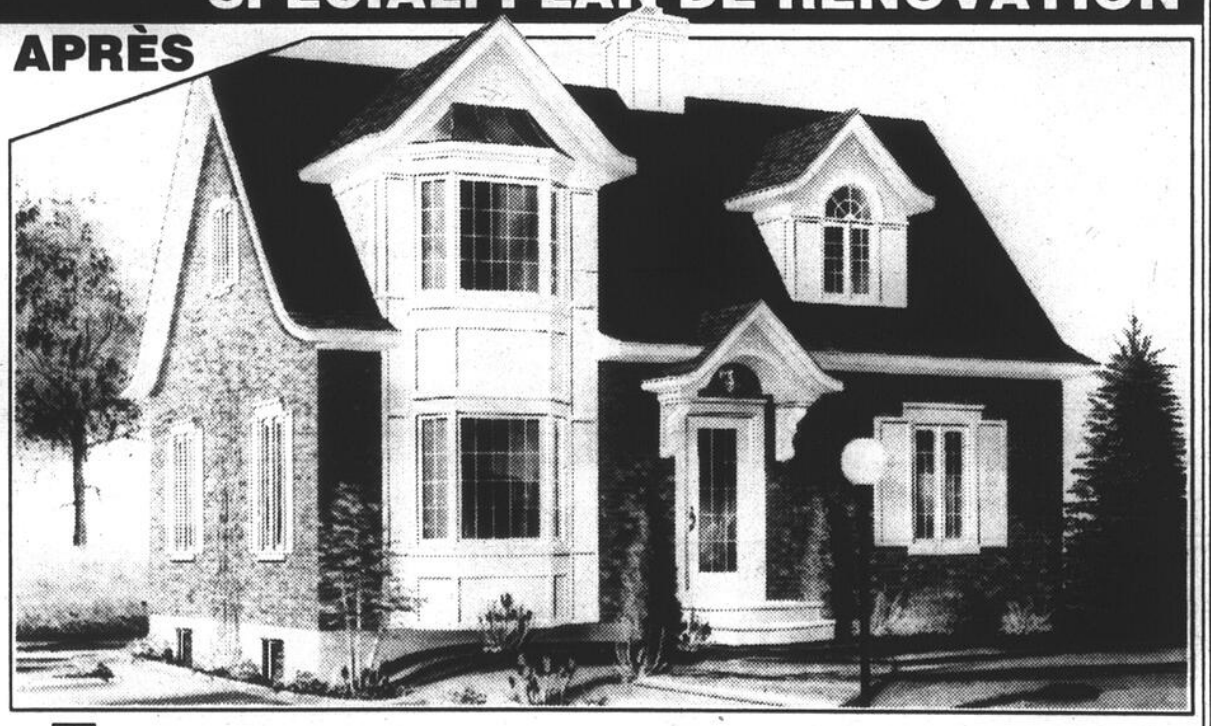
MATÉRIAUX COUPAL INC.
Pierrefond 4800 boul. St-Charles 626-3967
Ville Mont Royal 5820, Côte de Liesse 738-6331
Laval 134, boul. Ste-Rose 625-1917
G. ROY LTÉE
Longueuil 1080, boul. Ste-Foy 674-6228
Boucherville 1447, Graham Bell 449-0411
MATÉRIAUX JANNELLE
Napierville 397, rue Saint-Jacques 245-3348
O. COUPAL INC.
Iberville 870 boul. d'Iberville 347-8323
Henryville 75, rue St-Jean 299-2044
294-2226
Chambly 300, rue Ostiguy 658-1758

N Z - 5504

SPÉCIAL: PLAN DE RÉNOVATION

AVANT APRÈS





TIRÉ DU MAGAZINE
RÉNOVER

Votre maison ressemble à celle-ci, sans être identique? Pour un résultat comparable au projet illustré, commandez les plans et adaptez-les à votre maison!

Z-5504

à nos lecteurs

OBTENEZ
ce plan de rénovation TEL QU'ILLUSTRÉ* pour seulement 140$ incluant 4 exemplaires détaillés nécessaires à une réalisation identique àl'image ci-haut présentée.
ou FAITES FAIRE votre plan de rénovation PERSONNALISÉ à partir de 240$ selon vos besoins, vos goûts et priorités par l'un des professionnels de Les Dessins Drummond Inc. opérant à la grandeur du Québec.

en ÉCRIVANT à Les Dessins Drummond Inc., 2950, boul. Lemire, Drummondville, QC, J2B 7J6

ou en COMMUNIQUANT avec

Montréal (514) 353-5410 Trois-Rivières (819) 373-3148
Drummondville (819) 477-3315 Sherbrooke (819) 564-8966
Québec (418) 872-1430 Rimouski (418) 725-3536
St-Eustache (514) 472-4932 Hull Gatineau (819) 243-6596

*Avant de commander, assurez-vous que le projet désiré respecte les règlements de votre municipalité et qu'il s'applique bien à votre maison. TOUS DROITS RÉSERVÉS, LES DESSINS DRUMMOND INC. - 1990

TRANSFORMATION D'UNE MAISON À UN ÉTAGE ET DEMI incluant: ajout d'un volume à l'avant avec fenêtrage en baie, rénovation de volets et lucarne, nouvelle porte et aménagement extérieur.

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF

Agrandissement / Ajout: Ajout d'un nouveau volume architectural à l'avant avec double fenêtrage en baie donnant sur le vivoir et sur la chambre des maîtres.	6000$
Ouvertures (portes et fenêtres): Pose d'une nouvelle porte à l'avant et renouvellement des volets.	2000$
Architecture spéciale extérieure: Rénovation de la lucarne de la chambre #2 avec fenêtre particulière. Installation d'un abri à l'entrée avant et remodelage de la cheminée.	3000$
Aménagement extérieur: Taille et relocalisation d'arbres et d'arbustes. Plantation de plantes vivaces. Réalisation d'un pavage asphalté et pose d'un lampadaire.	4000$
Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier.	15 000$

Claire Pimparé sera au Carrefour Richelieu jeudi

La comédienne Claire Pimparé sera de passage au Carrefour Richelieu demain, jeudi. Accompagnée pour l'occasion de son pédiatre, le Dr Alphonse Paquet, Mme Pimparé fera la promotion de son nouveau livre intitulé «La méthode éprouvée du Dr Paquet pour rendre votre bébé heureux».

De plus, elle parlera science avec deux groupes de jeunes étudiants de la région. Rappelons que Claire Pimparé anime depuis l'automne dernier l'émission «Omni Science » sur les ondes de Radio-Québec. Tous ceux et celles qui désirent renconter cette comédienne fort populaire pourront le faire entre 12 et 15 heures dans la cour centrale du Carrefour Richelieu.

C.I.D. parlera d'obésité

Au cours du mois d'avril, il sera question d'obésité au Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu. Des rencontres sont prévues tous les mardis pour discuter en groupe de différentes questions concernant le thème du mois. Si vous avez perdu le contrôle sur votre alimentation et que votre alimentation vous cause des angoisses, les membres du C.I.D vous invitent à venir vivre quelques heures avec des personnes qui ont le même problème. Pour informations complémentaires, communiquez avec le C.I.D. au 346-0662.

EMONDAGE

- Coupe d'arbres
- Essouchement
- Abattage
- Taille d'arbustes

EMONDAGE 4 SAISONS
Assurance comprise
Estimation gratuite
Nous opérons dans un secteur de 80 km à la ronde à prix très compétitifs
2, rue Tessier, Iberville
Rodrigue Pelletier 346-2872

CHAMP D'ÉPURATION

CAMPBELL & FRÈRES
VENTE ET INSTALLATION
- tuyaux en béton et en acier (ondulé)
- réservoir septique et champ d'épuration
- perrons et marches (préfabriqués)
- transport en vrac

1239, Champagnat, Henryville
299-2598

PLANCHERS

A.Y. LANGEVIN INC.
Le plus gros dépositaire de planchers de bois franc de la région.
Planchers de bois franc prix défiant toute compétition
Beaucoup d'essences en inventaire
Planchers pre-fini ou planchers brut
194, rue Principale 293-6433
Ange-Gardien 293-3332

TOITURE

A. & Y. LANGEVIN
Matériaux de construction
Tôle émaillée
bâtisses résidentielles et agricoles
194, rue Principale 293-6433
Ange-Gardien 293-3332

DÉCORATION ET PEINTURE

Julie Agarla | Denise Boucher | Marie Ouellet | Marie-Berthe Mercier | Pierre Poliquin | Denis Lussier

Maintenant ouvert LA BOUTIQUE DECO
décor Serge Mercier
Faites affaire avec les professionnels de la décoration et peinture
248, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 347-3800 347-0080

SERVICE D'ARBRES

TÉL.: 348-2107
Guay
Service d'Arbres Enr.
TRAVAIL À L'HEURE OU AU CONTRAT
ÉCHELLE HYDRAULIQUE 87' DE HAUT
DÉCHIQUETEUSE - ASSURANCES
DESOUCHAGE
COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES
PROP.: CLAUDE BELIVEAU
365 BOUL. BAILLARGEON, ST-LUC J0J 2A0

ENTREPRENEURS PAYSAGISTES

PAYSAGE CHRYSALIDE
Pascal Bauer • Michel Leclerc
entrepreneurs paysagistes
C.P. 520, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6Z8, 358-2772

SERVICE D'ARBRES

Les seuls vrais professionnels de la région!
Émondage Richelieu inc.
St-Luc
Membre de l'Association Internationale d'arboriculture du Québec
SPÉCIALITÉS
- Coupe complète d'arbres
- Élagage, taille, abattage, haubanage, etc.
- Taille d'arbres fruitiers
- Service d'essouchement

SAINT-JEAN/IBERVILLE 348-7804
RIVE-SUD/MONTRÉAL 984-7284

RENOVATION

Vingt (20) ans d'expérience
Construction LUC BRAULT INC.
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
Luc Brault, président
38 A rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6S4 347-8467

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE & INGÉNIEUR CONSEIL

denis tremblay, ing., a.g.
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE
348-6188
Cell.: 951-2123
315, rue MacDonald, suite 310
Saint-Jean-sur-Richelieu

TREMBLAY & HARRISON
INGÉNIEURS-CONSEILS
348-6188
Jean Harrison, ing. M. Sc. A.
Cell.: 951-2124
Denis Tremblay, ing. a.g.
Cell.: 951-2123
315, rue MacDonald, suite 310
Saint-Jean-sur-Richelieu

LOCATION D'OUTILS

On est équipé!
Votre expert en location
LOU-TEC LOCATION
363, boul. Industriel,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4407

RÉSERVOIRS SEPTIQUES

Luc Laguë inc.
SPÉCIALISTE EN VENTE ET INSTALLATION DE TUYAUX DE CIMENT (SECOND) - FOSSES SEPTIQUES - DÉNEIGEMENT - TRANSPORT EN VRAC
825, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-2773

ARMOIRES DE CUISINE

Cuisi Boutique MKS
Gilles Rémillard
président
Cuisi Boutique MKS St-Jean Inc.
418, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 5L3
(514) 349-2840

ÉVALUATEUR AGRÉÉ

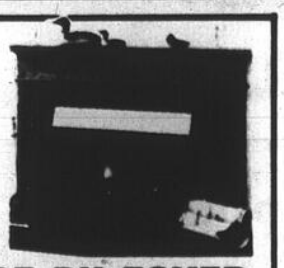
Laflamme & Labrecque inc.
Évaluateurs agréés
Serge Laflamme, E.A., D.T.A.
Gilles Labrecque, E.A.
172, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2828 FAX: 346-5335

ASSUREURS

LES ASSURANCES CLAUDE SENÉCAL INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES
Service personnalisé
résidentiel | automobile
commercial | vie
locataire | reer
54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 347-5391
Fax: 347-6132

FOYERS ET ACCESSOIRES

Pour tous les produits de maçonnerie

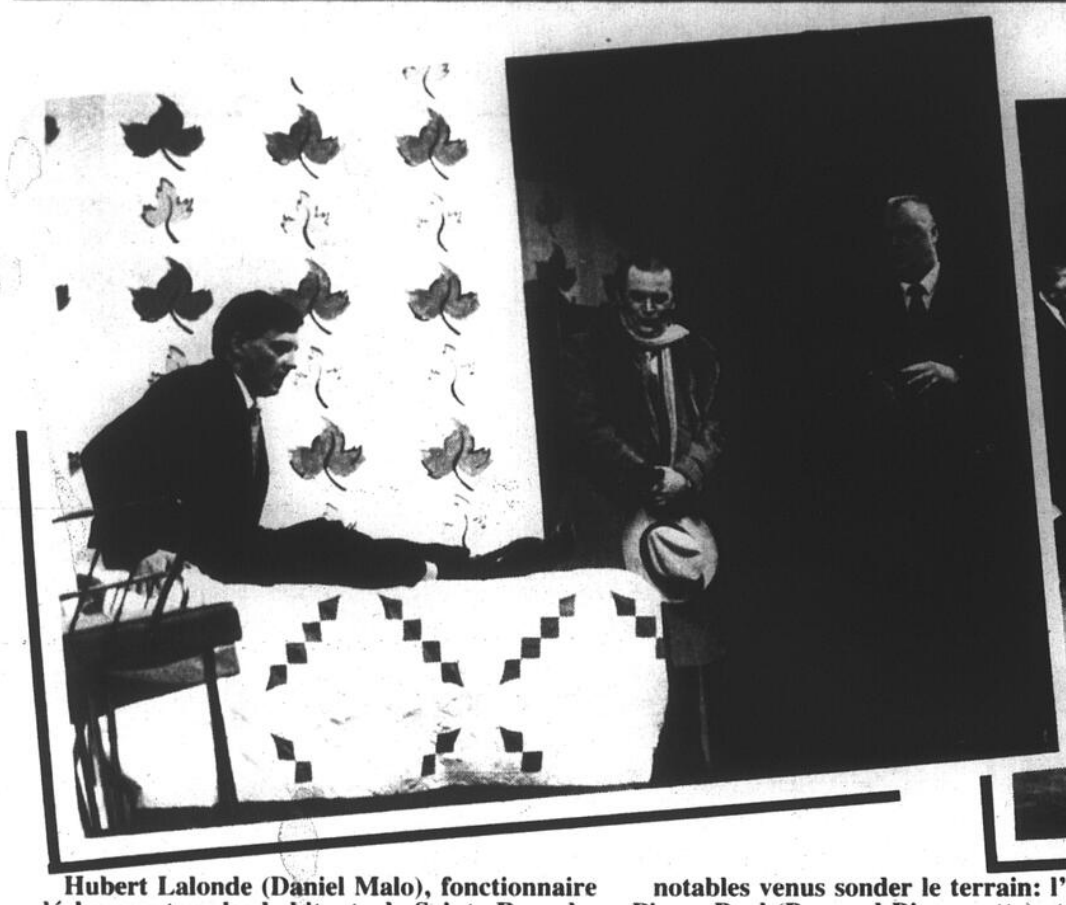


LE CENTRE DU FOYER
173, Route 104, Iberville 347-5819

SALLES DE BAINS

LES SALLES DE BAINS FALRO
UN CHOIX DE STYLES
Salles de bains St-Jean enr.
(division de Plomberie Carillon)
485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-6929



Hubert Lalonde (Daniel Malo), fonctionnaire déchu que tous les habitants de Sainte-Rose-de-Lima prennent pour le fameux inspecteur envoyé par le gouvernement, en compagnie de deux notables venus sonder le terrain: l'un des deux Pierre-Paul (Bernard Bissonnette) et le maire du village (Pierre Charbonneau). (photos bruno PETROZZA)

Histoire de corruption et de cupidité toujours d'actualité à bien des égards, «Le gars de Québec» était jouée par douze comédiens et comédiennes. Des comédiens amateurs, bien sûr, mais dont la performance a été plus qu'honorable.

«Le gars de Québec»: mission accomplie, chef!

Pas facile de produire, année après année, du bon théâtre amateur; du théâtre qui saura divertir et amuser sans verser dans l'habitude, voire dans la facilité.

michel PHANEUF

Avec *Le gars de Québec*, leur 17e production annuelle présentée au Cégep les 31 mars et 1er avril derniers, les membres du Club Richelieu Saint-Jean ont su encore une fois relever le défi...et même un peu plus.

Un peu plus, grâce à la création de toute une atmosphère entourant cette pièce, dont l'action se déroule en pleine époque Duplessis: comité d'accueil en costume religieux, musique de circonstance jouée par un trio portant lui aussi la soutane, immense portrait de Maurice Duplessis projeté sur un des murs de l'auditorium, et même, en guise d'introduction au spectacle, un bref discours prononcé par le *chef* lui-même, personnifié par Jacques Charrette.

Histoire de corruption et de cupidité toujours d'actualité à bien des égards, *Le gars de Québec* était jouée par douze comédiens et comédiennes. Des comédiens amateurs, bien sûr, mais dont la performance a été plus qu'honorable, qu'il s'agisse de Pierre Charbonneau dans son rôle du maire de Sainte-Rose-de-Lima, de Daniel Malo dans celui d'Hubert Lalonde, fonctionnaire déchu que tous les habitants du village prendront pour le fameux inspecteur envoyé par le gouvernement, ou de Jean Ouellet en juge corrompu et odorant...

En fait, tous méritent qu'on souligne leur participation: Michel Daigle (Louis Bujold, l'inspecteur illettré), Diane Boulanger (Anne-Marie Petit, la femme du maire), Danielle Pomerleau (Marie-Antoine Petit, la fille du maire), Robert Dugal (Pete Leblanc, le postier), Maurice Mercier (Ephrem Gagnon, le directeur de l'hôpital), Jean-Claude Denault et Bernard Bissonnette (les deux Pierre-Paul aux caleçons semblables...), Jean-François Bessette (Roméo Verdon, le chef de la police) et Anne Désilets (Mme Bouchard, la téléphoniste indiscrète).

Le trio en soutane qui tout au long de la pièce a fait les frais de la musique: Roma Leclerc, Jean-Paul Picard et Albert Pruneau.

La mise en scène réalisée par Daniel Gauthier m'a elle aussi impressionné, notamment à cause de son ingéniosité et de son originalité. Je retiens par exemple les changements de décors effectués par les comédiens eux-mêmes au son de la musique et la présentation finale sous forme d'une danse réunissant tous les participants. Sans oublier cette scène où par un jeu d'éclairage et un changement de costumes, toute l'action se transporte à l'extérieur par un beau soir d'hiver. Simple mais combien efficace.

Si cette comédie de l'auteur russe Gogol adaptée à la sauce québécoise par Michel Tremblay s'est révélée un excellent choix pour la troupe de théâtre du Club Richelieu (style de pièce, nombre de personnages, etc.), elle s'est avérée aussi un choix exigeant. L'humour, plus verbal que gestuel, demandait plus de justesse de la part des comédiens et plus d'attention de la part des spectateurs. Or, à quelques exceptions près, l'attention et l'intérêt n'ont que peu souffert tout au long des deux heures et quelque qu'a duré la pièce.

On peut donc dire que cette 17e production du Club Richelieu s'est encore une fois avérée à la hauteur, à celle de la tradition théâtrale de cet organisme comme à celle d'une intéressante évolution. Et même un peu plus.

Manoir de Clarenceville
7, rue du Manoir, Clarenceville (514) 294-2255
Invitation à toute la famille
BRUNCH DE PÂQUES
Dimanche le 15 avril 1990
2 SERVICES
12h30 et 18h00
SUR RÉSERVATION SEULEMENT
Accordéoniste sur place
TIRAGES de fleurs, chocolats et champagne
70 PLATS CHAUDS ET FROIDS

Deux musiciens de la région

«Freedom of Expression» lance son premier microsillon

Freedom of Expression, un duo formé de

michel PHANEUF

musiciens de notre région, vient de mettre en marché son premier disque, un microsillon intitulé *First Impression*.

First Impression a été entièrement produit par Steve Barry et Yves Lamoureux, les deux membres de cette formation. L'album paraît d'ailleurs sur leur propre étiquette, elle aussi baptisée *Freedom of Expression*.

Leur premier microsillon «First Impression» a entièrement été produit par les deux musiciens.

■ Dix chansons

On y trouve dix chansons, toutes composées par Barry et Lamoureux, soit ensemble, soit individuellement. Les deux musiciens y jouent également tous les instruments, guitare, basse, percussions et claviers électroniques, en plus des voix et de la programmation de l'ordinateur pour certains arrangements musicaux.

Tel que l'indique Yves Lamoureux, ces chansons empruntent une grande variété de styles différents, depuis la «dance music» jusqu'au rock'n roll, en passant par la musique à tendance plus progressive ou même, plus «country».

«Nous avons choisi une telle variété afin de donner un aperçu de nos possibilités musicales, a indiqué ce dernier, ajoutant que ce premier disque avait justement un rôle de «carte de visite» destinée à présenter et à faire connaître le duo.

First Impression a été enregistré sur 16 pistes au Studio de la Côte à Terrebonne. Steve Barry et Yves Lamoureux y ont consacré quelque trois mois de travail au rythme d'une douzaine d'heures à la fois, une ou deux fois par semaine.

Steve Barry et Yves Lamoureux, tous deux des musiciens de notre région, sont déjà connus du public d'ici pour avoir entre autres présenté des spectacles l'été dernier dans le cadre des Jeux du Québec. (photo archives LE CANADA FRANÇAIS)

■ Distribution et lancement

Tout juste paru il y a quelques jours, ce premier disque de *Freedom of Expression* devrait être très bientôt disponible, si ce n'est déjà fait, dans plusieurs magasins de disques de la région dont notamment au Carrousel à Saint-Jean, chez Radio Shack à Marieville, et chez Dutchy's à Montréal.

Une soirée de lancement est également prévue d'avoir lieu le lundi 23 avril prochain dès 20 heures à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean pour souligner la parution du microsillon. Accompagnée d'un court spectacle du duo, cette soirée sera ouverte à l'ensemble du public.

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec
LE CANADA FRANCAIS

COURTEMANCHE
UN NOUVEAU COMIQUE EST NÉ!
Le dimanche 23 septembre
Billets en vente le 2 avril

LEMIRE
Le samedi 27 octobre
Billets en vente le 2 avril

LA SOURICIÈRE
d'AGATHA CHRISTIE
Le dimanche 6 mai
Billets en vente maintenant

À VENIR:
- Marie-Denise Pelletier
- Groupe B.B.
- Marie-Claire Séguin
- Claude Dubois
- Marjo

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264

Le Ritz
BAR SALON
530, 1ère Rue, Iberville
347-1018
Ouvert tous les jours à partir de 10h
Mercredis
à partir de 21h00
REYNALD au CLAVIER
WET-BOBETTES & WET-T-SHIRTS
Jeudis
SOIRÉE DES DAMES
Vendredis
SCHNAPP'S PARTY
à prix réduit
TOUT LE MOIS
D'AVRIL
à partir de 22h00
Le duo
MAX
Publicité

Violoncelliste johannaise

Ahimsa Gilbert à Banff avec l'Orchestre des Jeunes

Ahimsa Gilbert, une jeune violoncelliste johannaise, est au nombre des musiciens qui se rendront représenter le Québec au Festival des Orchestres de Jeunes du Canada, du 5 au 15 avril prochains à Banff, en Alberta.

michel PHANEUF

Elle participera à cet événement avec l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Montréal, formation dont elle fait partie depuis septembre dernier.

Ahimsa Gilbert (photo jacques PAUL)

■ **La Symphonie Fantastique**

Sous la direction de Louis Lavigueur, l'ensemble qui compte quelque 70 jeunes présentera un concert le 14 avril en soirée dans l'amphithéâtre Eric Harvie du Banff Center, une grande salle capable de contenir plus de 900 personnes.

Au programme de cette prestation de l'orchestre montréalais, la *Symphonie Fantastique* de Berlioz.

Six orchestres au total prendront part à cet événement. Outre l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Montréal, des formations en provenance de Terre-Neuve et du Nouveau Brunswick, de London (Ontario), de Guelph (Ontario), d'Edmonton (Alberta) et de Saskatoon (Saskatchewan) seront au nombre des participants.

En plus des concerts, les membres des orchestres prendront également part à des «master classes» et à des cours par section d'instruments (cordes, cuivres, etc.). Enfin, les différents ensembles joueront sous la direction de chefs invités.

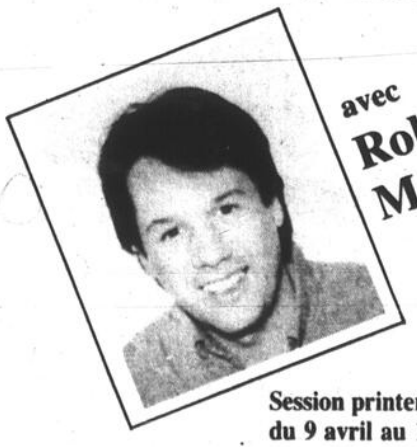
Ahimsa Gilbert en est à sa troisième année de violoncelle, après avoir auparavant étudié le piano pendant cinq ans. Cette participation au Festival des Orchestres constituera une première expérience du genre pour la jeune musicienne de 16 ans.

Comme à la Belle Époque...

«Lili Marlène», «Parlez-moi d'amour», «Sous les ponts de Paris», «L'âme des poètes», «Les feuilles mortes», «Fascination», «Plaisirs d'amour»...voilà quelques unes des chansons que proposera le Duo Enchanté lors de son spectacle «Cabaret de Nuit» à l'affiche au Centre culturel Fernand-Charest le samedi 7 avril prochain à 20 heures. Plus qu'un simple récital, ce spectacle du Duo Enchanté recréera l'atmosphère d'un cabaret de la Belle Époque, avec danse, paillettes, tuxedos et réminiscences. Les billets pour cet événement sont dès maintenant disponibles au Centre culturel, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

ÉRABLIÈRE
LA COULÉE
Sur réservation seulement
Paul Bellavance, propriétaire
145, Chemin Rainville
Sainte-Angèle-de-Monnoir, Québec
Tél.: 460-7462, 460-2638,
460-7759

VITALITÉ, SÉRÉNITÉ,
JOIE DE VIVRE
PAR LE
TAI CHI



avec
Robert
Major

Session printemps 1990
du 9 avril au 16 juin
349-1463

SPÉCIAL MUSIQUE - LE MERCREDI 4 AVRIL
10 cc

À VENIR...
SPECTACLE DE
JIMMY JAMES
le dimanche 22 avril

Rallye d'auto
le dimanche 29 avril

SPÉCIAL
«SHOOTER»
SPÉCIAL POINTE
tous les soirs
de 22 h 30 à 23 h 30

HEURES JOYEUSES
DU LUNDI AU DIMANCHE
de 16 h à 19 h
et de minuit à minuit 45

SPÉCIAL FIN DE SEMAINE
Jeudi - vendredi - samedi
Heures joyeuses
de 21h30 à 22 h

BAR SPECTACLE DANSE
LA POINTE
347-9413
199 C. rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Restaurant Villa Romana
348-5595 348-6488
800, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

TABLE D'HÔTE
Amateurs de fruits de mer, pour la première fois!

FESTIVAL DE LANGOUSTES 15,95*
ASSIETTE CREVETTES À L'AIL 11,95*
ESCALOPE MILANAISE (servie avec spaghetti) 8,95*
FILET MIGNON ACCOMPAGNÉ DE LANGOUSTINES 17,95*

*Tous nos plats sont servis avec riz et légumes, soupe ou salade, thé ou café et dessert inclus.

DU LUNDI AU VENDREDI de 11 h 30 à 15 h SPÉCIAL à partir de 3,25

AU COMTPOIR ESCOMPTE DE 25% sur toute commande

Bon appétit!

Exposition et concert

«La Galerie» ouvre jeudi

C'est cette semaine, plus précisément le jeudi 5 avril, qu'aura lieu l'ouverture officielle de la nouvelle galerie d'art fondée à Saint-Jean par Louis Hébert.

michel PHANEUF

Artiste de réputation internationale, Seymour Segal sera l'un des participants à l'exposition d'ouverture de «La Galerie», le jeudi 5 avril prochain.

À cette occasion, «La Galerie», présentera une exposition réunissant près d'une dizaine d'artistes de la région et d'ailleurs au Québec

On pourra ainsi y admirer les oeuvres de Jacques Hébert, Guy Bédard, Michel Bélanger, May Kelly, Louis Hébert, Lucille Zauhar, Denis Vivier et André Corbeïj.

■ Seymour Segal

Un autre artiste de grande réputation, Seymour Segal, sera également au nombre des exposants. Peintre figuratif expressionniste, M. Segal a exposé un peu partout dans le monde, aussi bien en Australie qu'en Angleterre, en France et aux États-Unis. Il est entre autres l'auteur de l'affiche créée pour le Marathon de Montréal en 1984.

La soirée d'ouverture sera aussi rehaussée de musique, grâce à la présence d'un duo de flûtistes formé de Chantal Landriau et de Myriam Paquet, toutes deux de l'Union Musicale d'Iberville.

«La Galerie» est située au 87 rue Saint-Paul à Saint-Jean et sera ouverte du mercredi au dimanche de 14 heures à 18 heures et les jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures. Pour toute information supplémentaire, il suffit de composer le 349-1846.

Louis Pelletier à la Galerie Action

Gravures, dessins, burin et manière noire...

L'exposition des *Oeuvres sur papier* de l'artiste-graveur Louis Pelletier débutera ce soir (mercredi 4 avril) à compter de 20 heures à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest.

Première exposition solo de Louis Pelletier depuis trois ans, *Oeuvres sur papier* regroupe la production récente de cet artiste qui se consacre à la gravure et au dessin depuis 25 ans.

On y verra notamment des oeuvres réalisées à l'aide de deux techniques dont il a fait sa spécialité, celles du burin et de la manière noire. Cette technique de la manière noire est à la fois rare et difficile à maîtriser, souligne une porte-parole de la Galerie Action. L'image y est traitée un peu sur le même principe qu'un négatif en photographie, la transposition se faisant du noir au blanc et du blanc au noir.

Louis Pelletier dans ses oeuvres présente des scènes qui peuvent surprendre l'observateur. Baignées d'une lumière inattendue et illogique où les zones de noir ponctuent de silence des perspectives ambigües; ses lieux intérieurs, de béton et de pierre, logent des insectes. «Seules sont suivies les lois de l'émotion dans ses représentations subverties par l'insistance de traces superposées qui viennent rappeler la matérialité de la gravure».

Professeur de gravure aux Universités du Québec à Chicoutimi, Montréal et Trois-Rivières de 1983 à 1988, Louis Pelletier a reçu plusieurs distinctions et honneurs pour ses oeuvres. Il a entre autres gagné le prix de la gravure au concours *La force de l'énergie* de Gaz Métropolitain, de même que la première mention du jury lors de l'exposition *Le Diptyque*, organisée par le Conseil Québécois de l'Estampe et présentée en janvier dernier à la Galerie Action.

Oeuvres sur papier sera à l'affiche à Saint-Jean jusqu'au 29 avril. Outre le vernissage du 4 avril, l'exposition sera marquée, le mercredi 11 avril, de la première d'un vidéo portant sur Louis Pelletier et son oeuvre. L'événement aura lieu à 19 heures, à la Galerie Action, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264

BAR
la Salsa
DU JEUDI AU SAMEDI
«Où il y a de l'ambiance, du rythme et du soleil»
DANSE SOCIALE ET «DANCE MUSIC»

«Soirée Salsa»
Le jeudi 5 avril
de 21h à minuit

365, rue Normand, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Sortie boul. du Séminaire nord, à deux pas du Vieux Duluth)
PLACE SERVICO
359-4232
TENUE SOIGNÉE

Spécial Avril
OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 AVRIL
à partir de 16:00 h.
Cuisse de poulet/ côtes levées BBQ
7.95$ LE BIATHLON
2.00$ de réduction
sur TOUS les autres biathlons Poulet/côtes levées BBQ
et n'oubliez pas notre fameux BRUNCH du dimanche au champagne
Découpez le bon de réduction dans ce même journal
Salles de réception
le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING
Service traiteur
CUISINE OUVERTE
Lundi au samedi
de 11 à 22:00 h
Dimanche
de 10 à 22:00 h
197, Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
346-2515
-HAPPY HOUR-
MUSIQUE DE DANSE
Mercredi au samedi
de 22 à 3:00 h

Remise des Prix Fleur Bleue

Le Musée honore la Fondation Héritage, Andrée Lamarre et le Théâtre de Grand-Pré

La huitième édition de la cérémonie de remise des Prix Fleur Bleue

michel PHANEUF

dans le cadre du Concours du Mérite Patrimonial s'est déroulée le 29 mars dernier au Musée régional du Haut-Richelieu. Près d'une cinquantaine de personnes assistaient à l'événement.

Dans la catégorie «mérite collectif», le prix est allé à la Fondation Héritage pour son implication dans la sauvegarde et de la mise en valeur du patrimoine. Une mention spéciale a également été accordée au Théâtre de Grand-Pré, organisme qui célèbre son 15e anniversaire et dont la vocation théâtrale a maintes fois été assortie d'activités à saveur patrimoniale.

Le prix dans la catégorie «mérite individuel» a quant à lui été décerné à Mme Andrée Lamarre. Résidente de Lacolle, Mme Lamarre oeuvre depuis de nombreuses années pour la sauvegarde du patrimoine dans sa région. Entre autres, c'est grâce à elle que l'église d'Odelltown, site d'une importante bataille durant le soulèvement des Patriotes, a été restaurée.

Le jury responsable du choix des gagnants se composait de trois personnes. Outre le président, M. Michel Aubin, on y retrouvait Mme Andrée Dufour et M. Jacques Boulerice.

■ Une acquisition majeure

Cette soirée des Prix Fleur Bleue a également été marquée par le dévoilement officiel d'une des plus récentes acquisitions majeures du Musée, le buste du Colonel de Charette. Cette pièce de poterie fabriquée à Saint-Jean vers 1882 par la St-Johns Stone and Chinaware a été donnée au Musée par deux personnes de la région, Mme Lise Giroux et M. Guy Giroux.

Ainsi que l'a indiqué la présidente du Musée, Mme Elizabeth Labenski-Gervais, cette pièce revêt une grande importance, tant à cause de sa rareté - le Musée régional du Haut-Richelieu et le Musée national à Ottawa seraient les deux seules institutions à en posséder un exemplaire - qu'en raison de sa valeur historique.

C'est que, selon les historiens, la visite du Colonel de Charette, venu au Québec recruter des zouaves pontificaux pour défendre le pape Pie IX contre Garibaldi, avait eu à l'époque un impact comparable à celui de la visite du Général de Gaulle à Montréal en 1967.

La soirée s'est terminée avec l'annonce par la nouvelle directrice du Musée, Mme Louise Binette, de l'exposition spéciale que présentera en juin prochain l'institution sise dans l'édifice du Marché. Cette exposition traitera de l'art sacré de la Cathédrale de Saint-Jean.

La récipiendaire du Prix Fleur Bleue dans la catégorie «mérite individuel», Mme Andrée Lamarre (à droite), en compagnie de Mme Andrée Dufour et de M. Michel Aubin, tous deux membres du jury.(photos jacques PAUL)

Les donateurs du fameux buste du Colonel de Charrette, Mme Lise Giroux et M. Guy Giroux.

M. Jacques Boulerice et M. Michel Aubin remettant la plaque souvenir du Prix Fleur Bleue à Mme Danielle Deland, présidente de la Fondation Héritage.

Érablière au Toit Rouge
Mont Saint-Gregoire

SPÉCIAL
Dimanche de Pâques
Pour toute la famille
Pour information: **460-4304**
Demandez **FERNAND**

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES
repas • tire • danse
NOUVEAU: CRÊPES MAISON
SALLE DE RÉCEPTION: • banquet • réception • mariage
Hélène et Fernand
133, chemin Sous-Bois, Mont Saint-Gregoire
Res.: 346-3146
460-4304

Nicole Saint-Jean et Luc Vandal présentent en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264,
ou à la Coop du Cégep 347-5301, ext. 381

Le Groupe Sanguin
Prise 2
Le samedi 5 mai
Il reste 100 billets

lecture +

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Tremblay et son «Premier quartier de la lune»

Publié l'automne dernier, *Le Premier quartier de la lune* (Leméac) «termine en force le premier cycle des chroniques du Plateau Mont-Royal» de Michel Tremblay. La critique, presque unanimement, a accueilli avec enthousiasme ce roman en mode majeur tant dans l'ensemble de l'oeuvre de Tremblay que dans le corpus littéraire québécois.

À tout dire, avec *Le Premier quartier de la lune* on a la conviction intime de partager un moment privilégié, de lire certaines des plus belles pages d'écriture de notre patrimoine, sinon de celui de la francophonie.

Depuis «La Grosse femme d'à côté est enceinte» en passant par «Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges», «La Duchesse et le roturier» et «Des nouvelles d'Édouard», jusqu'au *Premier quartier de la lune*, Michel Tremblay a créé un univers autour d'un quartier et de personnages empruntant dans les moindres détails la réalité du quotidien. L'auteur a par la suite su insuffler à cette forte dose de réalisme la magie de la création, le mystère du rêve souvent confondu à la création pure.

Le Premier quartier de la lune ramène Marcel et Albertine, la grosse femme et son benjamin, ainsi que la galerie complète des personnages de la rue Fabre, y compris le chat Duplessis. En un jour, le 20 juin 1952, Tremblay fait basculer l'univers du Plateau Mont-Royal et de son monde. L'écriture est vive, imagée et grandement poétique. Les situations et les personnages forcent le destin, comme une osmose entre le rêve et la réalité.

Tout redevient ici possible. L'univers clos de «La Grosse femme d'à côté est enceinte» - un thème d'ailleurs essentiel à la littérature québécoise - explose ici et permet tous les espoirs.

Tremblay, toujours soucieux du plus petit détail qui puisse faire vibrer le lecteur, déploie son talent et nous entraîne vraiment au coeur même de son univers romanesque, au coeur même de ses personnages. Les grands moments de détresse de Marcel ou les hésitations de l'enfant de la grosse femme sont des pages d'un profond humanisme et d'écriture superbe.

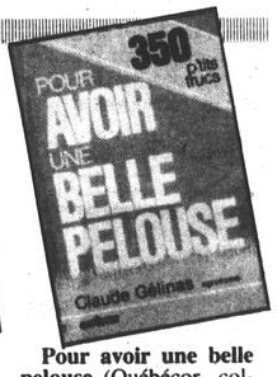
Surtout, ces pages témoignent de la maturité d'un écrivain et de la maîtrise de son art. Plus de vingt ans après «Les Belles soeurs», Michel Tremblay a fait la preuve indiscutable de son immense talent à transposer à l'écriture la nature humaine et de le faire d'une bien belle manière.

J'ai lu *Le Premier quartie de la lune* à des milliers de kilomètres du Québec. Ce dépaysement m'a permis une lecture particulièrement émouvante. Comme si je partageais son univers d'une autre planète. Comme si je découvrais mes racines à travers d'autres yeux. Et j'avoue, candidement, que j'ai aimé ce que j'ai découvert. J'ai surtout applaudi un auteur et son oeuvre qui, désormais, appartiennent au domaine universel de la littérature.

vitrine du livre

Espoir pour les mal-aimés (Edimag Inc.) de Yolande Vigeant, préface de Michel Forget. L'auteure, journaliste et motivatrice, aborde des sujets tristement d'actualité: enfants d'alcooliques, couples en détresse, familles perturbées, inceste. Des témoignages, certes. Mais surtout tendresse, compréhension et motivation pour sortir de périls imposés par le destin. Plus qu'un message d'espoir, une lumière au bout d'un tunnel!

Le plaisir... d'enseigner (Stanké) de Pierre-Yves Boily. Cet essai s'adresse bien sûr aux enseignants, à tous les enseignants. Mais sa lecture profitera aussi largement aux parents et à tous ceux que l'éducation, non seulement l'instruction, intéresse. Aucune prétention de la part de l'auteur, sinon que de faire le point sur l'état actuel des aléas d'une profession et de le faire de façon pédagogique. Chacun en tire sa leçon, surtout celle de devoir constamment s'interroger, se remettre en question.



Pour avoir une belle pelouse (Québécor, collection «Guides pratiques») de Claude Gélinas, agronome. Dans cette collection aux sujets inépuisables, voici «350 p'tits trucs» pour faciliter l'entretien du gazon. Sous forme d'abécédaire, l'auteur-agronome aborde presque tous les sujets concernant ces coins de verdure autour de chez-soi. Facile de consultation, la lecture de ce guide à ce temps-ci de l'année permet une préparation réelle aux travaux printaniers.

1 SEUL COUPON PAR CLIENT

BRUNCH CHAMPAGNE

Choix de 30 produits 7,95$ sur présentation de cette annonce.

PRIX RÉGULIER 8,00$
Fesse de boeuf, cochon braisé,
crevettes, salades variées,
table à desserts...

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 AVRIL

le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING
197, Séminaire
St Jean sur Richelieu
346-2515

CUISINE OUVERTE
Dimanche
de 10 à 22:00 h.

1$

Apportez votre vin

RESTAURANT
Casa Grecque

MENU SPÉCIAL DU MIDI
2 POUR 1
Tous les jours
Du lundi au vendredi de 11h à 17h
Samedi et dimanche de 11h à 16h
(Incluant soupe ou jus de tomates, café et dessert)

Le fameux restaurant Casa Grecque maintenant à Saint-Jean-sur-Richelieu

FESTIVAL DE LANGOUSTINES
- Assiette de langoustines grillées
- Filet de poulet grillé et langoustines
- Filet méditerranéen sauce au poivre et langoustines
- Filet de saumon beurre à l'ail et langoustines

servi avec soupe ou salade césar, riz et pommes de terre

13,95

PLACE LE BOUGAINVILLIER
315, rue MacDonald, suite 114
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4066-7

MANDARIN
OUVERT
à nouveau et relocalisé juste à côté du marché d'alimentation Héritage
TOUJOURS AU:
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Galeries Richelieu
(Centre commercial Woolco)
Le Restaurant MANDARIN
Tous les jours
10% D'ESCOMPTE sur notre service au comptoir
LIVRAISON GRATUITE à partir de 16 h
348-7311-2-3

aux chutes de Richelieu
Brunch
tous les dimanches
ADULTES: 17,95$
ENFANTS: 8,75$
(10 ans et moins)
gastronomie italienne
fruits de mer
■ Menu pour gens d'affaires
■ Table d'hôte du soir et menu gastronomique
486, 1re rue, Richelieu
TÉL.: (514) 658-6689

musique +

PAR GILLES LÉVESQUE

La chaleur de Basia, les charmes de Cher!

London Warsaw New York BASIA

■ En plus d'être belle, elle chante drôlement bien. Tellement bien qu'en peu de temps, elle est devenue l'une de mes chanteuses préférées.

Depuis quelques semaines, je n'écoute qu'elle. Et quel plaisir j'éprouve à entendre ce son et cette chaleur qui vous donnent l'énergie nécessaire pour ne pas craquer d'ici le retour du soleil.

Basia me fait beaucoup penser à Steely Dan. C'est peut-être un peu moins «songé», un peu moins travaillé, mais c'est drôlement rythmé et ensoleillé comme musique. «Ça me donne le goût d'être de bonne humeur», de commenter l'un de mes amis lorsque je lui ai fait entendre Basia.

Une vraie drogue que je vous dit. Il faudrait être sourd ou aimer la lambada à la folie pour ne pas apprécier le deuxième album de celle qui prêtait autrefois sa voix au groupe Matt Bianco, dont les couleurs nous faisaient penser à Manhattan Transfer.

De *London Warsaw New York*, on peut dire qu'il s'agit d'un disque parfait pour passer une belle soirée en compagnie d'un être cher. Par contre, ce n'est pas le disque approprié pour faire fuir les couchetard. L'effet sera contraire si vous traitez leurs oreilles avec cette «vitamine musicale». Ils ne pourront résister à l'envie de rester pour hypothéquer davantage votre nuit de sommeil.

Oui, j'aime beaucoup Basia. En fait, j'aime tout ce qui me rappelle Steely Dan, certes l'une des meilleures formations des années 70.

Performance: 8½ sur 10

Heart of stone CHER

■ De Cher, Pierre Foglia dirait qu'elle a un beau cul pour son âge. Un très beau cul qu'elle ne craint d'ailleurs pas de nous montrer dans le vidéo visant à promouvoir la chanson *If I could turn back time*. Pour être osé, c'est osé! Mais qui s'en plaindra?

Le problème avec Cher, c'est que son cul, aussi beau soit-il, ne suffit pas à nous faire avaler ses dernières trouvailles musicales. Disons que ça ne passe pas. C'est comme si Frank Sinatra décidait du jour au lendemain de s'inspirer de Van Halen ou de Living Colours pour mieux courtiser les jeunes. Il aurait beau baisser son pantalon que ça ne changerait rien!

Vous aurez compris que *Heart of stone* est un produit hautement corrosif. Suffisamment pour vous permettre de décaper vos meubles sans même avoir à y toucher. C'est du «heavy metal» pour débiles légers. Vous voyez le genre?

N'allez surtout pas croire que je déteste cette ancienne quétaine que la médecine a pu transformer en chatte en chaleur. Au cinéma je l'aime bien. C'est vrai!

Bref, si vous avez traversé l'âge où vous aimiez d'abord le «heavy metal» pour faire damner vos parents pendant que ces derniers écoutaient Sonny and Cher à la télévision, contentez vous de regarder les formes de Cher dans ses vidéos. Pendant que vos yeux regarderont, vos oreilles oublieront.

Performance: 5 sur 10

First Impression FREEDOM OF EXPRESSION

■ Si vous avez lu les articles de Michel Phaneuf avant de me prêter attention, vous savez déjà que Freedom of Expression est une formation locale qui en est à son premier album.

J'ai écouté et, pour vous dire la vérité, je n'ai pas vraiment aimé. C'est triste, mais c'est comme ça. Que voulez-vous, on ne peut pas plaire à tout le monde. Prenez par exemple les fans de Cher, il y a de bonnes chances maintenant pour qu'ils jouent aux dards sur ma photo!

Mes «first impression» de *First impression*, c'est que Steve Barry et Yves Lamoureux auraient intérêt à s'entourer de quelques musiciens pour combler les vides dont souffrent leurs chansons. La viande est parfois rare autour de l'os.

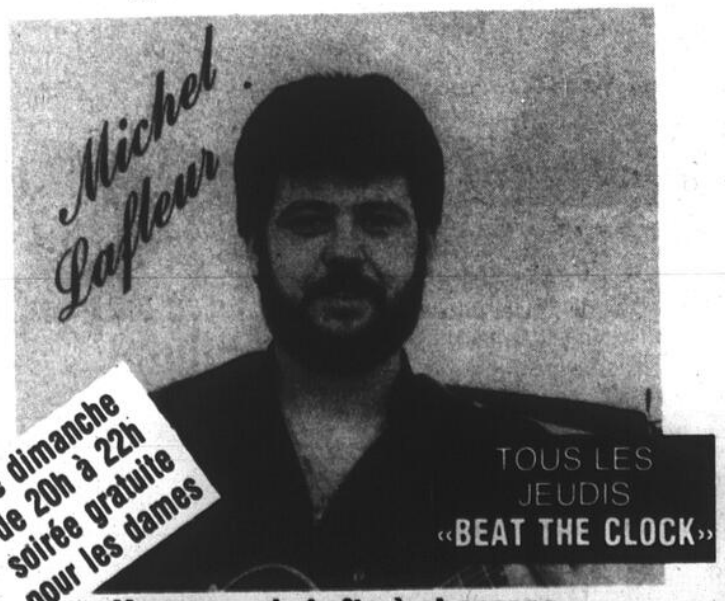
Steve Barry devrait également éviter de forcer sa voix inutilement. Lorsqu'il fait preuve de modération, et ça lui arrive, il chante très bien. Suffisamment bien pour nous embarquer, ce qui est déjà beaucoup.

Malheureusement, même si quelques chansons sont intéressantes, l'inexpérience de *Freedom of expression* est parfois criante. Mais comme effort, et compte tenu des faibles moyens dont ils disposaient pour mettre rapidement leur talent sur vinyle, c'est prometteur.

Ah! oui, j'allais oublier de vous dire qu'Yves Lamoureux impressionne à la guitare. Sans ses solos, certaines chansons perdraient leur âme. Il aurait été plaisant de l'entendre davantage.

Performance: 5½ sur 10 (c'est tout de même mieux que Cher!)

EN VEDETTE
à
LA BOÎTE À PIERROT
(pour deux 2 semaines)



Un amour de boîte à chansons
304, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-1171

NOUVELLE ADMINISTRATION
BAR-RESTAURANT
L'abordage
TERRASSE

136, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1627

Première à la Boîte à Films le 12 avril

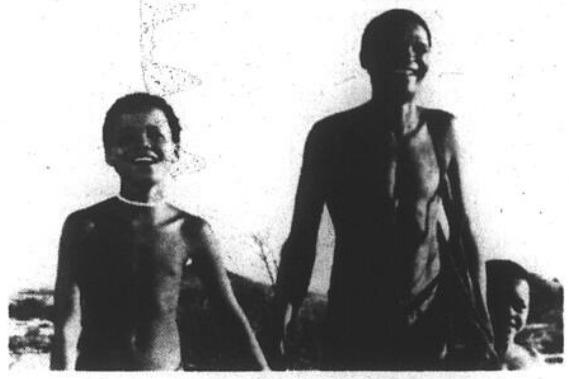
Venez voir les dieux retomber sur la tête!

Le Studio 35 de «La Boîte à Films» à Saint-Jean sera l'hôte d'une première, le jeudi 12 avril prochain.

michel PHANEUF

À l'instar d'une quarantaine d'autres salles de cinéma du Québec, la Boîte à Films présentera en effet ce soir-là la suite du film «Les dieux sont tombés sur la tête» et invite 250 personnes à cette première.

Comédie écrite, conçue et réalisée par Jaimie Uys, *Les Dieux sont tombés sur la tête…la suite* met en vedette N'Xau dans le rôle de Xixo le Boschiman, Lena Farugia dans celui du Dr Ann Taylor, Hans Strydom dans le rôle de Stephen Marshall, ainsi que deux enfants recrutés spécialement pour les besoins du film, Eiros et Nadies dans les rôles de Xiri et Xisa.



Trois des principaux acteurs du film «Les dieux sont tombés sur la tête…la suite», N'Xau dans le rôle de Xixo le Boschiman, et les deux enfants, Eiros et Nadies dans les rôles de Xiri et Xisa.

■ Xixo, le désert et le ciel…

Cette suite des *Dieux sont tombés sur la tête* nous ramène en compagnie de Xixo qui habite avec sa famille dans le désert du Kalahari, vaste et aride étendue de sable dont il a patiemment appris à exploiter les maigres ressources.

Cet homme affable, qui ignore souverainement les «bienfaits» de la civilisation, n'a que de rares contacts avec les «lourds» (Blancs). Chacune de ces rencontres a renforcé son intime et souriante conviction: les dieux sont tombés sur la tête…

Mais le ciel du Kahalari est décidément fort encombré: parfois, il en tombe une bouteille qui vous entraîne dans une ahurissante aventure, et parfois, des Blancs en perdition telle la jeune et jolie avocate new-yorkaise Ann Taylor, dont le petit avion, piloté par le garde-chasse Stephen Marshall, s'est pris dans les branches d'un baobab…

En temps ordinaire, Xixo ne demanderait pas mieux que d'aider cette gracieuse naufragée, mais il a plus urgent à faire: il lui faut retrouver ses deux enfants, Xiri et Xisa, embarqués par inadvertance dans le camion-citerne d'un méchant trafiquant d'ivoire. Xiso se lance donc sur les traces du véhicule, tandis qu'Ann et son compagnon entament une longue et aventureuse traversée du désert. Leurs pistes se recroiseront au terme d'un étonnant périple parsemé d'incidents cocasses et de rencontres épiques avec des fauves de tous poils…

■ La première …et après

Pour courir la chance d'être au nombre des 250 invités à la première du film, le 12 avril, les personnes intéressées n'ont qu'à remplir le coupon-réponse qu'elles trouveront en page A-60 de cette édition et à le faire parvenir avant le vendredi 6 avril, par la poste ou en personne, à la Boîte à Films, 35 A, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2J6.

Après cette première, *Les dieux sont tombés sur la tête…la suite* demeurera à l'affiche à la Boîte à Film jusqu'au 3 mai.

«PYJAMA PARTY»
HEURES JOYEUSES 4 à 7 tous les jours
Le mercredi 11 avril PRIX POUR LE PYJAMA LE PLUS ORIGINAL
Le bar avec la plus belle vue… sur le bar de l'eau…
À SURVEILLER
L'Ultra
245, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2555

LE BAR DES CONNAISSEURS DE BIERES
Beethoven BAR
SOIXANTE BIÈRES AUTOUR DU MONDE
LA COUDRELLE PROMOTION 9.95
TIRAGE D'UNE PAIRE DE BILLETS les jeudi et vendredi en collaboration avec Molson/O'Keefe
GAGNEZ un week-end de rêve à
Auberge du Jarnil
Super party de Pâques
- Le dimanche 15 avril à 21h
- Tenue vestimentaire aux couleurs printanières
* consommation
SPÉCIAL Bière du mois KRONENBOURG France
TIRAGE Samuels II «4 à 7» minuit à 1 h
35, rue St-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

ART'S PLACE
FAMILY RESTAURANT
CENTRE COMMERCIAL CHAMPLAIN
NEW-YORK
Sortie 42, Autoroute 87 Sud (15)
(à gauche environ 3/4 de mille ou Jonction routes 9 et 11
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vend.: 6h à 22h
Sam. et dim.: 7h à 22h
518-298-3111
SPÉCIAL de la semaine Sainte
Filets de perchaudes fraîches $5.95 à volonté
Pour $1,50 de plus Soupe et bar à salades
BRUNCH du DIMANCHE 8h30 à 14h $5.95* adultes $2.95* 10 ans et moins
Buffet différent tous les midis de la semaine 11h à 14h $4.25*
BRUNCH ET BUFFET À VOLONTÉ
* Argent américain

Le Samuel II RESTAURANT
BRUNCH de PÂQUES 14.95
Le dimanche 15 avril
DÎNER D'AFFAIRES
à compter de 7.95
Table d'hôte tous les soirs
à compter de 16.95
Ouvert le dimanche
291, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations: 347-4353

Joyeuses Pâques
Bienvenue à tous!
BRUNCH DE PÂQUES
Le dimanche 15 avril 1990
BUFFET
15.95 par personne
7.95 enfant de 6 à 12 ans
Veuillez faire vos réservations le plus tôt possible
348-7376
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8H1
ROUSSILLON VALLÉE DES FORTS

Yolande Vigeant à Saint-Jean samedi

■ Yolande Vigeant, journaliste et conférencière bien connue, sera à la librairie «La Foire du Livre», le samedi 7 avril prochain de 13h30 à 15 heures pour rencontrer le public de la région et autographier son livre «Espoir pour les mal-aimés». La Foire du Livre est située dans le Centre commercial «Les Galeries Richelieu» (Woolco), 1000 boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Yolande Vigeant

Les Jeannettes à la bibliothèque

■ Les Fleurs d'or des Jeannettes de Saint-Luc présenteront deux activités d'animation du livre pour les enfants de 3 à 5 ans le jeudi 12 avril prochain de 14 heures à 15 heures ainsi que le samedi 5 mai de 10h30 à 11h30. Cette activité a pour but de faire découvrir aux tout-petits le plaisir des livres et de permettre aux parents de bouquiner tranquillement à la bibliothèque pendant ce temps. Pour ce faire, cinq jeunes filles de 12 ans de la 44e ronde Étoiles d'argent ont choisi des contes, fabriqué du matériel de présentation et préparé un petit bricolage. Le nombre de places étant limité, il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque, dès le 2 avril pour la première activité, et à compter du 30 avril pour celle devant avoir lieu en mai.

Comment organiser une fête d'enfants

■ La bibliothèque Adélard-Berger tiendra un atelier d'information sur la façon d'organiser une fête d'enfants, le dimanche 8 avril prochain à 13h30. Cet atelier, intitulé «Si on faisait la fête!», s'adresse aux parents aux grands-parents et aux éducateurs. Il sera animé par Johanne Lamarre, pédagogue, mère de trois jeunes et auteure du livre «Comment occuper et amuser vos enfants». Cette activité comportera une introduction sur le sens de la fête chez l'enfant, un volet sur l'organisation d'une fête (invitations, décor, ambiance, cadeaux, repas et gâteaux) et un autre sur la planification de jeux et d'activités d'animation. Une mini-exposition de bricolages extraits du livre de Mme Lamarre complètera l'atelier. Plusieurs occasions de fête seront explorées. On parlera surtout des anniversaires mais aussi des fêtes que l'on peut organiser pour l'Halloween, pour Noël, pour Pâques, etc., ou encore de la réussite d'un pique-nique. Cet atelier est gratuit mais le nombre de places étant limité, les personnes intéressées doivent se procurer des laissez-passer au bureau de l'aide aux lecteurs à la bibliothèque, 180 rue Laurier à Saint-Jean.

Visite à l'Insectarium: encore cinq jours

■ Il est encore temps de s'inscrire à la double visite organisée par la Galerie Action le 12 avril prochain. Ceux et celles qui désirent prendre part à la visite de l'exposition des oeuvres de Louis Pelletier au Centre culturel, puis à la visite de l'Insectarium à Montréal, ont jusqu'au 9 avril pour s'inscrire, en contactant Irène Taranu au 346-5372, poste 281.

Un show «metal» au Vieux Saint-Jean

■ Le Bar du Vieux Saint-Jean sera la scène d'un spectacle de musique «speed metal» et «heavy metal» le 15 avril prochain à compter de 22 heures. Les deux groupes invités lors de cette soirée seront «Obliveon» et «Leprocy». Plus de détails à ce sujet la semaine prochaine.

En spectacle à East Farnham

«Running Scared», un groupe formé de musiciens de la région, sera en spectacle tous les vendredis et samedis du mois d'avril au Motel Duchesne à East Farnham. Daniel Hardy, Sylvain Gauthier, Alain Gauthier, Guylaine Brault et Nicko Ouellet présenteront alors leur nouveau répertoire, dans lequel on retrouve des pièces de Led Zeppelin, Jason Bonham, Van Halen, Ozzy Osborne et plusieurs autres.

Jeudi, vendredi et samedi

SHOOTER PARTY

et aussi

HAPPY HOUR

de 8h00 à 11h00

de l'ambiance...

avec notre DJ Michel Roy

BAR ROCK

BAR ROCK VIEUX ST-JEAN

164, Richelieu, Saint-Jean

347-9111

LORS DES MATCHES DES SÉRIES ÉLIMINATOIRES opposant les

CANADIENS aux SABRES

à chaque but marché par Stéphane RICHER

le Chalet

RESTAURANT

PUB DANCING

OFFRE UNE CONSOMMATION à toutes les personnes présentes.

(Consommation au choix du Chalet)

Une présentation de CINEPIX en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS

250 invitations à la première du film

Mettant en vedette N'XAU le Boschiman qui a dilaté la rate de plusieurs millions de Québécois

LES DIEUX SONT TOMBÉS SUR LA TÊTE ...LA SUITE

Une nouvelle comédie de Jamie Uys et le Boschiman promet une hystérie collective

Le jeudi 12 avril à 19 h 30 au cinéma BOÎTE À FILMS (Studio 35)

■ Le concours débute le 26 mars pour se terminer le 6 avril 1990

Envoyez le coupon-réponse à:
Concours «LES DIEUX SONT TOMBÉS SUR LA TÊTE... LA SUITE»
a/s Boîte à Films
35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2J6
ou venez le déposer à la Boîte à Films

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

■ La valeur des prix offerts est d'environ 1 950$

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

STUDIO 35
D.J.: Power

1- Got to Get / Leila K.
2- Rockin over the beat / Technotronic
3- Work my body over / D.S.K.
4- Jump on the floor / Cherita
5- Let your backbone slide / Maestro Fresh Wes

CHALET SUISSE
(Pub dancing)
D.J.: Boutch

1- Work my body over / D.S.K.
2- Move this / Technotronic
3- All around the world / Lisa Stansfield
4- Got to Get / Leila K.
5- Lambada / Kaoma

LA SALSA
D.J.: Coco

1- Lambada (Remix) / Carioca
2- Coeur de loup / Philippe Lafontaine
3- Hot Hot Hot / Arrow
4- I love to love / Tina Charles
5- I wanna dance / Katmandoo

LA NUIT MAGIQUE
D.J.: Jean-Guy Boulianne

1- Two to make it right / Seduction
2- All around the world / Lisa Stansfield
3- C'mon and get my love / D'mob
4- No myth / Micheal Penn
5- Get up Technotronic

LA POINTE AUX CAFÉS
D.J.: Serge Langlois

1- Je m'en souviens / French B
2- Head on / Jesus & Mary Chain
3- The Healer / John Lee Hocker
4- Lambada / Kaoma
5- Cruel Crazy & beautiful world / Johnny Clegg

LE CRUZE
D.J.: Rich-Pete-Peanut

1- Tecno Rock / Tecno Rockes
2- Got to Get / Leila K.
3- Yo-Yo / Plaza
4- Work my body over / D.S K.
5- Hide and Seek / Pajama Party

BAR DU VIEUX SAINT-JEAN
D.J.: Michel Roy

1- Epic / Faith no more
2- Sweet Soulsister (remix) / The cult
3- Psychotic reaction / Trouble
4- Still got this thing for you / Alanah Miles
5- Rush / The past

à l'affiche

Spectacles et concerts

■ **Samedi 7 avril:** à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, le spectacle «Cabaret de Nuit» avec le Duo Enchanté.
Samedi 21 avril: à 20 heures, à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le spectacle de Johanne Blouin.
Dimanche 22 avril: à 20 heures, à la Maison Provinciale des Frères Maristes à Iberville, le concert de Raymond Daveluy, organiste.
Dimanche 22 avril: à 22 heures, à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le spectacle du guitariste Jimmy James et de ses musiciens.

Expositions

■ **Du 4 au 29 avril:** à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Louis Pelletier.
Jeudi 5 avril: au 87 rue Saint-Paul à Saint-Jean, exposition des oeuvres de Jacques Hébert, Guy Bédard, Michel Bélanger, May Kelly, Louis Hébert, Lucille Zauhar et Denis Vivier marquant l'ouverture de la nouvelle galerie d'art «La Galerie».
Jusqu'au 15 avril: à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposition des oeuvres de Gertrude Fournel et de Jacques Bienvenue.

Divers

■ **Samedi 7 avril:** de 13h30 à 15 heures, à la librairie «Le Foire du Livre», 1000 boulevard du Séminaire nord à Saint-Jean, rencontre avec Yolande Vigeant, journaliste, conférencière et auteure du livre «Espoir pour les mal-aimés».

Jeudi 12 avril: à 19h30, à la Boîte à Films à Saint-Jean, l'avant-première du film «Les dieux sont tombés sur la tête, la suite...».

Lundi 23 avril: à 20 heures, à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le lancement officiel du microsillon du duo musical «Freedom of Expression».

Johanne Blouin

DU VENDREDI 6 AVRIL AU JEUDI 12 AVRIL

4 VÉRITABLES SUPER TORTUES FONT COURIR TOUTE L'AMÉRIQUE

ACTION ! AVENTURE ! EFFETS SPÉCIAUX !

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

2e SEMAINE

4 VÉRITABLES SUPER TORTUES FONT COURIR TOUTE L'AMÉRIQUE

CINEMA CAPITOL
290 rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
347-20[illegible]

EN VERSION FRANÇAISE

HORAIRE
Tous les soirs:
19 h et 21 h
Samedi et dimanche
13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h

Admission
Adultes: 6,50$
14-17 ans: 5,50$
13 ans et moins: 4$

Mardi Mercredi 3,50$

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG

★★★★ (LA MEILLEURE COTE)

"UN FILM QUI FRÔLE LA PERFECTION.
Steven Spielberg a réalisé quelque chose d'unique — une comédie romantique remplie d'action et de sous-entendus spirituels. "Always" est un film qui vous fait rire et grandir. Meilleurs que jamais auparavant, Richard Dreyfuss et Holly Hunter sont absolument ravissants. Un des meilleurs films de Spielberg."
— Clay Warnick, US MAGAZINE

"À VOUS COUPER LE SOUFFLE!
Une aventure romantique racontée d'une façon remarquable, mettant en vedette une impressionnante brochette de comédiens. "Always" est un film de la trempe de "Close Encounters" et "E.T."."
— Jim Emerson, KNIGHT RIDDER

"UN DES 10 MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE.
Une aventure fantastique qui s'envole en une prière, tramée par Spielberg pour tous les amoureux."
— Patrick Stoner, PBS

"UN VRAI DÉLICE!
Une merveilleuse histoire d'amour comme dans les contes de fées. Richard Dreyfuss et Holly Hunter forment un couple idéal et John Goodman est ravissant."
— Jeanne Wolf, ABC RADIO NETWORK

2e SEMAINE

Pour Toujours
(v.f. de ALWAYS)

LA BOÎTE A FILMS
35A rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4141

STUDIO 35
HORAIRE:
Tous les soirs: 19 h et 21 h 15
Dimanche: 13 h, 15 h 15, 19 h, 21 h 15
Se termine le mercredi 11 avril

STUDIO 16
HORAIRE:
Tous les soirs: 19 h, 21 h
Dimanche: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h

LE SPORT

Sueurs en hiver, succès en automne?

■ Les Géants s'entraînent depuis le 29 janvier

Même si la saison est terminée depuis quelques mois, les joueurs des Géants ne sont pas en vacances. Au contraire. Les Géants s'entraînent déjà en prévision de la prochaine saison. Pendant le camp d'hiver qui se terminera le 7 mai, les joueurs se font des muscles et améliorent leur condition physique sous la supervision de Yvan Campbell.

Alain Delorme et André Parent étant partis en France pour l'hiver, c'est M. Campbell, un ancien porte-couleurs des Géants et des

yves DÉSOURDY

Redmen de McGill, entraîneur des Astérix de Farnham, qui a pris en charge de garder les footballeurs en forme. Fondateur de la compagnie Actiforme Consultants, cer ex-joueur de football est à compléter une maîtrise en physiologie de l'exercice à l'université de Montréal.

■ Programme

Les séances d'entraînement se déroulent depuis le 29 janvier, trois fois par semaine, à raison d'une heure par jour: «Le programme se divise en quatre blocs de quatre semaines. Après la dernière semaine, il y a une évaluation. Les joueurs sont testés de façon différente à chaque bloc. À la première évaluation, nous avons créé un club des 500 livres. Il s'agissait d'atteindre les 500 livres en jumelant le «bench press» et le soulevé de terre. 22 joueurs ont fait le club des 500 livres», révèle M. Campbell.

Yvan Campbell mentionne également qu'à chaque fin de bloc, une activité spéciale (du genre club des 500 livres) aura lieu. Le programme mis sur pied est différent pour chaque joueur: «Je discute avec chaque joueur pour savoir où sont ses priorités et à quel niveau il veut mettre l'emphase».

Et d'ajouter M. Campbell, «Chaque joueur a des objectifs réalisables à atteindre. Avant de débuter le programme, le joueur inscrit sur une feuille ce qu'il aimerait faire, s'acheter, etc, si il réussit son objectif. S'il le réussit, il est doublement heureux», déclare-t-il. Aux dires de M. Campbell, le côté psychologique d'une activité de ce genre est très important.

■ Satisfait

Jusqu'à présent, le fondateur des «Crazy Dogs» (nom que s'étaient donnés les joueurs de ligne offensive des Redmen de McGill) est très satisfait de ce qu'il voit: «Une quarantaine de joueurs participent au programme. Il y a un bon esprit d'équipe et les gars sont motivés. Il faut dire aussi que c'est un programme spécialement conçu pour le football».

Dès qu'il fera plus chaud, les joueurs iront s'entraîner à l'extérieur en faisant de l'aérobie, des sprints et «de l'escalier». M. Campbell aimerait bien que le programme se poursuive cet été car après s'être entraînés tout l'hiver et tout le printemps, il trouverait dommage que ses protégés se négligent pendant l'été.

Par ailleurs, M. Campbell a noté quelque chose jusqu'à présent au sujet de l'équipe. «Les conditions ressemblent à celles de 1981 alors que nous avions gagné le Bol d'Or. Il y a un bon noyau de vétérans et il y a de bonnes recrues de Farnham et de Saint-Jean qui s'en viennent. Cette année, il y aura quatre bons quarts-arrières et plusieurs bon «linebacker». Sans oublier qu'il y a ici le meilleur personnel d'entraîneurs de la ligue. L'équipe ne pourra qu'aller loin», de lancer M. Campbell.

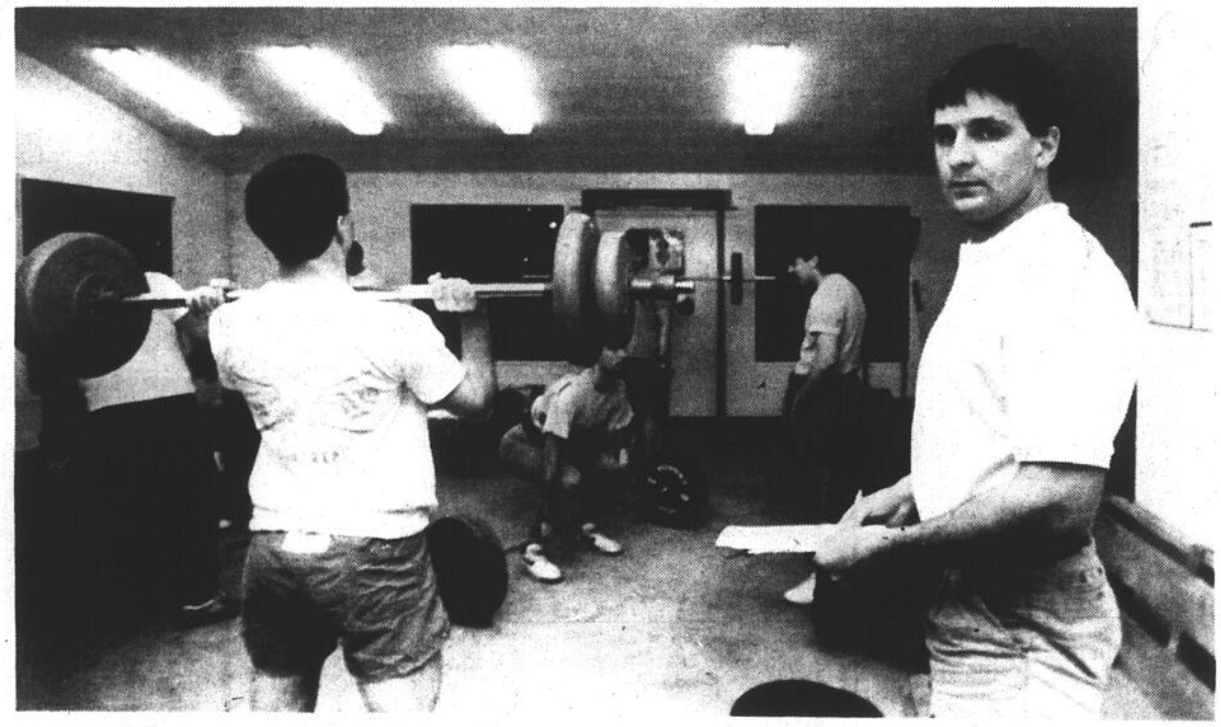
■ Joueurs

Amélioration, motivation et esprit d'équipe sont des mots qui reviennent souvent dans la bouche des joueurs questionnés au sujet du programme d'entraînement.

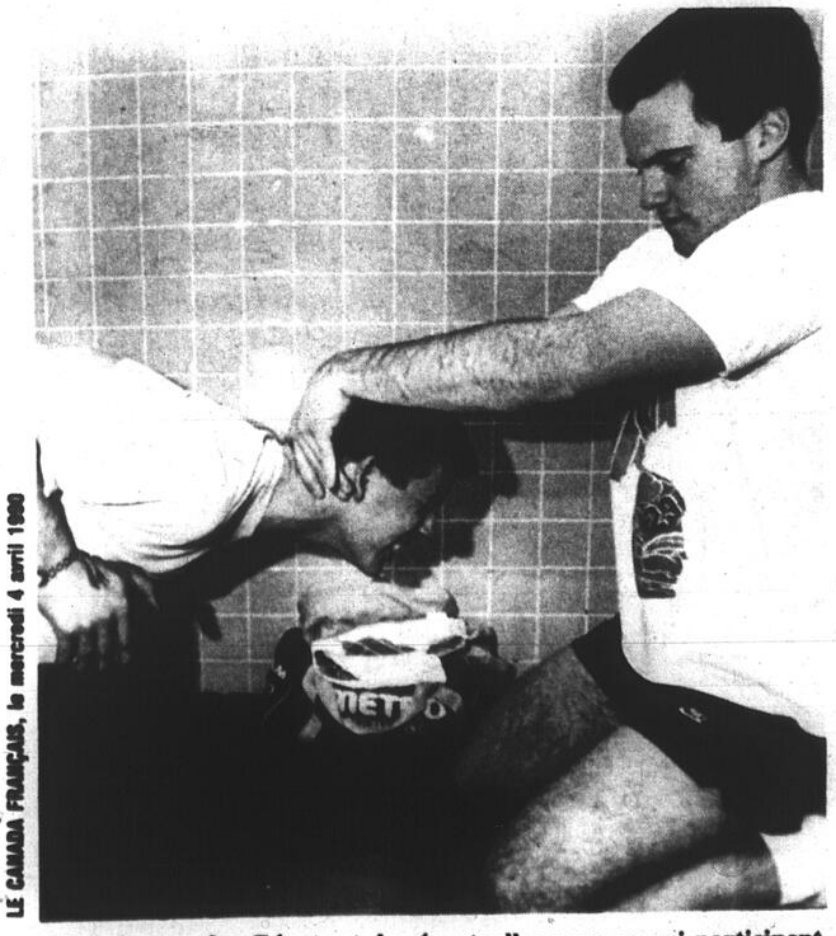
Pour un, Patrick Bégin, un receveur de passes, voit en ce programme plusieurs points positifs: «Le programme est pas mal «hot». C'est motivant de s'entraîner avec les gars de l'équipe. De plus, ça permet de mettre un peu plus de discipline sur le plan scolaire. Les gars veulent en profiter de ce programme. Cette année, au lieu de partir avec trois défaites de suite, on va partir avec trois victoires».

André Turcotte, un demi défensif, croit lui aussi que le camp d'hiver se répercute jusque dans les classes: «Plusieurs joueurs ont de meilleures notes. Le programme t'aide à planifier ton temps tout en permettant à chacun d'améliorer la condition physique. Il permet aussi de créer un bon esprit d'équipe. L'an prochain on va être hot».

Comme on peut le constater, les Géants ont hâte de sauter sur le terrain. D'ici là, ils devront continuer à s'entraîner, tout en se préparant pour le camp de printemps, qui se déroulera à la mi-mai cette année.



Une quarantaine de joueurs de football s'entraînent sous la direction de Yvan Campbell. Le camp d'hiver des Géants se terminera le 7 mai. (Photos jacques PAUL)



La plupart des Géants et des éventuelles recrues qui participent au programme d'hiver apprécient l'expérience. Pour certains, les effets positifs se font même sentir en classe.

Le meilleur à venir?

Les entraîneurs des Géants — du moins, ceux qui ne sont pas en Europe — sont enthousiastes. Pour la première fois depuis trois ans, l'automne s'annonce bien pour les responsables de l'équipe de football du cégep. Bref, comme disaient les Nordiques, le meilleur est à venir. Les supporteurs des Géants souhaitent certainement que la comparaison s'arrête là...

yves MALLETTE

En tous les cas, Michel Choquette, entraîneur des joueurs de ligne, un vieux de la vieille dans l'entourage des Géants, ne se souvient pas d'un hiver aussi fructueux au sein de l'équipe de football du cégep.

■ Recrues

Se basant sur les nombreux joueurs qui participent activement au programme d'entraînement d'hiver dirigé par Yvan Campbell, Michel Choquette prédit que l'équipe comptera un bon nombre de recrues l'automne prochain.

En théorie, il n'y a pas beaucoup de places libres chez les Géants qui forment déjà une très jeune équipe. Mais les propos de M. Choquette laissent entendre que plusieurs de ceux qui faisaient partie de la dernière édition des Géants devront travailler fort pour conserver leur poste.

Seulement chez les Astérix de Farnham, les champions provinciaux au scolaire, il y a plusieurs finissants de Jean-Jacques-Bertrand qui se sont déjà inscrits au cégep de Saint-Jean. Christian Ballard, Mark Fontaine, Yves St-Onge, Christian Côté, Daniel Paquet et Nikola Montagne, pour ne nommer que ceux-là, ont largement contribué aux grands honneurs récoltés par les Astérix l'automne dernier. Ces jeunes loups ont bien aimé remporté la coupe au scolaire et ils aimeraient certainement en faire autant au collégial.

Les Obélix de Saint-Jean fourniront aussi quelques recrues aux Géants. Guy Demers, Jonathan Lee, Jean-Benoit Trahan et Danny Ducharme participent au programme d'entraînement des Géants, question de mettre toutes les chances de leur côté pour se dénicher un poste la saison prochaine. Francis Warnant est le seul porte-couleurs des Chevaliers d'Iberville qui participe au camp d'hiver des Géants. Mais on pense que quelques autres Ibervillois se présenteront d'ici le camp de printemps.

■ Recrutement

Tout ça, sans compter les résultats éventuels du travail des recruteurs. Actuellement, les dépisteurs des Géants tentent de convaincre des athlètes de Cowansville et Granby qu'étudier au cégep de Saint-Jean serait pour eux une expérience bien agréable, d'autant plus qu'ils pourraient jouer au football pour une équipe qui a vraisemblablement terminé son régime de pain noir. Les recruteurs iront même faire un tour à Buckingham.

Voilà qui explique pourquoi les entraîneurs des Géants piaffent d'impatience en attendant le camp de printemps qui leur fournira une première chance d'évaluer le potentiel qu'ils auront sous la main.

Les filles veulent jouer au hockey

Une trentaine de futures hockeyeuses ont répondu à l'invitation des autorités de la Ligue de hockey mineur d'Iberville lundi dernier. Les responsables s'attendaient à voir une douzaine de jeunes. Ce qui leur fait dire que le hockey intéresse les filles du Haut-Richelieu.

Lundi soir dernier, au Palladium d'Iberville, une première rencontre entre les organisateurs

yves DÉSOURDY

d'une ligue Féminine de hockey et les hockeyeuses était organisée. Un nombre inattendu de joueuses s'est présentée sur la glace, à la joie des organisateurs. Cette première expérience s'est donc avérée concluante, de l'avis des organisateurs qui se sont rendus compte qu'il n'y a pas que les garçons qui aiment le hockey.

■ **Le double**

Richard Cournoyer, un des organisateurs de cette soirée, ne s'attendait pas à voir une trentaine de filles sur la glace: «Je suis surpris. Je m'attendais à en avoir une quinzaine».

Cette activité en était une à caractère exploratoire. «Cette rencontre a servi à sonder le terrain. Nous allons refaire l'expérience après les vacances estivales. Je m'attends à voir le double de joueuses l'an prochain», de prédire M. Cournoyer.

On dénotait sur la patinoire des joueuses d'âges novice, atome, pee-wee et bantam. Les jeunes filles se sont entraînées sous la supervision de quatre entraîneurs: «Certaines ont déjà joué à la ringuette tandis que d'autres touchaient à un bâton de hockey pour la première fois», révélait M. Cournoyer.

■ **Ligue ou équipe**

Constance Boucher, une autre responsable de cette initiative, était elle aussi très heureuse du résultat de la rencontre: «C'est satisfaisant vu la période de l'année. Il y a beaucoup de filles de Saint-Jean et de Saint-Luc. La demande est là», de dire Mme Boucher.

M. Cournoyer et Mme Boucher se demandent cependant ce qui va se produire la saison prochaine: «La question est de savoir si on va intégrer les filles aux équipes ou si on va former des ligues». Mme Boucher croit qu'il serait possible de créer une ligue avec le nombre potentiel de joueuses que l'on peut retrouver dans la zone 6.

Intégrer des filles à des équipes de garçons pourrait-il causer des problèmes de discrimination? «Je ne crois pas que ça puisse causer des problèmes. Certaines filles sont très bonnes et pourraient faire partie d'une équipe de garçons. Il y en a qui sont même meilleures que des garçons», conclut Mme Boucher satisfaite d'avoir prouvé aux responsables du hockey mineur de la région que dorénavant, il faudra compter sur le hockey au féminin.

À la surprise des responsables, une trentaine de jeunes filles se sont présentées à une rencontre exploratoire visant à savoir combien de jeunes filles de la région sont intéressées à jouer au hockey (Photos jacques PAUL)

Les Patriotes atome AA s'envolent pour la France dimanche prochain. Ils seront de retour le 18 avril.(Photo jean-luc LEBRUN)

L'atome AA en France

C'est le dimanche 8 avril qu'une quinzaine de jeunes hockeyeurs de la région s'envoleront pour la France où ils participeront à une école de hockey. Les joueurs des Patriotes atome AA prendront part également à un tournoi mettant aux prises quelques pays européens.

yves MALLETTE

Les jeunes partent dimanche et ils se mettront au travail dès lundi alors que débutera le stage de hockey dispensé par plusieurs hockeyeurs professionnels. Le stage se terminera le 12 avril et le tournoi se déroulera les 13, 14 et 15 avril. Le retour des Patriotes est prévuu le 18 avril.

■ **Tournoi**

À l'approche du grand jour, Michel Larivière, l'entraîneur des Patriotes, ne cache pas que ses protégés sont très anxieux. Ils ont hâte d'aller là-bas et de participer au stage. Mais surtout, ils brûlent d'impatience de participer au tournoi.

Il s'agit d'un tournoi regroupant huit équipes. Les jeunes du Haut-Richelieu font partie d'une division qui compte une équipe d'Angleterre, une équipe de Suisse et une autre de France. L'autre division est formée de quatre équipes françaises.

Michel Larivière insiste pour mentionner que les jeunes n'auraient pas eu la chance de vivre cette expérience sans l'appui de commanditaires. M. Larivière remercie particulièrement les Lions de Saint-Luc qui ont permis à l'équipe d'organiser deux bingos et l'Association sportive de Saint-Luc qui a versé à l'équipe une subvention de $2,000. D'autres organismes de bienfaisance et plusieurs commerces ont collaboré d'une façon ou d'une autre à la réalisation de ce voyage.

Champions du bantam B

Les Voyageurs bantam de Saint-Jean de la Ligue de hockey intervilles B ont remporté le championnat des éliminatoires en disposant des Chevaliers d'Iberville 5-3 et 8-2 dans une série deux de trois.

yves MALLETTE

C'est donc sur une bonne note que les Johannais terminent une saison fructueuse.

■ **Tournois**

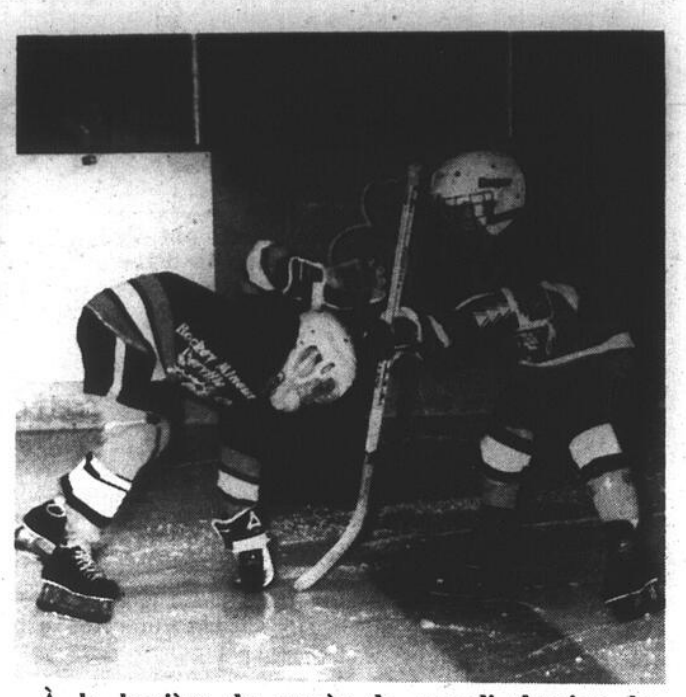
En effet, les Voyageurs se sont aussi illustrés lors de tournois au cours de l'hiver dernier. Ils se sont inclinés contre Saint-Constant au tournoi national de Saint-Jean et ils ont remporté le tournoi de Gatineau avec une fiche parfaite de six victoires en six parties.

«L'équipe est très disciplinée et surtout, elle est dirigée de main de maître par Daniel Patenaude, Michel Pinsonnault et Steve Lefebvre, des entraîneurs compétents qui respectent beaucoup les jeunes», commentent Michel Laferrière et Raul Oliveira, les deux gérants de l'équipe. MM Laferrière et Oliveira profitent de l'occasion pour remercier tous les commanditaires «qui ont permis à tous ces jeunes de s'épanouir et de s'amuser en pratiquant leur sport favori».

Les Voyageurs bantam B de Saint-Jean ont remporté le championnat des séries de l'intervilles en éliminant les Chevaliers d'Iberville.

La nouvelle formule adoptée pour célébrer la clôture de la saison du hockey mineur à Ibervile a connu un succès retentissant, samedi dernier, au Palladium. (Photos jean-luc LEBRUN)

Dans chacune des équipes, tous les joueurs ont participé aux concours de confrontation



À la lumière du succès de samedi dernier, les dirigeants du hockey mineur ibervillois répéteront sans doute l'expérience de cette clôture de fin de saison un peu spéciale.

Les jeunes étaient les rois de l'aréna

Samedi dernier, c'était la fête du hockey mineur à Iberville. Selon les organisateurs, la journée a connu un succès monstre. «Nous voulions que les jeunes se souviennent du 31 mars et je crois qu'ils vont s'en souvenir longtemps», affirme Jean Deslauriers, un des responsables de la fête.

Cette année, les responsables d'Iberville tentaient une expérience différente. Au lieu du traditionnel souper qui se déroulait deux ou trois semaines après la saison de hockey, on a décidé de céder la patinoire du Palladium aux jeunes. En plus des finales de chacune des catégories, les jeunes de toutes les équipes participaient à un concours de type confrontation. Il semblerait que l'initiative fut très appréciées des enfants.

yves MALLETTE

De plus, tous les hockeyeurs ont pu mesurer la force de leur lancer à l'aide d'un radar. Frédérick Trudeau, un joueur du bantam maison, est celui qui a eu l'honneur d'enregistrer le plus puissant lancer grâce à un tir chronométré à 98km/h.

■ Parents

Jean Deslauriers rapporte aussi que c'est la première fois depuis très longtemps que les parents s'impliquent autant dans une activité de hockey, autant sur la glace que dans les estrades. Et ce qui ne gâchait rien, c'est que le spectacle en valait la peine.

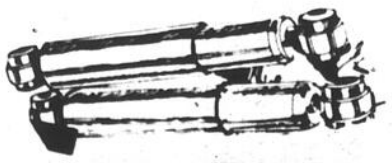
Aucune finale ne s'est soldée par une différence de plus de deux buts. Et les rencontres qui se sont terminées par une différence de deux buts, c'est quand une équipe a compté dans un filet désert quand l'entraîneur des perdants avait retiré son gardien en désespoir de cause. Mentionnons aussi à titre d'exemple l'aventure de cette équipe novice qui a terminé en dernière position au classement de la saison régulière et qui a remporté la finale de sa catégorie en deuxième période supplémentaire.

Dans l'atome C, les Jets ont vaincu les Concordes par la marque de 2-0. Chez les novices, les Lynx ont eu le meilleur sur les Oursons par la marque de 1-0 et chez les pee-wee, les Malards ont eu raison des Renards au compte de 4-2.

En terminant, Jean Deslauriers mentionne que le succès de cette journée a été possible grâce à la collaboration «d'une équipe extraordinaire de bénévoles». Plusieurs commanditaires ont aussi contribué à l'événement, ce qui a permis aux responsables de donner une soixantaine de cadeaux aux enfants.

SPÉCIAUX du printemps

Amortisseurs
au gaz
installation comprise
MONROE



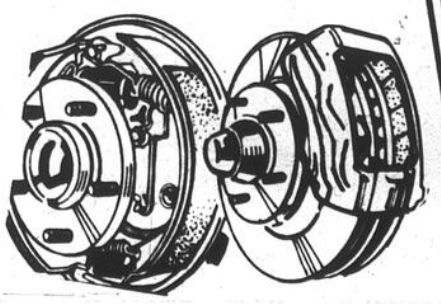
GARANTIE À VIE **79.95**

sur la plupart des voitures
Les amortisseurs Monroe sont de qualité égale et même supérieure à tout autre.

Regarnissage des freins à disques et à tambours
(4 roues)

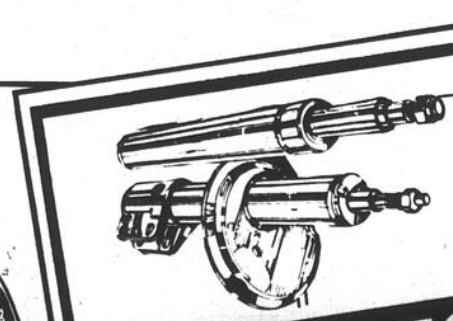
Tout est compris dans le prix:

- Essai routier de la voiture
- Installation de nouveaux coussins et des segments de freins
- Regarnissage des paliers de roues avant
- Vérification et usinage des disques et des tambours (si nécessaire)
- Une inspection complète des autres pièces des freins
- Pièces additionnelles et main-d'oeuvre en sus (plaquettes métalliques en sus)



149.95 ch.

Pour la plupart des voitures, fourgonnettes et camions légers



JAMBES
à l'huile
MacPherson
installation comprise

Jambes 229.95 la paire
Cartouches 199.95 la paire

Améliorent la tenue de route des modèles importés et nord-américains

GARAGE Chez RÉAL

- Remorquage 24 heures 359-4228
- Mécanique générale 348-7223
- Climatisation automobile

37, Ruisseau des Noyers, L'Acadie
(près du Marché aux Puces)

ACHETEZ UN ARTICLE À PRIX COURANT OBTENEZ LE SECOND À

50%

DE RABAIS

(DE VALEUR ÉGALE OU MOINDRE)

Hâtez-vous! Le solde se termine samedi le 14 avril.

LA GARANTIE SANS ENNUI

Les retours ne sont jamais un problème chez Kinney. Échange ou remboursement garanti
Reçu de caisse exigé

KINNEY

CARREFOUR RICHELIEU

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

Inscriptions au soccer à Iberville

Les dirigeants de la Ligue de soccer mineur d'Iberville prendront les inscriptions pendant deux fins de semaines consécutives, les 7-8 avril et les 13-14 avril, au Carrefour Laplante. Les vendredis 7 et 13, les inscriptions se prendront de 18 à 21 heures et les samedis 7 et 14, elles se prendront de 9 heures à midi. Le coût de l'inscription est de $30 pour les Ibervillois et $74 pour les non-résidents. tous les jeunes âgés de 5 à 18 ans sont invités.

Une expérience mémorable

Grâce à la générosité du Club Optimiste de Saint-Eugène, de Bourassa transport, de Brault et Bisaillon et de Claude Trudeau, une équipe «maison» de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean s'est inscrite, il y a quelque temps, à un tournoi d'envergure. Les Flyers pee-wee de Saint-Jean ont participé à la 25e édition du tournoi Optimiste de Grand-Mère, le deuxième en importance après le tournoi international de Québec. Éliminés en deuxième ronde, les jeunes Johannais ont quand même bien apprécié l'expérience.

Deux cyclistes d'ici pédalent en Italie

Sylvain Deslauriers et Martin Durocher, deux cyclistes formés au sein du Club cycliste du Haut-Richelieu, se sont envolés en Italie la semaine dernière pour un voyage de perfectionnement, en quelque sorte.

L'Ibervillois Sylvain Deslauriers et le Johannais Martin Durocher se sont joints à la fin de la dernière saison à l'équipe cycliste de Saint-Hyacinthe. Cette équipe se spécialise dans les courses d'envergure. MM. Deslauriers et Durocher sont en Italie pour un mois, question de s'entraîner auprès de cyclistes de très haut calibre.

yves MALLETTE

■ Travail

Bob Hughes, un des responsables du Club cycliste du Haut-Richelieu, affirme que ses deux ex-protégés raffolleront de leur voyage: «Les compétitions cyclistes sont à l'Italie ce que le hockey est au Canada». D'autre part, M. Hughes déplore certes le départ de ses deux fleurons au profit du club de Saint-Hyacinthe, mais il reconnaît que pour progresser davantage, les deux jeunes devaient accéder à un niveau de compétition supérieur.

Pascal Deslauriers, frère de Sylvain, affirme pour sa part que ce voyage en Italie sera certainement très profitable pour les deux cyclistes d'ici. «Sylvain a travaillé fort pour se permettre ce voyage. Là-bas, il pourra s'entraîner avec une équipe dont les membres sont supérieurs aux meilleurs cyclistes canadiens. Il aura également la chance de cotoyer des cyclistes professionnels qui lui transmettront certainement quelques trucs du métier».

Mais selon Pascal, un des éléments du voyage qui profitera le plus à son frère est la possibilité de corriger sa grande faiblesse: la montagne. «En Italie, Sylvain va en manger de la côte. Déjà, son logement est situé sur un versant des Alpes françaises».

Sylvain Deslauriers et Martin Durocher seront de retour à temps pour le début de la saison des courses au Québec.

Sylvain Deslauriers s'entraîne actuellement en Italie en prévision de la prochaine saison cycliste. Il est accompagné du Johannais Martin Durocher. (Photo jacques PAUL)

Après l'addition de 8 caractéristiques standard à la Golf 1990, Volkswagen passe à la soustraction...

sur le prix.

Avec plus de caractéristiques standard que l'année dernière, et un nouveau prix plus bas, la Golf 1990 devient irrésistible.

Voyez vous-même : sièges avant réglables en hauteur, barres stabilisatrices avant et arrière, capitonnage de velours soyeux, compte-tours avec montre digitale à quartz, et plus. Et pour un prix moindre que le modèle de l'année dernière. Le tout couronné par des performances et une tenue de route superbes.

Venez vite nous voir. Vous découvrirez ainsi les nouveautés. Ce que nous avons ajouté... et Golf 10 950$* soustrait.

*D'après le prix de détail suggéré par le constructeur du modèle deux portes avec boîte manuelle à 5 rapports. Options, frais de transport et de préparation en sus. Certains concessionnaires peuvent offrir de meilleurs prix.

Automobiles V.F.
815, Grand-Bernier nord St-Jean
348-7300 Montréal: 658-7857

Avis aux pêcheurs

Depuis 1988, les biologistes et les techniciens du Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune (SAEF) ont procédé à l'étiquetage des 21,000 spécimens de perchaudes dans le lac Saint-Louis. Le SAEF a sollicité la collaboration de tous les pêcheurs afin qu'ils retournent, au Ministère, les étiquettes trouvées lors de la capture de perchaudes.

■ **Objectif**

Une baisse de population et une diminution significative de la taille de la perchaude dans la région de Montréal avait amené les biologistes du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) à débuter, en avril 1988, une étude visant à mieux connaître la biologie, l'habitat, les déplacements, la situation de la perchaude dans la région de Montréal. On voulait aussi en savoir davantage à propos de tous les facteurs susceptibles d'influencer l'état des populations: la pêche, la contamination, les facteurs naturels tels le climat, le niveau d'eau, etc.

Quelque 900 étiquettes ont été retournées au SAEF depuis le début de l'Opération Perchaude dont l'analyse des résultats sera complétée l'été prochain.

■ **Collaboration**

La perchaude constitue une des principales cibles des 194,000 pêcheurs qui fréquentent les plans d'eau de la région de Montréal.

Les responsables de l'étude invitent donc tous les pêcheurs à faire parvenir les étiquettes trouvées, dans les plus brefs délais, au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune, 6255, 13e Avenue (Rosemont), Montréal (Québec), H1X 3E6. On demande aussi de fournir les renseignements suivants: la date, le lieu de la capture, votre nom, adresse et numéro de téléphone.

Sur réception de ces données, le Ministère fera parvenir à l'expéditeur les premiers résultats de l'Opération Perchaude, deux brochures sur la biologie de l'espèce, un écusson, un macaron, un certificat de reconnaissance et une casquette afin de le remercier d'avoir participé d'une façon active à cette étude.

MAXI-GAZON EST ARRIVÉ

Voir page A-32

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports e

les experts du VÉLO

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports e

VÉLOS

Tout-terrain McKINLEY Expédition 18 vitesses
- Cadre Hi-tensile surdimensionné 1 1/8"
- Dérailleurs Suntour A200 GX accushift
- Pédalier triple plateau, freins Cantilevier et jantes en alliage
- Selle anatomique
- Réflecteurs 360°
- Grandeurs: 46-50-53cm

Notre prix cour. 349,99

319.99 — 30$ DE RABAIS

Tout-terrain McKINLEY Aventurier 12 vitesses • Cadre "Hi-tensile" avec fourche Unicrown • Dérailleurs Shimano Tourney • Selle anatomique extra large • Réflecteurs 360° • Grandeurs: 50-55cm
Adulte et junior.
Notre prix cour. 189,99

159.99 — 30$ DE RABAIS

Tout-terrain McKINLEY Sierra 18 vitesses • Cadre "Hi-tensile" avec fourche Unicrown • Dérailleurs Shimano Tourney SIS • Freins Cantilevier avec leviers en alliage • Selle anatomique • Réflecteurs 360° • Grandeurs: 54-57cm
Notre prix cour. 289,99

259.99 — 30$ DE RABAIS

Nouveau!

Hybride McKINLEY Country 100 – 18 vitesses
- Cadre Hi-tensile avec fourche Unicrown • Groupe Shimano Tourney
- Pneus 700 x 35c type "Cross-country"
- Réflecteurs 360°
- Grandeurs: 54-57cm

Notre prix cour. 229,99

199.99 — 30$ DE RABAIS

ACCESSOIRES

Sac wedge NAKAMURA — Au bas prix de 5.99

Sac guidon McKINLEY — Notre prix cour. 24.99 — 19.99

Cadenas MASTERLOCK — Au bas prix de 13.99

Gants de cycliste McKINLEY — En cuir et lycra (Voir photo) — Notre prix cour. 24.99 — 19.99

Casque pour enfant SIMPSON — Notre prix cour. 34.99 — 29.99

Casque protecteur NAKAMURA — Approuvé A.N.S.I. Très leger. (Voir photo) — Notre prix cour. 59.99 — 49.99

Couvre-casque McKINLEY — En lycra et mèche — Notre prix cour. 9.99 — 7.99

VÊTEMENT

20% DE RABAIS sur le vêtement McKINLEY annoncé

GARANTIE
1. Pour l'acheteur original, le cadre et la fourche sont garantis à vie contre tout défaut de fabrication et de matériel.
2. Une garantie de 30 jours sur le service après-vente.
3. De plus tous nos vélos sont vendus assemblés.

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports e

sports experts

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0937

Commanditaire officiel du club Elite junior (tennis)

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports e

Fin de saison amère pour les Chevaliers

Les Patriotes de Marieville ont remporté la série deux de trois qui les opposait aux Chevaliers d'Iberville et représenteront la région Richelieu au Championnat provincial de hockey. Les Chevaliers ont offert une meilleure résistance que lors du premier match, même sans quatre de leurs meilleurs joueurs qui ont délaissé l'équipe entre le premier et le deuxième match.

Le deuxième match de la série avait lieu le 29 mars au Centre sportif de Rouville.

pierre ROY

Contrairement à la joute disputée au Palladium ou les Ibervillois avaient été complètement déclassés, la troupe d'Yvon L'Heureux y est allée d'efforts honorables, réduisant même la marge à un seul but au deuxième tiers. Mais les Chevaliers ont perdu 7 à 3.

■ **Abandons**

Yvon L'Heureux, l'entraîneur des Chevaliers, en avait gros sur le coeur concernant certains de ses vétérans qui ont abandonné l'équipe au moment où les Chevaliers avaient le plus besoin des efforts de tous ses membres.

«Bruno Prince n'a pas voulu endosser l'uniforme à cause d'une épaule endolorie. Il aurait pu au moins faire acte de présence. Quant à Marc Brière, un joueur de près de 200 livres, j'attendais de lui beaucoup plus d'intensité, plus d'ardeur au jeu. Jeudi, il brillait par son absence. Patrick Marisseau, lui, nous a laissé tomber pendant le premier match de la série. Il n'a plus sa place dans le vestiaire des Chevaliers. Enfin, Simon Surprenant a été blessé aux côtes au milieu de la saison et il a toujours gardé une certaine crainte dans les coins de patinoire. J'aurais souhaité pouvoir compter sur lui jusqu'à la fin de l'année, mais il nous a laissé tomber lui aussi.

Reconnaissant que les siens avaient tout de même beaucoup mieux joué que lors du premier match, M. L'Heureux constatait aussi que les Patriotes formaient une grande équipe de hockey.

Revenant à ses Chevaliers, M. L'Heureux regarde la feuille de pointage et constate que jeudi dernier, son attaque était dirigée par Stéphane Normandeau, un joueur de 17 ans: «Stéphane n'a que 17 ans, mais il nous prouvé qu'il avait sa place avec nous. Je n'ai par ailleurs absolument rien à reprocher aux vétérans qui ont participé au match de jeudi. Mais il faut reconnaître que notre offensive avait perdu beaucoup de punch», racontait M. L'Heureux.

■ **Vainqueur déçu**

De l'autre côté de la patinoire l'entraîneur des Patriotes semblait soucieux malgré la victoire: «L'organisation des Patriotes est sans doute très heureuse d'aller à La Pocatière. Mais moi, je trouve que mes joueurs n'ont fonctionné qu'à moitié. Nous avons été à l'image de notre saison; quand nous avions besoin d'un but, les gars ouvraient la machine puis après, ils ralentissaient. Je ne suis pas satisfait de ce match. Plusieurs croyaient la joute gagnée d'avance, ce qui a réduit leur ardeur au jeu.

«Les Chevaliers, quant à eux, ont mieux joué que dimanche dernier en plus d'être beaucoup plus disciplinés. Ils ont même terminé cette série comme des hommes en acceptant la défaite en vrais sportifs. Cette attitude se reflète sur toute l'organisation d'Iberville», alléguait Nelson Tremblay.

L'entraîneur-chef des Patriotes faisait sans doute référence à la fin du match alors que les deux formations se sont avancées au centre de la patinoire pour la traditionnelle poignée de main. De chaque côté, les accolades furent nombreuses et les souhaits de bonne chance ont dû être répéter à maintes reprises.

Les Chevaliers d'Iberville ont terminé une belle saison en queue de poisson. Certains joueurs ont délaissé l'équipe avant le deuxième match de la série qui les opposait à Marieville. (Photo jacques PAUL)

Une nouvelle ligue junior AA?

Il semble de plus en plus évident que la région Richelieu formera sa propre ligue junior AA des la saison

pierre ROY
et yves MALLETTE

prochaine. Déjà, les autorités de la région ont approché les équipes du Richelieu qui évoluent au sein de la Ligue junior AA de Montréal. Plusieurs autres municipalités se sont montrées intéressées, ce qui fait bien l'affaire des Chevaliers d'Iberville qui songeaient déjà à quitter le junior AA de Montréal.

Les formations du junior AA de Montréal qui ont été approchées sont les Tigres de Beloeil, les Étoiles de la Zone «5», les Élites de Richelieu et, bien entendu, les Chevaliers d'Iberville. Une réunion d'exploration s'est déroulée en présence de ces équipes le 28 mars dernier, réunion à laquelle assistaient aussi des représentants des Patriotes de Marieville.

D'autres équipes de la Ligue de l'Estrie, Cowansville et Windsor notamment, seraient intéressées à joindre le nouveau circuit. D'autres équipes de la région Richelieu seraient aussi vivement intéressées à joindre la nouvelle ligue. Il s'agit de Brossard, Delson et Sorel, en plus du Collège militaire de Saint-Jean. Bedford, Farnham et Acton Vale seraient aussi tentées de former une équipe junior AA.

■ **7 avril**

C'est Raymond Grandmaison, de Boucherville, qui pilote le dossier. M. Grandmaison est le responsable de la discipline à la région Richelieu. Il va sans dire que les responsables des Chevaliers d'Iberville offrent une très étroite collaboration à M. Grandmaison. Chez les Ibervillois, c'est surtout Jean Deslauriers qui semble être le responsable de l'affaire.

«Le 28 avril, les discussions ont été brèves, mais très précises. Chaque formation a reçu une lettre lui demandant de mentionner si elles sont intéressées à faire partie d'une éventuelle ligue junior AA du Richelieu. Tous ont jusqu'au 7 avril pour remettre leur réponse. Chaque organisation devra justifier une réponse négative», révèle Jean Deslauriers qui assistait à la réunion.

M. Deslauriers poursuit en disant que si la majorité des équipes approchées étaient intéressées, on formera immédiatement un bureau de direction et les activités du nouveau circuit débuteraient la semaine prochaine.

Jean Deslauriers laisse entendre que les équipes de la région de Richelieu qui refuseraient de tenter leur chance avec cette nouvelle ligue auraient de la difficulté à récupérer certains joueurs: «Par exemple, si les Étoiles de la zone «5» refusaient de joindre le circuit et que la ville de Brossard demandait une concession, les joueurs de La Prairie se verraient dans l'obligation d'obtenir de Brossard une permissioin écrite pour évoluer avec les Étoiles», explique l'Ibervillois.

Un règlement de la Fédération stipule en effet qu'un jeune ne peut évoluer dans une autre région quand il y a du hockey d'organisé pour sa catégorie d'âge dans «sa région», à moins d'obtenir une permission spéciale. Il en serait de même pour les Élites de Richelieu versus la future équipe de Sorel et de Beloeil, où certains joueurs pourraient être rapatriés par les Chevaliers.

«Nous sommes donc en position de commande. Mais la perspective d'évoluer dans notre propre région devrait inciter la majorité des équipes approchées à accepter notre invitation. La région Richelieu, quant à elle, nous accorde son appui à 100% pour tout ce qui est administratif et secrétariat», conclut un Jean Deslauriers très enthousiaste.

SPÉCIAL SUR ROUES EN MAGASIN - SPÉCIAL SUR ROUES EN MAGASIN

Pièces d'autos
130, Place du Quai,
Saint-Jean-sur-Richelieu

SETTICASI ENR. 347-7449
SAMSON & Frères propr.

Raymond Samson, propr.

René Duval, gérant et conseiller

Gilles Samson, propr.

Tout pour votre auto ou votre camionnette

Pièces et accessoires: roues (mag wheels)
aileron
porte-bagages
effets de sol
marche-pieds
bandes décoratives
barres de protection et «push bars»
papier à teinter
etc.

NOUVEAU! Installation de tout accessoire

SPECIAL Toutes les roues en magasin

PERFORMANCE Accel Crane

«PLUS QU'UN NOM... UNE TRADITION!»

SPÉCIAL SUR ROUES EN MAGASIN - SPÉCIAL SUR ROUES EN MAGASIN

Bruce Sturrock, Ron Barron et Stéphane Frédette, trois des porte-couleurs de la Légion de Saint-Jean championne des séries et de la saison régulière. Jacques Gélinas, qui n'apparaît pas sur la photo, fait aussi partie de l'équipe. (Photos jacques PAUL)

Bertrand Lajoie, Patricia Poissant, Diane Flibotte, Lisa Goodfellow et Kevin Goodfellow feront partie de la délégation de la Rive-Sud au Championnat provincial de dard.

Un sport qui a du piquant

Cinq joueurs de dards du Haut-Richelieu, ont été sélectionnés pour participer au Championnat provincial de dard. La Légion canadienne de Saint-Jean a par ailleurs remporté le championnat des séries de la Ligue de dard interclubs de Saint-Jean.

yves MALLETTE

Bertrand Lajoie, Patricia Poissant, Diane Flibotte, Lisa Goodfellow et Kevin Goodfellow participeront au Championnat provincial de dard qui se déroulera à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe les 27, 28 et 29 avril.

■ **Provincial**

Outre Bernard Lajoie qui évolue dans un circuit montréalais, les quatre autres représentants du Haut-Richelieu font partie de la Ligue de dard interclubs de Saint-Jean. Les cinq joueurs font partie de la délégation de 16 joueurs et 16 joueuses qui défendront les couleurs de la Rive-Sud au Championnat provincial de Saint-Hyacinthe.

Pour mériter une place au sein de cette équipe, les joueurs devaient amasser le plus de points possible au cours des quatre tournois de qualification qui se sont déroulés l'hiver dernier.

■ **Légion**

L'équipe de la Légion canadienne de Saint-Jean a par ailleurs tout raflé cette année au sein de la Ligue interclubs. Après avoir remporté le championnat du calendrier régulier, la Légion a triomphé lors de la finale des séries éliminatoires en ayant le meilleur face au Ritz. La finale fut par contre chaudement disputée, la Légion ayant vaincu 4-3.

En semi finale, les joueurs de la Légion de Saint-Jean avaient eu aussi besoin de tout leur petit change pour triompher du Club Iberville 4-3. Dans l'autre demi finale, le Ritz avait eu la vie plus facile, gagnant 5-1.

NISSAN

Trousse de nettoyage Nissan

SEULEMENT 0,99$* EN PRIME!

Avec une INSPECTION GRATUITE EN 20 POINTS

Trousse de nettoyage Nissan – seulement 0,99 $ (prix au détail conseillé : 17,99 $)
Inclut un format régulier de cire nettoyante et lave-vitres, en plus d'une éponge, d'un chamois synthétique et d'un chiffon de polissage.

La meilleure façon de protéger et d'embellir votre Nissan : les produits d'entretien automobile Nissan authentiques.

* Jusqu'à l'épuisement des stocks ! Taxe en plus s'il y a lieu.

et... 3 façons d'épargner

INSPECTION GRATUITE EN 20 POINTS

COMPRENANT:

- Courroies
- Force du liquide de refroidissement
- Duntes du radiateur
- Tuyaux flexibles de la chaufferette
- Tous les niveaux des liquides
- Tout l'éclairage extérieur
- Filtre à carburant
- Filtre à air
- Système d'échappement
- Tringlerie de la direction
- Joints de cadran et d'arbre de transmission
- Suspension avant/arrière
- Amortisseurs
- Pneus
- Câbles et connexions de la batterie
- Freins
- Soupape R G C
- Lames des essuie glace
- Essai routier

L'offre se termine le 18 mai 1990.

10% DE RABAIS

PIÈCES NISSAN AUTHENTIQUES*

Épargnez 10% sur le prix courant d'une vaste sélection de pièces Nissan authentiques.
Toutes les pièces Nissan authentiques sont couvertes par une garantie complète de 1 an/20 000 km.

* Cette offre exclut les réparations de carrosserie et toute réparation effectuée au titre des assurances.

Ce bon ne peut être utilisé concurremment avec d'autres bons de rabais ni avec d'autres offres spéciales du concessionnaire. La valeur du bon ne dépassera pas 10% du total de la facture avant les taxes.

*L'offre se termine le 18 mai 1990.

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE À HUILE** 16,95$

Techniciens de service Nissan formés à l'usine et pièces Nissan authentique de qualité éprouvée.

- Vidange complète et pose d'huile moteur Nissan de qualité éprouvée
- Pose d'un filtre à huile Nissan authentique

L'offre se termine le 18 mai 1990.

**Diesel et 300ZX 1990 moyennant supplément.

NISSAN
Utilisez le meilleur! PIÈCES D'ORIGINE NISSAN
• SERVICE IMBATTABLE • PIÈCES DE QUALITÉ
• PRIX CONCURRENTIELS • GARANTIE SANS NON-SENS

COUPAL & BRASSARD Auto Inc. NISSAN
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville 347-5593 PSP genial et humain

Plusieurs jeunes patineuses d'Iberville ont offert un effort soutenu pour mériter des médailles lors de la rencontre Invitation Rive-Sud dont leur club était l'hôte il y a une quinzaine. Ces patineuses seront au meilleur de leur forme lors du spectacle de fin de saison en fin de semaine prochaine. (Photos jacques PAUL)

Treize médaillées à Saint-Jean

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean a récolté pas moins de 13 médailles lors de la compétition Invitation Rive-Sud qui se déroulait à Iberville récemment. Première rangée: Geneviève Bibeau (argent), Caroline Landry (bronze), Stéphanie Ostiguy (or), Julie Blais (bronze), Simon Brassard (or) et Jacinthe Cloutier (bronze). Deuxième rangée: Marie-Claude Chamberland (bronze), Karine Cadieux (bronze), Caroline Degn (bronze), Annie Houle (or), Mélanie Méthé (or), Marie-Claude Coupal (bronze) et Marie-Hélène Ouimet (or). (Photo jean-luc LEBRUN)

15e spectacle de patinage à Iberville

Samedi et dimanche prochains, le Club de patinage artistique d'I-

yves DÉSOURDY

berville tiendra son spectacle de clôture de fin de saison. Le spectacle de cette année revêtra un cachet particulier puisqu'il clôtura la 15e saison du CPA d'Iberville. C'est donc sous le thème du 15e anniversaire que 125 garçons et filles patineront en fin de semaine.

Outre les numéros des membres du club, les spectateurs présents au Palladium d'Iberville auront la chance de voir s'exécuter le duo d'Isabelle Labossière et Mitchell Gould, à titre d'invités spéciaux. De plus, les anciennes patineuses du club offriront un numéro spécial.

■ Du travail

Depuis un mois, les 125 jeunes âgés de 3 à 18 ans travaillent ardemment sur la glace et endehors afin d'en mettre plein la vue aux amateurs de patinage artistique.

Les patineurs et patineuses des classes débutant élémentaire, élémentaire de base, novice, junior et sénior évolueront sur la surface glacée au son de musique ancienne et moderne. Le tout sous des chorégraphies réalisées par les six professionnels du CPA d'Iberville.

■ Les bénévoles

Si ce spectacle représente beaucoup de travail pour les jeunes, il en est tout autant pour le comité organisateur. En effet, une trentaine de personnes travaillent à la bonne réussite du spectacle depuis 3 à 4 mois.

Ces personnes sont toutes des bénévoles (parents des membres du club pour la plupart) qui ont diverses fonctions. Que ce soit aux décors, à la préparation des 200 costumes, tous travaillent pour les jeunes.

«Cette année, c'est notre 15e anniversaire. Le spectacle se veut une fête et ça va «swinger». D'ailleurs, la boîte à crayons lance une invitation à tous», mentionne Christiane Gagnon, une des principales responsables du spectacle.

Donc, si vous voulez voir à l'oeuvre des jeunes qui travaillent avec acharnement depuis septembre, démontrer leur savoir-faire, vous n'avez qu'à vous rendre à l'aréna d'Iberville samedi soir à 20h00 ou dimanche à 14h00. Les billets seront en vente à la porte de l'aréna au coût de 4,00$. À noter que lors des deux représentations, il y aura tirage d'une bicyclette.

ATTENTION

Amateurs de grosses quilles

Avez-vous le goût de jouer dans une ambiance intime, sans être bousculé par le temps... et pour pas cher?

NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT!

- 4 allées de «grosses» remises à neuf
- Casse-croûte
- Table de billard

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR L'AUTOMNE

Heures disponibles

Jeudi: 19 h Samedi: 9 h 30 - 13 h - 16 h - 19 h
Vendredi: 14 h Dimanche: 9 h 30 - 16 h 30 - 18 h 30

TÉLÉPHONEZ AU 347-7793

demandez **Huguette** ou **Jean-Claude Ouellette**
ou venez nous rencontrer

SALON DE QUILLES MONT SAINT-GRÉGOIRE
(sous-sol de la salle communautaire)
45, Avenue de la Montagne
Mont Saint-Grégoire

Limousine Towncar 1989

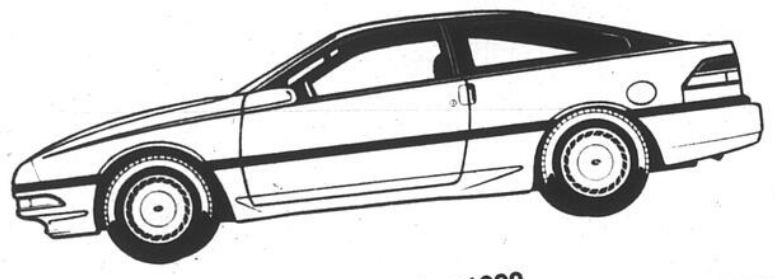
tout équipée
blanche

LOCATION
Rég. $100 /h.
SPÉCIAL
$75 /h.
4 heures min.

Idéal pour mariage
Inf.: Roger jr Noël (246-2233)
Pas d'extra, pas de complication!

NOËL CANADA
NOËL CANADA "2646-6938 Qc inc."
7, chemin Noël, St-Bernard de Lacolle, Québec (Canada) J0J 1V0 (514) 246-2233

PASSE 90



Disponible chez
NAPIERVILLE FORD (1989 inc.)

La voiture sport des années 1990

RABAIS INCROYABLES

VASTE CHOIX EN INVENTAIRE ET PLUSIEURS DÉMONSTRATEURS DISPONIBLES

LIVRAISON IMMÉDIATE

Le meilleur achat
QUALITÉ - PRIX

NAPIERVILLE FORD

Route 15, sortie 21
Napierville
245-3361, 1-800-363-1906

Les étoiles de la Ligue de hockey mineur johannaise

MAHG

Les Canadiens Mahg 1 (médaille d'or)
Le joueur du match: Philippe Desbiens
Le joueur le plus utile: Pierre-Luc Parent
Le joueur le plus amélioré: Sébastien Choquette
Le meilleur esprit sportif: Martin Labrecque

Castors Mahg 1 (médaille de participation)
Le joueur du match: Éric Carmel
Le joueur le plus utile: Sébastien Tessier
Le joueur le plus amélioré: David Florent
Le meilleur esprit sportif: Benoit Mailloux

Les Canadiens Mahg II (médaille de bronze)
Le joueur du match: François McNicoll
Le joueur le plus utile: François McNicoll
Le joueur le plus amélioré: Justin Ostiguy
Le meilleur esprit sportif: Sébastien Charbonneau

Les Castors Mahg II (médaille d'argent)
Le joueur du match: Hugo Samoisette
Le joueur le plus utile: Alexandre Fournier
Le joueur le plus amélioré: Gregory Hébert
Le meilleur esprit sportif: Hugo Samoisette

Les Devils Mahg III (médaille de participation)
Le joueur du match: Steve Robitaille
Le joueur le plus utile: Jean-François Bourassa
Le joueur le plus amélioré: Harold Ménard
Le meilleur esprit sportif: Mathieu Limoges

Les Castors 2 de Mahg III (médaille d'argent)
Le joueur du match: Sébastien Mitchell
Le joueur le plus utile: Carl Vincelette
Le joueur le plus amélioré: Sébastien Collard
Le meilleur esprit sportif: Sylvain Fontaine

Les North Stars Mahg 4 (médaille de participation)
Le joueur du match: Marc-André Lebeau
Le joueur le plus utile: Pierre-Marc Vigneault
Le joueur le plus amélioré: Steve Désormeaux
Le meilleur esprit sportif: Frederic Boudreau

Les Kings Mahg 4 (médaille d'argent)
Le joueur du match: Sylvain Bujold
Le joueur le plus utile: Éric Dextradeur
Le joueur le plus amélioré: Roger Yan Marois
Le meilleur esprit sportif: Sylvain Bujold

Les Rouges Mahg 1 (médaille d'argent)
Le joueur du match: Jason Bernard
Le joueur le plus utile: Jonathan Hachez
Le joueur le plus amélioré: Olivier Allaire
Le meilleur esprit sportif: Olivier Sévigny

Oilers Mahg 1 (médaille de bronze)
Le joueur du match: Jean-Yves Patenaude
Le joueur le plus utile: Guillaume Tessier
Le joueur le plus amélioré: Jean-Yves Patenaude
Le meilleur esprit sportif: Charles Roulier

Les North Stars Mahg II (médaille de participation)
Le joueur du match: Louis Gravel
Le joueur le plus utile: Louis Gravel
Le joueur le plus amélioré: Francis Guay
Le meilleur esprit sportif: Jonathan Sabourin

Les Patriotes Mahg II (médaille d'or)
Le joueur du match: Charles Courteau
Le joueur le plus utile: Mathieu Godin
Le joueur le plus amélioré: Benoit Hardy
Le meilleur esprit sportif: Mathieu Beauregard

Les Castors Mahg III (médaille de bronze)
Le joueur du match: Thierry Dolbec
Le joueur le plus utile: Jonathan Ostiguy
Le joueur le plus amélioré: Stéphane Cloutier
Le meilleur esprit sportif: Thierry Dolbec

Les Bruins Mahg III (médaille d'or)
Le joueur du match: Martin Ruel
Le joueur le plus utile: Vincent Girard
Le joueur le plus amélioré: Sébastien Pétrin
Le meilleur esprit sportif: Marc-André Doucet

Les Flames Mahg 4 (médaille de bronze)
Le joueur du match: Benoit Lussier
Le joueur le plus utile: Michael Lacasse
Le joueur le plus amélioré: Jonathan Lavoie
Le meilleur esprit sportif: Félix Antoine Pelletier

Les Castors Mahg 4 (médaille d'or)
Le joueur du match: Charles Fortin
Le joueur le plus utile: Charles Fortin
Le joueur le plus amélioré: Daniel Laporte
Le meilleur esprit sportif: François Germain

Atome

Les Oilers (médaille de participation)
Le joueur le plus utile: François Vaillancourt
Le joueur le plus amélioré: Sébastien Tougas
Le meilleur esprit sportif: Charles Boyer

Les Canadiens (médaille de participation)
Le joueur du match: Mathieu Brunet
Le joueur le plus utile: Mathieu Brunet
Le joueur le plus amélioré: Vincent Vachon
Le meilleur esprit sportif: Martin Bombardier

Les Norths Stars (médaille d'or)
Le joueur du match: Martin Couture
Le joueur le plus utile: Benoit Couture
Le joueur le plus amélioré: René Audette
Le meilleur esprit sportif: Stéphane Lavoie

Les Flyers (médaille de participation)
Le joueur le plus utile: Alexandre Vendette
Le joueur le plus amélioré: Jean-Pierre Béliveau
Le meilleur esprit sportif: Éric Côté

Les Canucks (médaille de bronze)
Le joueur du match: Roby Lapointe
Le joueur le plus utile: Roby Lapointe
Le joueur le plus amélioré: Mathieu Thibault
Le meilleur esprit sportif: Patrick Dulude

Les Pingouins (médaille d'argent)
Le joueur du match: Tommy Marchand
Le joueur le plus utile: Bruno Brisson
Le joueur le plus amélioré: Sébastien Rouiller
Le meilleur esprit sportif: Stéphane Robert

Pee-Wee

Les Bruins (médaille de participation)
Le joueur du match: Jocelyn Bois
Le joueur le plus utile: Jocelyn Bois
Le joueur le plus amélioré: Bruno Duhaine
Le meilleur esprit sportif: Marc-André Potvin

Les North Stars (médaille d'argent)
Le joueur du match: Karl Nadeau
Le joueur le plus utile: Alexandre Couture
Le joueur le plus amélioré: Rémi Fournier
Le meilleur esprit sportif: Pascal Poirier

Les Castors (médaille de participation)
Le joueur le plus utile: Michel Deland
Le joueur le plus amélioré: Philippe Haman (absent)
Le meilleur esprit sportif: Martin Fontaine

Les Flyers (médaille de bronze)
Le joueur du match: François Deschamps
Le joueur le plus utile: Éric Deschênes
Le joueur le plus amélioré: Benoit Laplante
Le meilleur esprit sportif: Francis Trudeau

Les Whalers (médaille d'or)
Le joueur du match: Sébastien Ricard
Le joueur le plus utile: Daniel Harbec
Le joueur le plus amélioré: Martin Lacasse
Le meilleur esprit sportif: Félix Bousquet
Le joueur tout étoile catégorie Pee-Wee: Sébastien Ricard
Le gardien de but tout étoile: Patrice Pépin

Les Devils (médaille de participation)
Le joueur le plus utile: Frédérick Sylvain
Le joueur le plus amélioré: Patrick Rousseau
Le meilleur esprit sportif: Marc Bernard

Bantam

Les North Stars (médaille d'argent)
Le joueur du match: Pascal Guilbault
Le joueur le plus utile: Éric Harris
Le joueur le plus amélioré: Francis Dionne
Le meilleur esprit sportif: Daniel Germain

Les Castors (médaille d'or)
Le joueur du match: Pascal Viau
Le joueur le plus utile: Pascal Viau
Le joueur le plus amélioré: Marc Desfossés
Le meilleur esprit sportif: Yan Gravel

AVIS

NOUVELLE ADMINISTRATION

À tous les propriétaires de véhicules RENAULT et JEEP EAGLE, maintenant nous avons la gamme complète de pièces et accessoires RENAULT et JEEP EAGLE, en plus nous avons des techniciens formés pour la réparation de tous les modèles RENAULT et JEEP.

BIENVENUE À TOUS!

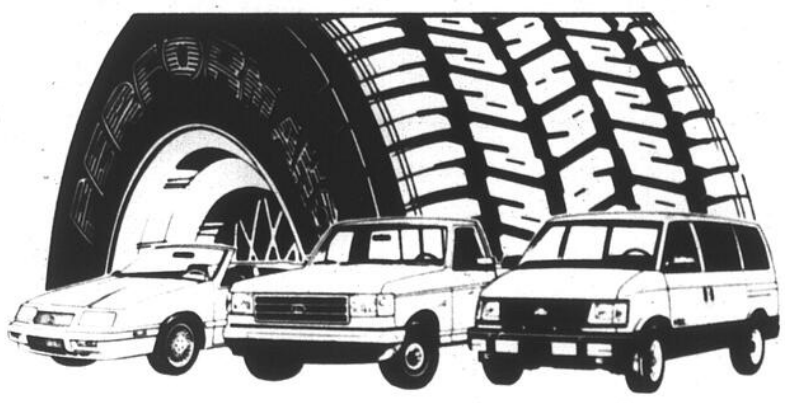
GRÉGOIRE JEEP-EAGLE INC.
VENDEUR AUTORISÉ
JEEP (EAGLE) - VISTA LOCATIONS D'AUTOS, VENTE ET SERVICE
606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 348-6835

Jeep Eagle
Ça promet.

DU 15 MARS AU 31 MAI

VENTE DE PNEUS

À PARTIR DE 49,95 (15580R13)



- Pour économiser, venez nous voir d'abord. Nous vous offrons toute une gamme de pneus à partir de 49,95$, économiques, de qualité supérieure, sport, pour camions à capacité de charge supérieure et camionnettes.
- Tous les pneus Petro-Canada sont protégés par la Garantie à vie contre les risques routiers et la garantie est valide chez tous les détaillants au pays

CONSEIL

LA PRESSION DE VOS PNEUS FAIT-ELLE MONTER LA VÔTRE?

Une pression de gonflage insuffisante entraîne l'usure de l'épaulement des pneus. Un pneu insuffisamment gonflé s'échauffe et risque de crever. Un pneu trop gonflé provoque l'usure du centre du pneu et cause des fissures sur la bande de roulement. Suivez les recommandations du manuel du propriétaire. Vérifiez la pression de vos pneus à froid à l'aide d'un manomètre fiable. Il arrive souvent que les manomètres des postes de gonflage soient imprécis.

PASSER VOIR VOS DÉTAILLANTS PETRO-CANADA TRÈS BIENTÔT.

GARAGE ANDRÉ PÉPIN INC.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
2, Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5502

GARAGE ANDRÉ MARCIL INC.
Mise au point - remorquage - échappement - mécanique générale - voitures importées
475, boulevard du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6801

PETRO-CANADA

Pas moins de 162 enfants ont participé au Défi Trois Étoiles du Club Optimiste d'Iberville le 24 mars dernier. (Photos jean-luc LEBRUN)

Les Optimistes d'Iberville, en collaboration avec l'École de gymnastique artistique du Haut-Richelieu, invitaient les jeunes des écoles primaires à faire valoir leurs habilités sur des parcours gymniques.

Les Optimistes visent dans le mille

■ Le Défi Trois Étoiles attire 162 gymnastes en herbe à Iberville

Le 24 mars dernier, le Club Optimiste d'Iberville présentait son activité annuelle du Défi Trois Étoiles à la polyvalente Marcel-Landry. Cette année, le Défi revêtait un cachet particulier. En effet, les jeunes étaient conviés à démontrer leur savoir-faire en gymnastique plutôt qu'au hockey.

Les organisateurs ne cachent pas qu'ils appréhendaient la réponse des

yves DÉSOURDY

enfants. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les enfants ont causé toute une surprise. En effet, pas moins de 162 petits bonhommes et petites bonnes femmes ont envahi le gymnase principal de la polyvalente.

■ Circuits

Les enfants de 4 à 12 ans des écoles primaires d'Iberville s'en sont donné à coeur joie sur le trajet préparé par l'école de gymnastique du Haut-Richelieu. Les jeunes ont rivalisé d'adresse devant de nombreux parents présents. Roulade par terre, marcher sur une poutre, sauter dans des cerceaux et se déplacer entre les barres parallèles étaient quelques-unes des nombreuses épreuves au tableau.

De plus, il y avait un tirage au sort à la fin de l'après-midi où les jeunes pouvaient gagner des chandails Vuarnet, des ballons de basket-ball, etc. Le prix principal était une bicyclette. Finalement, les enfants qui avaient réussi les meilleurs temps au circuit, se voyaient remettre un trophée.

■ Surprise

Serge Roulier, le responsable de cette activité, était surpris du taux de participation: «C'est au-delà de nos espérances. Nous pensions qu'il y aurait seulement 50 enfants. C'est très satisfaisant et c'est encourageant pour d'autres activités», devait-il déclarer.

Habituellement, cette activité se passait au Palladium d'Iberville, où les jeunes démontraient leurs talents avec une rondelle et un bâton de hockey. Pourquoi avoir changé cette année? «Nous avons été pris au dépourvu cette année. Il n'y avait pas de temps de glace disponible à l'aréna. Nous avons alors pensé à la gymnastique. Notre but est la participation. Par cette activité, nous voulons faire participer les garçons autant que les filles. La gymnastique s'avère une bonne solution en ce sens», explique M. Roulier.

Il semble que le but visé par le Club Optimiste se soit réalisé, puisqu'il y avait autant de garçons que de filles à la polyvalente. Par les mines enjouées qu'ils avaient, ils se sont tous bien amusés.

C'est le club de gymnastique du Haut-Richelieu qui avait tracé le circuit et les moniteurs de l'école veillaient à ce que les enfants apprennent tout en s'amusant.

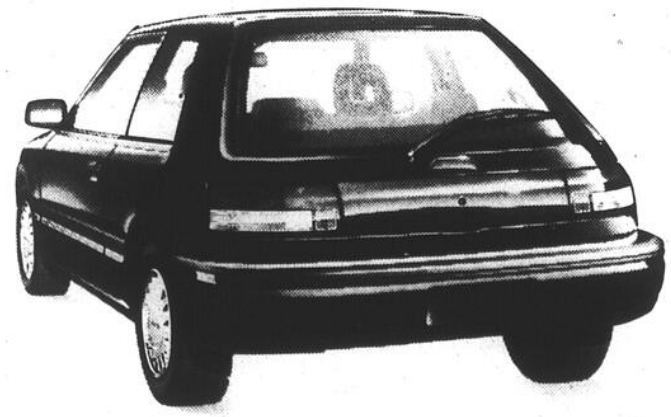
Selon Roland Boudriau, directeur technique du club de gymnastique du Haut-Richelieu, une activité de ce genre peut s'avérer profitable à plusieurs niveaux.

«C'est un bon moyen de faire la promotion de ce sport. Ça permet de démystifier la gymnastique. Il faut que les écoles sortent l'équipement des poussières. Les gens croient que la gymnastique est un sport de fille. Au club de gymnastique, le 3/4 des élèves sont des filles, mais ce sport s'adresse autant aux garçons», devait conclure M. Boudriau, qui était lui aussi surpris du grand nombre de participants.

Plusieurs participants garderont précieusement le trophée qu'ils ont mérité au Défi. Et qui sait, peut-être que grâce à cette activité, l'École de gymnastique du Haut-Richelieu découvrira de nouveaux talents.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 4 avril 1990
A-72

LE HATCHBACK 323:
UNE PETITE
TRÈS GÉNÉREUSE



- 1.6 injection
- 5 vitesses
- Pneus 4 saisons Michelin
- Miroir ajustable
- Sièges ajustables
- Freins à disques

* Taxe, transport et préparation en sus
* Utilisation 60 mois

POUR AUSSI PEU QUE
199$*
PAR MOIS

Toujours la meilleure garantie de l'industrie

QUINTIN AUTOMOBILE
490 Jacques Cartier sud
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL: 346-9445
Mtl: 658-9042
mazda

Éric Beaudry gagne le bronze

Éric Beaudry, originaire de Saint-Jean et ex-membre du Saint-Jean Olympique, vient de remporter la médaille de bronze aux Championnats universitaires canadiens d'athlétisme qui se déroulaient à Winnipeg la fin de semaine du 10 mars. Spécialiste du saut en hauteur, M. Beaudry porte aujourd'hui les couleurs de l'université Bishop. À Winnipeg, Éric Beaudry, malgré une blessure à la cheville, a sauté 2 mètres pour mériter le bronze.

Aux fers à Saint-Luc!

Richard Patenaude et Jean Grenon annoncent que les inscriptions aux activités de la Ligue de fers régionale de Saint-Luc se prendront le mercredi 11 avril au local de l'Association sportive de Saint-Luc (195 boulevard Saint-Luc). On s'inscrit en simple, en double ou aux deux. (Photo jacques PAUL)

Du baseball midget à Saint- Jean et Iberville

■ Les camps débutent en fin de semaine

Pas moins de 203 baseballeurs se sont inscrits jusqu'à présent dans les catégories atome, moustique, pee-wee, bantam et midget au sein de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean. Eh oui, il y aura du baseball midget à Saint-Jean cet été. En effet, une entente est intervenue entre Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville. En plus des Pirates du junior AA, il y aura du midget A à Saint-Jean et du midget B à Iberville. Le pilote de l'équipe johannaise sera Jacques Pépin, un Luçois.

yves DÉSOURDY
et yves MALLETTE

Pour ceux qui auraient le goût de s'inscrire, c'est encore possible. Il suffit de communiquer avec Philippe Beaudry, le régistraire de la ligue, au 346-5770. Toutefois, il est aussi possible de s'inscrire lors des camps d'évaluation qui auront lieu les 7 et 8 avril prochains.

■ Camps

Il y aura en effet un camp d'évaluation pour quatre catégories ce week-end. Le 7 avril à 9 heures, les joueurs de l'atome ont rendez-vous au gymnase de l'école Beaulieu. À 13 heures, ils feront place au moustique. Le 8 avril, les pee-wee se rencontreront à 9 heures au gymnase de l'école Beaulieu. À 13 heures, ce sont les joueurs de la catégorie bantam qui seront attendus.

Par ailleurs, les entraîneurs du baseball mineur johannais sont invités à assister à une réunion qui se tiendra le 11 avril à 19 heures au Centre Fernand-Charest. Jocelyn Dextradeur, du baseball mineur de Saint-Jean, mentionne que 22 personnes ont donné leur nom afin de diriger une équipe la saison prochaine.

■ Midget

L'équipe du midget A de Jacques Pépin portera aussi le nom des Pirates. Il s'agira du club ferme de l'équipe du junior AA. Michel Goyette, l'entraîneur des Pirates, a rencontré M. Pépin la semaine dernière et les deux hommes semblent sur la même longueur d'onde.

Jacques Pépin profite de l'occasion pour inviter tous les joueurs midget qui ne se sont pas inscrits à le faire le samedi 7 avril, à compter de 9 heures, au parc Pierre-Benoit de Saint-Luc. Samedi, à 11 heures, il y aura un entraînement pour les joueurs midget à l'école Aux Quatre Vents. Il faudra être inscrit pour y prendre part. M. Pépin fait aussi savoir que tous les jeunes joueurs de baseball d'âge midget de la région peuvent communiquer avec lui (348-2808) pour obtenir de plus amples informations.

Pour sa part, Michel Goyette, l'entraîneur des Pirates junior AA, annonce que les siens se mettront au travail dimanche. M. Goyette se dit très heureux d'avoir vu Saint-Luc, Iberville et Saint-Jean en venir à une entente concernant les joueurs du midget: «Les responsables des trois villes ont compris qu'ils devaient en venir en un accord dans l'intérêt des jeunes».

M. Goyette rappelle que les Pirates sont toujours à la recherche de commanditaires. Il prie les intéressés qui n'auraient pas encore été contactés de communiquer avec lui au 347-3335. Dans un même souffle, Michel Goyette souligne la générosité de la ville de Saint-Jean qui verse une subvention de $2,000 aux Pirates en plus de mettre gratuitement le stade Richard-Lafontaine, «le meilleur terrain de baseball du Québec avec Trois-Rivières» à la disposition de l'équipe junior.

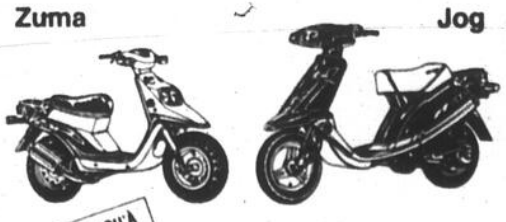
Dernière chance à Saint-Luc

Les responsables de la Ligue de baseball mineur et de la Ligue de balle molle féminine luçoise font savoir aux jeunes de Saint-Luc qu'ils ont une dernière chance de s'inscrire à ces sports le samedi 7 avril. Les inscriptions se prendront au parc Pierre-Benoit, 80 Clermont, de 9 à 16 heures. Au baseball mineur les coûts sont de $30 pour un enfant, $40 pour deux enfants de la même famille et $50 pour trois enfants d'une même famille. À la balle molle féminine, les coûts sont de $15 pour un enfant, $25 pour deux enfants de la même famille et $30 pour trois enfants d'une même famille. (Photo jacques PAUL)

Arrêt d'autobus.

Si vous cherchez un de déplacement plus fiable que les autobus aux horaires variables, sortez des rangs.
Et choisissez un scooter Yamaha fiable.
Les scooters Yamaha se conduisent aussi facilement que les autobus mais sont beaucoup plus agréables. En fait, ils vous font parcourir toute une distance pour le prix d'un ticket d'autobus.
Venez dès aujourd'hui essayer le fringant Jog ou l'économique Razz. Un bien écoutez votre cœur et choisissez le Zuma tout terrain.
L'autobus ne vous manquera pas.

Zuma Jog



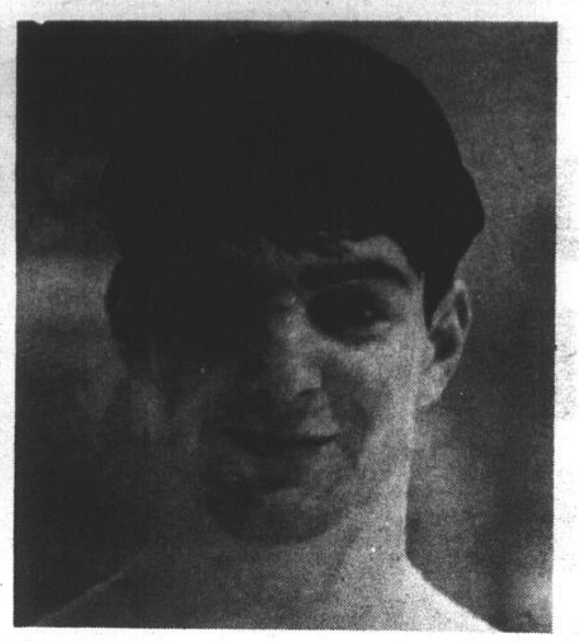
RABAIS JUSQU'À 149$

YAMAHA
C'est toute la différence

MOTO CLINIQUE
92 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4795

Qui a dit que l'entraînement intensif est une corvée? Thierry Marin, Sylvain Lacoste et Hugo Marcotte nagent 14 heures par semaine et ils gardent le sourire... (Photos jacques PAUL)

À Saint-Hubert, Julie Robert a atteint ses standards AAA au 100 mètres dos et au 200 mètres dos.



Étienne Marin, qui est sur le point de réaliser des standards canadiens, participera au Duel de Québec.

Le CNHR vise le titre provincial

■ L'élite d'ici se prépare pour le Championnat par équipes du Québec

Les nageurs élites du Club de natation du Haut-Richelieu fourbissent leurs armes en prévision des compétitions les plus importantes de la saison. Cette année, l'objectif est de remporter le Championnat provincial par équipes.

Les nageurs de l'élite du Club de natation du Haut-Richelieu (CNHR)

yves MALLETTE

ne lésinent pas sur l'entraînement. Ils nagent au moins 14 heures par semaine, trois fois le matin de 6 heures à 7h30 et cinq fois en soirée, de 17 à 19 heures dans la piscine de la base militaire.

Le Championnat par équipes se déroulera du 3 au 6 mai à Québec. De plus, Hugo Marcotte, Claudine Rousseau et Thierry Marin sont sur le point de réussir les standards qui leur permettront de participer au Championnat juvénile canadien qui se déroulera à Edmonton en juillet. Pascal Lafrance, pour un, a déjà réussi les standards voulus pour aller à Edmonton.

■ Performances

Ce sont sans doutes les récentes performances de ses meilleurs nageurs qui permettent à Yves Poulin, l'entraîneur-chef du CNHR, d'aspirer au championnat provincial.

Pascal Lafrance, par exemple, vient d'être sélectionné sur l'équipe de la relève de la Fédération de natation du Québec. Il s'agit du premier nageur du club à se classer à un niveau si élevé. Pour être sélectionné, il faut être classé premier au Québec dans au moins deux épreuves. M. Lafrance est le meilleur au 100 mètres brasse et au 200 mètres brasse.

Pascal Lafrance et quatre autres nageurs du CNHR ont par ailleurs été sélectionnés pour participer à un «Duel» à Québec dimanche prochain. Outre M. Lafrance, Julie Audette, Hugo Marcotte, Étienne Marin et Thierry Marin ont été sélectionnés en vertu de leurs performances aux récents championnats AAA.

■ Relève

D'autres nageurs du CNHR sont à la veille de figurer parmi les as. C'est du moins ce que laissent croire les résultats obtenus par certains lors de la compétition Coupe du printemps A de Saint-Hubert.

Claudine Brault, par exemple, a participé à cinq finales pour remporter trois médailles d'or. Julie Robert a mis la main sur les médailles d'or au 100 mètres dos et au 200 mètres dos, réalisant en même temps les standards AAA dans ces épreuves.

Jonathan Clément a bien fait lui aussi en retranchant pas moins de 29 secondes à son record personnel au 100 mètres papillon, ce qui lui a valu la médaille d'argent et son standard AA. Marie-Ève Guérin a atteint la finale du 100 mètres libre et Frédéric Guérin a laissé voir une belle progression en améliorant de huit secondes sa meilleure performance à vie au 100 mètres libre.

Doux printemps!

Voilà que le printemps s'installe. Mais le hockey ne disparaît pas des habitudes comme ça, surtout après sept mois de jeu dans les arénas ou à l'extérieur. Mais jouer au hockey dans la rue, en petits souliers, c'est très apprécié. C'est surtout plus rapide qu'en bottes... et plus sain que le Nintendo! (Photo bruno PETROZZA)

11.9%*

sur ces modèles

CIVIC DX
ACCORD LX
PRÉLUDE

* PROGRAMME SPÉCIAL:
- *débutant du 1er au 15 avril*
- *véhicules en inventaire*
- *maximum 10 000$ pour 18 mois*

Venez en faire l'essai!

5 ans GARANTIE 80 000 KM

Voitures de courtoisie fournies «GRATUITEMENT» concessionnaire Honda depuis 12 ans

DAIGNEAULT St-Jean

La qualité a un nom et chez DAIGNEAULT on en a... Venez rencontrer notre équipe

400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 347-7567

Frais vires acceptes

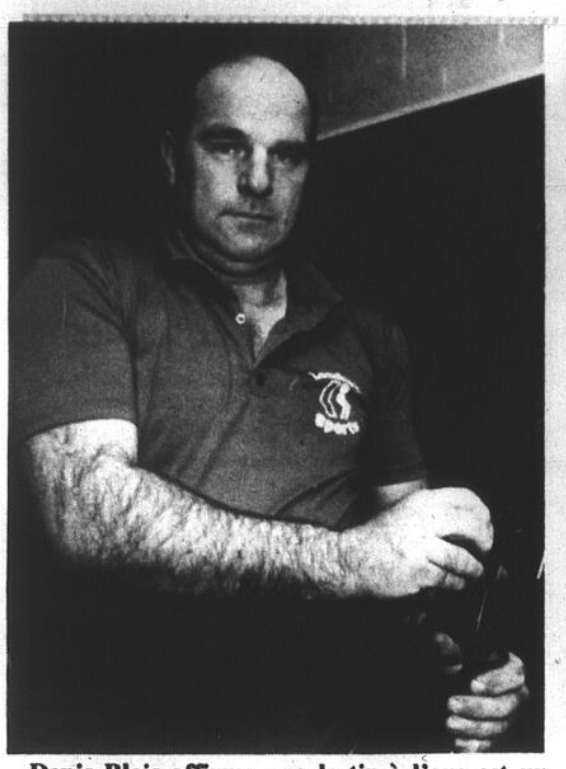
Des cibles des arcs et des flèches

Le tir à l'arc prend de plus en plus d'ampleur dans la région. Après les Archers d'Iberville, voilà qu'un autre club est né: le club Arcus de

christine BRETON

Saint-Jean. Arcus ouvre ses portes à tous les archers, hommes, femmes et enfants.

Denis Blais, le responsable du club Arcus, explique que le principal objectif du club est de promouvoir le tir à l'arc, répondant ainsi à une demande de plus en plus grandissante. Arcus tente de toucher à toutes les classes d'âges. De plus, la carte de membre au coût de $35 en est une dite familiale. Celle-ci permet l'accès au terrain en tout temps.



Denis Blais affirme que le tir à l'arc est un sport en plein essor.

Hommes, femmes et enfants peuvent s'inscrire au club Arcus. La carte de membre familiale se vend $35. (Photos jacques PAUL)

■ Parcours

Comme les Archers d'Iberville, Arcus possède son parcours de chasse. Les terrains sont situés à l'érablière «Au Pain de Sucre». Le parcours de chasse s'étend sur près de quatre milles. Notons que les quinze cibles réparties sur chacune des stations sont en trois dimensions et reflètent la véritable grandeur de l'animal. Des membres de l'exécutif tenteront d'y être présent le plus possible afin de donner des conseils et techniques à tous ceux qui le désirent, membre ou non.

De plus, certains représentants de l'exécutif font actuellement des démarches afin de suivre des cours leur permettant de devenir entraîneur pour la fédération des archers du Québec.

■ Popularité

Selon Denis Blais, la nette amélioration apportée à l'équipement depuis trois ans a grandement favorisé le développement de ce sport: «Pesant 70 livres il y a quelques années encore, un équipement normal pèse à présent 22 livres». M. Blais poursuit en disant que plusieurs découvrent que le tir à l'arc est un très bon exercice mental et plus d'être un loisir sain.

Le responsable du club Arcus révèle aussi que l'arc est une arme de chasse des plus courues: «Chasser avec un arc et des flèches nous rapproche davantage de la nature».

■ Compétition

De plus, pratiquer ce sport permet de prendre part à diverses compétitions d'équipe ou individuelle. Lors de celles-ci, les participants tirent sur les anneaux disposés sur les cibles que sont les animaux en trois dimensions et gagnent des points tout dépendant de l'endroit atteint.

Le 20 mars passé avait lieu un tournoi organisé par le club de tir à l'arc d'Iberville. Dans la division Junior, Jean-Pierre Paiement fut premier suivi d'Alexandre Savoie et de Steve Gordon. Chez les mire-doigt femmes, Diane Robert a remporté l'or, Diane Robert l'argent et le bronze pour Johanne Lachance. Mire-doigt homme fut gagné par Michel Jones suivi par Denis Mathieu et Pierre Savoie. Finalement, dans la catégorie déclencheurs, Réal Benoit a remporté la victoire talonnée de Maurice Babeu et de Réjean Cognac. Pour ce qui est de la division des Arcs Modifiés, l'or fut remporté par Robert Boucher, l'argent par Reine Paiement et le bronze par Michel Rousselle.

Les gens intéressés à devenir membres du club de Saint-Jean sont priés de téléphoner à Denis Blais au 291-3405 ou se rendre au magasin Landero Sport, situé au 949 rue Saint-Jacques (347-5257).

HYUNDAI
des voitures bien pensées
TOUJOURS LE NO 1
DANS LES VOITURES ÉCONOMIQUES
VOUS PRÉSENTE LA NO 1
EN PRIX DANS LES LUXUEUSES
Seulement chez
Le choix des connaisseurs
SONATA AVS 1990
V-6, air climatisé, automatique, intérieur en cuir de luxe
HD HYUNDAI
CLOGINOR ST-JEAN
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6816
REPRÉSENTANTS Roch Lauzier, Stéphane Conant, Jacques Landry

ENTRE

DEUX LIGNES

yves MALLETTE

Du rock dans le voisinage

■ Saviez-vous que Stéphane Richer, l'as des Canadiens, s'est fait construire une maison à proximité de celle de Céline Dion? Il y a seulement un énorme rocher qui sépare les deux somptueuses résidences. C'est sûrement pour cette raison que M. Richer dit que sa chanteuse préférée est sa «Rock Voisine»... Celle-là a été inspirée par l'Ibervillois Gilles Piette; un sportif bien connu, mais un humoriste méconnu.

72% à la recherche

■ Georgette Grégoire et Robert Lacoste, deux représentants de l'Association québécoise de la fibrose kystique (une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique), étaient présents à la conférence de presse du 26 mars dernier organisée par les responsables du tournoi de volley-ball Pierre-Larose fibrose kystique.

Les représentants de l'Association ont fait savoir que 72% des montants versés par le public allait directement à la recherche. Le reste est réparti comme suit: rencontres médicales et professionnelles (2%), services aux patients (4%), sensibilisation du public (7%), collecte de fonds (3%), administration (9%), rencontres et congrès (3%). Tous les profits du tournoi de volley qui se déroulera les 27 et 28 avril seront versés à l'Association québécoise de la fibrose kystique.

Balle pour les 30 ans et plus

■ Les dirigeants de la Ligue de balle molle du Moyen-Âge d'Iberville rappellent que les inscriptions se prendront les 7 et 8 avril, de 9 heures à midi, à la Palestre. Le coût de l'inscription est de $110 pour les Ibervillois et de $120 pour les non-résidents. Les intéressés peuvent obtenir toutes les informations voulues auprès de Julien Houde (346-8664) ou Claude Bessette (348-5144).

Pour les arbitres de balle molle

■ André Petit invite tous les arbitres de balle molle de la région à un stage de formation qui se déroulera les 16 et 22 avril au Centre culturel Fernand-Charest. Ce stage de deux jours est gratuit. Pour obtenir des informations plus détaillées, on peut joindre M. Petit en soirée, au 346-5461.

Femmes luçoises à la balle molle

■ Les femmes adultes de Saint-Luc qui désireraient jouer à la balle molle l'été prochain seront heureuses d'apprendre que quelques équipes seront formées. Celle qui sont intéressées de jouer n'ont qu'à communiquer avec Manon Benoit au 348-5004.

Niveau Or pour Annie Bazinet

■ Annie Bazinet, une Johannaise de 14 ans membre du Club de patinage artistique de Saint-Jean a réussi son niveau Or en style libre et son niveau Or en danse. Il s'agit là des plus hauts standards de la Fédération canadienne de patinage artistique.

Dernière chance au soccer johannais

■ Nil Auclair, président de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, avise tous les jeunes Johannais qu'ils ont une dernière chance de s'inscrire le samedi 7 avril. Les intéressés se rendent à la Palestre de Saint-Jean (105 rue Laurier) de 11 à 16 heures. Un appel spécial est lancé aux joueurs des catégories bantam, midget et junior. Ceux et celles qui s'inscrivent pour la première fois doivent apporter une petite photo et tout le monde doit présenter sa carte d'assurance-maladie.

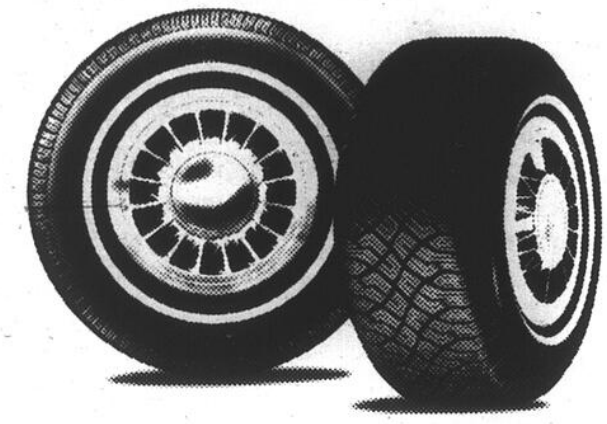
Marqueurs demandés

■ La Ligue de balle molle Olympique a besoin de marqueurs. Les jeunes intéressés à se faire un peu d'argent de poche en travaillant comme marqueurs lors des joutes de balle molle sont invités à communiquer au 346-3148 dans les plus brefs délais.

Johannaises à la balle molle

■ Les responsables de la Ligue de balle molle féminine de Saint-Jean font savoir aux intéressées qu'elles ont une dernière chance de s'inscrire en se rendant au chalet du parc Beaulieu les 6 et 7 avril. Vendredi, les inscriptions se prennent de 18 à 21 heures et samedi, de 9 à 15 heures. Jusqu'à maintenant, une soixantaine de jeunes filles se sont inscrites.

GRAND SOLDE DE PNEUS



RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
VECTOR
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde
P155/80R13	72,74
P165/80R13	83,99
P175/80R13	89,99
P185/75R14	97,49
P195/75R14	99,74
P205/75R14	104,99
P205/75R15	112,49
P215/75R15	116,99
P225/75R15	118,49
P235/75R15	128,99
P175/70R13	96,74
P185/70R13	100,49
P185/70R14	109,49
P205/70R14	114,49

RADIAL HAUTE PERFORMANCE LE MOINS CHER
EAGLE ST
LETTRES BLANCHES EN RELIEF

Dimension	Prix de solde
P175/70R13	89,99
P185/70R13	95,99
P195/70R14	107,99
P205/70R14	113,99
P215/60R14	114,99
P235/60R14	122,99
P225/70R15	127,99
P235/70R15	131,99
P215/65R15	120,99
P245/60R15	138,99
P255/60R15	143,99
P275/60R15	159,99

Rabais de 25% sur les Vector de Goodyear

Goodyear vous offre présentement un rabais de 25% sur ses pneus radiaux toutes saisons Vector, de haute qualité. Vous pouvez aussi profiter de plusieurs autres aubaines sur un grand choix d'excellents pneus. Les bonnes nouvelles ne s'arrêtent pas là!

Vidéocassette en prime!
Procurez-vous deux pneus Goodyear ou plus et recevez en prime "Les meilleurs jeux des meilleurs matchs".

Une vidéocassette électrisante qui présente quelques-uns des plus grands moments dans les annales du hockey. Faites vite, cette offre se termine bientôt! Solde en vigueur jusqu'au 28 avril.

RADIAL TOUTES SAISONS
ARRIVA
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde
P155/80R13	62,99
P165/80R13	71,99
P175/80R13	78,99
P185/75R14	86,99
P195/75R14	87,99
P205/75R14	93,99
P205/75R15	98,99
P215/75R15	102,99
P225/75R15	106,99
P235/75R15	112,99
FLANC NOIR	
P175/70R13	99,99
P185/70R13	79,99
P185/70R14	87,99

RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER
S-4-S
FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	48,99
P185/75R14	63,99
P195/75R14	65,99
P205/75R14	69,99
P205/75R15	74,99
P215/75R15	76,99
P225/75R15	77,99

Donnez-nous un coup de fil pour les dimensions non représentées.

GOODYEAR
COMPTEZ SUR NOUS

PNEUS ACTION
membre du Groupe Rechapex (Canada) Ltée

885, rue Aubry
(parc Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8349
Portez à votre compte

Goodyear. Comptez sur nous.

HONDA
TOUTE LA VILLE EN PARLE.
Le nouveau vélomoteur Elite 50 LX.

ELITE 50 LX
• BOÎTE AUTOMATIQUE • DÉMARREUR ÉLECTRIQUE • COMPARTIMENT INTERNE DE RANGEMENT DU CASQUE
Rabais de 100$
MOTO CLINIQUE
92 Jacques Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
HONDA
346-4795

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

B.G.G.L.N.H. Labatt

Division Adams

	Pts	Pos
Boston	600	6
Buffalo	579	10
Hartford	567	13
Montréal	531	17
Québec	525	18
Division Patrick		
Rangers	615	3
Islanders	611	4
Washington	608	5
New-Jersey	592	8
Philadelphie	581	9
Pittsburg	490	21
Division Norris		
St-Louis	621	2
Détroit	600	6
Minnessota	576	11
Toronto	542	16
Chicago	510	20
Division Smythe		
Los Angeles	622	1
Calgary	569	12
Edmonton	566	14
Winnipeg	550	15
Vancouver	525	18

Ligue Directeur gérants O'Keefe

Nom	Pts
M. Hamel, Rangers	686
J. Fredette, Black Hawks	686
R. Martin, Oilers	673
M. Sévigny, Blues	659
R. Bessette, Capitals	656
F. Brault, Jets	650
M. Dugas, Canucks	638
S. Roy, Red Wings	627
P. Sarrazin, Whalers	627
C. Bombardier, Flames	624
R. Perron, Bruins	612
J. Hamel, Kings	586
B. Roy, Pingouins	574
L. Séguin, Flyers	569
E. Roy, Canadiens	547
C. Duteau, Maple Leafs	527
R. Goulet. Nordiques	206

Ligue des directeurs gérants «Budweiser»

Classement du 27 mars

S. Coache, Min.	717
P. Sibio, Buf.	707
D. Champagne, Mont.	694
P. Larivière, Hart.	658
L. Lamontagne, N.J.	644
R. Quinton, Qué.	627
R. Dubuc, St-Louis	623
G. Robert, Bos.	617
J. Guillette, Edm.	608
C. Lapierre, Los Ang.	600
S. Guillette, Phil.	594
A. Canieau, Pitts.	588
C. Grégoire, Tor.	573
L. Mercier, Ran.	562
P. Gamache, Van.	508
G. Paquette, Chic.	507
M. Demers, Wash.	500
C. Lefebvre, Cal.	229
S. Benoit, Dét.	72

HOCKEY BALLE

O'Keefe

DEMI-FINALE 2 DE 3
SÉRIE 1

Canadiens (Taverne des Sports) vs Kings (Boutique Mise au point)
26 mars: Kings 7 - Canadiens 6
27 mars: Kings 10 - Canadiens 3
Kings (Boutique Mise au point) gagne la série 2 à 0.

SÉRIE 2

Devils (Auberge Nationale Ateliers la Bagatelle) vs Rangers (Chalet Suisse)
26 mars: Rangers 5 - Devils 4
27 mars: Devils 5 - Rangers 3
Série égale 1 à 1.

QUILLES

Budweiser Baillargeon

Semaine du 29 mars
Détails

Classement

	Qts	Diff.
L. Grenon	2644	-
A. Goyette	2569	-75
J. Tétrault	2511	-133
G. Roy	2451	-193
J.C. Duval	2438	-206
M. Bonneville	2437	-207
G. Lévesque	2382	-262
B. Forget	2268	-376

Plus haut simple semaine

Lucien Grenon	574
Micheline St-Jean	533

Plus haut triple semaine

Lucien Grenon	230
Hélène Lance	188

5 avril	12 avril	Allées
6-8	5-4	1-2
5-7	1-8	3-4
1-3	2-7	5-6
4-2	3-6	7-8

Centre des Oeuvres

Semaine du 26 mars
Position des équipes

	M	PJ	Q
No. 1			
R. Lamarre	87	81	7079
M. Lamarre	101	78	7918
H. Cousineau	119	81	9672
A. Narbonne	114	81	9273
J. Duteau	111	75	8332
R. Gravel	113	81	9231
No. 2			
P. Chalifoux	77	78	6061
M. Monbleau	94	69	6523
J.C. Ledoux	112	78	8793
C. Lacasse	110	81	8928
J. McNulty	118	78	9245
Baillargeon	130	75	9800
No. 3			
S. Begin	91	69	6283
D. Lafrenière	86	24	2085
C. Paquin	103	72	7456
F. Gendron	111	45	5036
M. Tétrault	103	81	8419
J.-P. Plante	123	78	9644
No. 4			
G. Nolet	102	39	3999
F. Nault	102	63	6474
L. Casavant	94	78	7359
R. Viens	125	75	9426
J.-M. Fontaine	102	72	7345
A. Isabelle	133	63	8403
No. 5			
J. Campbell	121	48	5837
C. Huard	99	75	7489
G. Nolin	114	81	9282
J. Sasseville	103	81	8396
M. Durand	96	81	7822
J.-G. Frenette	132	75	9973
No. 6			
T. Léger	84	81	6875
I. Lapalme	98	81	7982
E. Duteau	101	81	8248
E. Huard	104	75	7809
M. Thériault	129	45	5813
C. Moreau	106	45	4810
No. 7			
J. Labonté	82	75	6197
G. Pépin	97	72	6992
J. Ferland	112	81	9075
C. Caron	100	81	8167
J. Frenette	115	48	5554
D. Barry	127	81	10300
No. 8			
C. Dupuis	78	81	6366
JD Cousineau	91	75	6826
J.-P. Desiel	83	78	6522
M. Raymond	115	78	9034
J-F Godin	126	78	9853
J.-J. Duteau	147	81	11910

Semaine
Plus haut simple

Jean-Guy Martin	190
Jeanne-d'Arc Cousineau	141

Plus haut triple

Jean-Guy Frenette	456
Monique Durand	358

Saison
Plus haute moyenne

Jean-Jacques Duteau	147
Jean-Guy Martin	138
Rita Viens	125
Manon Tétrault	103
Jacqueline Sasseville	103

Plus haut triple

Jean-Jacques Duteau	563
Jean-Guy Martin	526
Jean-Jacques Duteau	506
Rita Viens	449
Fernande Gendron	417
Edna Duteau	406

Plus haut simple

Jean-Jacques Duteau	214
Gilles Nolin	211
Denis Barry	204
Jean-Guy Martin	204
Rita Viens	173
Jacqueline Sasseville	160
Cécile Huard	160
Manon Tétrault	156

Classement

	PG	P	Q
J.G. Frenette	134	1	54483
J.J. Duteau	130	2	53672
R. Gravel	116	3	52914
B. Baillargeon	111	4	51138
D. Barry	110	5	52367
R. Moreau	109	6	51383
R. Viens	94	7	52412
J.P. Plante	60	8	52207

Substituts	Mo	PJ	Q
J.G. Martin	138	57	7915
J.P. Frenette	118	9	1064

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 30 mars
Détails

Classement

	Qts	Diff.
D. Benjamin	2229	-
A. Goyette	2226	-3
D. Miville	2204	-25
A. Bouchard	2136	-93
J.Y. Gagné	2123	-106
N. Agostino	2110	-119
B. Gagnon	2036	-193
M. Ouimette	1967	-262

Plus haut triple hommes

Jean-Guy Mandeville	637
Denis Benjamin	608

Plus haut triple femmes

Ginette Tremblay	555
Lise Vigeant	552

6 avril	13 avril	Allées
6-8	5-4	1-2
5-7	1-8	3-4
1-3	2-7	5-6
4-2	3-6	7-8

Ligue Âge d'Or Sabrevois

Semaine du 21 mars 1990
Position des équipes

Huguette	112		
Françoise	104		
Lina	102		
Roger	102		
Rita	96		
Édouard	92		
Madeleine	88		
Hélène	74		
Moyennes de la saison			
Huguette Monier	128		
Maurice Lapointe	128		
Triple de la semaine			
Aurore Lamarre	382		
Édouard Leblanc	422		
Simple de la semaine			
Dora Gauthier	152		
Édouard Leblanc	167		

Ligue Mixte 3 fois 20 Soir

Semaine du 21 mars 90
Position des équipes

Anita	132	76	49887
Léa	130	78	52363
Madeleine	124	84	48787
Valbert	112	96	48962
Fred	111	97	49728
Carmen	108	100	49166
Gérald	87	121	51516
Jacques	84	124	49442
Thérèse	84	124	47501
Henri	68	140	48568
Moyenne de la saison			
Lucille Thibault	143		
Andrien Langevin	137		
Triple de la semaine			
Réjeanne Lapointe	402		
Jacques Doucet	439		
Triple de la saison			
Lucille Thibault	496		
Henri Masse	539		
Simple de la semaine			
Léa Lévesque	160		
Jacques Doucet	181		
Simple de la saison			
Lucille Thibault	209		
Romain Varie	223		

RBL Ventilation

Classement

	Pts	Quil
Minute Viande	77	58406
Clôt. G. Daviault	70	58696
RBL Ventilation	68	59985
Plomb. Rioux	66	57869
Salon Janine	65	58664
Le Normand	65	58323
Ti-Pitate	57	55986
Bouvillon	52	58466
Semaine		
Plus haut simple		
F. Perron	238	
Y. Ross	220	
Plus haut triple		
F. Perron	564	
A. Durant	615	
Saison		
Plus haut simple		
F. Perron	238	
A. Durant	276	
Plus haut triple		
N. Raymond	569	
A. Durant	645	
G. Daviault		
M. St-Jean	146	
A. Maheu	149	
G. Moreau	144	
N. Agostino	176	
G. Durant	157	
Minute Viande		
A. Bilodeau	151	
B. Vachon	136	
D. Chagnon	110	
Y. Ross	138	
A. Raymond	168	
Salon Janine		
S. Lavoie	160	
G. Audette	137	
C. Denis	135	
C. Couillard	164	
R. St-Pierre	167	
Au Bouvillon		
N. Raymond	155	
C. Ross	123	
L. Ouellette	125	
J. Grenon	161	
G. Ouellette	179	
Le Normand		
D. Gingras	138	
S. Richard	123	
G. Casavant	143	
G. Grenier	168	
F. Perron	157	
Plomb. Rioux		
G. Rioux	143	
J. Leduc	136	
G. Dallaire	129	
S. Roman	162	
C. Dallaire	177	
Ti-Pitate		
N. Rioux	111	
D. Grenon	113	
G. Brault	155	
L. Audette	175	
T. St-Pierre	168	
R.B.L.		
D. Brault	130	
L. Leduc	141	
P. Mercier	160	
M. Laliberté	147	
A. Durant	191	

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 26 mars
Position des équipes

Anita	116	92	50611
Suzanne	109	99	49623
Omer	106	102	49692
Simone	105	103	49555
Jacques	105	103	46979
Béatrice	104	104	48177
Germaine	104	104	46936
Barrière	98	110	48135
Jeanne	97	111	51713
Cécile	96	112	47476
Moyenne de la saison			
Réjeanne Lapoite	120		
Jean-Paul Michaud	142		
Triple de la semaine			
Réjeanne Lapointe	389		
Jacques Doucet	422		
Triple de la saison			
Simone Massé	484		
Irenée Parent	516		
Simple de la semaine			
Madeleine Dextraze	167		
Jean-Paul Michaud	162		
Simple de la saison			
Thérèse Pomerleau	194		
Irénée Parent	214		

Ligue Mixte Pointe aux Cafés

Semaine du 27 mars 90
Position des équipes

Thérèse	135	73	47016
Mireille	130	78	46136
Noëlla	129	79	46339
Frédérick	127	81	49379
Pierre	107	101	47137
Jean-Paul	86	122	44440
Yvonne	82	126	44645
Nicole	80	128	40066
Moyenne de la saison			
Johanne Guay	150		
André Paquette	162		
Triple de la semaine			
Thérèse Dostie	459		
André Paquette	471		
Triple de la saison			
Thérèse Dostie	562		
Charles Charron	613		
Simple de la semaine			
Thérèse Dostie	208		
André Paquette	198		
Simple de la saison			
Thérèse Dostie	234		
Manuel De Almeida	255		

Ligue Mixte Labatt

Semaine du 27 mars 90
Position des équipes

Catégorie A			
Jules	20	4	6400
Lucille	14	10	6727
Noëlla	8	16	5672
Louise	6	18	6352
Catégorie B			
Patrice			7353
Gilles			7216
Huguette			7068
Denis			6863
Serge			6822
Yves	677	**Moyenne de la saison**	
Thérèse Dostie			149
Charles Charron			161
Patrice Trahan			161
Triple de la semaine			
Diane Gilbert			476
Michel Léger			534
Triple de la saison			
Louise Lord			602
Patrice Trahan			655
Simple de la semaine			
Diane Gilbert			188
Patrice Trahan			207
Simple de la saison			
Thérèse Dostie			232
Patrice Trahan			247

Ligue Mixte Copains O'Keefe

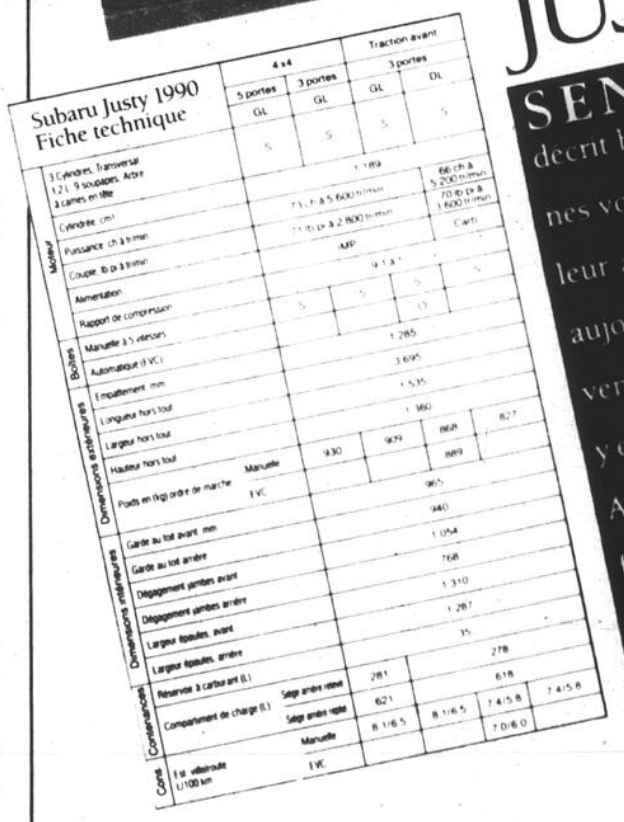
Semaine du 23 mars
Position des équipes

André	116	92	55586
Patrick	113	95	56137
Guy	113	95	55240
Claude	113	95	53817
Jean-Pierre	107	101	53713
Denis	106	102	53261
Jean-Marc	96	112	50475
Mario	93	115	53535
André Ch.	92	116	49768
Claire	91	117	51186
Moyenne saison			
Nathalie Lécuyer			124
François Turcotte			166
Triple de la saison			
Claire Vallière			471
Manuel De Almeida			626
Simple de la saison			
Louise Deslauriers			250
André Colmor			265
Triple de la semaine			
Claire Vallières			405
Mario Dumont			554
Simple de la semaine			
Claire Vallières			166
Jean-Pierre Martel			223

SUBARU

JUSTY

SENSASS! Si ce mot décrit bien la conception de certaines voitures, il en dit aussi long sur leur allure. Et, en toute franchise, aujourd'hui, bien des voitures peuvent mériter pareil qualificatif. Et il y en aura sans doute de plus en plus. Alors, laquelle choisir? Et comment faire ce choix? Lectures, visites aux concessionnaires, essais, comparaisons, la tâche n'est pas facile, mais elle en sera d'autant plus satisfaisante. Surtout si la Subaru Justy est sur votre liste de finalistes!



SUBARU

Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.

450, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-6555 ou 347-6517

Claude Landry, représentant, Pierre Fortin, représentant, 346-7380 - Rés. - Gérard Lehoux, propriétaire

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 26 mars
Position des équipes

Pierre	132	76	54310
Thérèse	126	82	50064
Léopold	122	86	51763
Claude	112	96	57606
André	110	98	53284
Gérard	102	106	53160
Martin	96	112	50507
Gérardine	94	114	45683
Lisette	88	120	43663
Jean-Paul	54	154	46870

Moyenne de la saison

Yvonne Cloutier	123
Pierre Brodeur	148

Triple de la semaine

Diane Gadoury	385
Monique St-Laurent	385
Pierre Brodeur	534

Triple de la saison

Monique St-Laurent	455
Claude Raymond	541

Simple de la semaine

Diane Gadoury	166
Pierre Brodeur	205

Simple de la saison

Anita Girouard	201
Claude Raymond	239

Ligue Féminine O'Keefe

Semaine du 21 mars
Position des équipes

Lorraine	140	68	52978
Anita	131	77	50960
Louise	110	98	48172
Lucille	101	107	50218
Carmen	101	107	47187
Lynda	96	112	47274
Jeannine	96	112	46810
Claire	91	117	47841
Francine	88	120	48195
Suzanne	86	122	48019

Triple de la semaine

Lucille Thibault	503

Triple de la saison

Lorraine Dextraze	576

Simple de la semaine

Lorraine Dextraze	213

Simple de la saison

Thérèse Dostie	231

Moyenne de la saison

Thérèse Dostie	151

Ligue Féminine C.A.C.A. St-Anicet

Semaine du 21 mars
Position des équipes

Claudette	130	94	47796
Jeanne	128	96	49160
Françoise	116	108	49990
Bertha	116	110	49486
Rita Po.	108	116	47760
Jeannine	103	121	47921
Joan	101	123	47702
Rita Pi	96	128	47925

Simple de la semaine

Rita Pineau	195

Triple de la semaine

Rita Pineau	440

Simple de la saison

Rita Pineau	195

Triple de la saison

Rita Pineau	440

Moyenne de la saison

Jeanne de Senneville	119

Ligue sportive du Haut-Richelieu

Moyenne au 29 mars 90

	P	Moy
Y. Demers	78	192
R. Bélanger	84	189
D. Audette	84	188
F. Thuot	81	183
M. Gauthier	75	182
M. Raymond	75	182
P. Bélanger	84	181
A. Raymond	81	181
J.-N. Audette	84	179
R. Beaudry	81	179
A. Audette	48	178
J. Dumont	81	176
G. Dextraze	84	176
J. Trahan	33	176
R. Vachon	75	174
R. Hamel	27	174
J.-G. Savoie	78	172
J. Charron	75	171
D. Trahan	81	170
R. Hamel	81	170
G. Lemaire	84	169
G. Patterson	81	169
J. Desnoyers	72	168
R. Beauvolsk	72	168
M. Guay	21	168
P. Fréchette	75	167
J.-C. Daigneault	72	165
J. Vachon	81	165
C. Denis	54	165
R. Jarry	84	164
A. Beauregard	30	163
S. Brosseau	81	162
Y. Moreau	84	159
M. Daigneault	81	157
L. Pichette	72	157
R. Duchesneau	78	157
M. Desranleau	84	156
P. Daigneault	78	155
A. Roy	27	155
A. Tremblay	78	154
G. St-Pierre	9	182
M. Boutin	6	180
M. Audette	15	175
G. Roy	3	170
M. Cadieux	45	169
M. Ouimette	30	168
G. Larivière	36	167
A. Lacasse	42	165
J. Tétreault	60	163
R. Brouillette	9	163
A. Vachon	48	161
M. Boutin	3	156
R. Ouimet	3	147

Classement au 29 mars

François Thuot	64
Denis Audette	62
Robert Bélanger	50
Maurice Gauthier	45
Yves Demers	43
Jean-Noël Audette	42
Pierre Bélanger	41
Aimé Raymond	36

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 23 mars
Position des équipes

Jean	130	78	50532
Réal	120	88	54139
Gaby	119	899	53217
Jean-Louis	114	94	53210
Arthur	107	101	56572
Gérard	96	112	43836
Manuel	94	114	54235
Marc	92	116	54145
Alain	89	119	58093
Raymond	79	129	56109

Moyenne de la saison

Gaétane Tremblay	137
André Paquette	163

Triple de la semaine

Francine Boucher	419
Charles Charron	541

Triple de la saison

Gaétane Tremblay	515
André Paquette	614

Simple de la semaine

Francine Dupéré	164
André St-Onge	218

Simple de la saison

Gaétane Tremblay	218
Alain Tremblay	247

Ligue Mixte Légion Royale

Semaine du 22 mars
Position des équipes

Charles	154	54	59068
Lynn	123	85	49584
Yola	123	85	48147
Francine	118	90	49544
Émile	114	94	51056
Thomas	98	110	47011
Gilles	86	122	42844
Claude	83	125	42400
André	78	130	46693
Pierrette	63	145	48498

Moyenne de la saison

Anita Girouard	123
Charles Charron	160

Triple de la semaine

Linda Michaud	443
Bruno Turgeon	535

Triple de la saison

Anita Girouard	469
Manuel De Almeida	611

Simple de la semaine

Linda Michaud	182
Bruno Turgeon	206

Simple de la saison

Noëlla Lehoux	204
Manuel De Almeida	233

Ligue Bonne Entente

Semaine du 27 mars
Position des équipes

Alice	128	80	46165
Jacqueline	122	86	45249
Claire	118	90	45886
Denise	105	103	46064
Léa	104	104	47600
Nicole	102	106	45610
Suzanne	96	112	45747
Jeanne	90	118	45739
Doris	89	119	46617
Gaby	86	122	44732

Moyenne de la saison

Léa Lévesque	120

Triple de la semaine

Rita Turgeon	386

Triple de la saison

Sarah Cutler	460

Simple de la semaine

Raymonde Blanchard	167

Simple de la saison

Georgette Couture	191

Couche-Tard Molson

Classement

	PG	PP	Tot
Durango	237	153	60038
Molson Dry	220	170	59774
Molson	211	178	58002
Laurentide	205	185	59782
Canadienne	194	195	59347
Lowen Draw	194	196	58838
Coors Lég.	191	198	58825
Kirin	185	204	59023
Brador	185	204	58614
Golden	182	208	59260
Coors	172	218	58086
Molson Lite	161	228	57925

Molson

M. Desnoyers	11158	78	143
M. Boutin	11484	78	147
J.P. Desnoyers	13022	72	180
M. Boutin	14440	78	185

Coors

D. Savoie	8743	78	112
P. Lebeau	8443	72	117
S. Lebeau	9807	66	148
G. Savoie	12851	78	164

Laurentide

L. Doré	8089	72	112
D. Thériault	11479	72	159
R. Doré	11525	67	167
L. Thériault	12435	72	172

Coors Légère

G. St-Pierre	9118	75	121
L. Barry	10161	75	135
G. Barry	10857	75	144
G. St-Pierre	13942	78	178

Canadienne

E. Harbec	9791	78	125
G. Denicourt	7900	57	138
R. Denicourt	8736	57	153
J. Girard	13216	78	169

Molson Dry

R. Roy	7607	60	126
G. Dallaire	10193	78	130
C. Dallaire	14165	78	181
O. Roy	12307	66	186

Golden

A. Marziali	5860	51	114
D. Marziali	11046	75	147
Gr. Marziali	11438	72	158
G. Marziali	13647	75	181

Lowen Draw

R. Lacroix	9141	75	121
C. Crispo	9944	72	138
G. Crispo	11666	69	169
N. Lacroix	12969	75	172

Brador

D. Lapointe	9676	78	124
C. Deneault	9436	72	131
M. Lapointe	11242	78	144
R. Deneault	11876	72	164

Durango

G. Vigeant	9878	72	137
G. Alix	11109	78	142
S. Tougas	12541	78	160
R. Girard	12798	78	164

Molson Lite

S. Vigeant	7873	69	114
N. Toupin	8826	72	122
C. Tremblay	9638	69	139
L. Tremblay	11551	78	148

Kirin

J. Lapierre	10461	78	134
D. Paquette	10444	75	139
A. Bissonnette	10735	75	143
J. Monbleau	11869	78	152

Plus haut triple

Olivier Roy	672
Marcel Boutin	667
Claude Dallaire	651
D. Thériault	541
L. Tremblay	541
Suzanne Tougas	539
Madeleine Desnoyers	523

Plus haut simple

Jean-Paul Desnoyers	255
Olivier Roy	255
Marcel Boutin	253
Normand Lacroix	253
Claude Dallaire	248
Line Tremblay	241
Ghislaine Dallaire	241
Doris Thériault	213
Suzanne Tougas	211

O'Keefe II Centre Multisport

Classement

	Al.	Pts
The Sharks	1	101
Christiane Giroux	3	98
The Singles	12*	98
Sylvie Parent	10	98
Lucie Gravel	4	97
Simone Lucas	9	95
Les Indiens	6	92
Raymond Goyette	2	90
Paul Bellini	5	85
Hélène Fontaine	7	81
Claude Dupéré	11	79
Michel Patenaude	8	78

Plus haut simple

Michel Patenaude	246
Louis Martin	230
Raymond Goyette	222
Sylvie Parent	225
Danielle Giroux	222
Michelle Fontaine	206

Plus haut triple

Paul Bellini	619
Richard Martin	600
Alan Zinman	584
Lucie Gravel	553
Julie Fontaine	538
Denise Sarrazin	508

Plus haute moyenne

Guy Parent	183
Alain Giroux	172
Georges Boucher	161
Monica Mallet	161
Hélène Fontaine	155
Simone Lucas	148

Christiane Giroux

G. Goyette	10547	75	140
C. Giroux	10691	78	137
D. Giroux	7997	54	148
G. Boucher	10178	63	161
A. Giroux	13491	78	172

The Sharks

L. Deslande	2132	18	118
L. Gagné	10282	78	131
P. Levielle	12279	78	157
A. Zinman	11322	72	157
G. Parent	10981	60	183

The Singles

N. Gagnon	8527	69	123
C. Charette	8559	66	129
J. Fontaine	6965	53	131
C. Besner	5889	36	163
R. Martin	12909	75	172

Raymond Goyette

R. Rouleau	9054	72	125
P. Rouleau	9750	75	130
J.P. Martin	12215	77	158
M. Larivière	10729	72	149
R. Goyette	10813	72	150

Lucie Gravel

D. Leblanc	7450	60	124
C. Meunier	8664	75	115
L. Gravel	10576	75	141
L. Parent	8752	59	148
J. Quintin	11234	72	156

Claude Dupéré

N. Sarrazin	10422	75	138
D. Sarrazin	10945	75	145
C. Martin	10800	75	144
L. Dupéré	10434	72	144
C. Dupéré	10280	72	142

Sylvie Parent

Y. Goyette	6234	57	109
G. Séguin	8878	72	122
S. Parent	11655	78	149
V. Lucas	11490	75	153
L. Martin	11890	69	172

Michel Patenaude

F. Chartrand	9739	75	129
D. Gosselin	7326	60	122
D. Goyette	1912	15	127
D. Miville	6018	36	167
M. Patenaude	12329	78	156

Simone Lucas

F. Vinet	7677	66	116
L. Marcil	988	9	109
S. Lucas	11580	78	148
D. Benoit	9010	75	120
G. Gélinas	10919	69	158

Paul Bellini

A. Boucher	10810	75	137
S. Blain	8608	69	126
P. Mallet	11416	78	146
P. Bellini	12972	75	172
J.Y. Gagné	6950	42	165

Hélène Fontaine

D. Legault	7483	57	131
M. Fontaine	7906	63	125
A. Fontaine	8664	68	125
H. Fontaine	11661	75	155
S. Dupéré	3445	21	164

Les Indiens

K. Duteau	10209	78	130
G. Martin	9864	72	186
Courtemanche	9087	78	116
R. Mallet	11047	78	141
M. Mallet	12126	75	161

Lève-tôt-dimanche matin Multisport

Semaine du 1er avril 90
Position des équipes

No. 1

A. Rémillard	13472	75	179
L. Allaire	13136	81	162
P. Desrochers	13558	81	167
M. Lusignan	13644	81	168

No. 2

G. Brosseau	11076	69	160
A. Benoit	11303	69	163
A. Desrochers	12996	81	160
J. Balthazar	14443	81	178

No. 3

L. Brault	11177	75	149
A. Gravel	11432	69	165
G. Desrochers	13139	79	166
G. Parent	13738	75	183

No. 4

C. Ouellet	13336	81	164
M. Rockwood	8157	48	169
J. Grenon	13671	81	168
R. Lefebvre	14714	81	181

No. 5

L. Rémillard	11616	72	161
A. Zinman	11366	75	151
R. Vloico	12836	78	164
J. Poirier	14032	78	179

No. 6

V. Lucas	11345	72	157
D. Miville	7542	48	157
M. Lefebvre	13586	78	174
J. Lapointe	14738	81	181

No. 7

D. Girard	10798	72	149
M. Desrochers	12503	81	154
M. Robert	11624	69	168
R. Barron	14392	81	177

No. 8

G. Lacasse	12140	78	155
J.Y. Gagné	12310	78	157
B. Gagnon	13719	81	169
A. Goyette	14214	81	175

No. 9

C. Desrochers	10215	72	141
C. Ducharme	13266	78	170
A. Desrochers	13895	81	171
G. Dufour	14165	81	174

No. 10

S. Lamarche	12608	78	161
E. Langevin	10764	69	156
N. Campbell	11993	66	181
G. Meunier	14218	81	175

Semaine

Plus haut triple

Mario Lefebvre	601

Plus haute simple

Serge Lamarche	217

Saison

Plus haute moyenne

Guy Parent	183
Jocelyn Lapointe	181
Napoléon Campbell	181

Plus haut triple

Gilbert Meunier	699
André Desrochers	645
Jacques Poirier	636

Plus haut simple

Jacques Poirier	254
Ron Barron	254
Jacques Grenon	247
Jean Balthazar	247

Mini-championnat

	Pts	Qts
Bij. Lebeau		7045
A. Goyette		7045
Pierre à feu		7042
M. Lusignan		7015
The Sharks		6981
Lucky-one		6969
R. Barron		6955
J. Poirier		6940
San Giovani		6761
G. Dufour		6730

Classement

The Sharks	101
R. Barron	98
San Giovani	97
Lucky-one	97
Pierre à feu	96
J. Poirier	95
M. Lusignan	95
Bij. Lebeau	94
G. Dufour	92
A. Goyette	80

Réservistes

S. Lebeau	411	3	137
N. Agostino	2152	12	179
M. Fournier	3278	18	182
J. Roy	478	3	159
J.P. Martin	4302	27	159
F. Boudreau	1296	9	144

8 avril	15 avril	Allées
8-7	10-5	1-2
6-5	9-2	3-4
10-9	4-8	5-6
4-3	6-1	7-8
2-1	3-7	9-10

Ligue Âge d'Or du Vendredi

Semaine du 23 mars
Position des équipes

Triple de la semaine

Gaby Berger	381
Jacques Doucet	433

Triple de la saison

Gaby Berger	501
Marcellin Massé	510

Simple de la semaine

Cécile Champagne	149
Jacques Doucet	202

Simple de la saison

Gaby Berger	217
Jacques Doucet	218

Pinto

Classement

	Pts	Quil
École d'ent. Pat	19	16770
Service Fleurel	18	16515
S. Larocque	18	16769
Pat K-9 Sécurité	16	16471
Bras. Saxo	15	16550
Transports RPS	14	16531
Laiterie Mont St-Hilaire	14	16277
Yves Lebeau	13	16432
Carrera	12	16401
Nordiques d'Alain Roy	11	16121
Transport du Haut-Richelieu	10	16238
Salle de coupe André	8	16081

Service Fleurel

R. Raymond	81	12003	148
M. Lavigne	81	13850	170
A. Lebeau	39	6585	168
J.-C. Paré	76	13017	171

École d'entraînement Pat

G. Boucher	75	11486	153
C. Bessette	78	12422	159
A. Bertrand	81	14179	175
C. Bouchard	81	13685	168

Pat K-9 Sécurité

P. Davis	81	11472	141
J. Ouellette	81	13377	165
L. René	69	11137	161
M. Fournier	81	14188	175

Laiterie Mont St-Hilaire

J.-L. Sheink	81	12062	148
D. McNally	81	12813	158
W. Basque	81	13713	169
G. Robert	69	12082	175

Carrera

R. Brouillette	69	11370	164
F. Manfred	72	11409	158
A. Maheu	75	11366	151
Y. Landry	75	12997	173

Sylvain Larocque

A. Roman	81	12250	151
S. Larocque	72	11651	161
C. Dupéré	69	10446	151
M. Larocque	39	6706	171

Alain Roy

H. O'Cain	63	8373	132
Y. Ross	81	11440	141
C. Therrien	66	9566	144
A. Roy	81	13963	172

Transport RPS

M. Patenaude	48	6892	143
M. Ouellette	81	12741	157
J.-C. Ouellette	81	13687	168
B. MacDonald	78	13212	169

Brasserie Saxo

M. Desranleau	75	12077	161
C. Gagné	69	9896	143
R. Vloico	81	13524	166
G. Benoit	72	12981	180

Yves Lebeau & Fils

M. Pelletier	72	11973	166
A. Benoit	81	13073	161
C. Couillard	77	12482	162
M. Larose	72	11306	157

Salle de Coupe André

A. Langevin	75	12264	163
L. Grenon	81	12223	150
A. Rémillard	78	13608	174
Y. Roman	78	13165	168

Transport du Haut-Richelieu

C. Cousineau	75	11756	156
S. Dupéré	79	13165	166
C. Roy	48	7074	147
A. Raymond	80	14505	181

Classique de Saint-Jean

Classement au 21 mars

	PG	PP	Qui
Mat. Jannelle	49	30	8671
LeSieur & Frère	48	31	8775
Nettoyeur Martin	48	32	8507
Bar Richelieu	44	36	8782
RBL Ventilation	40	40	8569
Technie Métal DS Inc.	39	40	8515
Molson	39	41	8572
Gymforme	38	42	8320
B-S Ritz	36	43	8610
Multisport	36	44	8656
Liqueurs Régal Canada	33	47	8380
Français	28	52	8475

Matériaux Jannelle

	Q	PJ	Moy.
C. L'Écuyer	15139	75	201
G. Bouchard	11645	66	176
R. Doré	11489	72	159
C. Dallaire	13893	78	178

Le Canada Français

R. Dextradeur	12097	66	183
J.N. Belval	13749	78	176
J.G. Savoie	12528	66	181
V. Landry	10657	60	177

Liqueurs Régal

J.N. Audette	14176	78	181
N. Agostino	13552	78	173
A. Lussier	13875	78	177
P. Frechette	13374	75	178

Gymforme

A. Raymond	14700	78	188
N. Dextradeur	12695	72	176
Y. Roman	12474	75	166
A. Millette	10187	66	154

Molson

D. Audette	14876	78	190
C. Fortin	12519	69	181
C. Messier	5310	33	160
R. Goyette	14311	78	183

Nettoyeur Martin

M. Boutin	14669	78	188
L.G. Martin	11821	69	171
F. St-Denis	4488	27	166
M. Gauthier	9492	51	186

RBL Ventilation

A. Bourdon	13385	72	185
D. Belle	11298	72	156
J. Desnoyers	12692	72	169
D. Larose	12503	69	181

LeSieur & Frère

R. Bélanger	14963	77	194
C. Trudeau	13788	75	183
A. Rémillard	12195	66	176
F. Thuot	12987	72	180

Multisport

G. Parent	13454	72	186
S. Kershaw	7384	42	175
A. Desrochers	13956	78	178
R. Boone	13322	75	177

Technie Métal DS Inc.

M. Desnoyers	13975	78	179
L. Audette	13668	78	175
R. Martin	13251	69	192
R. Laplante	13828	78	177

Bar Salon Ritz

J.P. Desnoyers	14056	78	180
R. Gagné	14045	75	187
J. Girard	13210	75	176
S. Larose	10826	60	180

Bar Richelieu

R. Mills	10259	57	179
Y. Demers	9426	51	184
A. Zinman	10944	69	158
J. Balthazar	13455	75	179

Réservistes

G. St-Pierre	5872	33	177
L. Thériault	2166	12	180
R. Morin	2638	15	175
J.P. Lussier	4361	24	181
R. Sauvé	2409	12	200
J. Poirier	2866	15	191
A. Raymond	4258	24	177
M. St-Pierre	3862	21	183
R. Leroux	531	3	177
N. Mayea	1630	10	163
C. Bessette	1463	9	162

Moyenne individuelle

Claude L'Écuyer	201
Robert Bélanger	194
Richard Martin	192
Denis Audette	190
Alain Raymond	188
Marcel Boutin	188

Plus haut triple

C. L'Écuyer	713
Marcel Boutin	632

Plus haut simple

C. L'Écuyer	247
M. Boutin	246

Semaine

Plus haut simple

Claude L'Écuyer	247

Plus haut triple

Claude L'Écuyer	713

YAMAHA

Yamaha vous fait un cadeau dont vous ne démordrez pas.

Lorsque vous achetez un VTT Yamaha, nous vous offrons en prime un attirail de pêche "Executive" de Daiwa, une casquette Daiwa et une glacière personnelle Coleman, modèle 18.

Mais faites vite, car vous avez jusqu'au 31 mai 1990 pour profiter de cette belle prise!

Offre valable du 1er février au 31 mai 1990 sur les modèles de VTT suivants (de l'année ou non). YFM350FW Big Bear, YFM350X Warrior, YFM250 et YFS200 Blaster.

Yamaha Moteur du Canada Ltée et votre concessionnaire appuient le Conseil canadien de la sécurité et encouragent tous les conducteurs débutants à s'inscrire à un cours de conduite de motos reconnu par le gouvernement.

YAMAHA VARIN

YAMAHA
C'est toute la différence.
245, St-Jacques, Napierville
245-3663
sans frais: 848-7093

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Mixte 3 hois 20 Jour

Semaine du 22 mars 90
Position des équipes

Jacques	130	78	51461
Marie-Rose	116	92	48934
Germaine	114	94	47748
Suzanne	112	96	49400
Fred	106	102	51199
Anita	102	106	50366
Jeanne	102	106	47105
Roland	92	116	48097
Margot	90	118	47892
Simone	76	132	47704

Moyenne de la saison

Lucille Thibault	146
Jean-Paul Michaud	145

Triple de la semaine

Lucille Thibault	383
Jean-Paul Michaud	462

Triple de la saison

Lucille Thibault	520
Paul Babeu	531

Simple de la semaine

Dolorès Beaudin	140
Jean-Paul Michaud	183

Simple de la saison

Lucille Thibault	211
Paul Babeu	226

Restaurant Le Normand

	Pts	Quilles
Chenil Jojo	126	55927
Rest. Irène BBQ	120	55271
Location P.G.F.	100	55115
D.C. Électrique	86	54464

Semaine
Plus haut simple

Jean-Claude Ouellette	202
Rachel Corbin	195

Plus haut triple

Jean-Claude Ouellette	548
Rachel Corbin	532

Saison
Plus haut triple

Jocelyn Cormier	584
Huguette Ouellette	556

Plus haut simple

Réginald Rousseau	224
Jacquelyne Cormier	202
Huguette Ouellette	202

Plus haute moyenne

Jean-Claude Ouellette	158
Jacqueline Cormier	157

Ligue Les Copains N.D.A.

Classement

M. Godin	122	94	52540
L. Charbonneau	119	97	54777
J.G. Frenette	119	97	51866
J. Frenette	106	110	53369
J. Charbonneau	105	111	51320
M. Turcotte	104	112	51868
A. Isabelle	104	112	50676
R. Frenette	85	131	52002

Moyenne de la saison

M. Godin	152
A. Isabelle	136
J.G. Frenette	134
F. Gibson	124
F. Godin	113
P. Isabelle	110

Triple de la saison

Michel Godin	578
J. Charbonneau	510
R. Isabelle	495
Francine Gibson	456
F. Godin	409
F. Grégoire	387

Simple de la saison

M. Godin	248
L. Charbonneau	233
M. Cousineau	209
J. Charbonneau	209
F. Grégoire	180
F. Gibson	170
L. Chabot	166

Triple de la semaine

J.G. Frenette	489
F. Godin	357

Simple de la semaine

J.G. Frenette	188
C. Côté	131
P. Isabelle	131

Chevaliers O'Keefe

DIVISION MILLER

Naturivac M.P.D.	109
Obonsoin R-Lapierre	105
Paul Lefort	
Radiateur	95
Pierre Perras Pompes	87

Simple semaine

Marguerite Renaud	179

Triple semaine

Nicole Bolduc	477

Simple saison

Louise Dextraze	223

Triple saison

Rachel Corbin	549

Moyenne saison

Nicole Bolduc	158

DIVISION COORS

Chez Mickey	97
Rest. Le Normand	91
Ozite	88
Chez Ti-Mé	85

Simple semaine

Réal Godin	206

Triple semaine

Réal Godin	573

Simple saison

Gérald Savoie	244

Triple saison

Roger (Ti-Cas) St-Pierre	606

Moyenne saison

Richard Bolduc	174

DARDS

O'Keefe

Semaine 30 mars

Femmes

M. Langlois	43
B. Ouimet	37
H. Jacob	37
J. Roy	29
L. Lavoie	29
D. Dumont	28
L. Brown	27
G. Laplante	27
A. Roy	25
M. Côté	21
C. Nadeau	21
T. Dumoulin	20
N. Gilbert	19
J. Parent	18
M. Roy	16
A. Lamarre	6

Hommes

R. Derick	45
G. Guérin	39
J.J. Roy	33
P. Patterson	29
J.F. Dorion	29
J.G. Laplante	27
J.C. Jacob	23
P. Deguise	23
M. Thifault	19
L. Foidebise	17
P. Ouimet	14
G. Nadeau	14
P. Daneau	11
R. Mongeau	4
E. Vergas	2

Plus haut simples femmes

L. Lavoie	111
M. Roy	98
D. Dumont	97
B. Ouimet	94
G. Laplante	90
J. Roy	89

Plus haut simples hommes

G. Guérin	101
J.J. Roy	100
P. Patterson	90
J.F. Dorion	85
R. Derick	79

Capt.	Total
G. Guérin	254
J.J. Roy	232
J.C. Jacob	198
M. Roy	174

BILLARD

Mercredi

Série éliminatoire
FINALE
Bar du Parc 12
vs
Club Billard Richelieu 14

TI-BOB CHRYSLER

Les meilleurs prix!

Les meilleures conditions de financement!

Le meilleur choix!

Le meilleur service!

Les meilleures garanties!

Le meilleur choix de voitures d'occasion!

La meilleure équipe!

La meilleure qualité

Toujours no 1 de la région!

Heures d'ouverture de notre service après-vente
Lundi et mardi:
7 h 30 à 20 h
Mercredi et jeudi:
7 h 30 à 17 h 30
Vendredi:
7 h 30 à 16 h 30

ET C'EST PARTOUT!

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER, ÇA VAUT LE DÉTOUR!

ST-JEAN INC.

PLYMOUTH
CHRYSLER

390, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-7366

Location et vente de voitures d'occasion

N'oubliez pas notre service après vente sur tous les produits Chrysler

ESSAIM

Alain & Guy Papillon

900, Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Livraison gratuite **348-4931**

Département d'orthopédie

Ouvert 7 jours 7 soirs

Centre de validation Loto-Québec

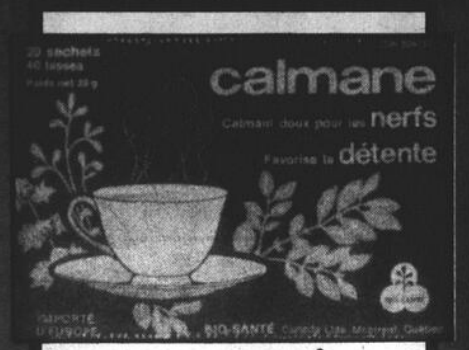
VISA MasterCard

NUTRIBAR
assorti
Format 6 x 65 g

6.29

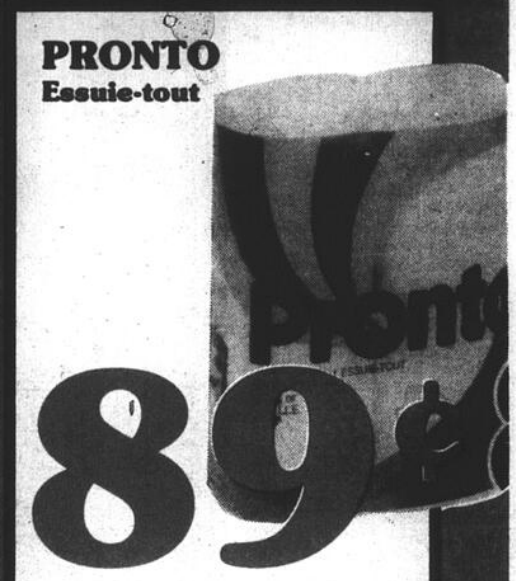
CLOSE-UP
Dentifrice pompe
Format 100 ml

1.59



BIO-SANTÉ
Tisanes
Format 20 sachets

1.69



8.99

Format 2 rouleaux

4.19

HEAD & SHOULDERS
Shampooing et revitalisant ou shampooing
Format 450 ml

LENS PLUS
Solution tampon saline
Format économique de 260 ml

5.29

DOVE
Savon de beauté
Format 2 x 140 g

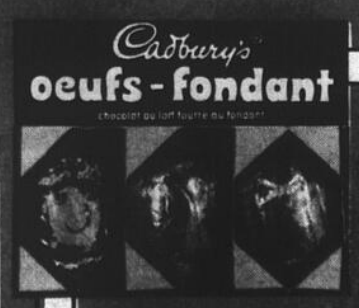
2.19

P.N.S. DÉTENTE
Calman fort
Format 100 comprimés

5.99

CASHMERE
Papier hygiénique
Format 4 rouleaux

1.19

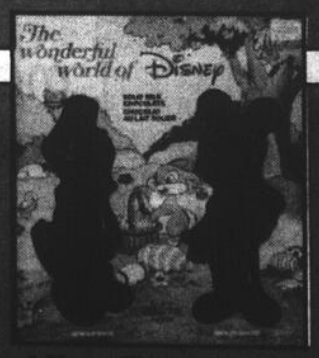


Cadbury's Œuf fondant
Format 3 x 39 g

1.59

Allan Mr. Milky
Format 200 g

3.39



Allan Disney
Mickey Mouse et Donald Duck Chocolat au lait
No 3422
Format 200 g

2.49

HOMÉOPATHIE BOIRON

Soigner avec une efficacité nouvelle.

Tous les spéciaux sont valides au comptoir seulement du 3 au 8 avril 1990 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression. Quantité limitée. Limite 3 par client.

Consultez notre circulaire en magasin pour les autres spéciaux

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 4 avril 1990
A-188